

**Veículo Utilitário**

---

# **MANUAL GERAL DO PROPRIETÁRIO**

---

 **Leia este manual atentamente. Contém informações relativas à segurança.**

**Kawasaki**



**PORTUGUÊS**

# **Veículo Utilitário Manual Do Proprietário**



# Guia de Referência Rápida

Este Guia de Referência Rápida ajudá-lo-á a encontrar as informações que procura.

**INFORMAÇÕES GERAIS**

**RODAGEM**

**COMO UTILIZAR**

**UTILIZAÇÃO SEGURA**

**MANUTENÇÃO E AJUSTES**

**TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO**

**GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

Após o Prefácio, encontra um Índice.



Sempre que vir os símbolos apresentados em seguida, preste atenção às respectivas instruções! Siga sempre os procedimentos de segurança relativos à utilização e à manutenção.

### **PERIGO**

**PERIGO** indica uma situação perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.

### **AVISO**

**AVISO** indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

### **OBSERVAÇÃO**

**OBSERVAÇÃO** é usada para a implementação de procedimentos que não envolvem ferimentos.

### **NOTA**

○ *NOTA* indica informações que podem ajudá-lo ou guiá-lo na operação ou manutenção do veículo.

### **NOTA**

○ *Este Manual do Proprietário geral aplica-se aos modelos apresentados em seguida. Consulte a informação relativa ao seu MULE sempre que necessário.*

KAF400H .....	MULE SX
KAF400J .....	MULE SX
KAF400P .....	MULE SX
KAF700B .....	MULE PRO-MX
KAF1000B .....	MULE PRO-DXT
KAF1000E .....	MULE PRO-DX

## **NOTA**

- *A adulteração do motor anula a homologação UE desse motor específico.*



# REGRAS BÁSICAS PARA UMA CONDUÇÃO SEGURA

Se conhecer e cumprir estas regras para uma condução segura, poderá desfrutar melhor do seu novo veículo da Kawasaki.

## **Efectue as verificações diárias**

Consulte a secção Verificações diárias para ver uma lista de itens que deve verificar diariamente antes de utilizar o veículo. Se efectuar uma verificação regular, poderá contribuir para uma utilização mais segura e fiável. Certifique-se de que qualquer irregularidade detectada durante a verificação é corrigida antes de utilizar o veículo.

## **Conduza com cuidado e usando do bom senso**

Queremos que fique satisfeito com o seu novo veículo Kawasaki e, para tal, deve conduzir com cuidado, de forma segura e usando do seu bom senso. Pratique as manobras básicas para que possa conduzir com mais confiança e segurança.

A utilização incorrecta deste veículo pode ser perigosa. Nunca utilize o veículo a velocidades demasiado elevadas para as suas capacidades ou condições. As características de manuseamento deste veículo variam consoante o peso da carga e os modos de condução.

## **Leia o Manual do Proprietário**

Leia com atenção este Manual do Proprietário. Isto é particularmente importante para operadores inexperientes. Se tiver qualquer dúvida, consulte este Manual do Proprietário.

## **Apenas para circular fora da estrada**

Este veículo não é um veículo todo-o-terreno; foi concebido e equipado para ser um veículo utilitário multiusos e apenas para circular fora da estrada. A utilização deste veículo em vias públicas e em superfícies pavimentadas é perigosa. Não utilize este veículo em vias públicas nem em superfícies pavimentadas.

## **Capacidade de ocupantes**

Certifique-se de que os operadores têm 16 anos de idade ou mais com uma carta de condução válida.

Cada ocupante deve ser capaz de sentar-se com as costas contra o assento, com os pés apoiados no piso, e as mãos no volante, pega ou apoio para as mãos.

O operador deve ser alto o suficiente para utilizar o cinto de segurança adequadamente e alcançar os controlos.

O(s) passageiro(s) também devem ser alto(s) o suficiente para utilizar o cinto de segurança adequadamente e para apoiar-se, conforme necessário, colocando os pés firmemente no piso ao mesmo tempo que segura(m) uma pega ou apoio para as mãos. Permaneça completamente dentro do veículo.

## **Se conduzir, não beba**

O consumo de álcool e drogas prejudica o discernimento e o tempo de reacção. Mesmo os

medicamentos receitados por um médico podem ser perigosos. Consulte o seu médico.

### **Utilize o equipamento de condução adequado**

O equipamento de protecção adequado pode reduzir a gravidade de lesões no evento de um acidente.

Escolha um capacete que seja o mais apropriado para a sua utilização deste veículo utilitário. Um capacete pode reduzir o risco de lesões na cabeça. Utilize a protecção adequada para os olhos e roupa de protecção

### **Utilize os cintos de segurança**

Tanto o operador como o(s) passageiro(s) devem utilizar sempre os seus cintos de segurança de maneira adequada. Os cintos de segurança não podem protegê-lo completamente de todos os acidentes, mas na maioria dos casos, um cinto de segurança pode reduzir o risco de lesões graves. Além disso, para evitar lesões, não coloque nenhuma parte do corpo para fora do veículo por qualquer motivo.

### **Fechas as portas (KAF700B, KAF1000B/E)**

Certifique-se de que todas as portas estão firmemente fechadas durante a operação e nunca retire uma porta.

As portas impedem a entrada de ramos, cascalhos e detritos no compartimento de passageiros.

### **Antes de ligar o motor**

Antes de ligar o motor, deve fazer sempre os seguintes três passos “obrigatórios”:

1. Accionar o travão de estacionamento.
2. Coloque a alavanca de mudanças na posição “N” (neutra).
3. Verificar se o pedal do acelerador funciona correctamente. Este deve regressar à posição de descanso quando o libertar.

### **Utilize o travão de estacionamento**

Accione sempre o travão de estacionamento antes de sair do veículo.

### **Cumpra a legislação local**

Conheça e cumpra toda a legislação e regulamentos relativos à utilização de veículos de fora de estrada na sua área. Respeite a propriedade privada. Tente sempre contribuir para a conservação da natureza e do ambiente.

### **Reabastecimento**

**(KAF400H/J/P, KAF700B)** Antes de reabastecer o veículo, desligue o motor e certifique-se de que a área está bem ventilada e longe de qualquer fonte de chamas ou faíscas. A gasolina é muito inflamável.

**(KAF1000B/E)** Antes de reabastecer o veículo, desligue o motor e certifique-se de que a área está bem ventilada e longe de qualquer fonte de chamas ou faíscas. O gasóleo é muito inflamável.

### **Pressão do ar dos pneus**

O tipo de pneus e o respectivo enchimento podem afectar as características de condução do veículo. Verifique frequentemente a pressão dos

pneus. Quando efectuar substituições, utilize apenas os pneus recomendados.

### **Capacidade máxima de lugares sentados**

**(KAF400H/J/P, KAF700B, KAF1000E)** Não exceda a capacidade de lugares sentados: 2 ocupantes.

Os ocupantes só devem andar nas posições de assento designadas e com um máximo de 2 pessoas no assento.

Não carregue crianças pequenas ao colo.

**(KAF1000B)** Não exceda a capacidade de lugares sentados: 4 ocupantes.

Os ocupantes só devem andar nas posições de assento designadas e com um máximo de 2 pessoas em cada assento dianteiro e traseiro.

Não carregue crianças pequenas ao colo.

### **Reduza a velocidade ao transportar carga, passageiro(s) e/ou um reboque**

O transporte de carga, passageiro(s) e/ou reboque pode dificultar o controlo do veículo e afectar a sua condução de forma imprevisível.

A distância de travagem é aumentada ao transportar carga, passageiro(s) e/ou um reboque. Reduza a velocidade e permita uma maior distância para a travagem ao transportar carga, passageiro(s) e/ou um reboque. Tenha muito cuidado quando subir e descer montanhas ou atravessar locais montanhosos.

# PREFÁCIO

Parabéns por ter adquirido o novo Kawasaki Mule. Este produto é o resultado da experiência da Kawasaki no domínio da engenharia e da tradição no fabrico de produtos de alta qualidade para o mercado de consumo.

**Leia atentamente este Manual do Proprietário antes de utilizar o seu novo Mule**, para se familiarizar com o funcionamento dos comandos, as características, as capacidades e as limitações do veículo.

Para assegurar um longo período de funcionamento sem quaisquer problemas, preste a devida assistência e efectue a manutenção do veículo de acordo com as indicações deste manual.

Para obter informações mais pormenorizadas sobre o seu Mule, pode adquirir um manual de serviço em qualquer representante autorizado do Kawasaki Mule. O manual de serviço contém informações pormenorizadas acerca da desmontagem e da manutenção do veículo. Os utilizadores que pretendam fazer a manutenção do veículo devem, obviamente, ser mecânicos qualificados e possuir as ferramentas especiais indicadas no manual de serviço.

Mantenha sempre este Manual do Proprietário no veículo de forma a poder consultá-lo quando necessitar de informações.

Este manual deve ser considerado parte integrante do Mule e deve permanecer junto do veículo em caso de venda.

Todos os direitos reservados. Esta publicação não pode ser integral ou parcialmente reproduzida sem a nossa prévia autorização por escrito.

Este Manual do Proprietário geral fornece apenas as descrições básicas relativas a vários modelos, pelo que algumas descrições poderão não se aplicar ao seu modelo em particular. Para obter informações pormenorizadas sobre o seu Mule (condução, manutenção, serviço e características técnicas), consulte o Manual do Proprietário em Inglês. Em caso de indisponibilidade de informações, contacte um representante autorizado da Kawasaki.

Esta publicação inclui as informações mais recentes disponíveis à data de impressão. No entanto, podem existir pequenas diferenças entre o produto real e as figuras e o texto deste manual.

Todos os produtos estão sujeitos a alterações sem aviso prévio ou obrigação.

**KAWASAKI HEAVY INDUSTRIES, LTD.**  
**Motorcycle & Engine Company**

© 2018 Kawasaki Heavy Industries, Ltd.

# ÍNDICE

<b>ESPECIFICAÇÕES</b> .....	16	Contador multifunções (KAF1000B/E) .....	95
<b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE</b> .....	20	Velocímetro .....	96
<b>LOCALIZAÇÃO DOS NÚMEROS DE SÉRIE</b> ....	28	Indicador de nível de combustível .....	97
<b>LOCALIZAÇÃO DAS PEÇAS</b> .....	31	Relógio .....	97
<b>LOCALIZAÇÃO DAS CHAPAS</b> .....	46	Conta-quilómetros .....	98
<b>INFORMAÇÕES SOBRE A CARGA</b> .....	85	Conta-quilómetros parciais (conta-quilómetros A/B) .....	99
<b>INFORMAÇÕES GERAIS</b> .....	87	Contador de horas .....	99
Contador multifunções (KAF700B) .....	87	Símbolo indicador de 2WD/4WD .....	100
Velocímetro .....	88	Indicador luminoso âmbar da vela de aquecimento .....	101
Indicador de nível de combustível .....	89	Indicador luminoso de aviso vermelho do EPS .....	101
Relógio .....	89	Indicador luminoso vermelho do travão de estacionamento .....	101
Conta-quilómetros .....	91	Indicador luminoso vermelho de marcha-atrás .....	102
Conta-quilómetros parciais (conta-quilómetros A/B) .....	91	Indicador luminoso verde do ponto morto .....	102
Contador de horas .....	91	Aviso de utilização vermelho do cinto de segurança .....	102
Símbolo indicador de 2WD/4WD .....	92	Indicador luminoso de aviso vermelho da temperatura do líquido refrigerante .....	102
Indicador luminoso vermelho de bloqueio do diferencial: .....	93	Indicador luminoso de aviso vermelho da pressão do óleo .....	102
Indicador luminoso amarelo de aviso do motor: .....	93	Tomada de iluminação/acessórios eléctricos (KAF400H/J/P) .....	103
Indicador luminoso de aviso vermelho do EPS: .....	93	Iluminação/Tomada de acessórios eléctricos/Conector de acessórios eléctricos (KAF700B) .....	104
Indicador luminoso de aviso vermelho da temperatura do líquido refrigerante: .....	93	Tomada de iluminação/acessórios eléctricos .....	104
Aviso de utilização vermelho do cinto de segurança: .....	94	Conector para acessórios eléctricos .....	104
Indicador luminoso vermelho do travão de estacionamento: .....	94		
Indicador luminoso vermelho de marcha-atrás: .....	94		
Indicador luminoso verde do ponto morto: ....	94		

Iluminação/Tomada de acessórios eléctricos/Conector de acessórios eléctricos (KAF1000B/E)	106	Compartimento de armazenamento dianteiro (KAF700B)	146
Tomada de iluminação/acessórios eléctricos	106	Caixa de armazenamento (KAF700B)	148
Conector para acessórios eléctricos	106	Tampa de acesso frontal (KAF1000B/E)	149
Interruptores de luz	108	Interruptor da buzina	151
Volante	112	Interruptor de ignição (KAF400H/J/P)	152
Pedal do travão	113	Chave de ignição (KAF700B)	153
Conversão do assento traseiro e da plataforma de carga (KAF1000B)	114	Interruptor principal (KAF1000B/E)	155
De modo de 4 pessoas para modo de 2 pessoas	114	Indicador de combustível/Contador horário (KAF400H/J/P)	156
De modo de 2 pessoas para modo de 4 pessoas	117	Alavancas de mudanças (KAF400H/J/P)	158
Plataforma de carga	118	Alavanca de mudanças	158
Taípal traseiro	118	Alavanca de mudança de 2WD/4WD (tracção às 2 / 4 rodas) (KAF400H/P)	159
Carregamento da plataforma de carga	118	Alavanca de mudanças do diferencial	159
Elevação e abaixamento da plataforma de carga	121	Indicador luminoso vermelho de marcha-atrás (KAF400H/J/P)	160
Botão do obturador de arranque (KAF400H/J)	133	Alavanca de mudanças (KAF700B, KAF1000B/E)	161
Luz de aviso de injeção de combustível (KAF400P)	134	Interruptor de mudança de 2WD/4WD (tracção às 2 / 4 rodas) (KAF700B, KAF100B/E)	162
Indicador luminoso de aviso vermelho da temperatura do óleo do motor (KAF400H/P)	135	Interruptor de mudança de DIFF-LOCK (bloqueio do diferencial) (KAF700B, KAF100B/E)	164
Combustível (KAF400H/J/P, KAF700B)	136	Transmissão por correia	165
Combustível (KAF1000B/E)	139	Alavanca do travão de estacionamento (KAF400H/J/P, KAF1000B/E)	166
Requisitos do Gasóleo	139	Manípulo do travão de estacionamento (KAF700B)	167
Informação para o tempo frio	140	Indicador luminoso vermelho do travão de estacionamento (KAF400H/J/P)	168
Utilização de combustível de biodísel	140	Portas (KAF700B, KAF1000B/E)	168
Enchimento do depósito de combustível	141	Assentos (KAF400H/J/P, KAF1000B/E)	169
Porta-luvas/caixa de ferramentas	143	Cintos de segurança	173
Porta-copos	143		
Compartimento de carga dianteiro (KAF400H/J/P)	144		

Pedal do acelerador .....	177	Conduzir na água .....	216
Suporte para tracção de reboque .....	178	Requisitos do operador e passageiro .....	218
Instalação de guincho (KAF400H/J/P) .....	179	<b>INFORMAÇÕES DE CONTROLO SOBRE RUI-</b>	
<b>RODAGEM</b> .....	181	<b>DO E VIBRAÇÕES</b> .....	221
<b>COMO UTILIZAR</b> .....	182	Informações de controlo .....	221
Verificações diárias .....	182	<b>MANUTENÇÃO E AJUSTES</b> .....	222
Ligar o motor .....	185	Quadro de manutenção periódica .....	223
Sistema do obturador de arranque ligado ao		Óleo de motor .....	237
acelerador .....	185	Óleo da caixa de engrenagem final frontal	
Dispositivo de controlo de injeção em altitu-		(KAF400H/P, KAF700B, KAF1000B/E) .....	250
des elevadas .....	189	Óleo da caixa de transmissão (KAF400H/J/P,	
Arranque em tempo frio (KAF1000B/E) .....	190	KAF1000B/E) .....	258
Arranque por ligação directa .....	191	Óleo da caixa de engrenagem final traseira	
Iniciar a marcha .....	196	(KAF700B) .....	264
Travagem .....	196	Ventoinha de arrefecimento (KAF400H/J/P) ....	268
Parar o motor .....	197	Sistema de arrefecimento (KAF700B,	
Estacionar o Mule .....	197	KAF1000B/E) .....	269
Mudança de velocidades .....	199	Vela de ignição (KAF400H/J/P) .....	273
Mudança de 2WD/4WD (tracção às 2 / 4 ro-		Vela de ignição (KAF700B) .....	274
das) (KAF400H/P, KAF700B, KAF1000B/E) .....	202	Folga das válvulas .....	275
Mudança do diferencial .....	204	Filtro de ar do motor .....	275
Se ficar preso .....	206	Pára-chispas .....	283
Catalisador (KAF400P, KAF700B) .....	207	Pedal do acelerador .....	289
<b>UTILIZAÇÃO SEGURA</b> .....	209	Botão do obturador de arranque (KAF400H/J) .....	291
Locais desconhecidos .....	210	Ajuste do ralenti (KAF400P, KAF700B,	
Conduzir em marcha-atrás .....	210	KAF1000B/E) .....	293
Condução em “4WD” (tracção às 4 rodas)		Carburador (KAF400H/J) .....	293
(KAF400H/P, KAF700B, KAF1000B/E) .....	211	Sistema de combustível (KAF400H/J) .....	297
Mudar a direcção do veículo .....	212	Filtro de combustível .....	298
Declives .....	212	Mangueira de combustível (KAF700B,	
Subir montanhas .....	213	KAF1000B/E) .....	299
Descer encostas .....	214	Filtro de combustível (KAF400P) .....	299
Atravessar encostas .....	215	Filtro de combustível (KAF1000B/E) .....	300
Deslizamento e derrapagem .....	216	Separador de água (KAF1000B/E) .....	300



Ventilação do depósito de combustível (KAF700B, KAF1000B/E) .....	301
Conversor de binário da transmissão por correia (KAF400H/J/P) .....	303
Filtro de ar do conversor de binário da transmissão por correia (KAF400H/J/P) .....	304
Transmissão por correia (CVT) (KAF700B, KAF1000B/E) .....	306
Travões .....	308
Pedal do travão .....	308
Disco do travão e calço do travão (KAF700B, KAF1000B/E) .....	313
Interruptor da luz do travão .....	315
Alavanca do travão de estacionamento (KAF400H/J/P) .....	317
Alavanca do travão de estacionamento (KAF700B) .....	318
Travão de estacionamento (KAF1000B/E) .....	319
Volante .....	320
Sistema de direcção (KAF700B, KAF1000- B/E) .....	321
Rodas .....	322
Jantes .....	322
Porcas da rodas .....	322
Pneus .....	322
Protecções das junções .....	324
Suspensão .....	327
Cintos de segurança .....	330
Fechos da plataforma de carga (KAF700B, KAF1000B/E) .....	331
Feixe dos faróis .....	331
Bateria .....	333
Fusível .....	350
Disjuntor (KAF1000B/E) .....	363

Lubrificação geral .....	364
Limpeza .....	364
Precauções gerais .....	364
Locais onde deve ter especial cuidado .....	366
Lavagem do seu veículo .....	367
Apertar os parafusos e as porcas .....	368
<b>TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO .....</b>	<b>369</b>
Transporte do veículo .....	369
Armazenamento (KAF400H/J) .....	372
Armazenagem (KAF400P) .....	375
Armazenagem (KAF700B) .....	377
Preparação para o armazenamento .....	377
Retirar do armazenamento .....	379
Armazenamento (KAF1000B/E) .....	380
Preparação para o armazenamento .....	380
Cuidados do motor durante um armazena- mento longo .....	381
Retirar do armazenamento .....	381
Antes de arrancar o motor após um armaze- namento longo .....	382
<b>GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS .....</b>	<b>384</b>
<b>PROTECÇÃO AMBIENTAL .....</b>	<b>387</b>
<b>REGISTO DE MANUTENÇÃO .....</b>	<b>388</b>



Ordem de ignição (KAF1000B/E)

Carburador (KAF400H/J)

Sistema de combustível (KAF400P, KAF700B)

Sistema de ignição (KAF400H/J/P, KAF700B)

Regulação da ignição (KAF400H/J/P, KAF700B)

Vela de ignição (KAF400H/J/P, KAF700B)

Bomba de injeção (KAF1000B/E)

Sistema de lubrificação

Óleo de motor:

Tipo

Viscosidade

Capacidade

Capacidade de líquido refrigerante (KAF700B, KAF1000-B/E)

### **SISTEMA DE TRANSMISSÃO**

Tipo de comando:

Primário

Final

Tipo de transmissão

Relação de desmultiplicação primária

Relação de desmultiplicação final:

Frente

Trás

Relação de transmissão total:

Frente

Marcha-atrás

## 18 ESPECIFICAÇÕES

Relação de transmissão: Frente  
Marcha-atrás

Óleo da caixa de engrenagem final frontal

Capacidade do óleo da caixa de engrenagem final frontal

Óleo da caixa de transmissão (KAF400H/J/P, KAF1000-B/E)

Capacidade do óleo da caixa de transmissão  
(KAF400H/J/P, KAF1000B/E)

Óleo da caixa de engrenagem final traseira (KAF700B)

Capacidade de óleo da caixa de engrenagem final traseira  
(KAF700B)

### QUADRO

Tipo

Direção (KAF700B, KAF1000B/E)

Folga

Trilho (KAF400H/J, P)

Tamanho dos pneus: Frente

Trás

Tamanho da jante: Frente

Trás

Capacidade do depósito de combustível

### EQUIPAMENTO ELÉCTRICO

Bateria

Farol:

Máximos

Médios

Luz do travão/traseira

Farol de marcha-atrás

**CAPACIDADE DE CARGA**

Carga máxima do veículo (Incluindo ocupantes, carga e acessórios)

Carga máxima da plataforma de carga

As especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.



# DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

EXEMPLO 1

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DO FABRICANTE

para

### Identificação do produto

**Produto:** Veículo utilitário  
**Marca:** KAWASAKI  
**Modelo/tipo:**   
**Número do quadro inicial da série:** 

**Fabricante / TCF:** KAWASAKI HEAVY INDUSTRIES, LTD.  
1-1 Kawasaki-cho  
673-8666 Akashi, Hyogo Pref.  
Japan

**Representante na UE:** Kawasaki Motors Europe N.V.  
Jacobus Spijkerdreef 1-3  
2132 PZ Hoofddorp  
The Netherlands

### Meios de conformidade

1. O produto está em conformidade com a Directiva referente a Máquinas 98/37/CE modificada pela Directiva 2006/42/CE.
2. O produto está em conformidade com a Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE, com base nas seguintes normas harmonizadas:

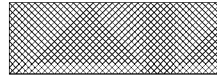
Abordagem 1: Como uma máquina accionada por motor  
EN 13309:2010 (Emissões / Imunidade – máquinas de construção)

Abordagem 2: Como um equipamento eléctrico geral contendo um motor  
EN 55012:2007+A1:2009 (Emissões – dispositivos accionados por motor)  
EN 61000-6-2:2005 (Imunidade – ambiente industrial genérico)

Organismo notificado: TÜV Rheinland Japan Ltd.,  
Shin Yokohama Daini Center Bldg. 3-19-5,  
Shin Yokohama, Kohoku-ku, Yokohama 222-0033,  
Japan


Nº do certificado: 

**Assinatura do representante:**



Hideto Yoshitake  
Responsável Executivo, Director-Geral da Divisão de Certificação de Qualidade  
Motorecycle & Engine Company  
Kawasaki Heavy Industries, Ltd.

Local: Akashi, Hyogo Pref., Japan

Data: (dia/mês/ano) 


Nº da peça 

## 22 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

### EXEMPLO 2

#### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DO FABRICANTE para

##### Identificação do produto

**Produto:** Veículo utilitário  
**Marca:** KAWASAKI  
**Modelo/tipo:**   
**Número do quadro inicial da série:** 

**Fabricante / TCF:** KAWASAKI HEAVY INDUSTRIES, LTD.  
1-1 Kawasaki-cho  
673-8666 Akashi, Hyogo Pref.  
Japan

**Representante na UE:** Kawasaki Motors Europe N.V.  
Jacobus Spijkerdreef 1-3  
2132 PZ Hooftdorp  
The Netherlands

##### Meios de conformidade

1. O produto está em conformidade com a Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE, com base nas seguintes normas harmonizadas:



EN55012:2002 / A1:2009

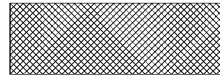
Veículos, barcos e equipamentos com motor de combustão interna - Características de perturbação radioelétrica - Limites e métodos de medição para a protecção de receptores, excepto os que estão instalados no próprio veículo/barco/equipamento ou em veículos/barcos/equipamentos adjacentes

EN61000-6-2:2005

Compatibilidade electromagnética (CEM) - Parte 6-2: Normas genéricas - Imunidade para os ambientes industriais


- O produto está em conformidade com a Directiva referente a Máquinas 98/37/CE modificada pela Directiva 2006/42/CE.

**Assinatura do representante:**



Hideto Yoshitake  
Responsável Executivo, Director-Geral da Divisão de Certificação de Qualidade  
Motorcycle & Engine Company  
Kawasaki Heavy Industries, Ltd.

Local: Akashi, Hyogo Pref., Japan

Data: (dia/mês/ano) 

Nº da peça: 



## 24 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

### EXEMPLO 3

#### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DO FABRICANTE

para

##### Identificação do produto

Produto : Veículo utilitário  
Marca : KAWASAKI  
Modelo :   
Número do quadro inicial da série: 

Fabricante / TCF: KAWASAKI HEAVY INDUSTRIES, LTD.  
1-1 Kawasaki-cho  
673-8666 Akashi, Hyogo Pref.  
Japan

Representante na UE: Kawasaki Motors Europe N.V.  
Jacobus Spijkerdreef 1-3  
2132 PZ Hoofddorp  
The Netherlands

##### Meios de conformidade

1. O produto está em conformidade com a Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE, com base nas seguintes normas harmonizadas:

EN 13309:2010  
Máquinas de construção –  
Compatibilidade eletromagnética de máquinas com fonte de alimentação interna

EN55012:2007+A1:2009

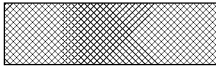
Veículos, barcos e motores de combustão interna –  
Características de perturbação radioelétrica –  
Limites e métodos de medição para a proteção de recetores não embarcados

EN61000-6-2:2005

Compatibilidade electromagnética (CEM) –  
Parte 6-2: Normas genéricas – Imunidade para os ambientes industriais


2. O produto está em conformidade com a Directiva referente a Máquinas 98/37/CE modificada pela Directiva 2006/42/CE.

**Assinatura do representante:**



Seiichi Kai  
Responsável Executivo, Director-Geral da Divisão de Certificação de Qualidade  
Motorcycle & Engine Company  
Kawasaki Heavy Industries, Ltd.

Local: Akashi, Hyogo Pref., Japan

Data: (dia/mês/ano) 

Nº da peça: 



## 26 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

### EXEMPLO 4

#### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DO FABRICANTE

para

##### Identificação do produto

Produto : Veículo utilitário  
Marca : KAWASAKI  
Modelo :   
Número do quadro inicial da série: 

Fabricante / TCF: KAWASAKI HEAVY INDUSTRIES, LTD.  
1-1 Kawasaki-cho  
673-8666 Akashi, Hyogo Pref.  
Japan

Representante na UE: Kawasaki Motors Europe N.V.  
Jacobus Spijkerdreef 1-3  
2132 PZ Hoofddorp  
The Netherlands

##### Meios de conformidade

1. O produto está em conformidade com a Directiva referente a Máquinas 98/37/CE modificada pela Directiva 2006/42/CE.
2. O produto está em conformidade com a Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE, com base nas seguintes normas harmonizadas:

EN55012:2007+A1:2009

Veículos, barcos e motores de combustão interna – Características de perturbação radio-elétrica –

Limites e métodos de medição para a proteção de recetores não embarcados

EN61000-6-2:2005

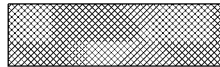
Compatibilidade electromagnética (CEM) –

Parte 6-2: Normas genéricas · Imunidade para ambientes industriais

**Certificado por:** TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystr. 2, 90431 Nürnberg,  
Deutschland


**Registo N.º:** 

**Assinatura do representante:**



Hideto Yoshitake  
Responsável Executivo, Director-Geral da Divisão de Certificação de Qualidade  
Motorcycle & Engine Company  
Kawasaki Heavy Industries, Ltd.

Local: Akashi, Hyogo Pref., Japan

Data: (dia/mês/ano) 

Nº da peça: 

# LOCALIZAÇÃO DOS NÚMEROS DE SÉRIE

Os números de série do motor e do quadro são utilizados para registar o veículo. São o único meio de identificar o seu veículo e de o diferenciar de outros do mesmo modelo. Pode ser necessário facultar estes números ao representante quando encomendar peças. Em caso de furto, as autoridades irão necessitar dos dois números de identificação, do modelo e de características particulares que ajudem a identificar o veículo.

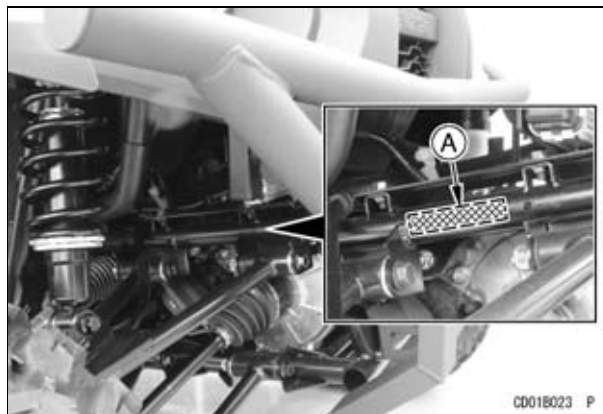
**Número do quadro**

**(KAF400H/J/P)**



**A. Número do quadro**

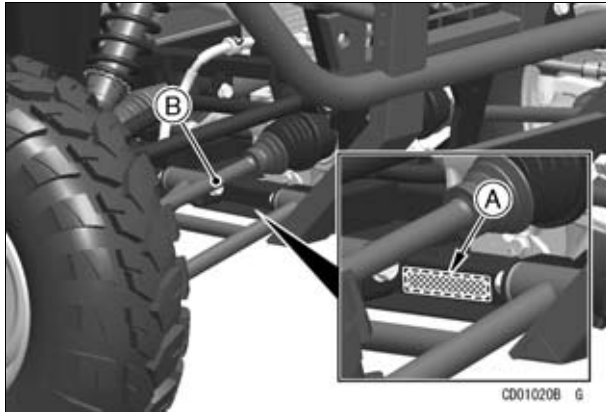
**(KAF700B)**



**A. Número do quadro**

## LOCALIZAÇÃO DOS NÚMEROS DE SÉRIE 29

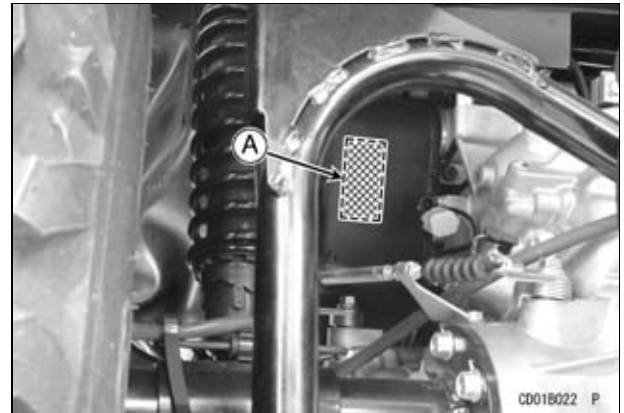
(KAF1000B/E)



- A. Número do quadro
- B. Eixo dianteiro direito

Número do motor

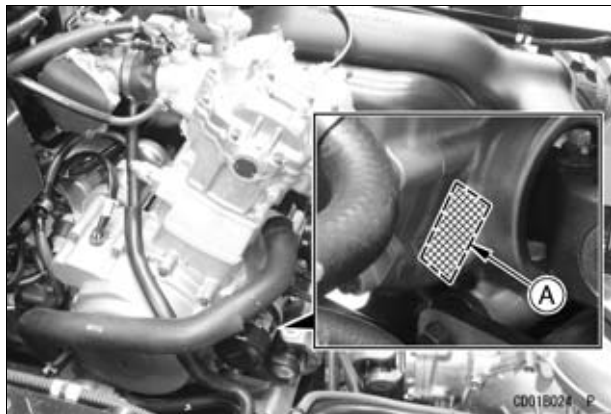
(KAF400H/J/P)



A. Número do motor

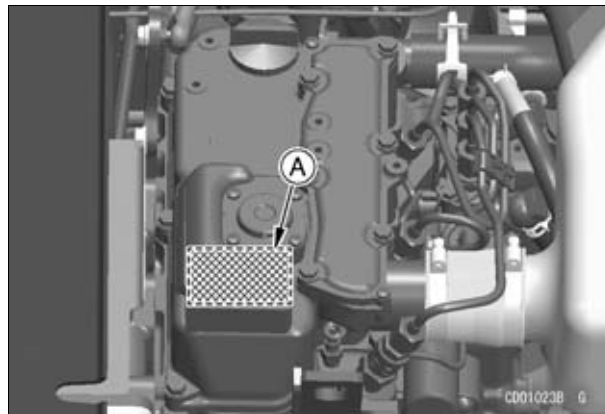
## 30 LOCALIZAÇÃO DOS NÚMEROS DE SÉRIE

(KAF700B)



A. Número do motor

(KAF1000B/E)



A. Número do motor



# LOCALIZAÇÃO DAS PEÇAS

(KAF400H/J)



- |   |  |  |
|---|--|--|
| 1. Farol externo                                    | 6. Entrada do filtro de ar                         | 12. Alavanca do travão de estacionamento |
| 2. Compartimento de carga frontal                   | 7. Assento   | 13. Bateria                              |
| 3. Tampa do compartimento de carga frontal          | 8. Cinto de segurança                              | 14. Filtro de ar (carburador)            |
| 4. Volante  | 9. Plataforma de carga                             | 15. Silenciador                          |
| 5. ROPS (Estrutura de protecção contra capotamento) | 10. Protecção dianteira                            | 16. Luz traseira/do travão               |
|   | 11. Alavanca de bloqueio de inclinação da direcção |  |

## 32 LOCALIZAÇÃO DAS PEÇAS



1. Fecho (taipal traseiro)

2. Taipal traseiro

3. Pega (plataforma de carga)

4. Fecho (plataforma de carga)

5. Tampão do depósito de combustível

6. Pega (passageiro)

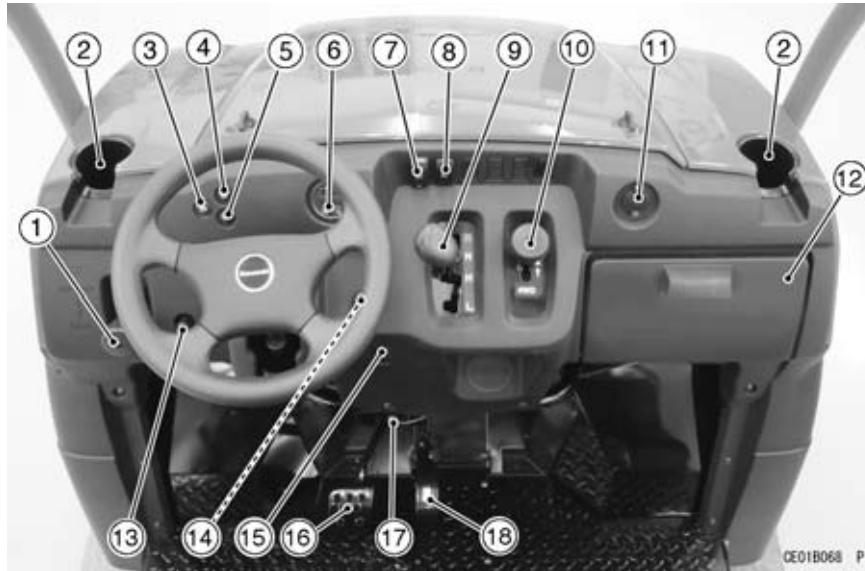
7. Painel de instrumentos

8. Amortecedor traseiro

9. Filtro de ar (conversor de binário da transmissão por correia)

10. Depósito de combustível

11. Amortecedor dianteiro



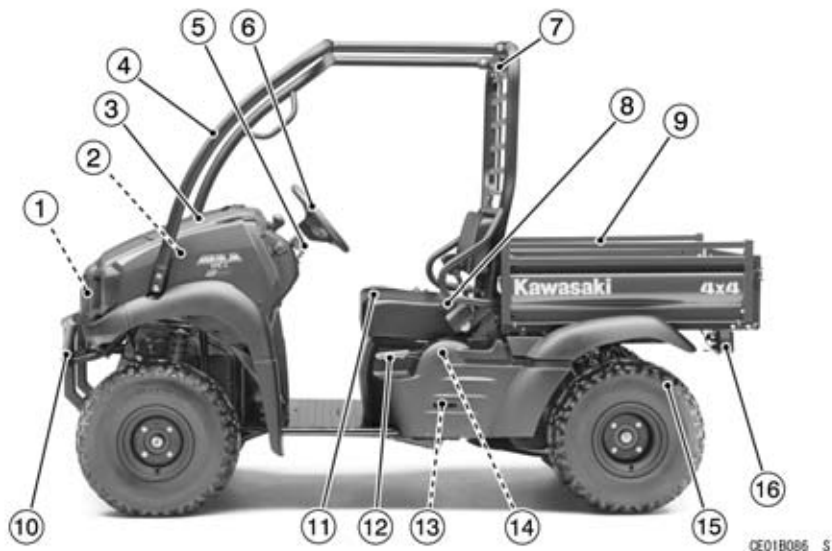
1. Alavanca de mudanças do diferencial
2. Porta-copos
3. Indicador luminoso vermelho de marcha-atrás (KAF400H)
4. Indicador luminoso vermelho do travão de estacionamento
5. Indicador luminoso vermelho de aviso de temperatura do óleo do motor (KAF400H)/Indicador luminoso vermelho de marcha-atrás (KAF400J)

6. Indicador de combustível/Contador horário
7. Interruptor dos faróis externos
8. Interruptor da buzina
9. Alavanca de mudanças
10. Alavanca de mudança de 2WD/4WD (tracção às 2 / 4 rodas) (KAF400H)
11. Tomada eléctrica
12. Porta-luvas
13. Botão do obturador de arranque

14. Interruptor de ignição
15. Orifício de verificação do nível de fluido dos travões
16. Pedal do travão
17. Interruptor da luz do travão
18. Pedal do acelerador

## 34 LOCALIZAÇÃO DAS PEÇAS

(KAF400P)



1. Farol da frente
2. Compartimento de carga frontal
3. Tapa do compartimento de carga frontal
4. ROPS (Estrutura de protecção contra capotamento)

5. Alavanca de bloqueio de inclinação da direcção
6. Volante
7. Entrada do filtro de ar
8. Cinto de segurança
9. Plataforma de carga
10. Protecção dianteira
11. Assento

12. Alavanca do travão de estacionamento
13. Bateria
14. Filtro de ar (motor)
15. Silenciador
16. Luz traseira/do travão



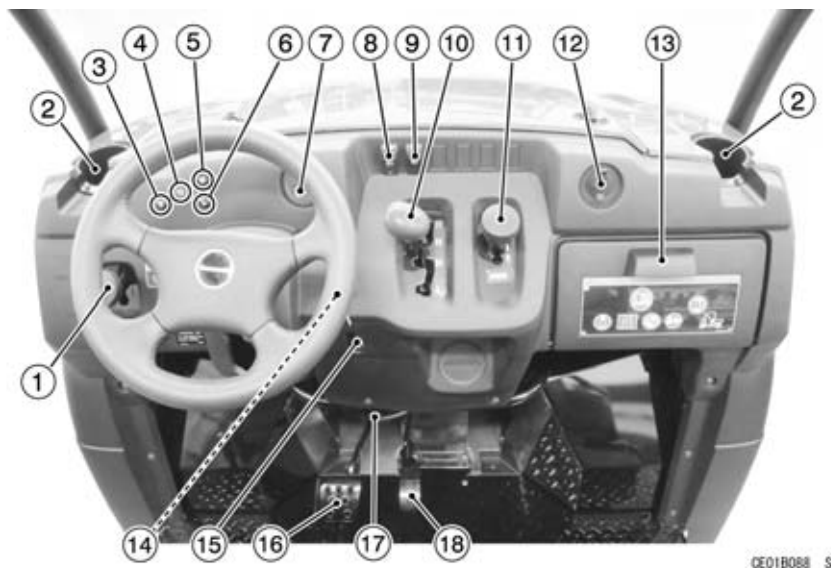
CE01B087 5

- 1. Fecho (taipal traseiro)
- 2. Taipal traseiro
- 3. Pega (plataforma de carga)
- 4. Fecho (plataforma de carga)
- 5. Pega (passageiro)

- 6. Painel de instrumentos
- 7. Amortecedor traseiro
- 8. Filtro de ar (conversor de binário da transmissão por correia)

- 9. Tampão do depósito de combustível
- 10. Depósito de combustível
- 11. Amortecedor dianteiro

## 36 LOCALIZAÇÃO DAS PEÇAS

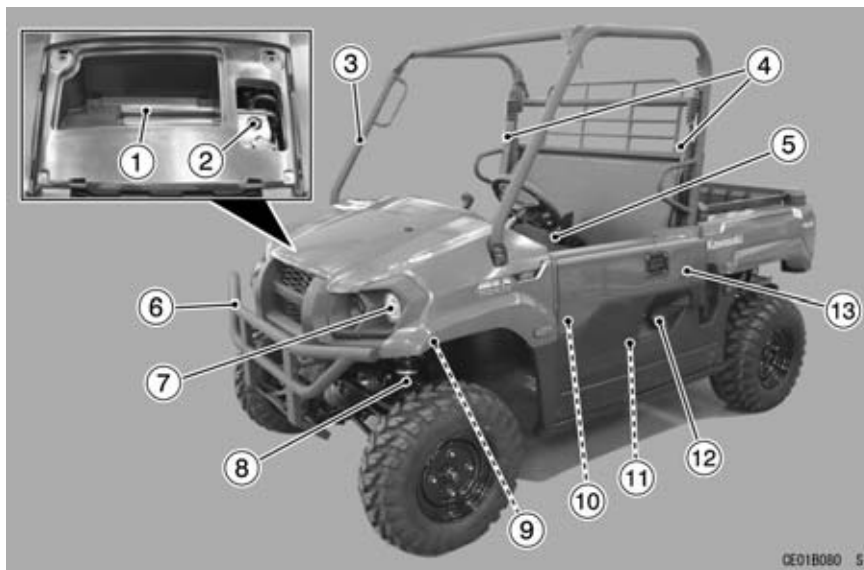


1. Alavanca de mudanças do diferencial
2. Porta-copos
3. Indicador luminoso vermelho de marcha-atrás
4. Indicador luminoso FI
5. Indicador luminoso vermelho do travão de estacionamento

6. Indicador luminoso de aviso vermelho da temperatura do óleo do motor
7. Indicador de combustível/Contador horário
8. Interruptor dos faróis
9. Interruptor da buzina
10. Alavanca de mudanças
11. Alavanca de mudança de 2WD/4WD (tração às 2/4 rodas)

12. Tomada eléctrica
13. Porta-luvas
14. Interruptor de ignição
15. Orifício de verificação do nível de fluido dos travões
16. Pedal do travão
17. Interruptor da luz do travão
18. Pedal do acelerador

(KAF700B)

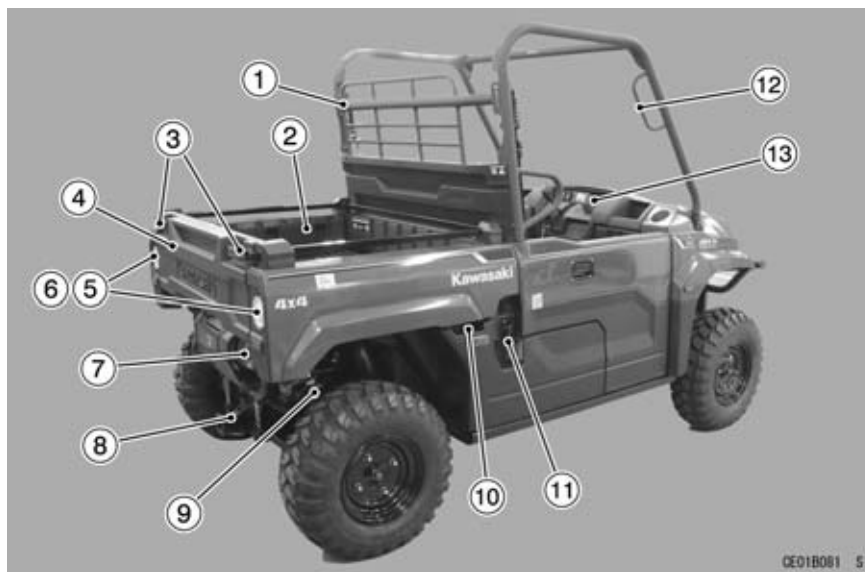


1. Compartimento de armazenamento dianteiro
2. Depósito de reserva do líquido refrigerante
3. ROPS (Estrutura de proteção contra capotamento)
4. Cintos de segurança

5. Assento
6. Proteção dianteira
7. Faróis
8. Amortecedor dianteiro
9. Reservatório do fluido dos travões
10. Filtro de ar

11. Bateria
12. Tampão do depósito de combustível
13. Porta

## 38 LOCALIZAÇÃO DAS PEÇAS



1. Protecção

2. Plataforma de carga

3. Manípulo do fecho do taipal traseiro

4. Taipal traseiro

5. Luz do travão/traseira

6. Farol de marcha-atrás

7. Silenciador

8. Suporte para tração de rebocagem

9. Amortecedor traseiro

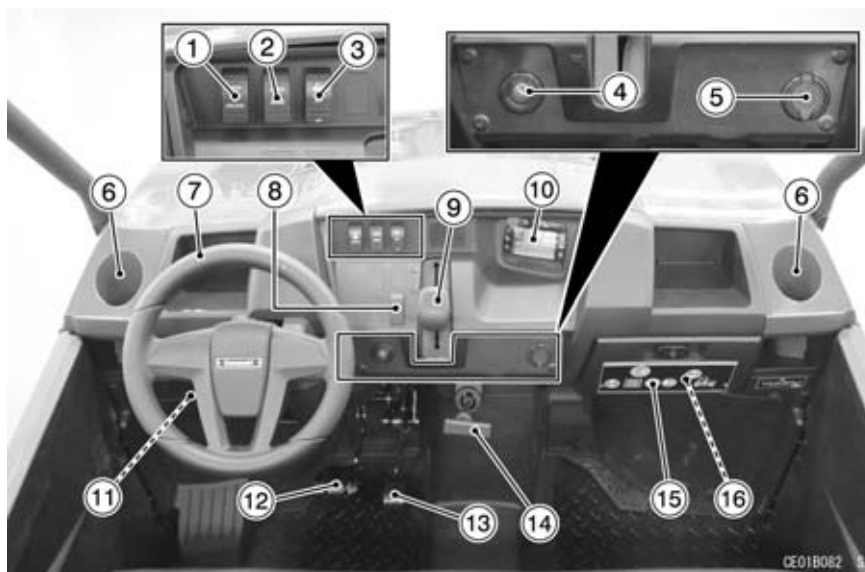
10. Pega para a plataforma de carga

11. Fecho da plataforma de carga

12. Pega

13. Painel de instrumentos





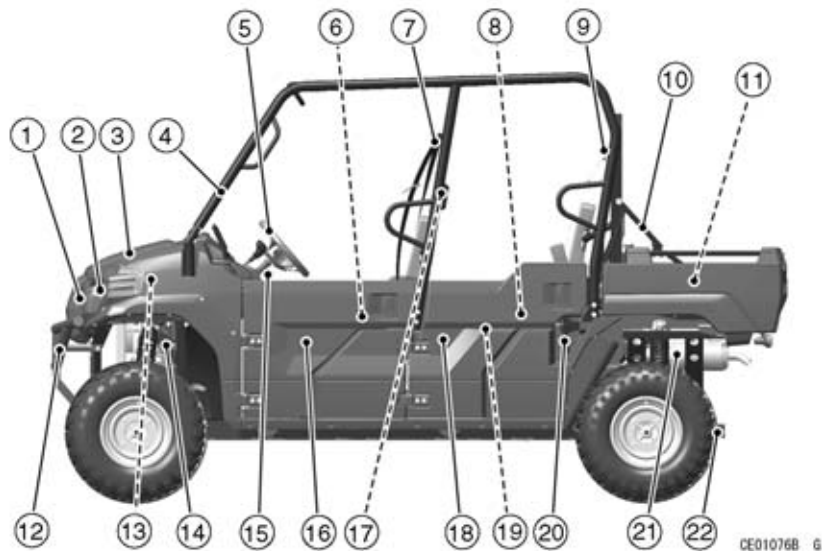
- 1. Interruptor de mudança de DIFF-LOCK (bloqueio do diferencial)
- 2. Interruptor de mudança de 2WD/4WD (tracção às 2 / 4 rodas)
- 3. Interruptor dos faróis
- 4. Interruptor de ignição

- 5. Tomada eléctrica
- 6. Porta-copos
- 7. Volante
- 8. Interruptor da buzina
- 9. Alavanca de mudanças
- 10. Contador multifunções
- 11. Alavanca de bloqueio de inclinação da direcção

- 12. Pedal do travão
- 13. Pedal do acelerador
- 14. Botão do travão de estacionamento
- 15. Porta-luvas
- 16. Caixa de ferramentas

## 40 LOCALIZAÇÃO DAS PEÇAS

(KAF1000B, Modo de 4 pessoas)

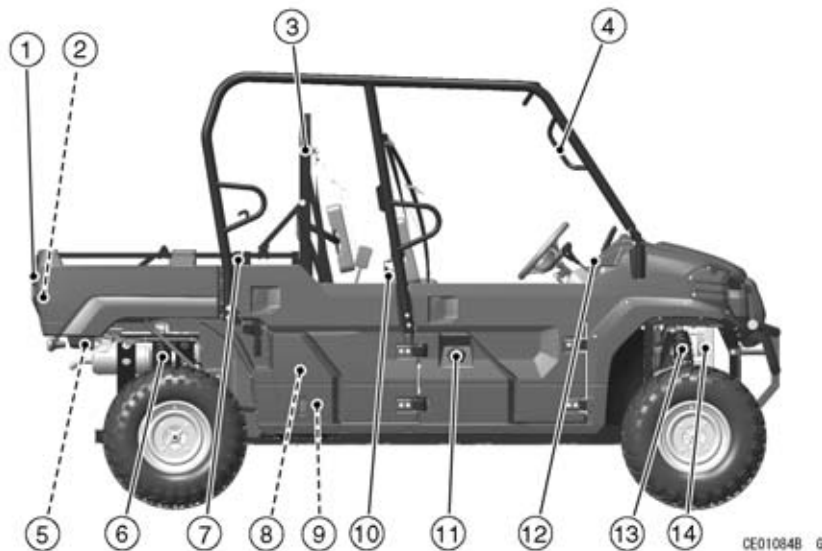


1. Faróis secundários LED
2. Faróis
3. Tampa de acesso frontal
4. ROPS (Estrutura de protecção contra capotamento)
5. Volante
6. Assento frontal
7. Cintos de segurança dianteiros
8. Assento traseiro
9. Cintos de segurança traseiros

10. Braço de bloqueio da protecção
11. Plataforma de carga
12. Protecção dianteira
13. Depósito de reserva do líquido refrigerante
14. Reservatório do fluido dos travões
15. Alavanca de bloqueio de inclinação da direcção
16. Porta dianteira

17. Apoio para as mãos para os passageiros do assento traseiro
18. Porta traseira
19. Pega para a plataforma de carga
20. Fecho da plataforma de carga
21. Silenciador (pára-chispas)
22. Suporte para tracção de reboque

(KAF1000B, Modo de 2 pessoas)

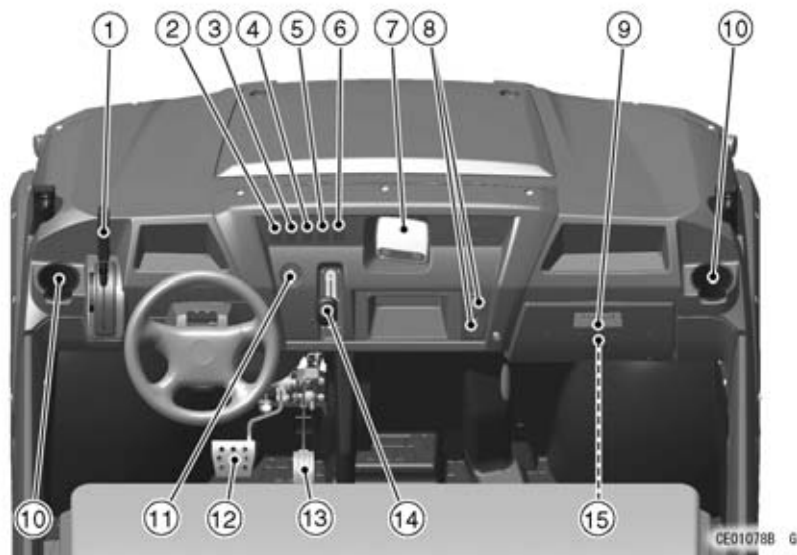


1. Manipulo do fecho do taipal traseiro
2. Taipal traseiro
3. Protecção
4. Pega para o passageiro do assento dianteiro direito
5. Luz traseira/do travão

6. Amortecedor traseiro
7. Placa lateral da plataforma de carga
8. Filtro de ar
9. Bateria
10. Assento traseiro (posição dobrada)

11. Tampão do depósito de combustível
12. Painel de instrumentos
13. Amortecedor dianteiro
14. Radiador

## 42 LOCALIZAÇÃO DAS PEÇAS

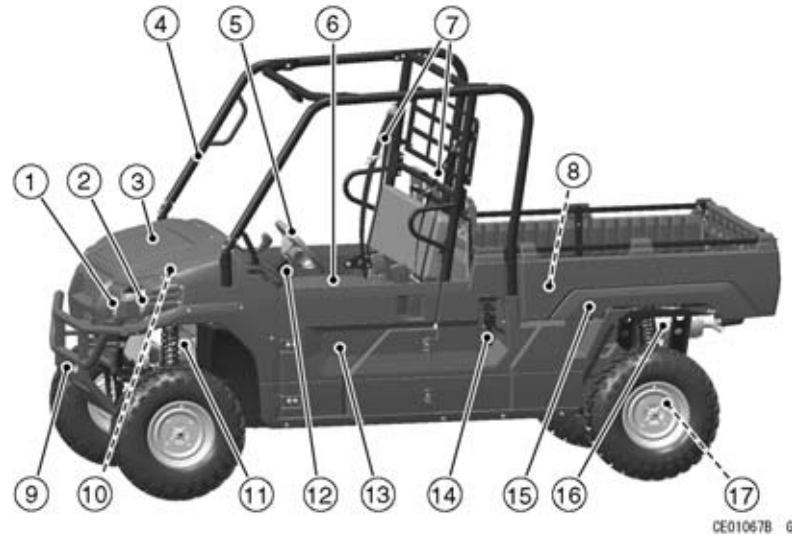


1. Alavanca do travão de estacionamento
2. Interruptor da buzina
3. Interruptor de mudança de DIFF-LOCK (bloqueio do diferencial)

4. Interruptor de mudança de 2WD/4WD (tracção às 2 / 4 rodas)
5. Interruptor dos faróis
6. Interruptor dos faróis secundários LED
7. Contador multifunções
8. Tomadas eléctricas

9. Porta-luvas
10. Porta-copos
11. Ignição principal
12. Pedal do travão
13. Pedal do acelerador
14. Alavanca de mudanças
15. Caixa de ferramentas

(KAF1000E)

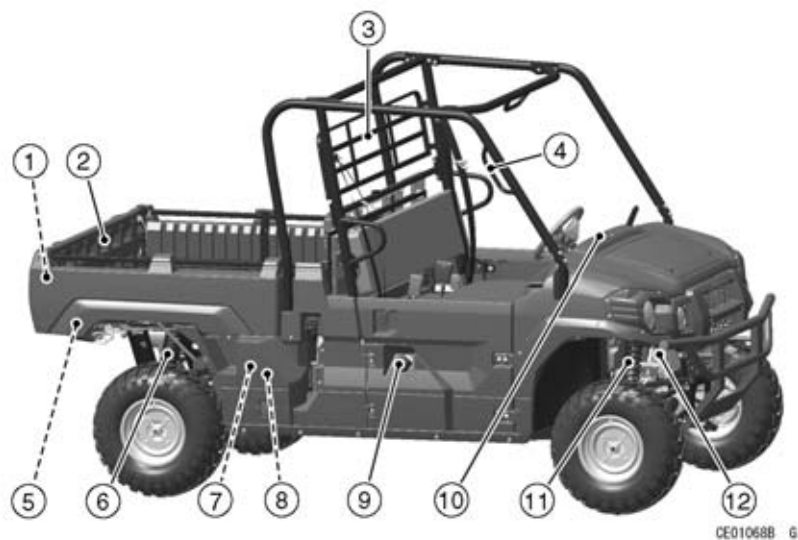


1. Faróis secundários LED
2. Faróis
3. Tampa de acesso frontal
4. ROPS (Estrutura de protecção contra capotamento)
5. Volante
6. Assento
7. Cintos de segurança

8. Plataforma de carga
9. Protecção dianteira
10. Depósito de reserva do líquido refrigerante
11. Reservatório do fluido dos travões
12. Alavanca de bloqueio de inclinação da direcção

13. Porta
14. Fecho da plataforma de carga
15. Pega para a plataforma de carga
16. Silenciador (para-chispas)
17. Suporte para tracção de reboque

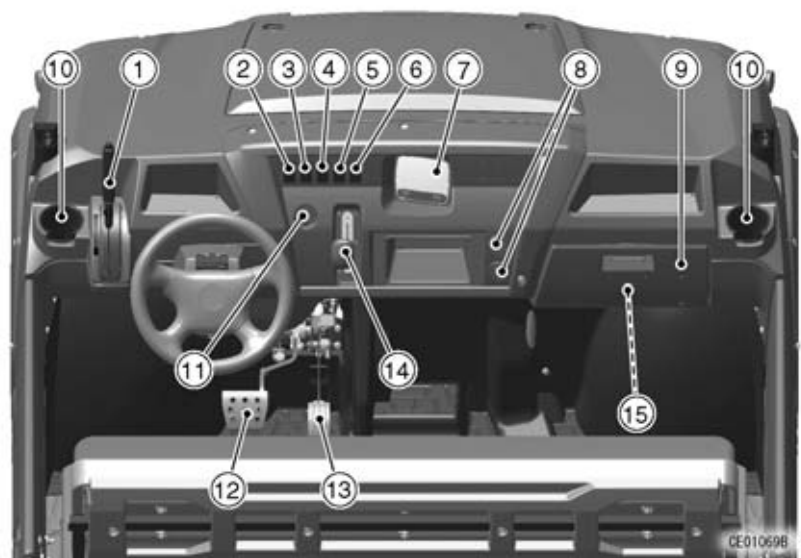
## 44 LOCALIZAÇÃO DAS PEÇAS



- 1. Manípulo do fecho do taipal traseiro
- 2. Taipal traseiro
- 3. Protecção
- 4. Pega para o passageiro do assento direito

- 5. Luz traseira/do travão
- 6. Amortecedor traseiro
- 7. Filtro de ar
- 8. Bateria
- 9. Tampão do depósito de combustível

- 10. Painel de instrumentos
- 11. Amortecedor dianteiro
- 12. Radiador



- 1. Alavanca do travão de estacionamento
- 2. Interruptor da buzina
- 3. Interruptor de mudança de DIFF-LOCK (bloqueio do diferencial)

- 4. Interruptor de mudança de 2WD/4WD (tracção às 2 / 4 rodas)
- 5. Interruptor dos faróis
- 6. Interruptor dos faróis secundários LED
- 7. Contador multifunções
- 8. Tomadas eléctricas

- 9. Porta-luvas
- 10. Porta-copos
- 11. Ignição principal
- 12. Pedal do travão
- 13. Pedal do acelerador
- 14. Alavanca de mudanças
- 15. Caixa de ferramentas

# LOCALIZAÇÃO DAS CHAPAS

Algumas chapas não são aplicáveis a todos os modelos, podendo a sua localização também variar consoante os mesmos. Lembre-se de que as ilustrações relativas a modelos e etiquetas utilizadas têm apenas como objectivo constituir uma representação.

Para obter informações relativas ao seu modelo, consulte o Manual do Proprietário em inglês ou contacte um representante autorizado da Kawasaki ou o distribuidor.

### NOTA

○ As etiquetas apresentadas e as respectivas localizações são relativas aos modelos KAF400P, KAF700B e KAF1000B e utilizadas a título de exemplo. Para mais informações, consulte o Manual do Proprietário em inglês.

Todas as etiquetas de aviso existentes no veículo são apresentadas neste manual. Leia com atenção as etiquetas no seu veículo para compreendê-las bem. Contêm informações importantes para a sua segurança e para a segurança de quem conduzir o veículo. Assim, é muito importante que todas as etiquetas de aviso estejam no veículo nas localizações indicadas. Se qualquer etiqueta estiver em falta, danificada ou gasta, obtenha uma etiqueta de substituição num representante autorizado da Kawasaki e instale-a na posição correcta.

### NOTA

- As etiquetas de aviso apresentadas como exemplo nesta secção contêm os números das peças, para o ajudar a si e ao representante a obter a peça de substituição adequada.
- Consulte a etiqueta real no veículo para os dados específicos do modelo que se encontra acinzentados na ilustração.

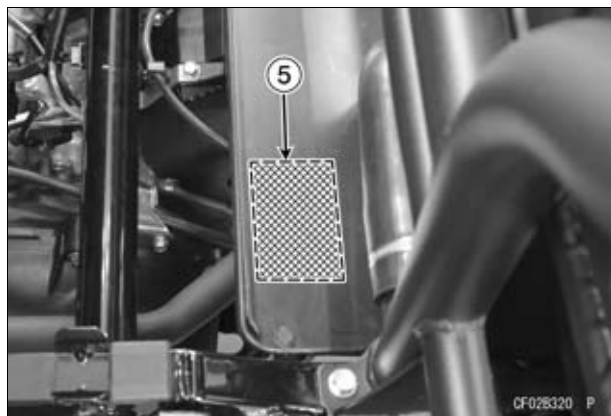
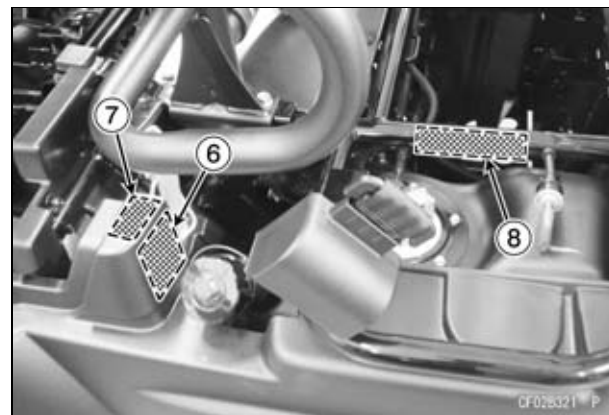
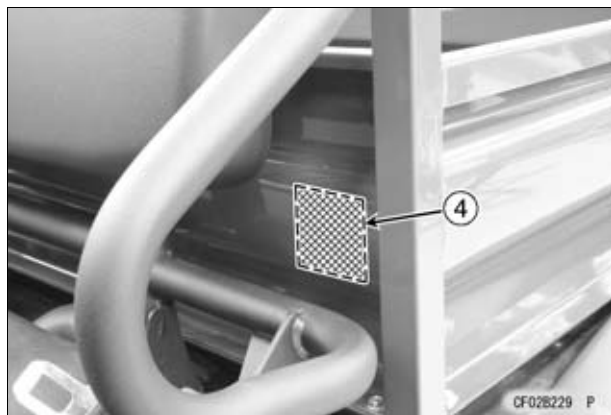
### (KAF400P)



1. Aviso (bloqueio do fecho da plataforma de carga)
2. Marca CE
3. Aviso (geral)

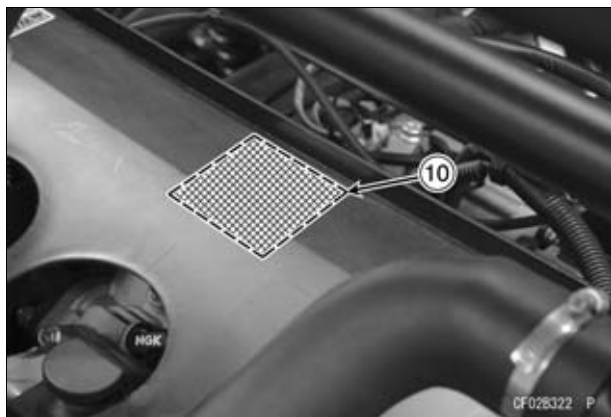
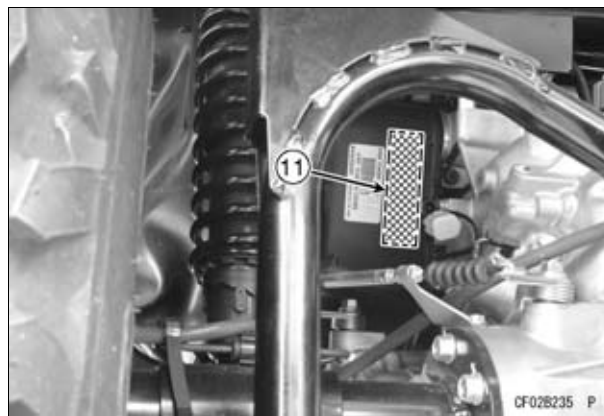
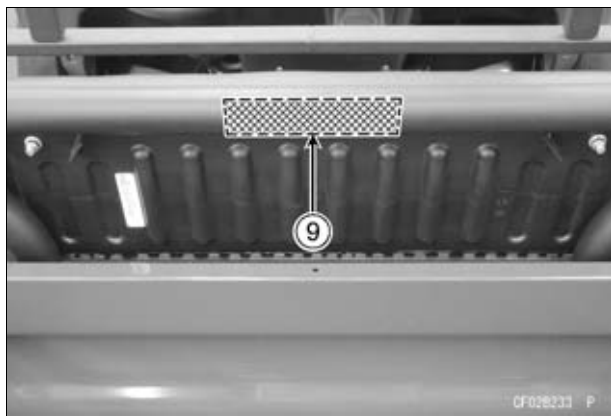


## LOCALIZAÇÃO DAS CHAPAS 47

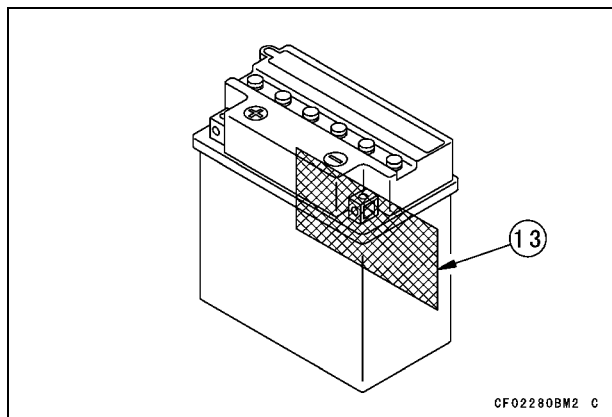
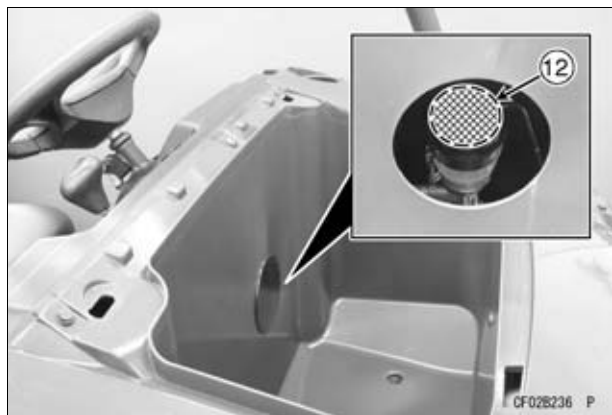


- 4. Informações importantes (pneus/carga máxima)
- 5. Aviso (superfície quente)
- 6. Aviso (reabastecimento)
- 7. Identificação do combustível
- 8. Especificação (modelo)

## 48 LOCALIZAÇÃO DAS CHAPAS



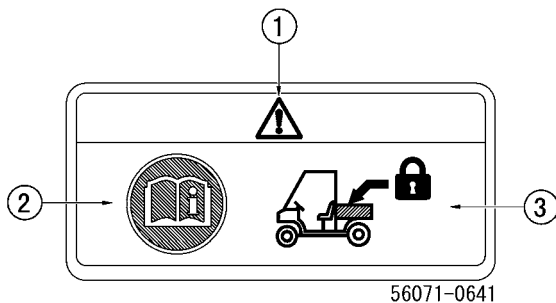
- 9. Aviso (carregamento da plataforma de carga)
- 10. Informação sobre o óleo do motor
- 11. Informação importante sobre o controlo de emissões



- 12. Aviso (fluido dos travões)
- 13. Perigo/toxicidade (bateria)

## 50 LOCALIZAÇÃO DAS CHAPAS

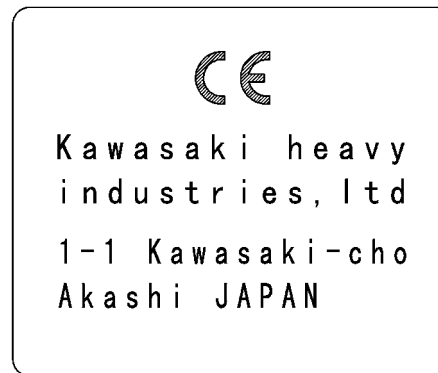
(1)



CF03201C S

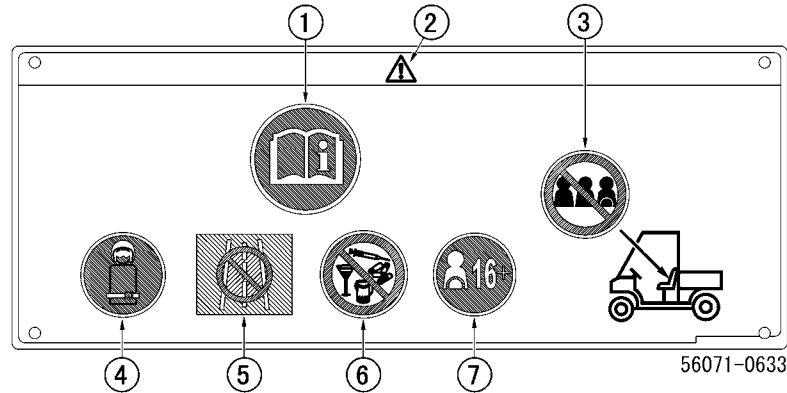
1. Símbolo de alerta de segurança
2. Leia o Manual do Proprietário
3. Nunca conduza com a plataforma desbloqueada nem a deixe assim

(2)



BD03999BM2 C

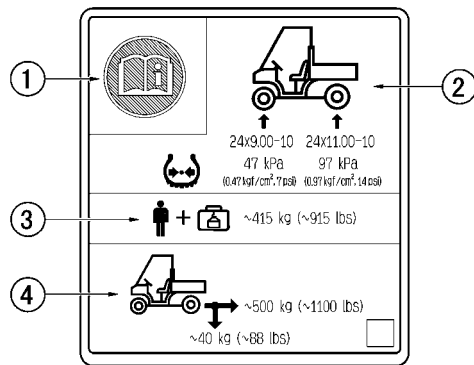
(3)



1. Leia o Manual do Proprietário
2. Símbolo de alerta de segurança
3. Capacidade máxima de lugares sentados: 2 pessoas, consulte a secção “REGRAS BÁSICAS PARA UMA CONDUÇÃO SEGURA”
4. Aperte os cintos de segurança. Utilize um capacete aprovado e equipamento de protecção, consulte a secção “REGRAS BÁSICAS PARA UMA CONDUÇÃO SEGURA”
5. Nunca utilize em vias públicas, consulte a secção “REGRAS BÁSICAS PARA UMA CONDUÇÃO SEGURA”
6. Nunca utilize sob o efeito de drogas ou álcool, consulte a secção “REGRAS BÁSICAS PARA UMA CONDUÇÃO SEGURA”
7. Certifique-se de que os operadores têm 16 anos de idade ou mais com uma carta de condução, consulte a secção “REGRAS BÁSICAS PARA UMA CONDUÇÃO SEGURA”

## 52 LOCALIZAÇÃO DAS CHAPAS

(4)

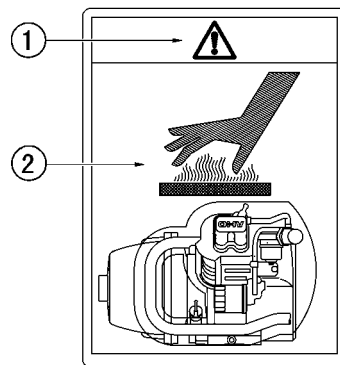


56053-1221

CF03224C S

1. Leia o Manual do Proprietário
2. Tamanho dos pneus/Pressão dos pneus
3. Condição de carga (incluindo os ocupantes e carga)
4. Limitação da força vertical/Limitação da força horizontal

(5)

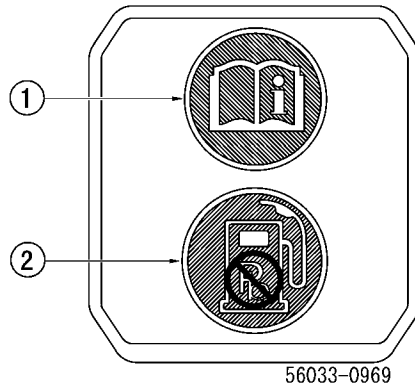


56071-0640

CF03203C S

1. Símbolo de alerta de segurança
2. Superfície quente Não toque (motor, tubo de escape, filtro de óleo)

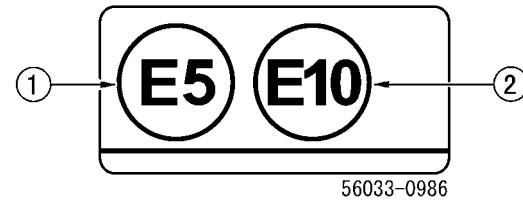
(6)



1. Leia o Manual do Proprietário
2. Utilize gasolina sem chumbo

CF03204C S

(7)



Use combustível identificado por qualquer um dos símbolos acima.

1. Gasolina contendo até 5 % de etanol por volume
2. Gasolina contendo até 10 % de etanol por volume

CF03482C S

## 54 LOCALIZAÇÃO DAS CHAPAS

(8)

Inglês

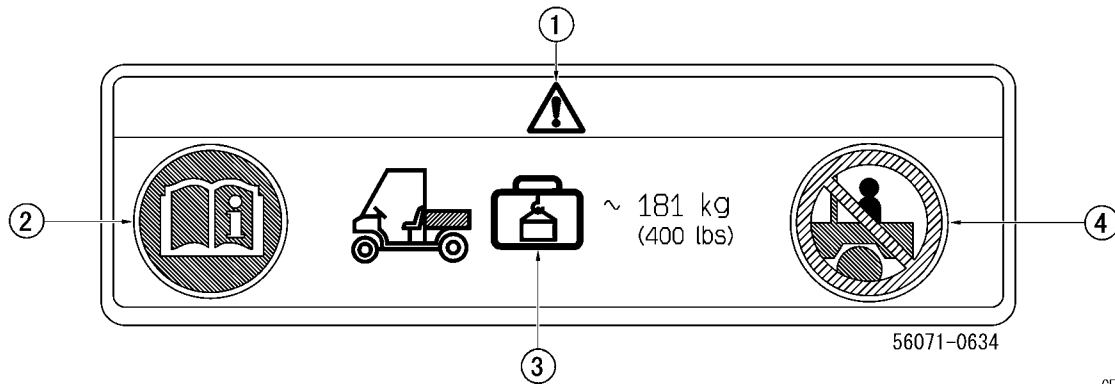
MFD. BY KAWASAKI MOTORS MFG. CORP., U.S.A.	
MODEL: [REDACTED]	MODEL YEAR: [REDACTED]
MAX. POWER: [REDACTED] / [REDACTED]	[kw/rpm]
CURB MASS: [REDACTED]	kg
G.V.W.R.: [REDACTED]	kg
	<input type="checkbox"/>

↓ Tradução para português

FABRICADO PELA KAWASAKI MOTORS MFG. CORP., U.S.A.	
MODELO [REDACTED]	ANO DO MODELO: [REDACTED]
POTÊNCIA MÁX : [REDACTED] / [REDACTED]	[kw/rpm]
PESO DO VEÍCULO EM OPÇÃO DE MARCA SEM PASSAGEIROS : [REDACTED]	kg
CLASSIFICAÇÃO DO PESO BRUTO DO VEÍCULO (GVWR) : [REDACTED]	kg
	<input type="checkbox"/>



(9)



1. Símbolo de alerta de segurança
2. Leia o Manual do Proprietário
3. Carga máxima da plataforma de carga
4. Nunca transporte passageiros na plataforma de carga



(12)



Inglês

↓ Tradução para português

**AVISO**  
 Limpe o tampão de enchimento antes de retirar.  
 Utilize apenas fluido DOT-3 de um recipiente vedado.

(13)

Inglês

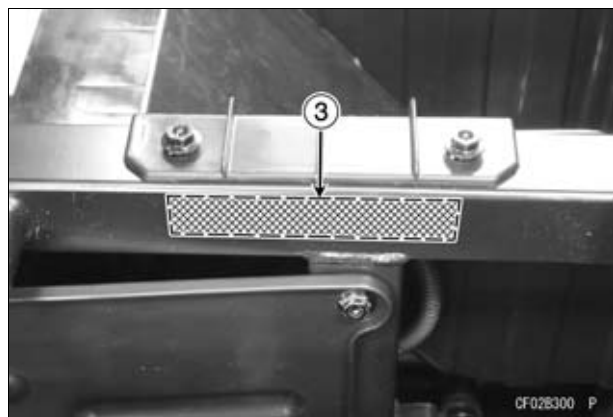
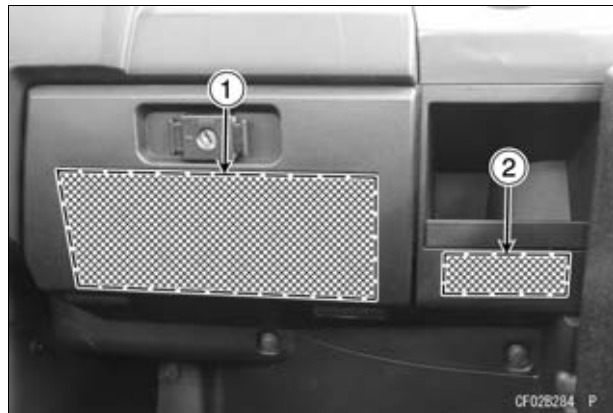
⚠ DANGER/POISON			
<p><b>EXPLOSIVE GASES CAN CAUSE BLINDNESS OR INJURY.</b></p>	<p><b>NO SPARKS • FLAMES • SMOKING</b></p>	<p><b>SULFURIC ACID CAN CAUSE BLINDNESS OR SEVERE BURNS.</b></p>	<p><b>FLUSH EYES IMMEDIATELY WITH WATER. GET MEDICAL HELP FAST.</b></p>
<b>KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN</b>			
<p><b>PROPOSITION 65 WARNING</b>          BATTERY POSTS, TERMINALS, AND RELATED ACCESSORIES CONTAIN LEAD AND LEAD COMPOUNDS. CHEMICALS KNOWN TO THE STATE OF CALIFORNIA TO CAUSE CANCER AND REPRODUCTIVE HARM. BATTERIES ALSO CONTAIN OTHER CHEMICALS KNOWN TO THE STATE OF CALIFORNIA TO CAUSE CANCER. WASH HANDS AFTER HANDLING.</p> <p><b>SP5YMBWPD</b></p>			

↓ Tradução para português

⚠ PERIGO/TOXICIDADE			
<p><b>PROTEJA OS OLHOS</b>          GASES EXPLOSIVOS PODEM CAUSAR A CEGUEIRA OU LESÕES.</p>	<p><b>PROIBIDO</b>          • PRODUIZ FASCAS          • PRODUIZ CHAPAS          • FUMAR</p>	<p><b>O ÁCIDO SULFÚRICO PODE CAUSAR A CEGUEIRA OU QUEIMADURAS GRAVES.</b></p>	<p><b>LAVE OS OLHOS IMEDIATAMENTE COM ÁGUA. OBTENHA ASSISTÊNCIA MÉDICA RAPIDAMENTE.</b></p>
<b>MANTENHA FORA DO ALCANCE DE CRIANÇAS</b>			
<p><b>AVISO DE PROPOSTA 65</b>          OS FIOS TERMINAIS E ACESSÓRIOS RELACIONADOS DAS BATERIAS CONTÊM CHUMBO E COMPOSTOS DE CHUMBO. SUBSTÂNCIAS QUÍMICAS CONHECIDAS/O ESTÃO NA CALIFÓRNIA POR CAUSAREM CANCRO E TAMBÉM NO SISTEMA REPRODUTIVO. AS BATERIAS TAMBÉM CONTÊM OUTRAS SUBSTÂNCIAS QUÍMICAS CONHECIDAS/O ESTÃO NA CALIFÓRNIA POR CAUSAREM CANCRO. LAVE AS MÃOS APÓS O MANUSEAMENTO.</p>			

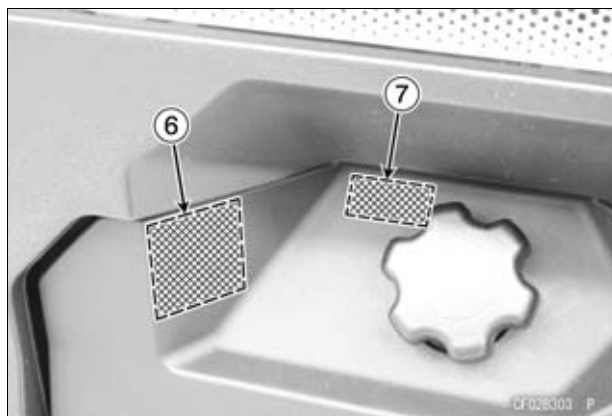
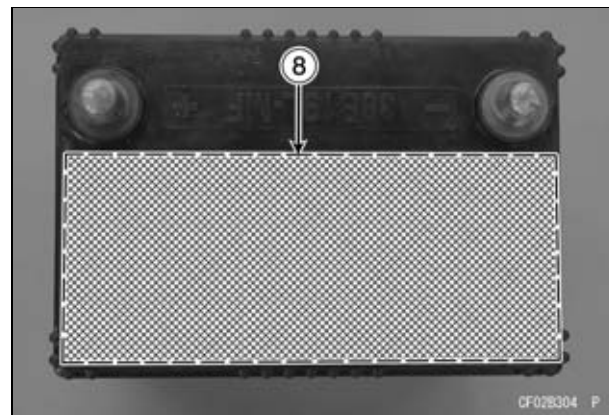
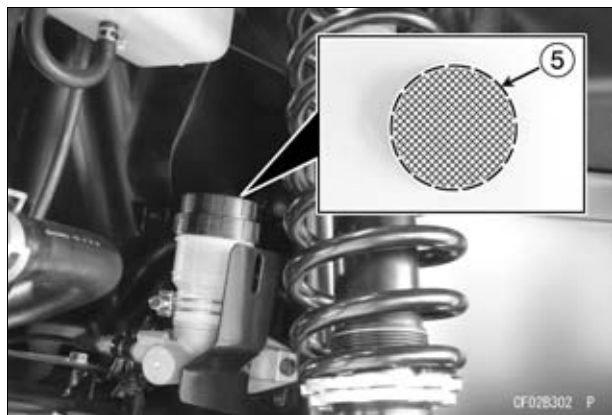
## 58 LOCALIZAÇÃO DAS CHAPAS

(KAF700B)



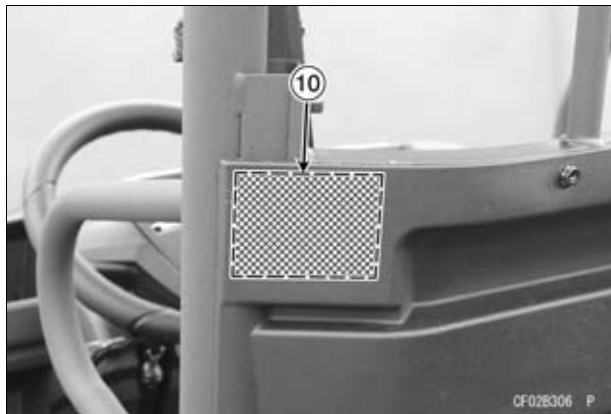
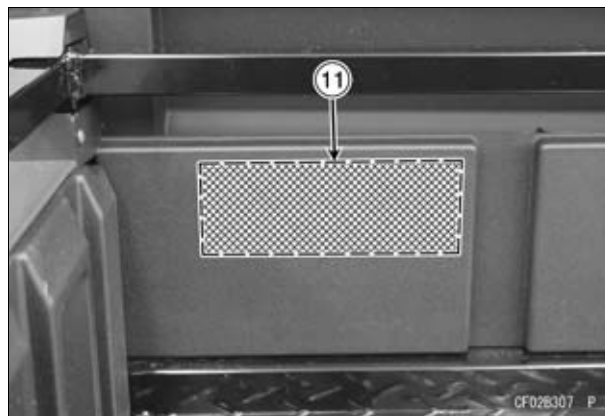
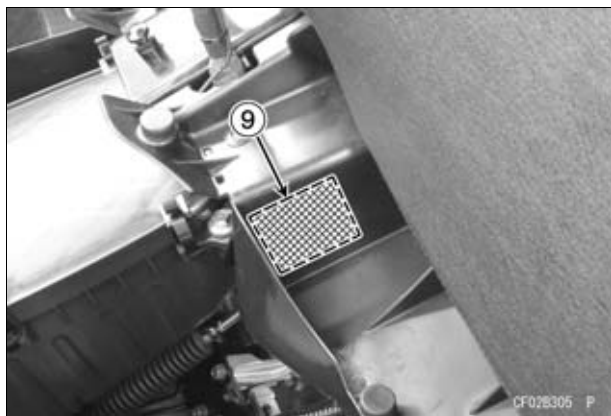
1. Aviso (geral)
2. Marca CE
3. Especificação (modelo)
4. Perigo (tampa do radiador)

## LOCALIZAÇÃO DAS CHAPAS 59



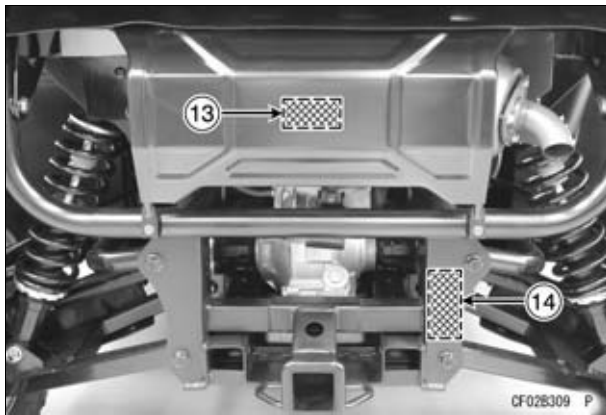
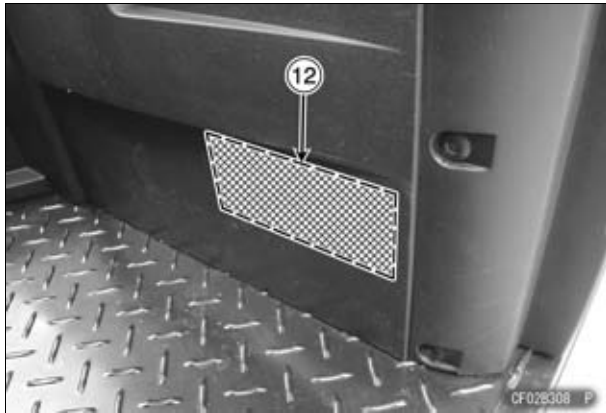
- 5. Aviso (fluido dos travões)
- 6. Aviso (reabastecimento)
- 7. Identificação do combustível
- 8. Perigo/toxicidade (bateria)

## 60 LOCALIZAÇÃO DAS CHAPAS



- 9. Indicador de nível do óleo
- 10. Aviso (elevação da plataforma de carga: ambos lados)
- 11. Aviso (carregamento da plataforma de carga)

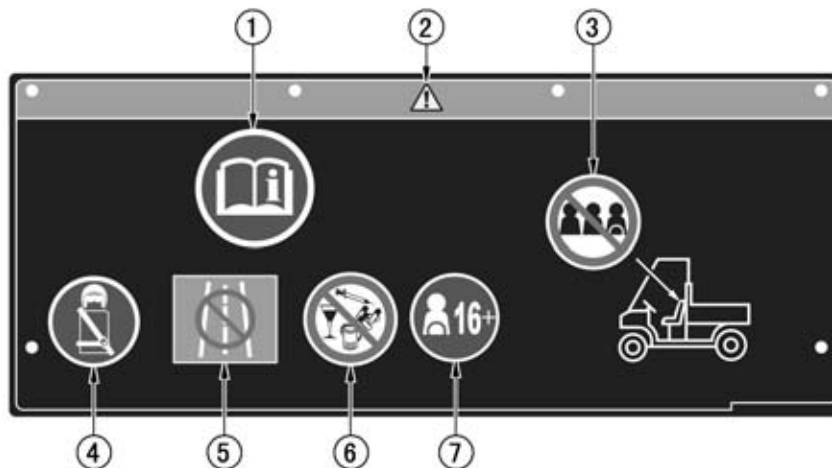
## LOCALIZAÇÃO DAS CHAPAS 61



- 12. Informações importantes (pneus/carga máxima)
- 13. Aviso (superfície quente)
- 14. Aviso (engate para reboque)

## 62 LOCALIZAÇÃO DAS CHAPAS

(1)



QF00597C 5

1. Leia o Manual do Proprietário
2. Símbolo de alerta de segurança
3. Capacidade máxima de lugares sentados: 2 pessoas, consulte a secção “REGRAS BÁSICAS PARA UMA CONDUÇÃO SEGURA”
4. Aperte os cintos de segurança. Utilize um capacete aprovado e equipamento de protecção, consulte a secção “REGRAS BÁSICAS PARA UMA CONDUÇÃO SEGURA”
5. Nunca utilize em vias públicas, consulte a secção “REGRAS BÁSICAS PARA UMA CONDUÇÃO SEGURA”
6. Nunca utilize sob o efeito de drogas ou álcool, consulte a secção “REGRAS BÁSICAS PARA UMA CONDUÇÃO SEGURA”

7. Certifique-se de que os operadores têm 16 anos de idade ou mais com uma carta de condução, consulte a secção “REGRAS BÁSICAS PARA UMA CONDUÇÃO SEGURA”

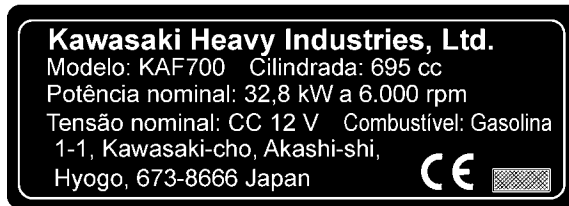


(2)

Inglês

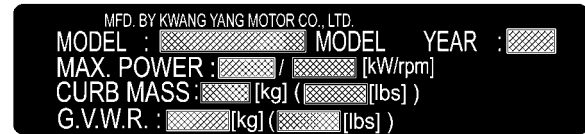


↓ Tradução para português



(3)

Inglês

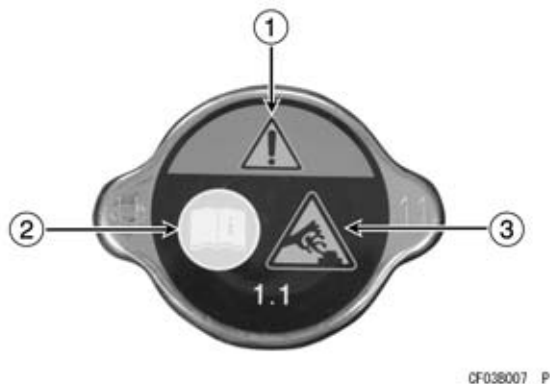


↓ Tradução para português



## 64 LOCALIZAÇÃO DAS CHAPAS

(4)



1. Símbolo de alerta de segurança
2. Leia o Manual do Proprietário
3. Não abrir se estiver quente.

(5)

Inglês



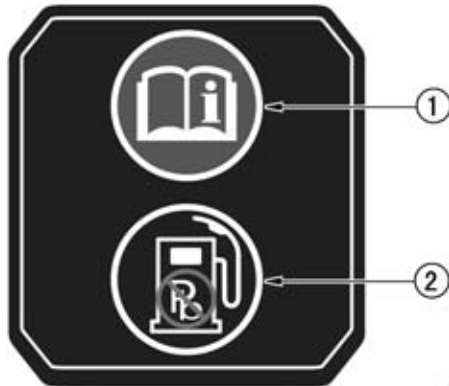
↓ Tradução para português

### AVISO

Limpe o tampão de enchimento antes de retirar.  
Utilize apenas fluido DOT-4 de um recipiente vedado.

## LOCALIZAÇÃO DAS CHAPAS 65

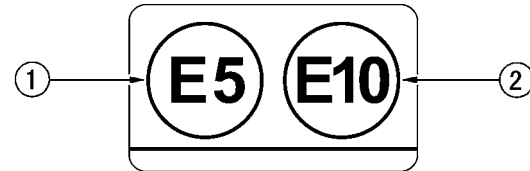
(6)



CF03600C S

1. Leia o Manual do Proprietário
2. Gasolina sem chumbo

(7)



CF03601C S

Use combustível identificado por qualquer um dos símbolos acima.

1. Gasolina contendo até 5 % de etanol por volume
2. Gasolina contendo até 10 % de etanol por volume

## 66 LOCALIZAÇÃO DAS CHAPAS

(8)

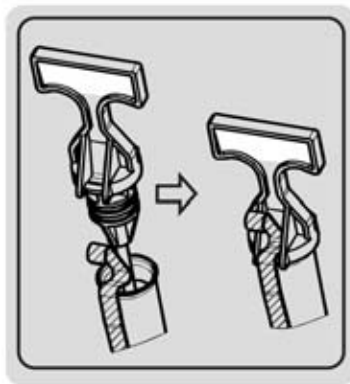
Inglês



↓ Tradução para português

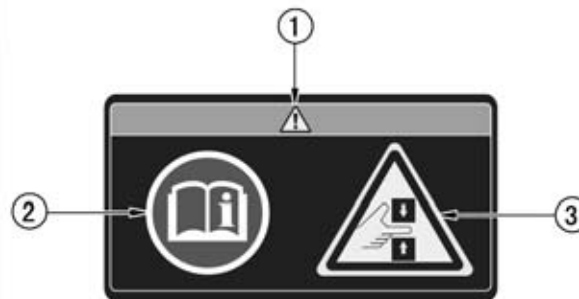


(9)



CF03606C S

(10)

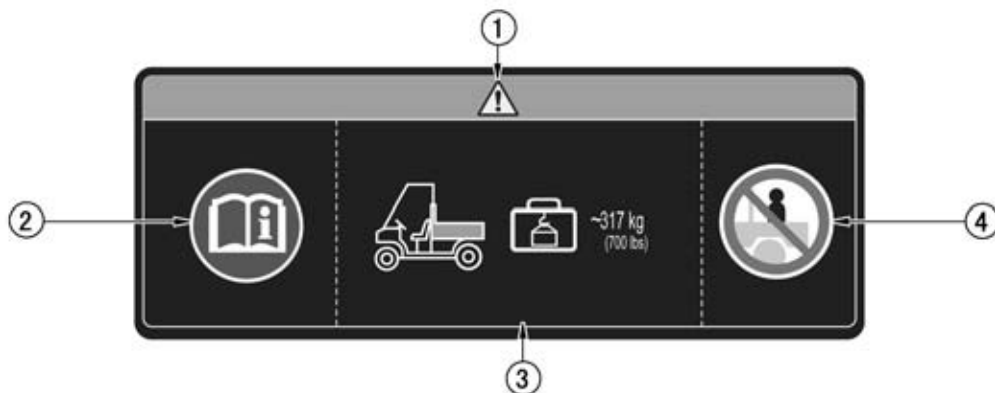


CF03602C S

1. Símbolo de alerta de segurança
2. Leia o Manual do Proprietário
3. Esmagamento das mãos

## 68 LOCALIZAÇÃO DAS CHAPAS

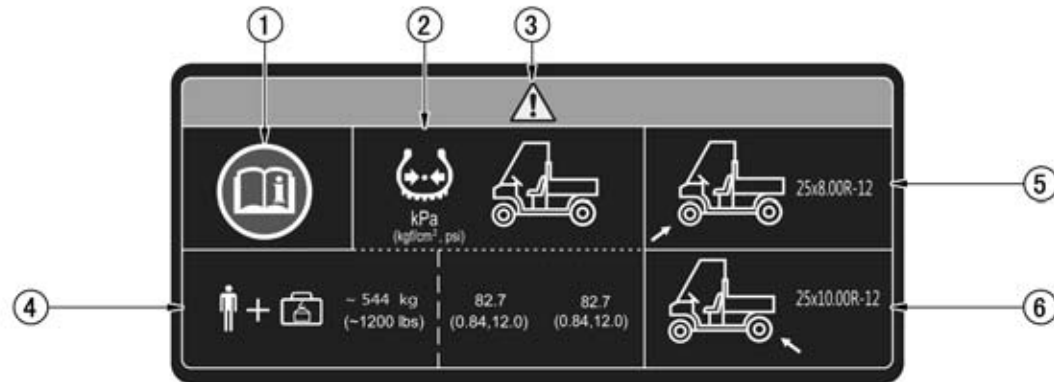
(11)



CF03604C S

1. Símbolo de alerta de segurança
2. Leia o Manual do Proprietário
3. Carga máxima da plataforma de carga
4. Nunca transporte passageiros na plataforma de carga

(12)

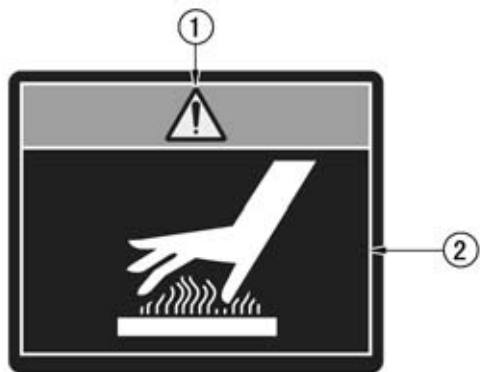


CF03605C 5

1. Leia o Manual do Proprietário
2. Pressão dos pneus
3. Símbolo de alerta de segurança
4. Condição de carga (incluindo os ocupantes e carga)
5. Dimensão dos pneus da frente
6. Dimensão dos pneus de trás

## 70 LOCALIZAÇÃO DAS CHAPAS

(13)



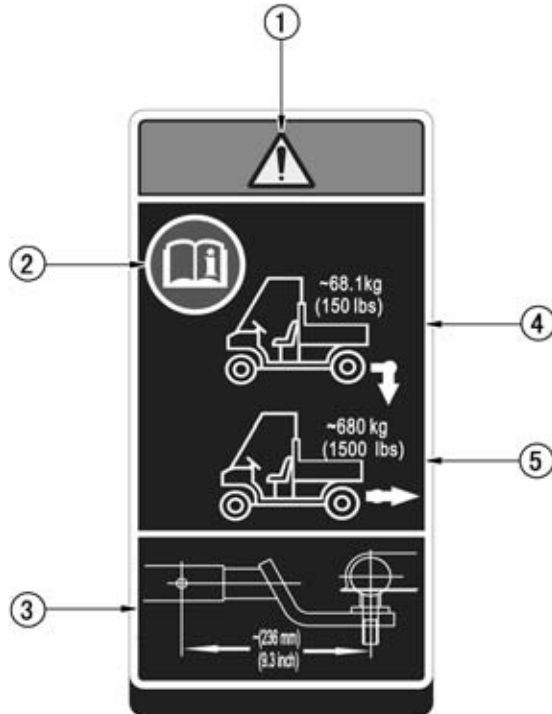
CF03607C S

1. Símbolo de alerta de segurança
2. Não toque nas superfícies quentes



## LOCALIZAÇÃO DAS CHAPAS 71

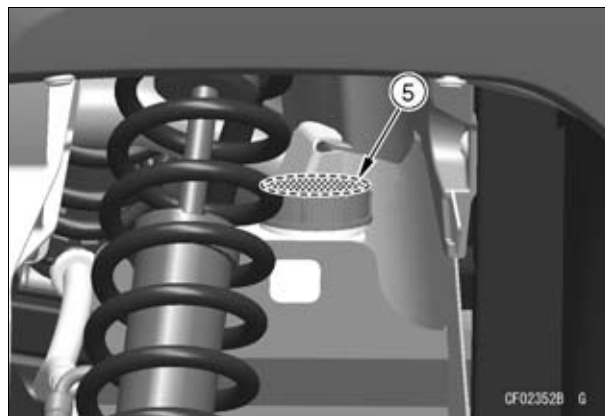
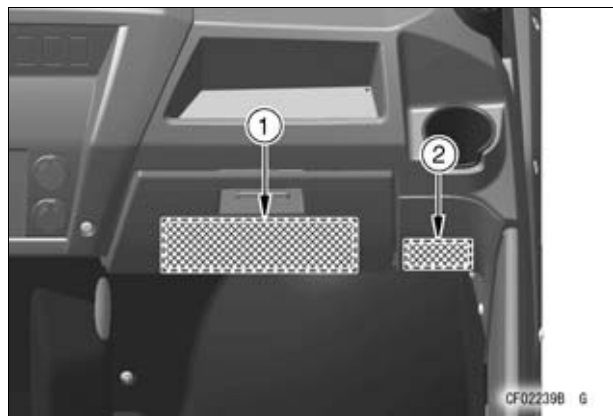
(14)



1. Símbolo de alerta de segurança
2. Leia o Manual do Proprietário
3. Comprimento máximo do braço
4. Limitação de força vertical
5. Limitação de força horizontal

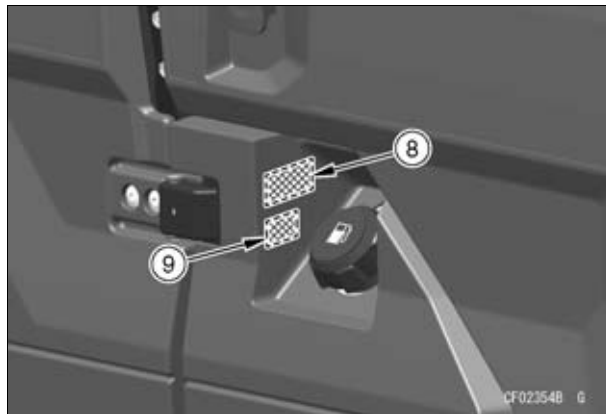
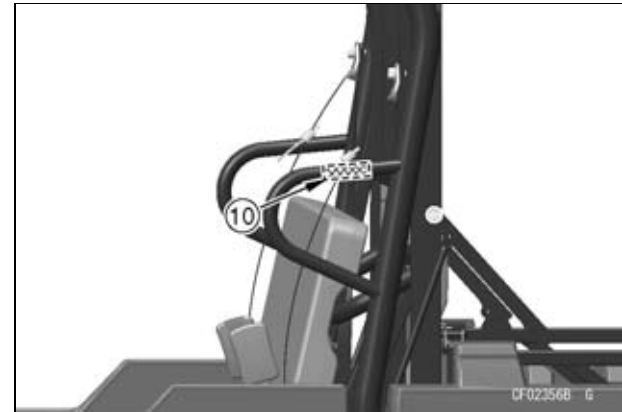
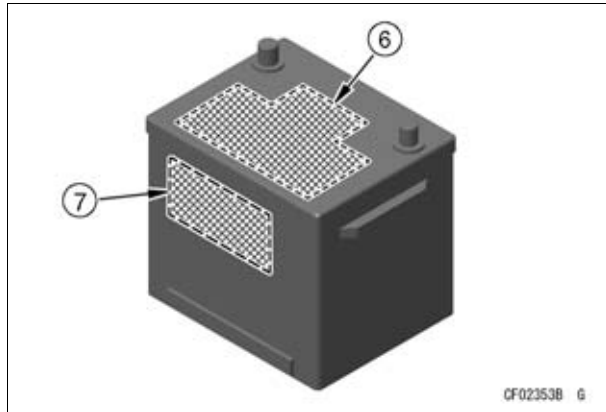
## 72 LOCALIZAÇÃO DAS CHAPAS

(KAF1000B)



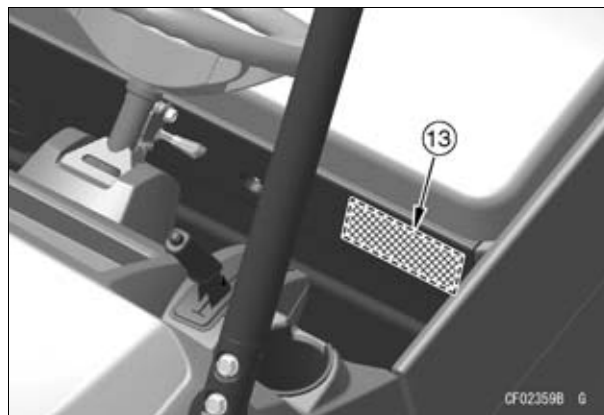
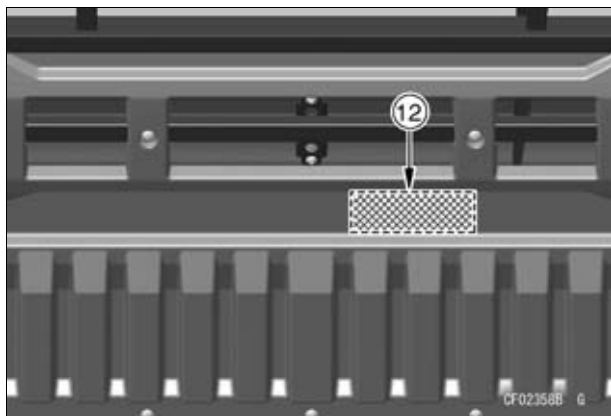
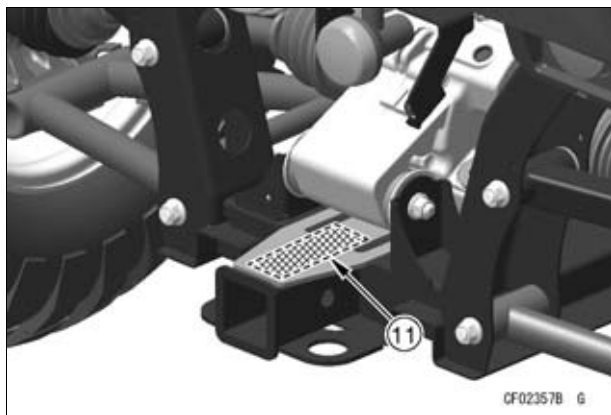
1. Aviso (geral)
2. Marca CE
3. Especificação (modelo)
4. Perigo (tampa do radiador)
5. Aviso (fluido dos travões)

## LOCALIZAÇÃO DAS CHAPAS 73

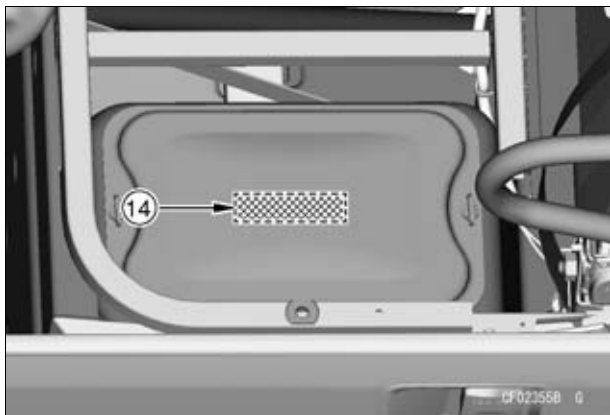


- 6. Perigo/toxicidade (bateria)
- 7. Bateria de chumbo-ácido
- 8. Aviso (reabastecimento)
- 9. Identificação do combustível
- 10. Aviso (elevação da plataforma de carga: ambos lados)

## 74 LOCALIZAÇÃO DAS CHAPAS



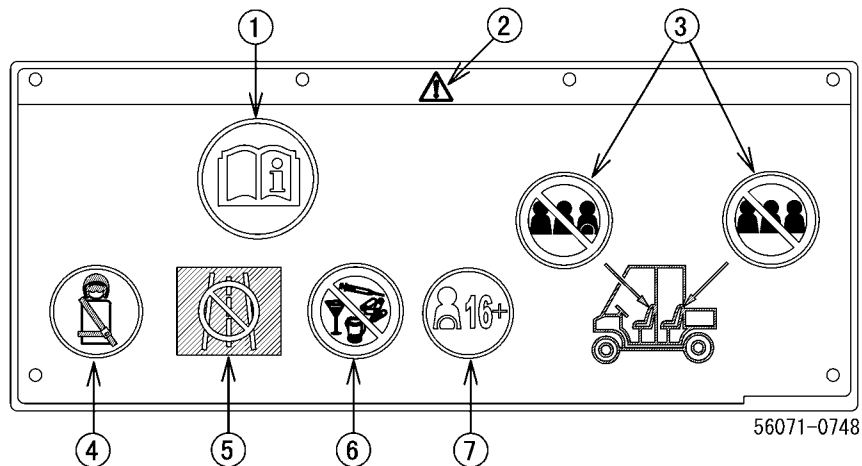
- 11. Aviso (engate para reboque)
- 12. Aviso (carregamento da plataforma de carga)
- 13. Informações importantes (pneus/carga máxima)



**14. Informações de carga da caixa de armazenamento**

## 76 LOCALIZAÇÃO DAS CHAPAS

(1)



CF03512C S

1. Leia o Manual do Proprietário
2. Símbolo de alerta de segurança
3. Capacidade máxima de lugares sentados: 2 pessoas em cada assento, consulte a secção “REGRAS BÁSICAS PARA UMA CONDUÇÃO SEGURA”
4. Aperte os cintos de segurança. Utilize um capacete aprovado e equipamento de protecção, consulte a secção “REGRAS BÁSICAS PARA UMA CONDUÇÃO SEGURA”
5. Nunca utilize em vias públicas, consulte a secção “REGRAS BÁSICAS PARA UMA CONDUÇÃO SEGURA”
6. Nunca utilize sob o efeito de drogas ou álcool, consulte a secção “REGRAS BÁSICAS PARA UMA CONDUÇÃO SEGURA”

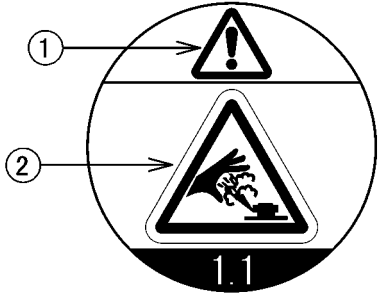
7. Certifique-se de que os operadores têm 16 anos de idade ou mais com uma carta de condução, consulte a secção “REGRAS BÁSICAS PARA UMA CONDUÇÃO SEGURA”

(2)



BD03999BM2 C

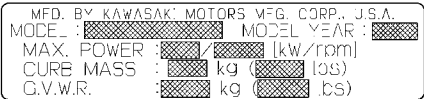
(4)



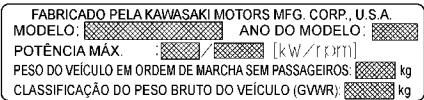
CF03513C S

(3)

Inglês



↓ Tradução para português

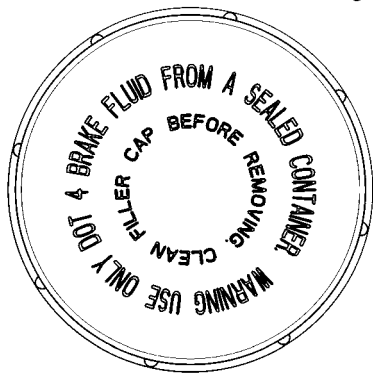


CF03371C S

- 1. Símbolo de alerta de segurança
- 2. Líquido quente. Nunca abra com o motor quente

# 78 LOCALIZAÇÃO DAS CHAPAS

(5)



Inglês

↓ Tradução para português

AVISO

UTILIZE APENAS FLUIDO PARA TRAVÕES DOT 4 DE UM RECIPIENTE VEDADO.

LIMPE O TAMPÃO DE ENCHIMENTO ANTES DE RETIRAR.

(6)

Inglês

<b>⚠ DANGER/POISON</b>		<b>⚠ PELIGRO/VENENO</b>	
<b>SHIELD EYES.</b> GASES COM CAUSA SILBRISSOS DE INJURY. <b>PROTÉGEZ LES YEUX.</b> LES GAZ EXPLOSIFS PEUVENT BLESER OU BURNER AVERTIR.	<b>NO SPITERS</b> • SPARKS • FLAMES • SMOKING • LES ÉTINCELLES • LES FLAMMES • DE FUMER • PLAMAS • CHIGAROS	<b>SULFURIC ACID CAN CAUSE BURNS.</b> O ACÍDO SULFÚRICO PODE CAUSAR A CEGUEIRA OU QUEIMADURAS GRAVES.	<b>FLUSH EYES IMMEDIATELY WITH WATER.</b> GET MEDICAL HELP FAST. LAVAR OS OLHOS IMEDIATAMENTE COM ÁGUA. OBTENHA ASSISTÊNCIA MÉDICA RÁPIDAMENTE.
<b>KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN. KEEP THIS CAP OFF.</b> MANTENHA FORA DO ALCANCE DE CRIANÇAS. MANTENHA ESTE TAMPÃO DESMONTADO.	<b>READ ALL INSTRUCTIONS.</b> LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES.	<b>DO NOT OPEN BATTERY TO ANY TYPE.</b> NÃO ABRA A BATERIA DE NENHUM TIPO.	<b>DO NOT OPEN BATTERY TO ANY TYPE.</b> NÃO ABRA A BATERIA DE NENHUM TIPO.
<b>12V</b> 12V	<b>12V</b> 12V	<b>12V</b> 12V	<b>12V</b> 12V

↓ Tradução para português

<b>⚠ PERIGO/TOXICIDADE</b>		<b>⚠ PERIGO/TOXICIDADE</b>	
<b>PROTEJA OS OLHOS.</b> GASES EXPLOSIVOS PODEM CAUSAR A CEGUEIRA OU LESÕES.	<b>NÃO</b> • FAISCAS • CHAMAS • FUMAR • LES ÉTINCELLES • LES FLAMMES • DE FUMER • PLAMAS • CHIGAROS	<b>O ACÍDO SULFÚRICO PODE CAUSAR A CEGUEIRA OU QUEIMADURAS GRAVES.</b>	<b>LAVE OS OLHOS IMEDIATAMENTE COM ÁGUA. OBTENHA ASSISTÊNCIA MÉDICA RÁPIDAMENTE.</b>
<b>KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN. KEEP THIS CAP OFF.</b> MANTENHA FORA DO ALCANCE DE CRIANÇAS. MANTENHA ESTE TAMPÃO DESMONTADO.	<b>READ ALL INSTRUCTIONS.</b> LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES.	<b>DO NOT OPEN BATTERY TO ANY TYPE.</b> NÃO ABRA A BATERIA DE NENHUM TIPO.	<b>DO NOT OPEN BATTERY TO ANY TYPE.</b> NÃO ABRA A BATERIA DE NENHUM TIPO.
<b>12V</b> 12V	<b>12V</b> 12V	<b>12V</b> 12V	<b>12V</b> 12V



# LOCALIZAÇÃO DAS CHAPAS 79

(7)

Inglês



**CORROSIVE**

**LEAD-ACID BATTERY**

**WARNING:** Lead-acid batteries generate explosive gases. Keep sparks, flames, and lighted cigarettes away from battery, when charging or using battery in an enclosed space, provide ventilation. This battery contains sulphuric acid. Avoid contact with skin, eyes or clothing. In event of accident flush with water and call a physician immediately.

**RESERVE CAPACITY:**

min.	mins.
min.	mins.
min.	mins.

**PROPOSITION 65 WARNING:** Battery posts, terminals and related accessories contain lead and lead compounds, chemicals known to the State of California to cause cancer and reproductive harm. Batteries also contain other chemicals known to the State of California to cause cancer. **WASH HANDS AFTER HANDLING.**

↓ Tradução para português



**CORROSIVO**

**BATERIA DE CHUMBO-ÁCIDO**

**AVISO:**

As baterias de chumbo-ácido geram gases explosivos. Manter faíscas, chamas e cigarros acesos longe da bateria, ao carregar ou usar a bateria num espaço fechado, fornecer ventilação. Esta bateria contém ácido sulfúrico. Evitar o contacto com a pele, os olhos ou vestuário. Em caso de acidente, lavar com água e chamar um médico imediatamente.

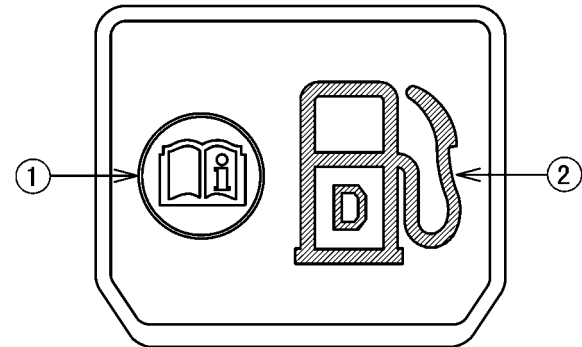
**CAPACIDADE DE RESERVA:**

min.	mins.
min.	mins.
min.	mins.

**AVISO DE PROPOSTA 65:** Os pólos, terminais e acessórios relacionados das baterias contém chumbo e compostos de chumbo, substâncias químicas conhecidas no estado de Califórnia por causarem cancro e danos ao sistema reprodutivo. As baterias também contém outras substâncias químicas conhecidas no estado da Califórnia por causarem cancro. **LAVE AS MÃOS APÓS O MANUSEAMENTO.**

CF03697C S

(8)

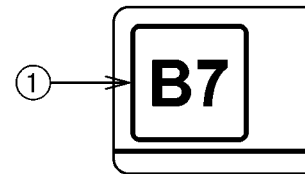


56033-1377

CF03514C S

1. Leia o Manual do Proprietário
2. Utilize apenas gasóleo

(9)



56033-0987

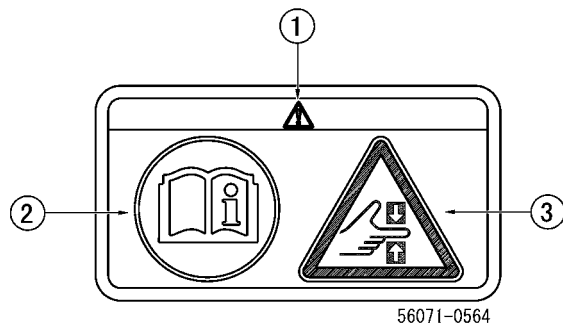
CF03515C S

Use o combustível identificado pelo símbolo acima.

1. Gasóleo contendo até 7 % de ésteres metílicos de ácidos gordos por volume

## 80 LOCALIZAÇÃO DAS CHAPAS

(10)



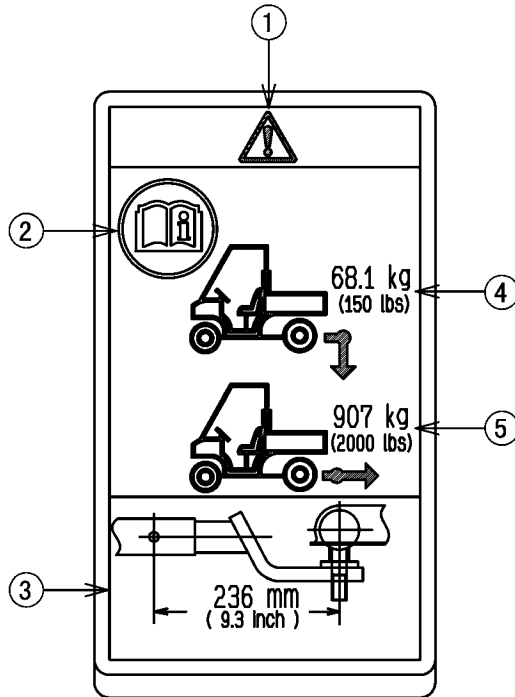
CF03171C S

1. Símbolo de alerta de segurança
2. Leia o Manual do Proprietário
3. Esmagamento das mãos

## LOCALIZAÇÃO DAS CHAPAS 81

(11)

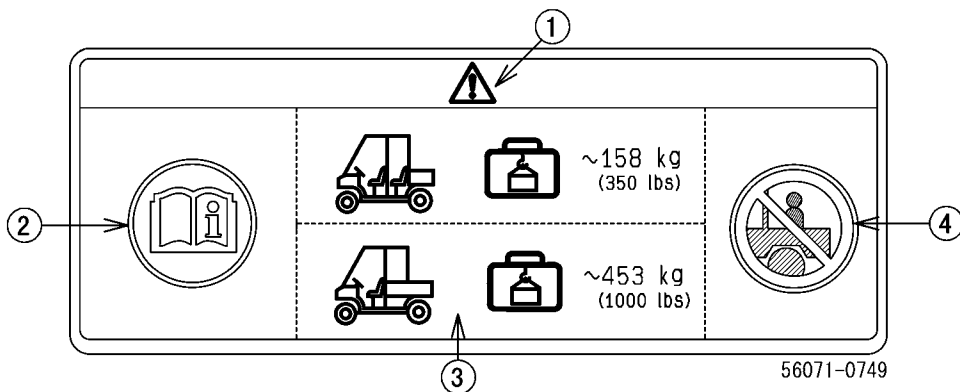
1. Símbolo de alerta de segurança
2. Leia o Manual do Proprietário
3. Comprimento máximo do braço
4. Limitação de força vertical
5. Limitação de força horizontal



56071-0750

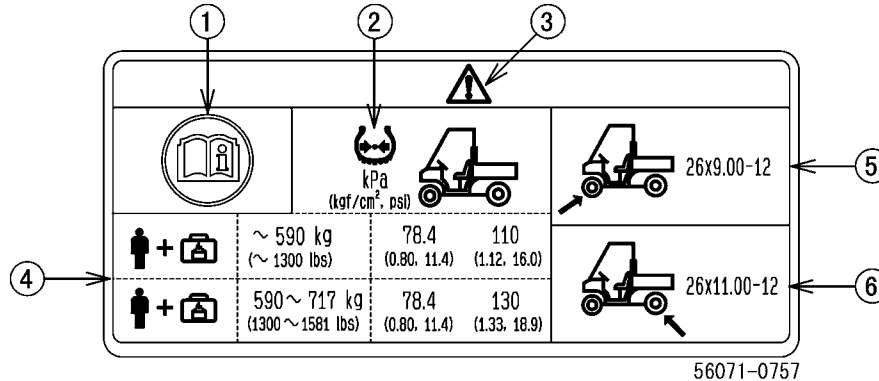
## 82 LOCALIZAÇÃO DAS CHAPAS

(12)



1. Símbolo de alerta de segurança
2. Leia o Manual do Proprietário
3. Carga máxima da plataforma de carga
4. Nunca transporte passageiros na plataforma de carga

(13)

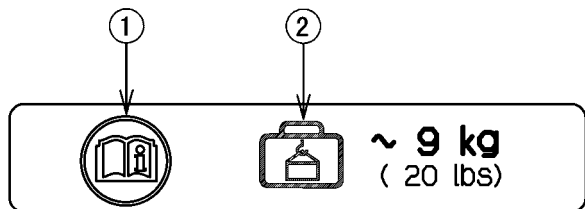


OF03519C S

1. Leia o Manual do Proprietário
2. Pressão dos pneus
3. Símbolo de alerta de segurança
4. Condição de carga (incluindo os ocupantes e carga)
5. Dimensão dos pneus da frente
6. Dimensão dos pneus de trás

## 84 LOCALIZAÇÃO DAS CHAPAS

(14)



56033-0970

CF03522C S

1. Leia o Manual do Proprietário
2. Carga máxima de armazenamento

# INFORMAÇÕES SOBRE A CARGA

## AVISO

**O carregamento incorrecto, a instalação ou a utilização de acessórios de forma incorrecta ou as modificações efectuadas ao veículo poderão provocar situações de insegurança. Antes de utilizar o veículo, certifique-se de que não existe uma sobrecarga e que seguiu as instruções apresentadas.**

À excepção das peças e acessórios originais da Kawasaki, a Kawasaki não controla a concepção ou a aplicação de acessórios. Em alguns casos, a utilização, a instalação inadequada de acessórios ou a modificação do veículo anulam a garantia. Quando seleccionar e utilizar acessórios ou quando carregar o veículo, o utilizador é o principal responsável pela sua própria segurança e pela segurança da(s) outra(s) pessoa(s) envolvida(s).

## NOTA

○ *As peças e acessórios da Kawasaki foram especialmente concebidos para utilização em veículos utilitários da Kawasaki. Recomenda-se que todas as peças e acessórios que instalar no veículo sejam componentes originais da Kawasaki.*

Uma vez que qualquer veículo é sensível ao aumento do peso e à sua distribuição, deve tomar

precauções redobradas quando transportar carga. Siga sempre estas precauções:

- O transporte de carga, passageiros e/ou reboque pode dificultar o controlo do veículo e afectar a sua condução de forma imprevisível. Tenha muito cuidado quando subir e descer montanhas ou atravessar locais montanhosos.
- A distância de travagem é aumentada ao transportar carga, passageiros e/ou um reboque. Reduza a velocidade e permita uma maior distância para a travagem.
- Toda a carga deve ser transportada tão baixa quanto o possível para reduzir o efeito provocado no centro de gravidade do veículo. O peso da carga deve ficar distribuído de forma equilibrada no veículo. A centralização do peso ajuda a manter a estabilidade. Evite transportar carga que ultrapasse a parte traseira do veículo. Não transporte carga por cima da estrutura ROPS.
- A carga deve estar bem fixa. Certifique-se de que a carga não se desloca quando o veículo está em movimento. Verifique a segurança da carga tão frequentemente quanto o possível (quando o veículo estiver parado) e efectue ajustes, se necessário.

## 86 INFORMAÇÕES SOBRE A CARGA

### **OBSERVAÇÃO**

**A parte frontal do veículo e os resguardos não foram concebidos para transportar carga nem para suportar o seu peso. Não coloque carga, não se apóie nem se sente neles, pois isso pode quebrá-los.**

- Este veículo não foi concebido para o transporte de passageiros na plataforma de carga. A instalação de assentos para passageiros adicionais ou o transporte de passageiros na plataforma de carga pode provocar alterações na condução do veículo.

### **AVISO**

**Os passageiros transportados na plataforma de carga podem ser sacudidos ou projectados para fora do veículo e sofrer ferimentos graves ou morte. Não instale assentos nem transporte passageiros na plataforma de carga.**

- (Carga máxima da plataforma de carga) Não carregue mais do que a carga máxima da plataforma de carga especificada em seguida.

kg

- (Carga máxima do veículo) O peso do operador, passageiros, carga, acessórios e lingueta de reboque não devem exceder os seguintes limites.

kg

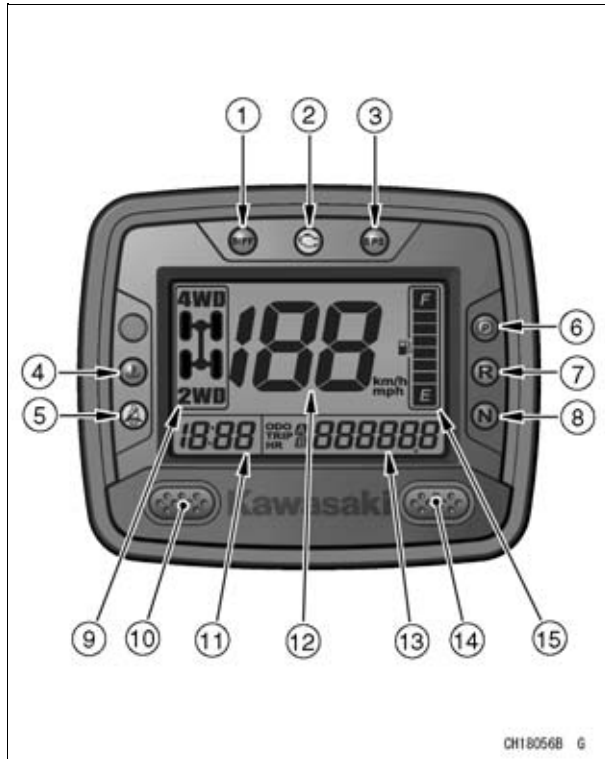
### **NOTA**

- *A carga máxima da plataforma de carga e a carga máxima do veículo são apresentados no Manual do Proprietário em inglês, no capítulo “LOADING INFORMATION”. Consulte a página relevante e copie esse valor para o espaço disponível nesta página.*
- Quando transportar um reboque, não utilize este veículo a uma velocidade superior a 16 km/h. Consulte a secção “Suporte para tracção de reboque” do capítulo “INFORMAÇÕES GERAIS”.



# INFORMAÇÕES GERAIS

## Contador multifunções (KAF700B)



1. Indicador luminoso vermelho de bloqueio do diferencial
2. Indicador luminoso amarelo de aviso do motor
3. Indicador luminoso de aviso vermelho do EPS
4. Indicador luminoso de aviso vermelho da temperatura do líquido refrigerante
5. Aviso de utilização vermelho do cinto de segurança
6. Indicador luminoso vermelho do travão de estacionamento
7. Indicador luminoso vermelho de marcha-atrás
8. Indicador luminoso verde do ponto morto
9. Símbolo indicador de 2WD/4WD
10. Botão esquerdo
11. Relógio
12. Velocímetro
13. Conta-quilómetros/conta-quilómetros parciais/contador horário
14. Botão direito
15. Indicador de nível de combustível

Pode carregar no botão esquerdo para alternar entre conta-quilómetros/conta-quilómetros parciais/contador horário nos quatro modos disponíveis: conta-quilómetros, conta-quilómetros parcial A e B e contador horário.

Ao ligar a chave de ignição, aparecem todos os segmentos no "LCD" e todos os indicadores luminosos "LED" durante um segundo, e depois o relógio

## 88 INFORMAÇÕES GERAIS

e os contadores funcionam normalmente de acordo com o modo selecionado.

### Velocímetro

O velocímetro indica a velocidade do veículo.



A. Velocímetro

### Visor de mph·km/h:

O visor de mph·km/h pode ser alternado entre os modos inglês e métrico (mph e km/h) no contador digital. Certifique-se de que mph ou km/h está corretamente apresentado de acordo com os regulamentos locais antes da condução. Mude o visor de mph·km/h no contador digital da seguinte forma.

### NOTA

○ Não conduza o veículo com o contador digital a apresentar a unidade errada (mph ou km/h).

- Visualize o conta-quilômetros no contador digital.
- O visor de mph·km/h muda ao manter premido o botão esquerdo e ao carregar no botão direito dentro de dois segundos.

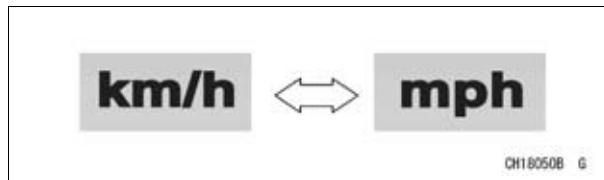


A. Visor de mph·km/h

B. Botão esquerdo

C. Botão direito

- O visor de mph·km/h muda da seguinte forma.



CH18050B G

**NOTA**

○ *Estes dados continuam activos mesmo que desligue a bateria.*

**Indicador de nível de combustível**

O combustível existente no depósito é representado por segmentos. Aparecem todos os 6 segmentos quando o depósito está cheio. À medida que o combustível vai sendo consumido, os segmentos vão desaparecendo. Quando o segmento inferior for atingido, ele começará a piscar para avisar que o nível de combustível está baixo.

Quando este segmento começa a piscar, o depósito de combustível tem 5,0 litros. Encha o depósito o mais rapidamente possível, porque este veículo não tem depósito de reserva (consulte a secção Combustível).



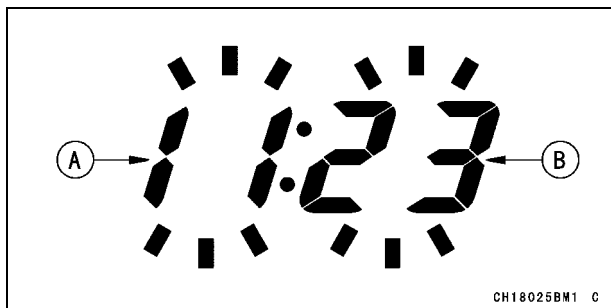
**A. A piscar para avisar que o nível de combustível está baixo**

**Relógio**

Para ajustar as horas e os minutos:

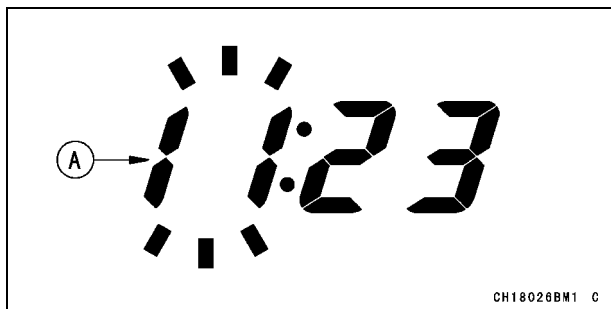
- Ligue a chave de ignição.
- O conta-quilómetros aparece.
- Carregue no botão direito durante mais de dois segundos. Os indicadores das horas e dos minutos começam a piscar.

## 90 INFORMAÇÕES GERAIS



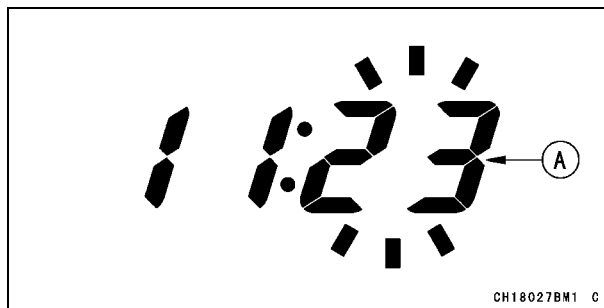
- A. Indicador das horas**
- B. Indicador dos minutos**

- Carregue no botão direito. Somente o indicador das horas pisca. Carregue no botão esquerdo para fazer avançar as horas.



- A. Indicador das horas**

- Carregue no botão direito. O indicador das horas pára de piscar, e o indicador dos minutos começa a piscar. Carregue no botão esquerdo para fazer avançar os minutos.



- A. Indicador dos minutos**

- Carregue no botão direito. Os indicadores das horas e dos minutos começam a piscar de novo.
- Carregue no botão esquerdo. Os indicadores páram de piscar e o relógio começa a funcionar.

### NOTA

- *Pode carregar no botão esquerdo para fazer avançar momentaneamente as horas ou os minutos passo a passo. Pode manter premido este botão para fazer avançar continuamente a hora ou minuto.*
- *O relógio é alimentado normalmente pela energia de reserva quando o botão de ignição está desligado.*
- *Se a bateria for desligada, o relógio voltará à 1:00, e começará a funcionar novamente quando a bateria for ligada de novo.*

### Conta-quilómetros

O conta-quilómetros indica a distância total em quilómetros ou milhas que o veículo tiver percorrido. Não é possível reiniciar o contador.

#### NOTA

- Quando o contador atingir o valor de 999999, a contagem parará e ficará bloqueada.



A. Conta-quilómetros

### Conta-quilómetros parciais (conta-quilómetros A/B)

O conta-quilómetros parcial indica a distância em quilómetros ou milhas que o veículo percorreu depois de ser recolocado a zero.

Para reiniciar o conta-quilómetros parcial:

- Carregue no botão esquerdo para visualizar o conta-quilómetros parcial A ou B.
- Mantenha o botão direito premido.
- Após dois segundos, o valor passa a 0.0 e reinicia a contagem durante o funcionamento do veículo.

O conta-quilómetros parcial continua a contar até ser recolocado a zero.

#### NOTA

- Quando o contador chega a 9999.9 com o veículo em movimento, volta a 0.0 e começa a contar novamente.



A. Conta-quilómetros parcial A

### Contador de horas

O contador horário apresenta o total de horas de funcionamento do veículo. Não é possível reiniciar este contador.

#### NOTA

- Quando o contador atingir o valor de 99999,9, a contagem parará e ficará bloqueada.

## 92 INFORMAÇÕES GERAIS



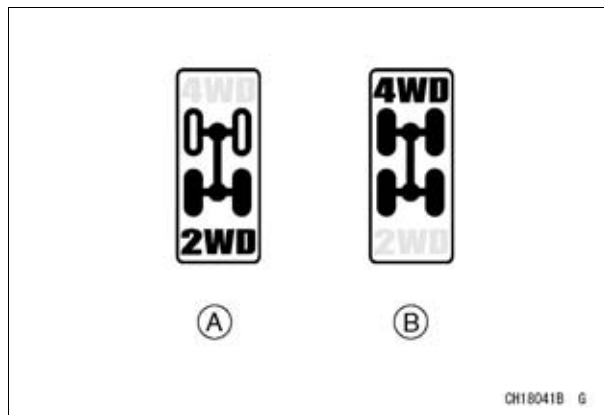
A. Contador de horas

### Símbolo indicador de 2WD/4WD

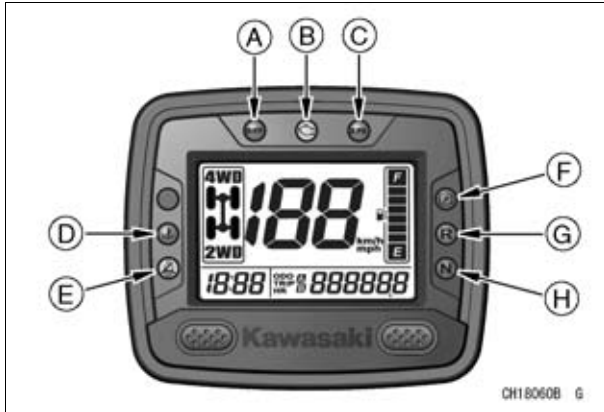
Este veículo pode ser utilizado com “2WD” ou “4WD.”

Quando o interruptor de mudança de 2WD/4WD (tracção às 2 / 4 rodas) estiver na posição “4WD” (tracção às 4 rodas), o símbolo indicador de “4WD” aparecerá.

Depois de efectuar a mudança, é necessário algum tempo até que os símbolos indicadores mudem.



A. Símbolo indicador de “2WD” (tracção às 2 rodas)  
B. Símbolo indicador de “4WD” (tracção às 4 rodas)



- A. Indicador luminoso vermelho de bloqueio do diferencial
- B. Indicador luminoso amarelo de aviso do motor
- C. Indicador luminoso de aviso vermelho do EPS
- D. Indicador luminoso de aviso vermelho da temperatura do líquido refrigerante
- E. Aviso de utilização vermelho do cinto de segurança
- F. Indicador luminoso vermelho do travão de estacionamento
- G. Indicador luminoso vermelho de marcha-atrás
- H. Indicador luminoso verde do ponto morto

**Indicador luminoso vermelho de bloqueio do diferencial:**

Quando o interruptor de mudança de DIFF-LOCK (Bloqueio de diferencial) selecionável muda para a posição “LOCK” (Bloqueio), o indicador luminoso de bloqueio do diferencial fica aceso.

**Indicador luminoso amarelo de aviso do motor:**

O indicador luminoso de aviso do motor acender-se-á quando alguma peça do motor não estiver a funcionar corretamente. Se este indicador luminoso se acender, peça ao seu representante autorizado da Kawasaki para verificar a avaria.

**Indicador luminoso de aviso vermelho do EPS:**

O indicador luminoso de aviso do EPS acender-se-á momentaneamente quando o motor arrancar, e apagar-se-á dentro de um segundo se o sistema estiver em ordem. Se este indicador luminoso de aviso voltar a acender-se, isso significa que a ECU ou o accionador não funcionou correctamente ou ainda que a cablagem se desligou. Pare imediatamente de conduzir e contacte um representante autorizado da Kawasaki para inspecionar o sistema.

**NOTA**

○ Se este indicador luminoso de aviso não se acender quando a chave de ignição for ligada, é possível que o indicador tenha algum problema. Contacte um representante autorizado da Kawasaki para fazer uma inspecção.

**Indicador luminoso de aviso vermelho da temperatura do líquido refrigerante:**

O indicador luminoso de aviso da temperatura do líquido refrigerante fica aceso quando a temperatura estiver demasiado alta durante o funcionamento do veículo. Se permanecer aceso, pare o motor e verifique o nível do líquido refrigerante existente no

## 94 INFORMAÇÕES GERAIS

tanque de reserva de líquido de refrigerante depois de o motor arrefecer.

Verifique se a ventoinha do radiador não tem lama nem outras obstruções. Consulte a secção Disjuntor do capítulo “MANUTENÇÃO E AJUSTES”.

### **OBSERVAÇÃO**

**Não deixe o motor continuar a trabalhar com um indicador luminoso de aviso aceso. Se o motor permanecer em funcionamento durante um longo período de tempo, pode ficar danificado devido ao sobreaquecimento.**


### **NOTA**

○ Quando mexer na ventoinha, certifique-se de que desliga o cabo (-) da bateria, uma vez que a ventoinha pode ligar automaticamente mesmo quando a chave de ignição estiver desligada.

### **Aviso de utilização vermelho do cinto de segurança:**

Ao ligar a chave de ignição, o aviso de utilização do cinto de segurança acender-se-á e permanecerá aceso durante cerca de 8 segundos, mesmo que o cinto do operador esteja apertado. O indicador luminoso é um aviso para o operador se certificar de que os passageiros colocaram os cintos de segurança. Se o veículo começar mover-se sem o operador apertar o cinto de segurança, o lembrete de uso do cinto de segurança começará a piscar.

### **Indicador luminoso vermelho do travão de estacionamento:**

Quando o travão de estacionamento é aplicado com a chave de ignição na posição , o indicador luminoso do travão de estacionamento acende-se.

### **Indicador luminoso vermelho de marcha-atrás:**

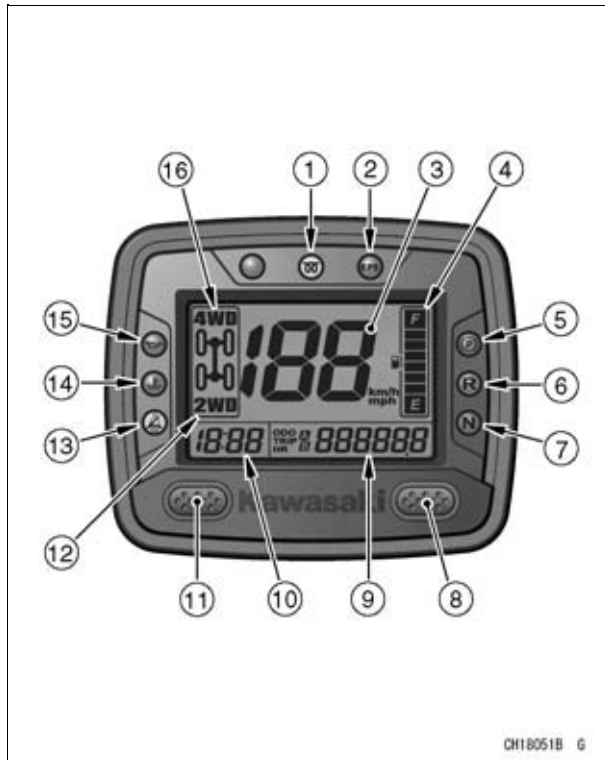
Quando a transmissão está em marcha-atrás, acende-se o respectivo indicador.

### **Indicador luminoso verde do ponto morto:**

Quando a transmissão está em ponto morto, acende-se o respectivo indicador.



## Contador multifunções (KAF1000B/E)



1. Indicador luminoso âmbar da vela de aquecimento
2. Indicador luminoso de aviso vermelho do EPS
3. Velocímetro
4. Indicador de nível de combustível
5. Indicador luminoso vermelho do travão de estacionamento
6. Indicador luminoso vermelho de marcha-atrás
7. Indicador luminoso verde do ponto morto
8. Botão direito
9. Conta-quilómetros/conta-quilómetros parcial (conta-quilómetros A e B)/contador horário
10. Relógio
11. Botão esquerdo
12. "Símbolo indicador de "2WD" (tracção às 2 rodas)
13. Aviso de utilização vermelho do cinto de segurança
14. Indicador luminoso de aviso vermelho da temperatura do líquido refrigerante
15. Indicador luminoso de aviso vermelho da pressão do óleo
16. "Símbolo indicador de "4WD" (tracção às 4 rodas)

Pode carregar no botão esquerdo para alternar entre conta-quilómetros/conta-quilómetros parciais/contador horário nos quatro modos disponíveis: conta-quilómetros, conta-quilómetros parcial A e B e contador horário.

Ao ligar o interruptor principal, aparecem todos os segmentos no "LCD" e todos os indicadores luminosos "LED" durante um segundo, e depois o relógio

## 96 INFORMAÇÕES GERAIS

e os contadores funcionam normalmente de acordo com o modo seleccionado.

### Velocímetro

O velocímetro indica a velocidade do veículo.



A. Velocímetro

### Visor de mph·km/h:

O visor de mph·km/h pode ser alternado entre os modos inglês e métrico (mph e km/h) no contador digital. Certifique-se de que mph ou km/h está correctamente apresentado de acordo com os regulamentos locais antes da condução. Mude o visor de mph·km/h no contador digital da seguinte forma.

### NOTA

○ Não conduza o veículo com o contador digital a apresentar a unidade errada (mph ou km/h).

- Visualize o conta-quilómetros no contador digital.
- O visor de mph·km/h muda ao manter premido o botão esquerdo e ao carregar no botão direito dentro de dois segundos.

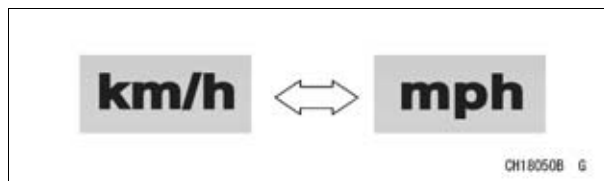


A. Visor de mph·km/h

B. Botão esquerdo

C. Botão direito

- O visor de mph·km/h muda da seguinte forma.



CH18050B G

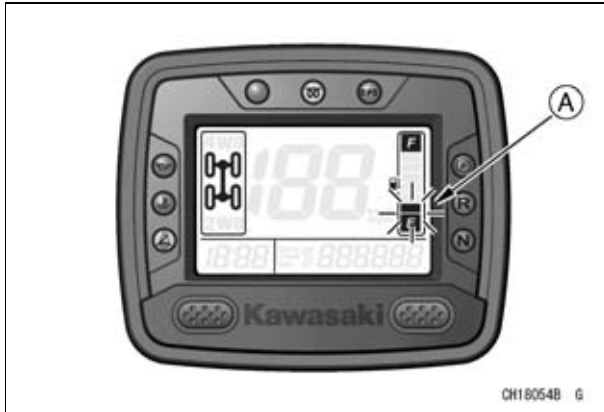
**NOTA**

○ *Estes dados continuam activos mesmo que desligue a bateria.*

**Indicador de nível de combustível**

O combustível existente no depósito é representado por segmentos. Aparecem todos os 6 segmentos quando o depósito está cheio. À medida que o combustível vai sendo consumido, os segmentos vão desaparecendo. Quando o segmento inferior for atingido, ele começará a piscar para avisar que o nível de combustível está baixo.

Quando começa a piscar, restam apenas 6,6 litros de combustível. Encha o depósito o mais rapidamente possível, porque este veículo não tem depósito de reserva (consulte a secção Combustível).

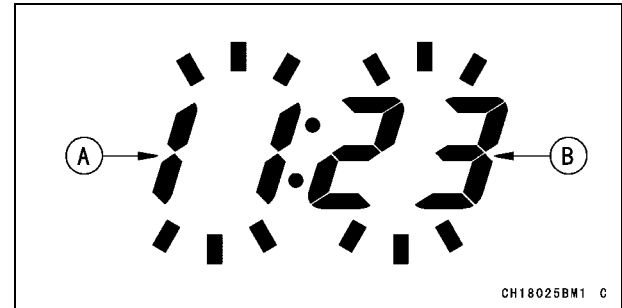


**A. A piscar para avisar que o nível de combustível está baixo**

**Relógio**

Para ajustar as horas e os minutos:

- Ligue o interruptor principal.
- O conta-quilómetros aparece.
- Carregue no botão direito durante mais de dois segundos. Os indicadores das horas e dos minutos começam a piscar.

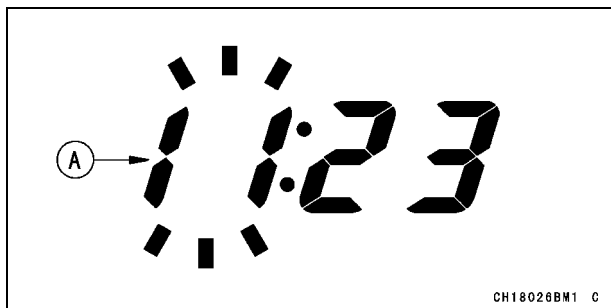


**A. Indicador das horas**

**B. Indicador dos minutos**

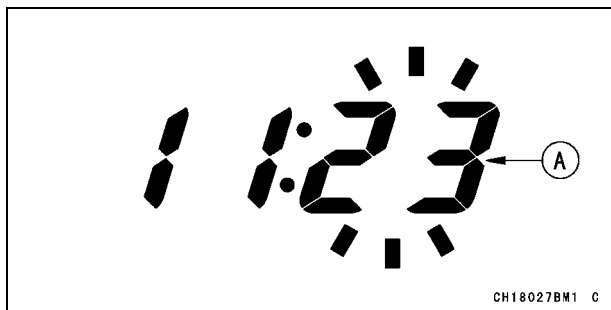
- Carregue no botão direito. Somente o indicador das horas pisca. Carregue no botão esquerdo para fazer avançar as horas.

## 98 INFORMAÇÕES GERAIS



### A. Indicador das horas

- Carregue no botão direito. O indicador das horas pára de piscar, e o indicador dos minutos começa a piscar. Carregue no botão esquerdo para fazer avançar os minutos.



### A. Indicador dos minutos

- Carregue no botão direito. Os indicadores das horas e dos minutos começam a piscar de novo.
- Carregue no botão esquerdo. Os indicadores param de piscar e o relógio começa a funcionar.

## NOTA

- Pode carregar no botão esquerdo para fazer avançar momentaneamente as horas ou os minutos passo a passo. Pode manter premido este botão para fazer avançar continuamente a hora ou minuto.
- O relógio é alimentado normalmente pela energia de reserva quando o interruptor principal está desligado.
- Se a bateria for desligada, o relógio voltará à 1:00, e começará a funcionar novamente quando a bateria for ligada de novo.

## Conta-quilómetros

O conta-quilómetros indica a distância total em quilómetros ou milhas que o veículo tiver percorrido. Não é possível reiniciar o contador.

## NOTA

- Quando o contador atingir o valor de 999999, a contagem parará e ficará bloqueada.



A. Conta-quilômetros

### Conta-quilômetros parciais (conta-quilômetros A/B)

O conta-quilômetros parcial indica a distância em quilômetros ou milhas que o veículo percorreu depois de ser recolocado a zero.

Para reiniciar o conta-quilômetros parcial:

- Carregue no botão esquerdo para visualizar o conta-quilômetros parcial A ou B.
- Mantenha o botão direito premido.
- Após dois segundos, o valor passa a 0.0 e reinicia a contagem durante o funcionamento do veículo. O conta-quilômetros parcial continua a contar até ser recolocado a zero.

### NOTA

- Quando o contador chega a 9999.9 com o veículo em movimento, volta a 0.0 e começa a contar novamente.



A. Conta-quilômetros parcial A

### Contador de horas

O contador horário apresenta o total de horas de funcionamento do veículo. Não é possível reiniciar este contador.

### NOTA

- Quando o contador atingir o valor de 99999,9, a contagem parará e ficará bloqueada.

## 100 INFORMAÇÕES GERAIS



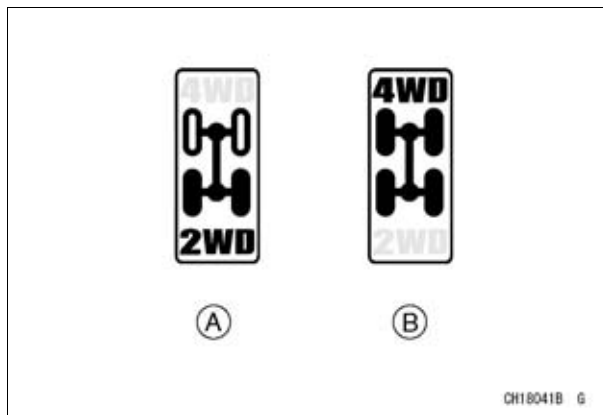
A. Contador de horas

### Símbolo indicador de 2WD/4WD

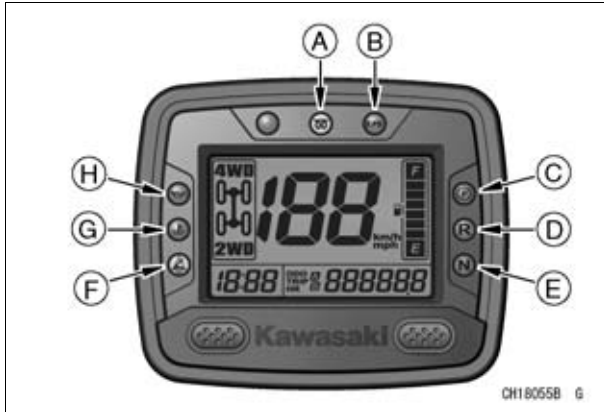
Este veículo pode ser utilizado com “2WD” ou “4WD.”

Quando o interruptor de mudança de 2WD/4WD (tracção às 2 / 4 rodas) estiver na posição “4WD” (tracção às 4 rodas), o símbolo indicador de “4WD” aparecerá.

Depois de efectuar a mudança, é necessário algum tempo até que os símbolos indicadores mudem.



A. Símbolo indicador de “2WD” (tracção às 2 rodas)  
B. Símbolo indicador de “4WD” (tracção às 4 rodas)



- A. Indicador luminoso âmbar da vela de aquecimento
- B. Indicador luminoso de aviso vermelho do EPS
- C. Indicador luminoso vermelho do travão de estacionamento
- D. Indicador luminoso vermelho de marcha-atrás
- E. Indicador luminoso verde do ponto morto
- F. Aviso de utilização vermelho do cinto de segurança
- G. Indicador luminoso de aviso vermelho da temperatura do líquido refrigerante
- H. Indicador luminoso de aviso vermelho da pressão do óleo

#### Indicador luminoso âmbar da vela de aquecimento

O indicador luminoso da vela de aquecimento acende-se durante 4 segundos ao colocar a chave do interruptor principal na posição “ON” (ligado). O

indicador luminoso também se acende sempre que a chave estiver é colocada na posição “START” (iniciar). O indicador luminoso apaga-se depois que a velocidade for totalmente aquecida. Se não acender ou apagar, mande verificar a vela de aquecimento e o respectivo sistema num representante autorizado da Kawasaki. Consulte a secção “Ligar o motor” do capítulo “COMO UTILIZAR” para obter informações mais pormenorizadas.

#### Indicador luminoso de aviso vermelho do EPS

O indicador luminoso de aviso do EPS acender-se-á momentaneamente quando o motor arrancar, e apagar-se-á dentro de um segundo se o sistema estiver em ordem. Se este indicador luminoso de aviso voltar a acender-se, isso significa que a ECU ou o accionador não funcionou correctamente ou ainda que a cablagem se desligou. Pare imediatamente de conduzir e contacte um representante autorizado da Kawasaki para inspeccionar o sistema.

#### NOTA

- Se este indicador luminoso de aviso não se acender quando o interruptor principal for colocado na posição ON (ligado), é possível que o indicador tenha algum problema. Contacte um representante autorizado da Kawasaki para fazer uma inspecção.

#### Indicador luminoso vermelho do travão de estacionamento

Quando o travão de estacionamento é aplicado com o interruptor principal na posição “ON” (ligado),

## 102 INFORMAÇÕES GERAIS

o indicador luminoso do travão de estacionamento acende-se.

### **Indicador luminoso vermelho de marcha-atrás**

Quando a transmissão está em marcha-atrás, acende-se o respectivo indicador.

### **Indicador luminoso verde do ponto morto**

Quando a transmissão está em ponto morto, acende-se o respectivo indicador.

### **Aviso de utilização vermelho do cinto de segurança**

Ao ligar o interruptor principal, o aviso de utilização do cinto de segurança acender-se-á e permanecerá durante cerca de 8 segundos, mesmo que o cinto do operador seja encaixado. O indicador luminoso é um aviso para o operador se certificar que os passageiros encaixaram os seus cintos de segurança.

### **Indicador luminoso de aviso vermelho da temperatura do líquido refrigerante**

O indicador luminoso de aviso da temperatura do líquido refrigerante acende-se quando a temperatura estiver demasiado alta durante o funcionamento do veículo. Se permanecer aceso, pare o motor e verifique o nível do líquido refrigerante existente no tanque de reserva de líquido de refrigerante depois de o motor arrefecer.

Verifique se a ventoinha do radiador não tem lama nem outras obstruções. Consulte a secção “Disjuntor” do capítulo “MANUTENÇÃO E AJUSTES”.

## **OBSERVAÇÃO**

**Não deixe o motor continuar a funcionar com o indicador luminoso de aviso da temperatura continuamente aceso. Se o motor permanecer em funcionamento durante um longo período de tempo, pode ficar danificado devido ao sobreaquecimento.**

## **NOTA**

- *Quando mexer na ventoinha, certifique-se de que desliga o cabo negativo (–) da bateria, uma vez que a ventoinha pode funcionar automaticamente mesmo quando o interruptor principal estiver desligado.*

### **Indicador luminoso de aviso vermelho da pressão do óleo**

O indicador luminoso de aviso da pressão do óleo pisca para avisar o operador quando a pressão do óleo está perigosamente baixa ou quando o interruptor principal está na posição “ON” (ligado) com o motor parado; e apaga-se quando a pressão do óleo adequada é atingida. Consulte o capítulo “MANUTENÇÃO E AJUSTES” para obter informações mais pormenorizadas sobre o óleo do motor.



## Tomada de iluminação/acessórios eléctricos (KAF400H/J/P)

As tomadas de iluminação/acessórios eléctricos de 12 volts encontram-se no painel de instrumentos.

Pode utilizar estas tomadas para ligar um equipamento de iluminação auxiliar ou um acessório.



A. Tomada eléctrica

## OBSERVAÇÃO

O circuito de acessórios (tomada eléctrica) tem um fusível de 10 A para o conector. Instale sempre um fusível de 10 A ou menos para o circuito. Não ligue mais de 120 W de carga a este circuito de acessórios, pois a bateria pode descarregar-se, mesmo com o motor a funcionar.

## NOTA

○ A ligação de um acessório eléctrico aos conectores deve ser efetuada por um representante autorizado da Kawasaki.

### Iluminação/Tomada de acessórios eléctricos/Conector de acessórios eléctricos (KAF700B)

#### Tomada de iluminação/acessórios eléctricos

A tomada de 12 volts para iluminação/acessório eléctrico situa-se no painel de instrumentos.

Pode utilizar esta tomada para ligar um equipamento de iluminação auxiliar ou um acessório.



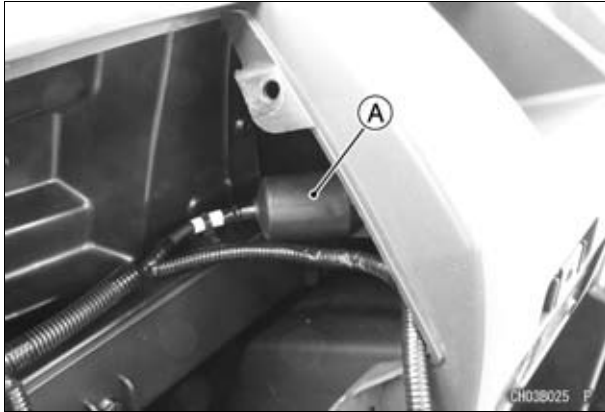
A. Tomada eléctrica

### OBSERVAÇÃO

O circuito de acessórios (Tomada eléctrica + Conectores de acessórios eléctricos dianteiros) tem um fusível de 10 A para os conectores. Instale sempre um fusível de 10 A ou menos para o circuito. Não ligue mais de 120 W de carga a este circuito de acessórios, pois a bateria pode descarregar-se, mesmo com o motor a funcionar.

#### Conector para acessórios eléctricos

Os conectores de acessórios eléctricos dianteiros estão localizados atrás do painel de instrumentos. Os conectores de acessórios eléctricos traseiros estão localizados sob o lado direito da plataforma de carga. Pode utilizar estes conectores para ligar um acessório.



A. Conectores de acessórios elétricos dianteiros

### **OBSERVAÇÃO**

O circuito de acessórios (Tomada eléctrica + Conectores de acessórios elétricos dianteiros) tem um fusível de 10 A para os conectores. Instale sempre um fusível de 10 A ou menos para o circuito. Não ligue mais de 120 W de carga a este circuito de acessórios, pois a bateria pode descarregar-se, mesmo com o motor a funcionar.



A. Conectores de acessórios elétricos traseiros

### **OBSERVAÇÃO**

O circuito de acessórios (conectores de acessórios elétricos traseiros) tem um fusível de 10 A para os conectores. Instale sempre um fusível de 10 A ou menos para o circuito. Não ligue mais de 120 W de carga a este circuito de acessórios, pois a bateria pode descarregar-se, mesmo com o motor a funcionar.

### **NOTA**

○ A ligação de um acessório eléctrico aos conectores deve ser efetuada por um representante autorizado da Kawasaki.

### Iluminação/Tomada de acessórios eléctricos/Conector de acessórios eléctricos (KAF1000B/E)

#### Tomada de iluminação/acessórios eléctricos

As tomadas de iluminação/acessórios eléctricos de 12 volts encontram-se no painel de instrumentos.

Pode utilizar estes conectores para ligar um equipamento de iluminação auxiliar ou um acessório.



A. Tomadas eléctricas

### OBSERVAÇÃO

O circuito de acessórios (Tomadas eléctricas + Conectores de acessórios eléctricos dianteiros) tem um fusível de 10 A para os conectores. Instale sempre um fusível de 10 A ou menos para o circuito. Não ligue mais de 120 W de carga a este circuito de acessórios, pois a bateria pode descarregar-se, mesmo com o motor a funcionar.

#### Conector para acessórios eléctricos

Os conectores de acessórios eléctricos dianteiros estão localizados sob a tampa de acesso dianteira. Os conectores de acessórios eléctricos centrais estão situados por baixo do assento. Os conectores de acessórios eléctricos traseiros estão localizados sob o lado direito da plataforma de carga.

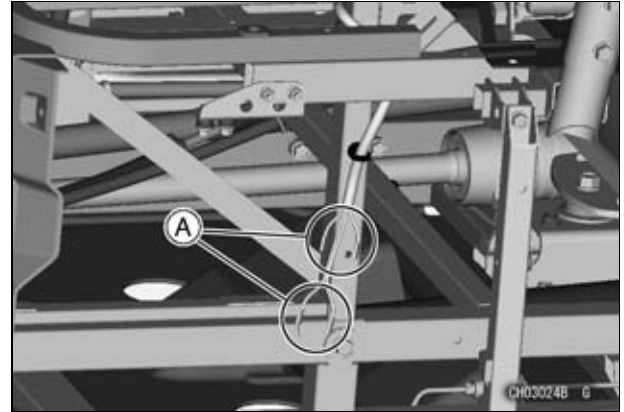
Pode utilizar estes conectores para ligar um acessório.



A. Conectores de acessórios elétricos dianteiros

### **OBSERVAÇÃO**

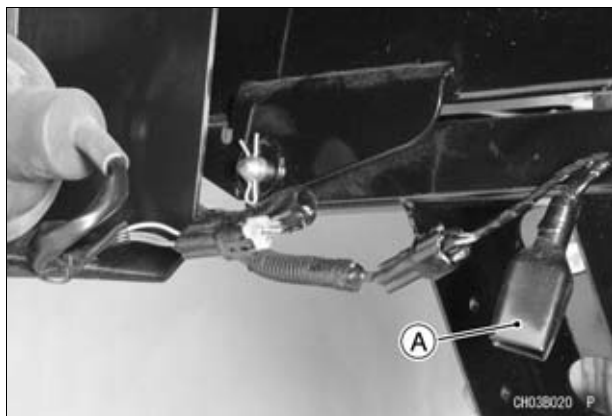
O circuito de acessórios (Tomadas eléctricas + Conectores de acessórios elétricos dianteiros) tem um fusível de 10 A para os conectores. Instale sempre um fusível de 10 A ou menos para o circuito. Não ligue mais de 120 W de carga a este circuito de acessórios, pois a bateria pode descarregar-se, mesmo com o motor a funcionar.



A. Conectores de acessórios elétricos centrais

### **OBSERVAÇÃO**

O circuito de acessórios (Conectores de acessórios elétricos centrais + Conectores de acessórios elétricos traseiros) tem um fusível de 10 A para os conectores. Instale sempre um fusível de 10 A ou menos para o circuito. Não ligue mais de 120 W de carga a este circuito de acessórios, pois a bateria pode descarregar-se, mesmo com o motor a funcionar.



A. Conectores de acessórios elétricos traseiros

### **OBSERVAÇÃO**



O circuito de acessórios (Conectores de acessórios elétricos centrais + Conectores de acessórios elétricos traseiros) tem um fusível de 10 A para os conectores. Instale sempre um fusível de 10 A ou menos para o circuito. Não ligue mais de 120 W de carga a este circuito de acessórios, pois a bateria pode descarregar-se, mesmo com o motor a funcionar.

### **NOTA**

○ A ligação de um acessório eléctrico aos conectores deve ser efectuada por um representante autorizado da Kawasaki.

## **Interruptores de luz**

Os interruptores de luz são do tipo de 3 posições com um indicador.

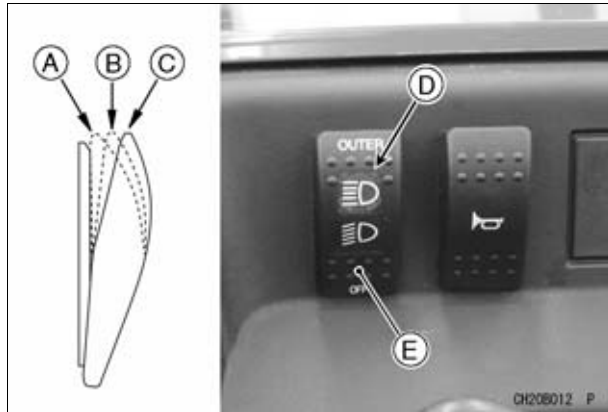
Os faróis podem ser ligados colocando o interruptor dos faróis na posição “” ou “” quando a chave de ignição ou o interruptor principal estiver na posição “ON” (ligado).

 : Médios

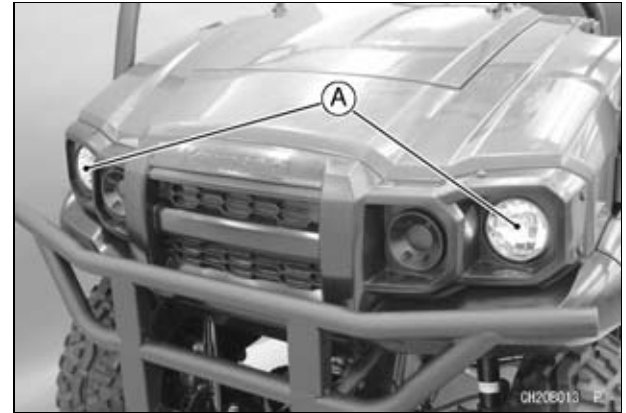
 : Máximos

Quando os faróis estão na posição de máximos, o indicador luminoso de máximos no interruptor acende-se como um aviso. Os faróis apagam-se ao colocar o interruptor dos faróis na posição “OFF” (desligado).

(KAF400H/J/P)



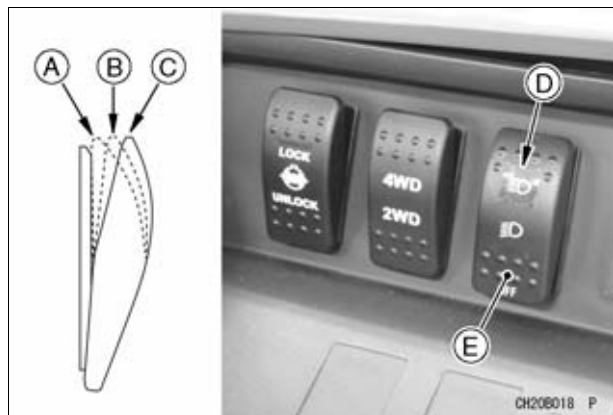
- A. Posição de máximos
- B. Posição de médios
- C. Posição OFF
- D. Indicador luminoso de máximos
- E. Interruptor dos faróis externos



A. Faróis externos

## 110 INFORMAÇÕES GERAIS

(KAF700B)



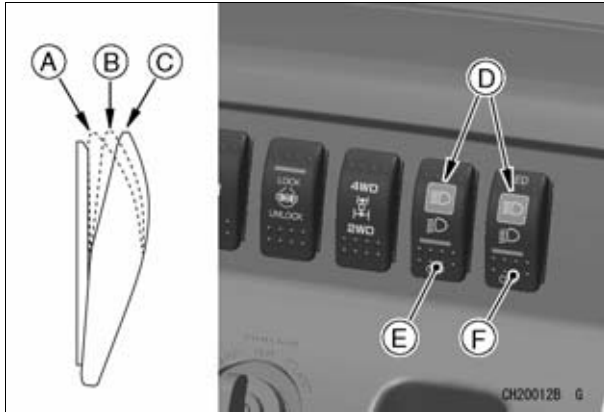
- A. Posição de máximos
- B. Posição de médios
- C. Posição OFF
- D. Indicadores de máximos
- E. Interruptor dos faróis



A. Faróis

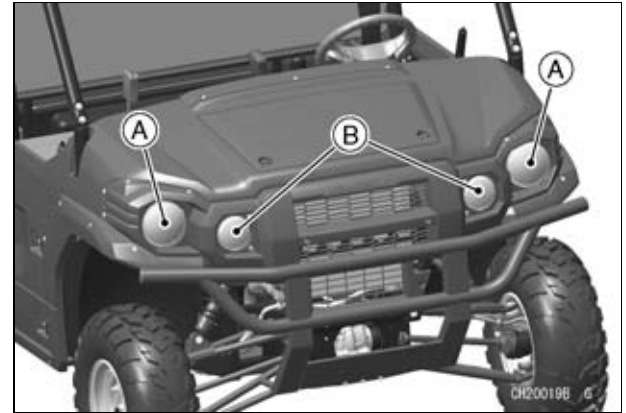


(KAF1000B/E)



- A. Posição de máximos
- B. Posição de médios
- C. Posição OFF
- D. Indicadores de máximos
- E. Interruptor dos faróis
- F. Interruptor dos faróis secundários LED

Este veículo é equipado com faróis secundários LED. A operação do interruptor dos faróis secundários LED é similar à do interruptor dos faróis.



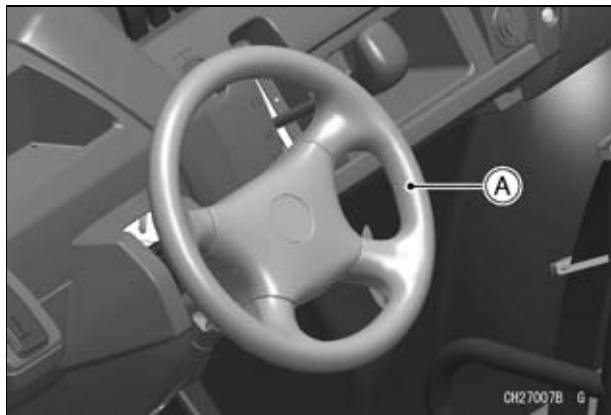
- A. Faróis
- B. Faróis secundários LED

### Volante

#### (KAF700B, KAF1000B/E)

Este veículo é equipado com um sistema eléctrico de direcção assistida. O sistema não necessita de manutenção regular por parte dos utilizadores. Não faça alterações na unidade de controlo electrónica (ECU) nem solte as ligações do accionador da direcção, pois pode afectar o ajuste da posição neutra da direcção e causar problemas de condução graves. Se precisar de reparar esses componentes, contacte um representante autorizado da Kawasaki.

Se a condução se tornar mais difícil do que o habitual ou tiver outros problemas de direcção, consulte a secção “Volante” do capítulo “MANUTENÇÃO E AJUSTES”.



A. Volante

### NOTA

- O sistema de direcção assistida apenas funciona quando o motor está a trabalhar.
- Se instalar equipamento sem fios dentro do veículo, contacte um representante autorizado da Kawasaki. A instalação inadequada deste tipo de equipamento pode afectar a ECU.

#### Ajustar a posição da direcção

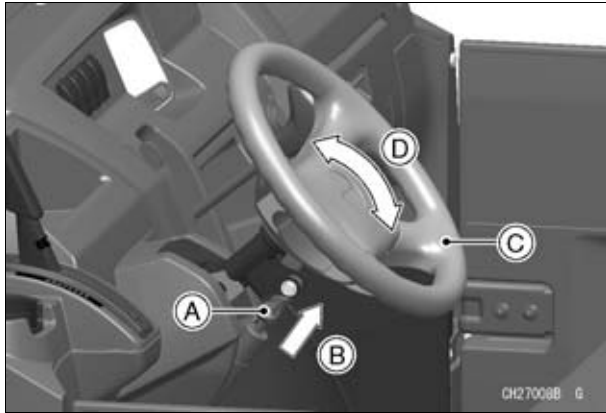
É possível ajustar a posição do volante para a adaptar ao condutor.

Faça qualquer ajuste do volante antes de ligar o veículo.

### AVISO

**Ajustar a posição do volante durante a condução pode provocar a perda de controlo e um acidente com ferimentos graves ou morte. Para prevenir a perda de controlo, não ajuste a posição do volante a menos que o veículo esteja parado.**

- Mova o volante para cima ou para baixo enquanto puxa para cima a alavanca de bloqueio de inclinação sob o volante.
- Solte a alavanca de bloqueio de inclinação para bloquear o volante em posição.



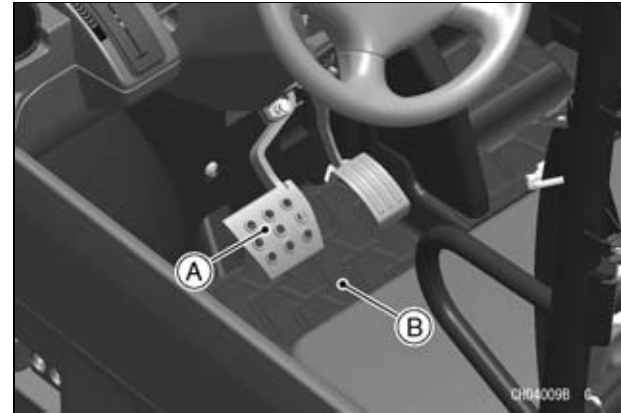
- A. Alavanca de bloqueio de inclinação
- B. Puxe para cima.
- C. Volante
- D. Direcção de ajuste

### NOTA

○ *Certifique-se de que o volante está bloqueado em posição movendo-o para cima e para baixo.*

## Pedal do travão

O pedal do travão é o da esquerda. Pressione o pedal para diminuir a velocidade ou parar o veículo.



- A. Pedal do travão
- B. Piso

### Conversão do assento traseiro e da plataforma de carga (KAF1000B)

Este veículo pode ser convertido para receber mais passageiros e menos carga ou menos passageiros e mais carga.

Os assentos e a plataforma de carga podem ser convertidos da seguinte forma:

#### **⚠ AVISO**

Os fechos devem ser desbloqueados durante a operação de conversão, o que permite uma elevação repentina da plataforma de carga, podendo causar ferimentos graves. Para prevenir que a plataforma de carga se eleve repentinamente, não converta o assento traseiro com a plataforma de carga carregada.

De modo de 4 pessoas para modo de 2 pessoas

#### **⚠ AVISO**

Os dedos ou mãos podem ficar presos durante a conversão da plataforma de carga. Ao converter a plataforma de carga, tome cuidado para não prender os dedos, mãos ou outras partes do corpo entre as paredes laterais dobradas da plataforma.

1. Abra as portas traseiras e liberte os fechos da plataforma de carga em ambos os lados.
2. Levante o assento traseiro segurando a pega em um lado e, em seguida, rode o assento traseiro para a frente.



- A. Fecho da plataforma de carga (ambos os lados)
- B. Pegas
- C. Almofada do assento traseiro
- D. Base de plástico do assento

#### **OBSERVAÇÃO**

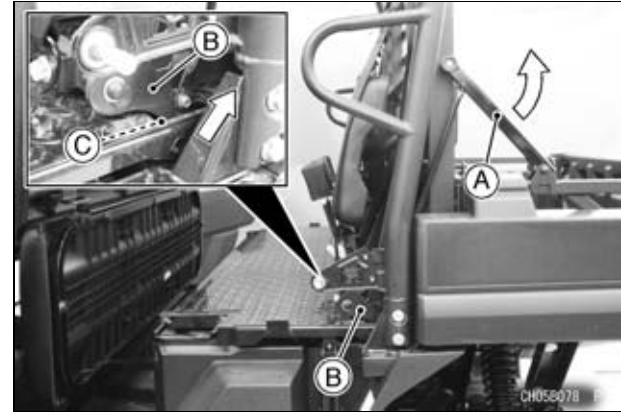
Não levante o assento traseiro utilizando a base de plástico do assento, pois isso quebrará a base de plástico do assento.

3. Empurre para a frente o quadro do assento traseiro, para a posição de guardado.



**A. Quadro do assento traseiro (posição de guarda-do)**

4. Em ambos os lados, puxe a extremidade inferior dos braços de bloqueio da protecção para libertá-la do quadro da plataforma de carga.
5. Rode os braços de bloqueio da protecção até que o braço de bloqueio inferior seja libertado do pino de bloqueio na base da plataforma de carga.



**A. Braço de bloqueio da protecção (ambos os lados)**

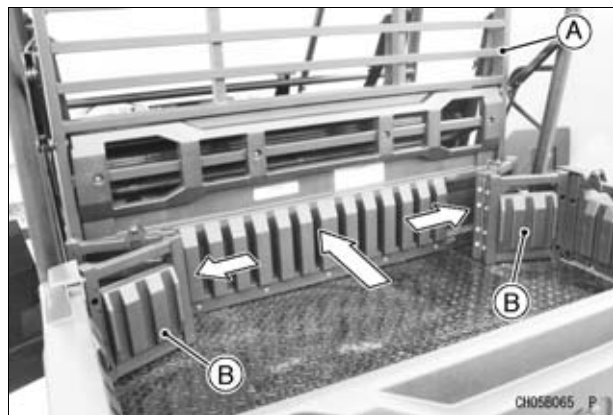
**B. Braço de bloqueio inferior (ambos os lados)**

**C. Pino de bloqueio (ambos os lados)**

6. Deslize a protecção da plataforma de carga para a frente ao mesmo tempo que empurra a dobradiça entre as placas laterais da plataforma de carga em ambos os lados.

### NOTA

- *Para mover a protecção com suavidade, empurre ambas as placas laterais da plataforma de carga o mais niveladamente possível.*

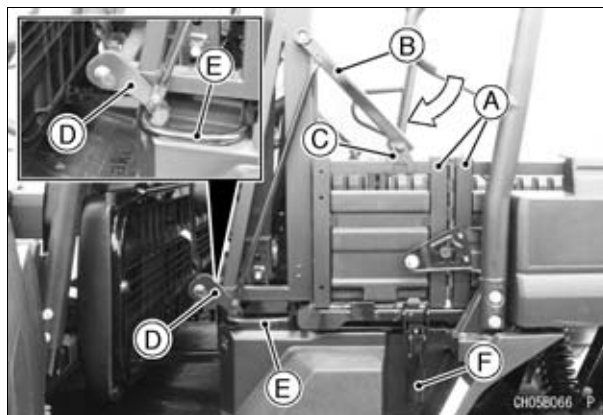


- A. Protecção da plataforma de carga
- B. Placas laterais da plataforma de carga

7. Depois de estender completamente as placas laterais da plataforma de carga, baixe ambos os braços de bloqueio da protecção, alinhando seus braços de bloqueio inferiores com os pinos de bloqueio na base da plataforma de carga.
8. Empurre os braços de bloqueio da protecção nos suportes nas placas laterais em ambos os lados até ouvir um clique.

### NOTA

- *Puxe ligeiramente os braços de bloqueio da protecção para verificar se estão firmemente bloqueados.*
9. Fixe as placas laterais da plataforma de carga com os fechos da plataforma de carga em ambos os lados.



- A. Placas laterais da plataforma de carga
- B. Braço de bloqueio da protecção
- C. Suporte
- D. Braço de bloqueio inferior
- E. Pega
- F. Fecho da plataforma de carga

10. Feche as portas traseiras.

### **▲ AVISO**

**Deixar de bloquear adequadamente a plataforma de carga ou a protecção pode permitir que se movam repentinamente durante a condução, causando a perda de controlo e um acidente com ferimentos graves ou morte. Para evitar o movimento repentino da plataforma de carga, certifique-se de que a plataforma de carga e a protecção estão firmemente bloqueadas após as manusear.**

De modo de 2 pessoas para modo de 4 pessoas

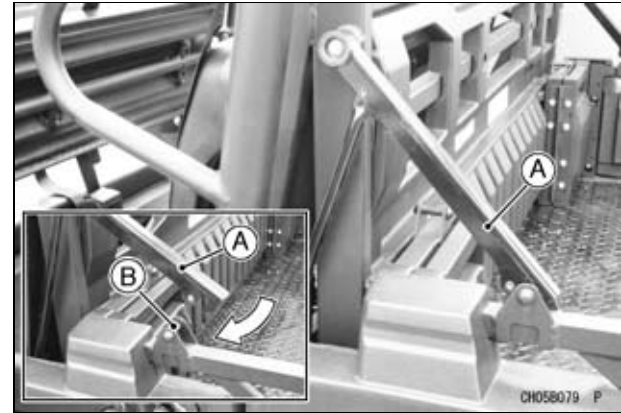
### **⚠ AVISO**

Os dedos ou mãos podem ficar presos durante a conversão da plataforma de carga. Ao converter a plataforma de carga, tome cuidado para não prender os dedos, mãos ou outras partes do corpo entre as paredes laterais dobradas da plataforma.

- Inverta a ordem do procedimento de conversão do modo de 4 pessoas para 2 pessoas.

### **NOTA**

- *Depois de dobrar as placas laterais da plataforma de carga, empurre ambos os braços de bloqueio da protecção até ao pino de bloqueio até ouvir um clique.*



- A. Braço de bloqueio da protecção
- B. Pino de bloqueio

### **⚠ AVISO**

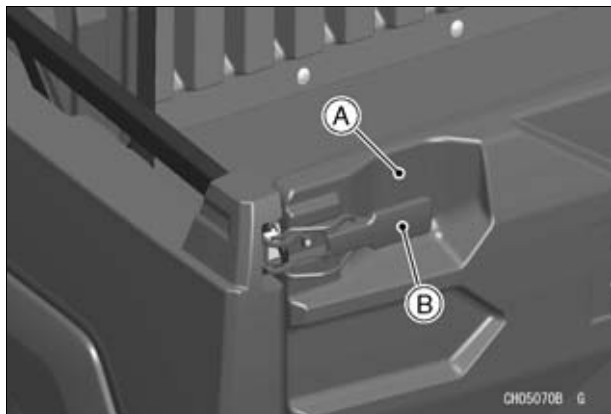
Deixar de bloquear adequadamente a plataforma de carga ou a protecção pode permitir que se movam repentinamente durante a condução, causando a perda de controlo e um acidente com ferimentos graves ou morte. Para evitar o movimento repentino da plataforma de carga, certifique-se de que a plataforma de carga e a protecção estão firmemente bloqueadas após as manusear.

### Plataforma de carga

#### Taipal traseiro

O taipal traseiro da plataforma de carga pode ser baixado. Antes de baixar o taipal traseiro, estacione numa superfície firme e nivelada, e aplique o travão de estacionamento.

Para abrir o taipal traseiro, liberte os fechos e baixe o taipal traseiro. Os cabos seguram o taipal traseiro nivelado com a plataforma de carga.

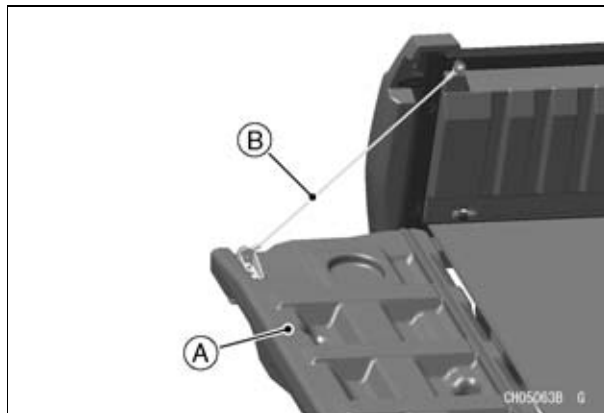


- A. Taipal traseiro
- B. Manípulo do fecho (ambos os lados)

Para fechar o taipal traseiro, levante-o até à posição vertical e segure-o firmemente com os fechos.

Empurre os manípulos dos fechos do taipal traseiro para a frente para garantir que os fechos ficam

bem fechados. Não conduza o veículo com o taipal traseiro baixado.



- A. Taipal traseiro
- B. Cabo

#### Carregamento da plataforma de carga (KAF400H/J/P)

### **OBSERVAÇÃO**

**Não transporte mais de 181 kg na plataforma de carga.**



**⚠ AVISO**

- Sobrecarregar, deixar de fixar a carga adequadamente ou utilizar a plataforma de carga incorrectamente pode provocar alterações na condução e resultar num acidente. Siga as indicações fornecidas no capítulo “INFORMAÇÕES SOBRE A CARGA”.
- Os passageiros transportados na plataforma de carga podem ser sacudidos ou projectados para fora do veículo e sofrer ferimentos graves ou morte. Não instale assentos nem transporte passageiros na plataforma de carga.
- Conduzir com a plataforma de carga inclinada pode ser perigoso. Deixar de baixar e bloquear a plataforma em posição pode provocar ferimentos graves ou morte. Baixe sempre a plataforma e bloqueie a plataforma depois de a inclinar.

(KAF700B)

**OBSERVAÇÃO**

Não transporte mais de 317 kg na plataforma de carga.

**⚠ AVISO**

- Sobrecarregar, deixar de fixar a carga adequadamente ou utilizar a plataforma de carga incorrectamente pode provocar alterações na condução e resultar num acidente. Siga as indicações fornecidas no capítulo “INFORMAÇÕES SOBRE A CARGA”.
- Os passageiros transportados na plataforma de carga podem ser sacudidos ou projectados para fora do veículo e sofrer ferimentos graves ou morte. Não instale assentos nem transporte passageiros na plataforma de carga.
- Conduzir com a plataforma de carga inclinada pode ser perigoso. Deixar de baixar e bloquear a plataforma em posição pode provocar ferimentos graves ou morte. Baixe sempre a plataforma e bloqueie a plataforma depois de a inclinar.
- Levantar e baixar a plataforma pode ser perigoso. Quando levantar ou baixar a plataforma, tenha cuidado para evitar que partes do corpo, como as mãos ou os braços, fiquem presas entre a plataforma e a estrutura ROPS ou quadro do veículo.

## 120 INFORMAÇÕES GERAIS

(KAF1000B)

### AVISO

Carregar a plataforma de carga antes de completar a operação de conversão e de desbloquear a plataforma de carga pode provocar a inclinação repentinada plataforma, resultando em ferimentos graves. Para prevenir a elevação repentina da plataforma de carga, certifique-se de que a conversão está completa e de que os fechos da plataforma de carga estão firmemente bloqueados.

### ***OBSERVAÇÃO***

Não transporte uma carga superior à carga máxima indicada na plataforma de carga conversível.

- Modo de plataforma curta: 158 kg
- Modo de plataforma comprida: 453 kg

### AVISO

- Sobrecarregar, deixar de fixar a carga adequadamente ou utilizar a plataforma de carga incorrectamente pode provocar alterações na condução e resultar num acidente. Siga as indicações fornecidas no capítulo “INFORMAÇÕES SOBRE A CARGA”.
- Os passageiros transportados na plataforma de carga podem ser sacudidos ou projectados para fora do veículo e sofrer ferimentos graves ou morte. Não instale assentos nem transporte passageiros na plataforma de carga.
- Conduzir com a plataforma de carga inclinada pode ser perigoso. Deixar de baixar e bloquear a plataforma em posição pode provocar ferimentos graves ou morte. Baixe sempre a plataforma e bloqueie a plataforma depois de a inclinar.
- Levantar e baixar a plataforma pode ser perigoso. Quando levantar ou baixar a plataforma, tenha cuidado para evitar que partes do corpo, como as mãos ou os braços, fiquem presas entre a plataforma e a estrutura ROPS ou quadro do veículo.

(KAF1000E)

### OBSERVAÇÃO

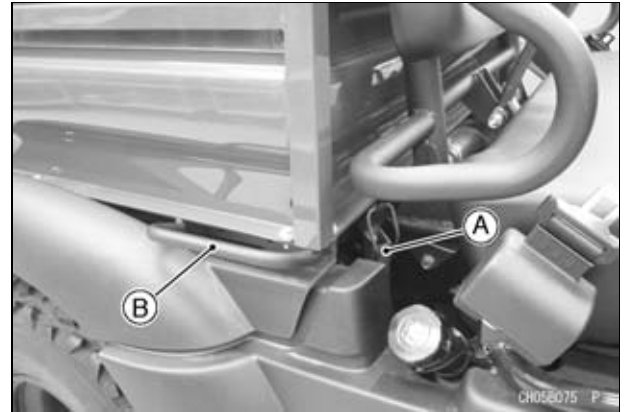
Não transporte mais de 453 kg na plataforma de carga.

### ⚠ AVISO

- Sobrecarregar, deixar de fixar a carga adequadamente ou utilizar a plataforma de carga incorrectamente pode provocar alterações na condução e resultar num acidente. Siga as indicações fornecidas no capítulo “INFORMAÇÕES SOBRE A CARGA”.
- Os passageiros transportados na plataforma de carga podem ser sacudidos ou projectados para fora do veículo e sofrer ferimentos graves ou morte. Não instale assentos nem transporte passageiros na plataforma de carga.
- Conduzir com a plataforma de carga inclinada pode ser perigoso. Deixar de baixar e bloquear a plataforma em posição pode provocar ferimentos graves ou morte. Baixe sempre a plataforma e bloqueie a plataforma depois de a inclinar.

### Elevação e abaixamento da plataforma de carga (KAF400H/J/P)

É possível inclinar a plataforma de carga libertando o fecho no lado direito e, em seguida, levantando a plataforma com a pega.

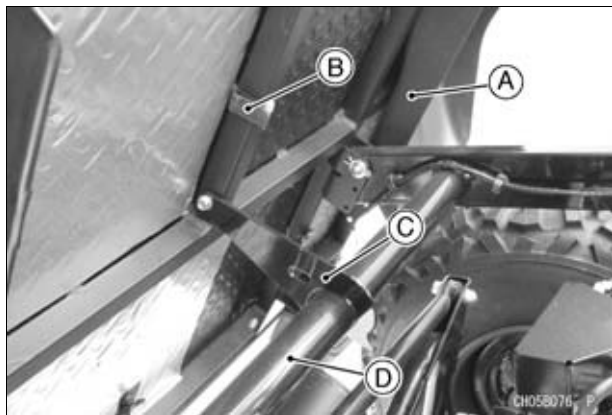


A. Fecho da plataforma de carga  
B. Pega

#### *Elevação da plataforma de carga*

- Antes de inclinar a plataforma de carga, estacione numa superfície firme e nivelada, e aplique o travão de estacionamento.
- Esvazie a plataforma de carga antes de a levantar.
- Levante a plataforma segurando a pega.
- Puxe o gancho de suporte para fora do seu grupo de montagem na plataforma de carga.
- Enganche o gancho de suporte no quadro.

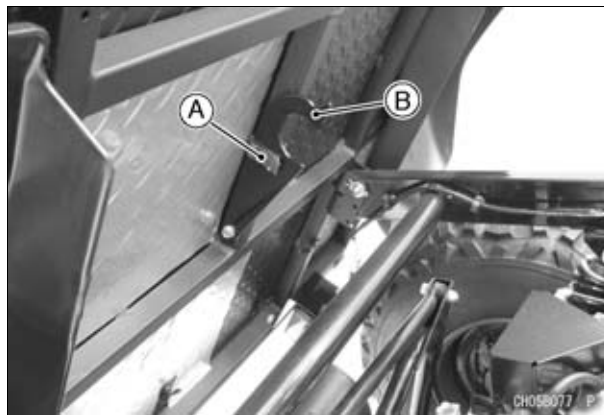
## 122 INFORMAÇÕES GERAIS



- B. Plataforma de carga**
- B. Grampo**
- C. Gancho de suporte**
- D. Quadro**

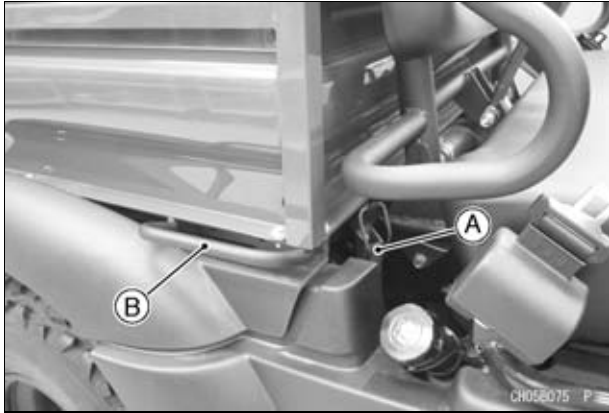
### *Abaixamento da plataforma de carga*

- Antes de baixar a plataforma, certifique-se de que a área sobre a mesma esteja livre de quaisquer objectos.
- Retorne o gancho de suporte à sua posição original e fixe-o no grampo.



- A. Grampo**
- B. Gancho de suporte**

- Para baixar a plataforma de carga, puxe a pega e baixe a plataforma cuidadosamente em posição.
- Bloquee o fecho e verifique se a plataforma está adequadamente bloqueada em posição. Não deixe a plataforma de carga desbloqueada.



A. Fecho da plataforma de carga  
B. Pega

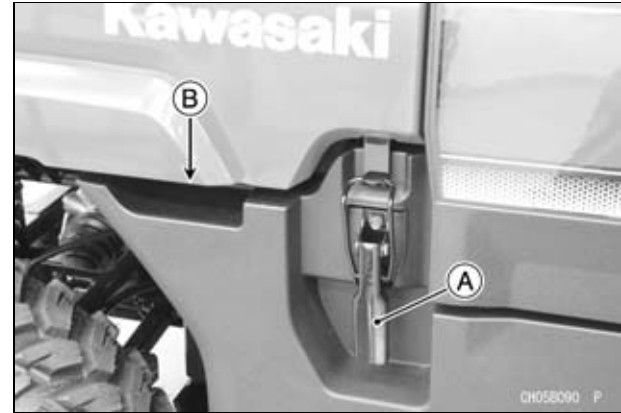
- Não conduza o veículo com a plataforma de carga elevada ou desbloqueada.

(KAF700B)

**⚠ AVISO**

O espaço reduzido entre a plataforma de carga e a protecção de carga pode prender e lesionar seriamente um braço ao levantar ou baixar a plataforma de carga. Para evitar possíveis ferimentos, não coloque as mãos em nenhuma parte da protecção de carga ao levantar ou baixar a plataforma de carga.

É possível inclinar a plataforma de carga libertando os fechos em cada lado e levantando a plataforma com as pegas.

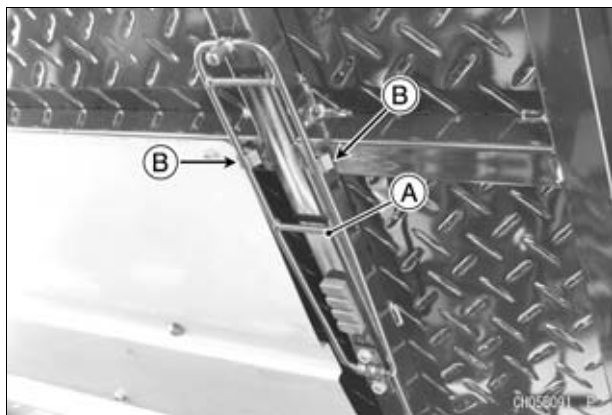


A. Fecho da plataforma de carga (ambos os lados)  
B. Pega (ambos os lados)

*Elevação da plataforma de carga*

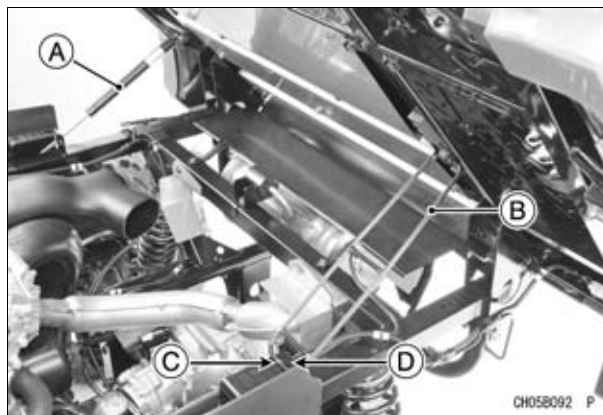
- Antes de inclinar a plataforma de carga, estacione numa superfície firme e nivelada, e aplique o travão de estacionamento.
- Esvazie a plataforma de carga antes de a levantar.
- Levante a plataforma segurando as pegas. O amortecedor de suporte sob a plataforma de carga ajuda a levantar a plataforma.
- Puxe o suporte para fora do seu grampo de montagem na plataforma de carga.

## 124 INFORMAÇÕES GERAIS



- A. Suporte
- B. Grampo

- Com a plataforma de carga na posição mais elevada, insira a projeção do suporte no orifício da estrutura.



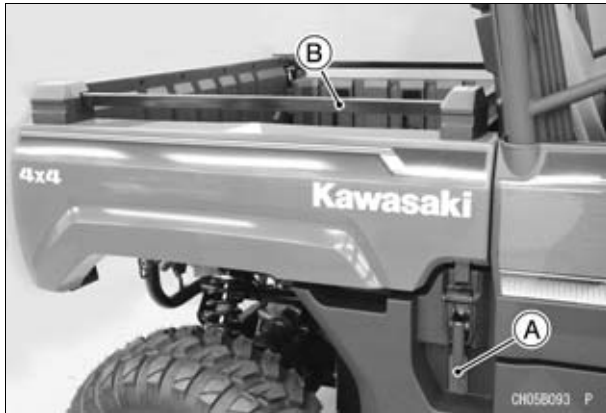
- A. Amortecedor de suporte
- B. Suporte
- C. Saliência
- D. Orifício

### **⚠ AVISO**

Utilizar apenas o amortecedor de suporte para apoiar a plataforma de carga pode permitir o abaixamento repentino da plataforma. Para prevenir ferimentos causados por um abaixamento repentino da plataforma de carga, apoie a plataforma de carga com o suporte sempre que levantar a plataforma de carga.

### *Abaixamento da plataforma de carga*

- Antes de baixar a plataforma, certifique-se de que a área sobe a mesma esteja livre de quaisquer objectos.
- Retorne o suporte à sua posição original e fixe-o com o grampo.
- Para baixar a plataforma de carga, empurre para baixo o trilho lateral da plataforma de carga. Em seguida, segure a pega com a outra mão e baixe cuidadosamente a plataforma em posição.
- Bloqueeie ambos os fechos e verifique se a plataforma está adequadamente bloqueada em posição. Não deixe a plataforma de carga desbloqueada.



- A. Fecho da plataforma de carga (posição bloqueada)**  
**B. Trilho lateral**

- Não conduza o veículo com a extremidade frontal da plataforma de carga elevada ou desbloqueada.

### **⚠ AVISO**

**A frente da plataforma de carga fica mais pesada à medida que a mesma baixa em posição e pode baixar subitamente, prendendo os seus braços entre a plataforma e o quadro, o que pode causar ferimentos graves. Para prevenir o abaixamento repentino da plataforma, utilize as pegas para apoiar adequadamente a plataforma ao baixar ou levantar a plataforma.**

### **(KAF1000B)**

É possível inclinar a plataforma de carga libertando os fechos em cada lado e levantando a plataforma com as pegas. Antes de inclinar a plataforma de carga, estacione numa superfície firme e nivelada, e aplique o travão de estacionamento.

Esvazie a plataforma de carga antes de a levantar.

Apóie a plataforma na posição inclinada com o amortecedor de suporte e a vara de suporte providos na parte inferior da plataforma de carga. Não conduza o veículo com a extremidade frontal da plataforma de carga elevada ou desbloqueada.

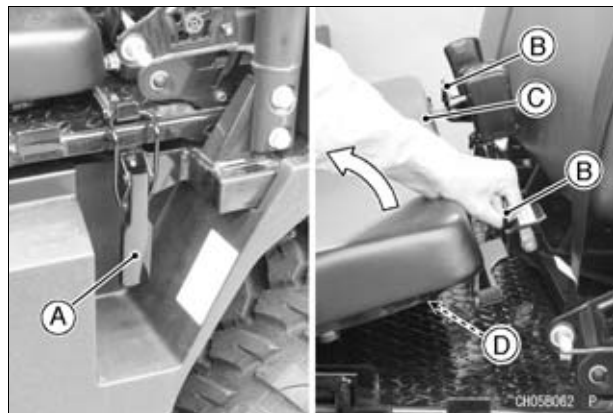
Para baixar a plataforma, certifique-se de que a área sob a frente da plataforma de carga esteja livre de quaisquer objectos e, em seguida, baixe cuidadosamente a plataforma em posição.

## 126 INFORMAÇÕES GERAIS

Verifique se os fechos bloquearam a plataforma em posição. Não deixe a plataforma de carga desbloqueada.

### *Elevação da plataforma de carga na configuração curta*

1. Abra as portas traseiras e liberte os fechos da plataforma de carga em ambos os lados.
2. Levante o assento traseiro segurando a pega em um lado e, em seguida, rode o assento traseiro para a frente.



- A. Fecho da plataforma de carga (ambos os lados)
- B. Pegas
- C. Almofada do assento traseiro
- D. Base de plástico do assento

## OBSERVAÇÃO

**Não levante o assento traseiro utilizando a base de plástico do assento, pois isso quebrará a base de plástico do assento.**

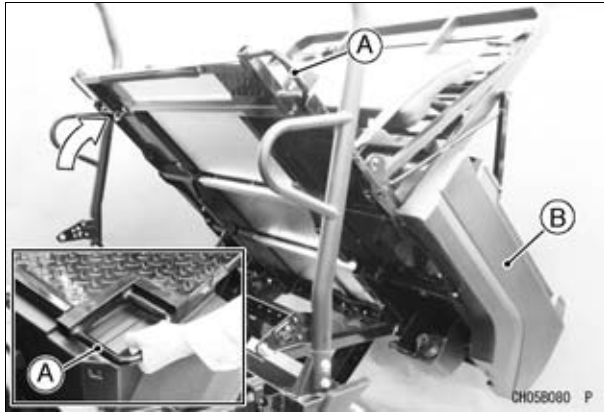
3. Empurre para a frente o quadro do assento traseiro, para a posição de guardado.



- A. Quadro do assento traseiro (posição de guardado)

4. Segure a pega como mostrado. Segurando a pega, levante a plataforma de carga cuidadosamente.



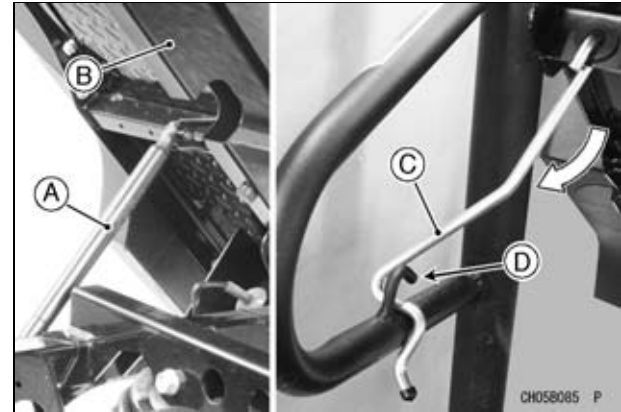


A. Pega  
B. Plataforma de carga

**⚠ AVISO**

O espaço reduzido entre a plataforma de carga e a estrutura ROPS pode lesionar o seu braço ao levantar ou baixar a plataforma de carga. Para evitar ferimentos, segure a plataforma de carga pela pega e não pela estrutura ROPS ao levantar ou baixar a plataforma de carga.

5. Puxe a vara de suporte para fora do seu grampo e enganche a extremidade curvada da vara na barra da estrutura ROPS para apoiar a plataforma de carga. Posicione a vara de suporte na parte traseira do gancho sem falta.



A. Amortecedor de suporte  
B. Plataforma de carga (posição levantada)  
C. Vara de suporte  
D. Gancho

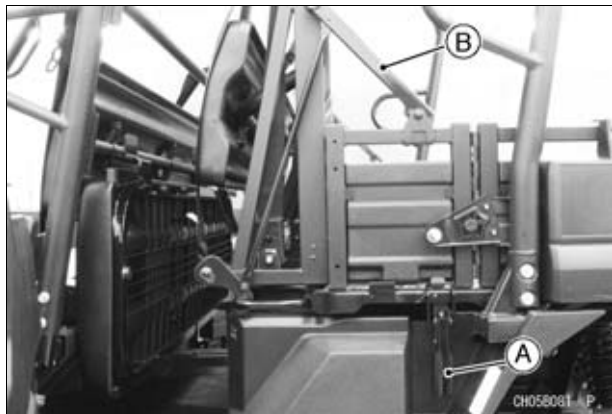
**⚠ AVISO**

Utilizar apenas o amortecedor de suporte para apoiar a plataforma de carga pode permitir o abaixamento repentino da plataforma. Para prevenir ferimentos causados por um abaixamento repentino da plataforma de carga, apóie a plataforma de carga com a vara de suporte sempre que levantar a plataforma de carga.

## 128 INFORMAÇÕES GERAIS

### *Elevação da plataforma de carga na configuração estendida*

1. Abra as portas traseiras. Certifique-se de que os braços de bloqueio da protecção estão adequadamente bloqueados e, em seguida, liberte os fechos da plataforma de carga em ambos os lados.



- A. Fecho da plataforma de carga (ambos os lados)  
B. Braço de bloqueio da protecção (ambos os lados)

### **⚠ AVISO**

Deixar de bloquear adequadamente os braços de bloqueio da protecção pode fazer que as placas laterais da plataforma de carga se dobrem, permitindo que a protecção deslize para baixo durante a elevação da plataforma de carga, o que pode causar ferimentos graves. Para prevenir o deslizamento para baixo da protecção de carga, certifique-se de que os braços de bloqueio da protecção estão adequadamente bloqueados antes de levantar a plataforma de carga.

### **⚠ AVISO**

A frente da plataforma de carga fica mais pesada no modo estendido e pode subir e baixar com mais rapidez, aumentando o risco de ferimentos nos braços. Para prevenir ferimentos, tenha muito cuidado ao levantar ou baixar a plataforma no modo estendido.

2. Segure a pega como mostrado. Segurando a pega, levante a plataforma de carga cuidadosamente.

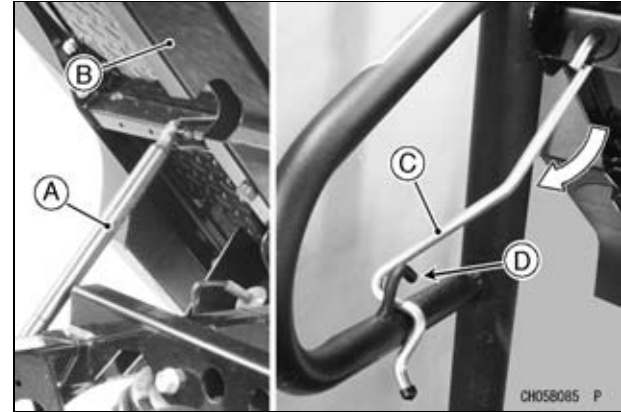


A. Pega  
B. Plataforma de carga

**⚠ AVISO**

O espaço reduzido entre a plataforma de carga e a estrutura ROPS pode lesionar o seu braço ao levantar ou baixar a plataforma de carga. Para evitar ferimentos, segure a plataforma de carga pela pega e não pela estrutura ROPS ao levantar ou baixar a plataforma de carga.

3. Puxe a vara de suporte para fora do seu grampo e enganche a extremidade curvada da vara na barra da estrutura ROPS para apoiar a plataforma de carga. Posicione a vara de suporte na parte traseira do gancho sem falta.



A. Amortecedor de suporte  
B. Plataforma de carga (posição levantada)  
C. Vara de suporte  
D. Gancho

**⚠ AVISO**

Utilizar apenas o amortecedor de suporte para apoiar a plataforma de carga pode permitir o abaixamento repentino da plataforma. Para prevenir ferimentos causados por um abaixamento repentino da plataforma de carga, apóie a plataforma de carga com a vara de suporte sempre que levantar a plataforma de carga.

## 130 INFORMAÇÕES GERAIS

### *Abaixamento da plataforma de carga*

Antes de baixar a plataforma, certifique-se de que a área sob a frente da plataforma de carga esteja livre de quaisquer objectos. Retorne a vara de suporte à sua posição original e fixe-a no grampo. Segure a pega e baixe a plataforma cuidadosamente em posição. Verifique se os fechos bloquearam a plataforma em posição. Não deixe a plataforma de carga desbloqueada.

### AVISO

**A frente da plataforma de carga fica mais pesada à medida que a mesma baixa em posição e pode baixar subitamente, prendendo os seus braços entre a plataforma e o quadro, o que pode causar ferimentos graves. Para prevenir o abaixamento repentino da plataforma, utilize as pegas para apoiar adequadamente a plataforma ao baixar ou levantar a plataforma.**

### NOTA

*○ Para baixar a plataforma de carga, siga o procedimento inverso necessário para a levantar. Certifique-se de que coloca o assento na posição anterior e coloque os fechos. Nunca conduza o Mule sem bloquear os fechos na plataforma de carga.*

### AVISO

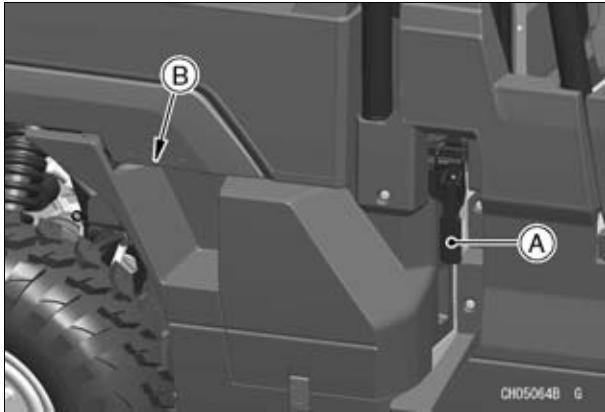
- **Sobrecarregar, deixar de fixar a carga adequadamente ou utilizar a plataforma de carga incorrectamente pode provocar alterações na condução e resultar num acidente. Siga as indicações fornecidas no capítulo “INFORMAÇÕES SOBRE A CARGA”.**
- **Os passageiros transportados na plataforma de carga podem ser sacudidos ou projectados para fora do veículo e sofrer ferimentos graves ou morte. Não instale assentos nem transporte passageiros na plataforma de carga.**
- **Conduzir com a plataforma de carga inclinada pode ser perigoso. Deixar de baixar e bloquear a plataforma em posição pode provocar ferimentos graves ou morte. Baixe sempre a plataforma e bloqueie a plataforma depois de a inclinar.**
- **Levantar e baixar a plataforma pode ser perigoso. Quando levantar ou baixar a plataforma, tenha cuidado para evitar que partes do corpo, como as mãos ou os braços, fiquem presas entre a plataforma e a estrutura ROPS ou quadro do veículo.**

(KAF1000E)

**⚠ AVISO**

O espaço reduzido entre a plataforma de carga e a protecção de carga pode prender e lesionar seriamente um braço ao levantar ou baixar a plataforma de carga. Para evitar possíveis ferimentos, não coloque as mãos em nenhuma parte da protecção de carga ao levantar ou baixar a plataforma de carga.

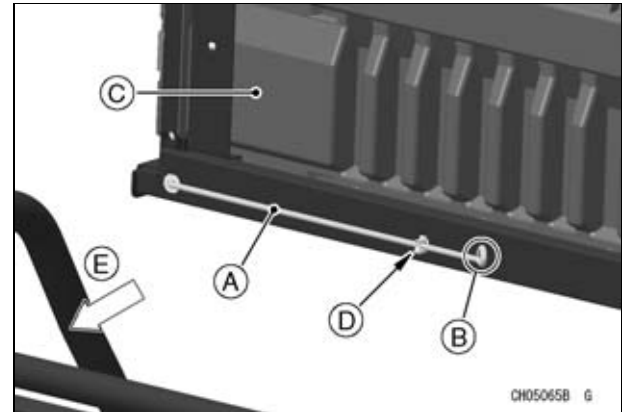
É possível inclinar a plataforma de carga libertando os fechos em cada lado e levantando a plataforma com as pegas.



- A. Fecho da plataforma de carga (ambos os lados)
- B. Pega (ambos os lados)

*Elevação da plataforma de carga*

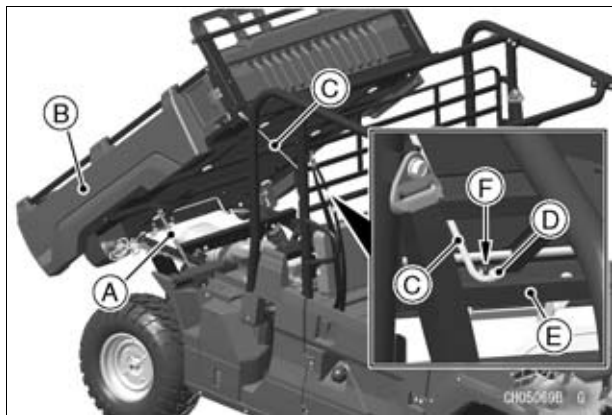
- Antes de inclinar a plataforma de carga, estacione numa superfície firme e nivelada, e aplique o travão de estacionamento.
- Esvazie a plataforma de carga antes de a levantar.
- Levante a plataforma segurando as pegas. O amortecedor de suporte sob a plataforma de carga ajuda a levantar a plataforma.
- Puxe a vara de suporte para fora do seu grampo de montagem na frente da plataforma de carga.



- A. Vara de suporte
- B. Puxe aqui para libertar a vara do grampo.
- C. Plataforma de carga
- D. Grampo
- E. Para a frente

## 132 INFORMAÇÕES GERAIS

- Com a plataforma de carga na posição mais alta, enganche o anel da vara de suporte no pino detentor da barra horizontal inferior da protecção.



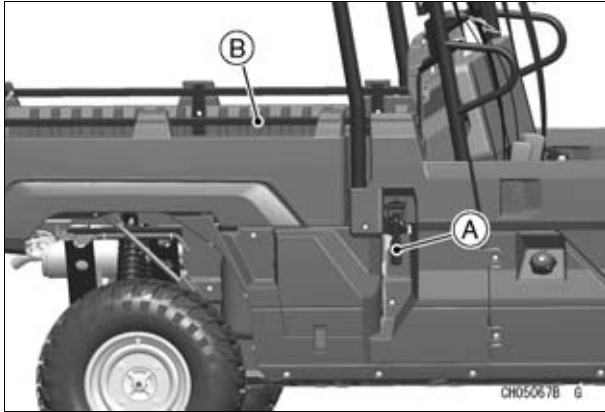
- A. Amortecedor de suporte
- B. Plataforma de carga (posição inclinada)
- C. Vara de suporte
- D. Anel da vara de suporte
- E. Protecção
- F. Pino detentor

### **⚠ AVISO**

Utilizar apenas o amortecedor de suporte para apoiar a plataforma de carga pode permitir o abaixamento repentino da plataforma. Para prevenir ferimentos causados por um abaixamento repentino da plataforma de carga, apoie a plataforma de carga com a vara de suporte sempre que levantar a plataforma de carga.

#### *Abaixamento da plataforma de carga*

- Antes de baixar a plataforma, certifique-se de que a área sobe a mesma esteja livre de quaisquer objectos.
- Retorne a vara de suporte à sua posição original e fixe-a no grampo.
- Para baixar a plataforma de carga, empurre para baixo o trilho lateral da plataforma de carga. Em seguida, segure a pega com a outra mão e baixe cuidadosamente a plataforma em posição.
- Bloquee ambos os fechos e verifique se a plataforma está adequadamente bloqueada em posição. Não deixe a plataforma de carga desbloqueada.



**A. Fecho da plataforma de carga (posição bloqueada)**

**B. Trilho lateral**

- Não conduza o veículo com a extremidade frontal da plataforma de carga elevada ou desbloqueada.

### **⚠ AVISO**

A frente da plataforma de carga fica mais pesada à medida que a mesma baixa em posição e pode baixar subitamente, prendendo os seus braços entre a plataforma e o quadro, o que pode causar ferimentos graves. Para prevenir o abaixamento repentino da plataforma, utilize as pegas para apoiar adequadamente a plataforma ao baixar ou levantar a plataforma.

## **Botão do obturador de arranque (KAF400H/J)**

O botão do obturador de arranque, situado no painel de instrumentos do lado esquerdo do volante, fornece uma mistura rica para arranques a frio.

Puxe o botão do obturador de arranque completamente para ligar o motor. Aqueça o motor utilizando o obturador e o acelerador até que a velocidade de ralenti fique estável e, em seguida, empurre o botão do obturador de arranque de volta.

Consulte a secção “Ligar o motor” do capítulo “COMO UTILIZAR” para obter informações mais pormenorizadas.



**A. Botão do obturador**

## 134 INFORMAÇÕES GERAIS

### NOTA

- Se o botão permanecer ligado (puxado para fora) depois de o motor ter aquecido, poderá provocar a obstrução da vela de ignição e o desperdício de combustível.

---

### Luz de aviso de injeção de combustível (KAF400P)

---

Quando a chave de ignição é girada para “ON”, a luz de aviso da injeção de combustível (DFI) acende por alguns segundos enquanto são verificadas as funções do circuito. Se a luz de aviso começar a piscar, o sistema DFI pode ter problemas. A verificação do sistema deve ser efetuada por um representante autorizado da Kawasaki.



A. Luz de aviso de injeção de combustível



## Indicador luminoso de aviso vermelho da temperatura do óleo do motor (KAF400H/P)

O indicador luminoso de aviso da temperatura do óleo do motor acende-se quando a temperatura do óleo do motor torna-se muito elevada durante o funcionamento do veículo. Se este indicador permanecer aceso, pare o motor e verifique o nível de óleo do motor depois de o motor arrefecer.

Consulte a secção “Óleo do motor” do capítulo “MANUTENÇÃO E AJUSTES”.



A. Indicador luminoso de aviso vermelho da temperatura do óleo do motor

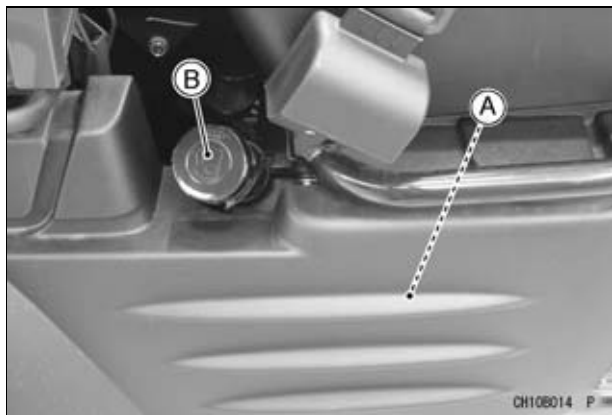
## OBSERVAÇÃO

Não deixe que o motor continue a trabalhar com um indicador luminoso de aviso aceso. Se o motor permanecer em funcionamento durante um longo período de tempo, pode ficar danificado devido ao sobreaquecimento.

### Combustível (KAF400H/J/P, KAF700B)

#### (KAF400H/J/P)

O depósito de combustível situa-se por baixo da extremidade direita do assento. Recomenda-se que utilize uma gasolina com o índice de octano indicado. Evite encher o depósito à chuva ou em locais com muito pó para que o combustível não fique contaminado.



**A. Depósito de combustível**

**B. Tampão do depósito de combustível**

#### (KAF700B)

O depósito de combustível situa-se por baixo do lado esquerdo do assento. Recomenda-se que utilize uma gasolina com o índice de octano indicado. Evite encher o depósito à chuva ou em locais com

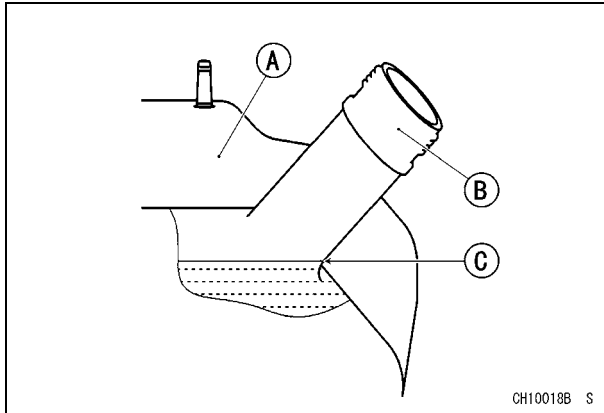
muito pó para que o combustível não fique contaminado.



**A. Tampão do depósito de combustível**

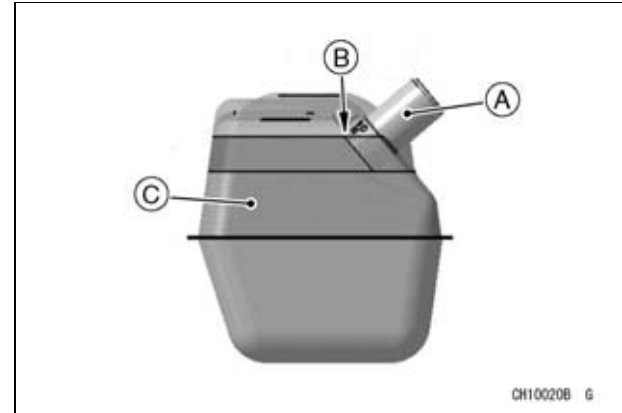
Nunca encha completamente o depósito. Uma vez que o combustível se expande num depósito quente, pode transbordar da mangueira de ventilação. Depois do reabastecimento, certifique-se de que o tampão do depósito fica bem fechado.

(KAF400H/J/P)



- A. Depósito de combustível
- B. Gargalo de enchimento
- C. Nível superior

(KAF700B)



- A. Gargalo de enchimento
- B. Nível superior do combustível (topo do gargalo de enchimento)
- C. Depósito de combustível

### **OBSERVAÇÃO**

Limpe sempre a sujeira/lama/detrimentos/água do tampão do depósito de combustível e da área adjacente antes de encher o depósito para prevenir a entrada de sujeira/lama/detrimentos/água no depósito de combustível. A acumulação de humidade ou sedimentos no sistema de combustível pode limitar a circulação do combustível e provocar danos na bomba de combustível e/ou motor.

**⚠ AVISO**

A gasolina é extremamente inflamável e pode ser explosiva em determinadas condições, criando o perigo de sérias queimaduras. Desligue o interruptor de ignição. Não fume. Certifique-se de que a área é bem ventilada e fica longe de qualquer fonte de chamas ou faíscas, incluindo aparelhos com chama-piloto. Nunca encha completamente o depósito. Se encher o depósito na totalidade, o calor pode fazer com que o combustível expanda e transborde através das aberturas do tampão do depósito. Depois de encher o depósito, certifique-se de que o tampão do depósito está bem fechado. Se a gasolina transbordar do depósito, limpe-a imediatamente.

**Requisitos de combustível**

O seu motor Kawasaki foi projectado para utilizar apenas gasolina sem chumbo com um índice de octano mínimo, conforme indicado a seguir. Nunca utilize gasolina com um índice de octano inferior ao valor mínimo especificado pela Kawasaki para prevenir danos graves no motor.

O índice de octano de uma gasolina é a unidade de medida de resistência à “detonação.” O termo empregue para designar o índice de octano de uma gasolina é o número de octanas ou RON (Research Octane Number).

**OBSERVAÇÃO**

Se ouvir ruídos de “detonação” ou “batimento” do motor, utilize uma marca de gasolina diferente ou um índice de octano mais elevado. Permitir que uma condição assim continue pode provocar sérios danos ao motor. A qualidade da gasolina é importante. Os combustíveis de baixa qualidade ou que não satisfazem as especificações padrões da indústria podem deteriorar o desempenho do veículo. Problemas de funcionamento que resultam da utilização de um combustível de baixa qualidade ou não recomendado podem não ser cobertos pela garantia.

*Tipo de combustível e índice de octano*

Utilize gasolina sem chumbo limpa e nova, com um conteúdo de etanol inferior a 10% e um índice de octano igual ou superior ao valor indicado na tabela.

Tipo de combustível:	Gasolina sem chumbo
Conteúdo de etanol	E10 ou menos
Índice de octano mínimo	Número de Octanas do Motor (RON) 91

**OBSERVAÇÃO**

**Não utilize nenhum combustível que contenha mais etanol ou outros oxigenatos que não sejam especificados para combustível E10 \* neste veículo. A utilização de combustível inadequado pode provocar danos ao motor e ao sistema de combustível, bem como problemas no arranque e/ou desempenho do motor.**

\*E10 significa um combustível com até 10 % de etanol conforme especificado pela Directiva Europeia.

**Combustível (KAF1000B/E)****Requisitos do Gasóleo**

A Kawasaki recomenda gasóleos que satisfazem os seguintes requisitos para utilização neste veículo. Utilize gasóleo fresco e limpo para manter o desempenho e a vida útil do motor.

*Especificação e índice de cetano do combustível*

- (1) O gasóleo deve satisfazer a especificação europeia EN590.
- (2) Utilize gasóleo com um índice de cetano igual ou maior do que o indicado abaixo. Se disponível na sua área, pode utilizar um gasóleo “premium” com um índice elevado de cetano para melhorar o arranque a frio e o desempenho a quente.

Tipo de combustível: Gasóleo para veículo

Índice mínimo de cetano: 45

*Baixo teor de enxofre*

Recomenda-se que o teor de enxofre seja inferior a 0,05% por volume. Para evitar a corrosão do motor e a contaminação do óleo do motor, não utilize combustível com um teor de enxofre superior a 0,5%.

Ao utilizar óleo CJ-4 (óleo com baixo teor de cinzas) em seu motor, utilize combustível com um teor de enxofre inferior a 0,05% para evitar a deterioração do óleo do motor.

## 140 INFORMAÇÕES GERAIS

### Informação para o tempo frio

Em tempo frio, o gasóleo pode engrossar o suficiente para obstruir o filtro de combustível. Esta situação deve-se ao facto de a parafina que normalmente existe no gasóleo se transformar em cera com o arrefecimento. Se o motor arrancar, mas deixar de trabalhar passado pouco tempo e não voltar a arrancar, o filtro de combustível poderá estar obstruído. Para melhores resultados em tempos frios, utilize o gasóleo para Inverno.

#### AVISO

**Fluidos de arranque tais como o éter são explosivos e podem causar sérios ferimentos. Não utilize fluidos de arranque que contêm éter no sistema de entrada de ar.**

#### OBSERVAÇÃO

**Não acrescente gasolina, misturas de gasolina com álcool, álcool ou aditivos comerciais à base de cetano ao gasóleo. Caso contrário, poderá provocar danos no sistema de injeção de combustível.**

#### OBSERVAÇÃO

**Os flocos de cera no depósito de combustível podem danificar o sensor de nível do combustível. Em temperaturas inferiores a  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ , utilize gasóleo para Inverno para prevenir que o gasóleo se converta em cera.**

### Utilização de combustível de biodiesel

Os combustíveis de biodiesel misturados com gasóleo podem ser utilizados neste veículo apenas se o combustível misturado satisfizer as seguintes condições:

- (1) A concentração do combustível de biodiesel não deve exceder de 7% por volume (B7).
- (2) O gasóleo à base de petróleo deve satisfazer a especificação europeia EN590. O biodiesel puro deve satisfazer a norma europeia EN14214. Os óleos vegetais puros prensado NÃO são aceites para utilização em qualquer concentração.

#### *Precauções ao utilizar combustíveis de biodiesel*

- (1) O tempo de rotação ao iniciar o motor em tempo frio será prolongado.
- (2) O combustível misturado com biodiesel atrai humidade e pode conter um maior conteúdo de água do que os gasóleos convencionais. Mantenha os depósitos de armazenamento e do veículo o mais completos possível e certifique-se de todos os tampões e tampas estão

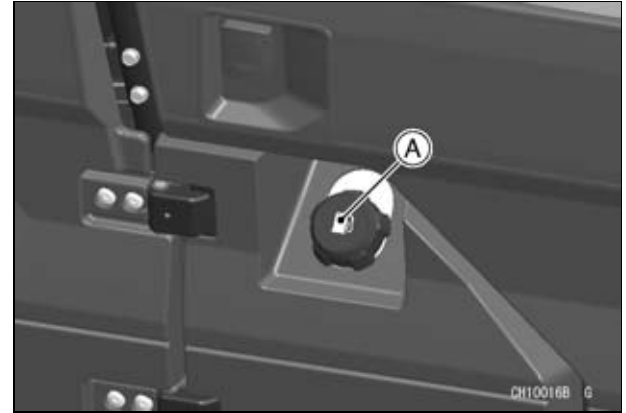
adequadamente instalados para prevenir a entrada e recolha de água no sistema de combustível.

- (3) Limpe imediatamente qualquer combustível derramado para prevenir danos nas superfícies pintadas.
- (4) Para evitar danos causados pela degradação do combustível, o combustível misturado com biodiesel não deve ser utilizado se tiver sido armazenado por mais de 3 meses. Ao armazenar um motor, o combustível misturado com biodiesel deve ser lavado operando o motor durante pelo menos 30 minutos com gasóleo convencional depois de substituir o combustível de biodiesel no depósito de combustível do veículo pelo gasóleo à base de petróleo.

### **Enchimento do depósito de combustível**

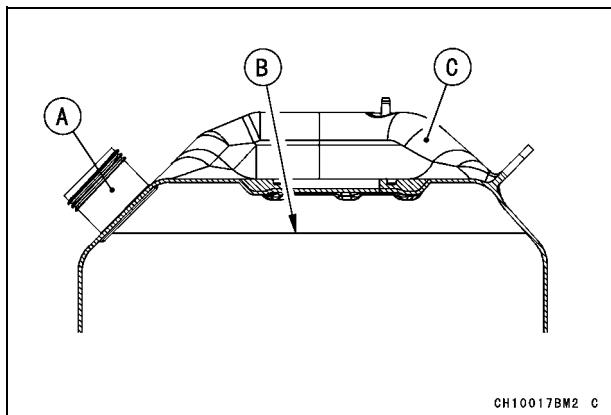
O depósito de combustível situa-se por baixo do lado direito do assento. Utilize apenas gasóleo fresco com o índice de cetano recomendado de uma fonte não contaminada para garantir o funcionamento adequado do seu veículo.

Evite encher o depósito à chuva ou em locais com muito pó para que o combustível não fique contaminado.



**A. Tampão do depósito de combustível**

Nunca encha completamente o depósito. Depois do reabastecimento, certifique-se de que o tampão do depósito fica bem fechado.



- A. Gargalo de enchimento
- B. Nível superior do combustível (parte inferior do gargalo de enchimento)
- C. Depósito de combustível

### **OBSERVAÇÃO**

Limpe sempre a sujeira/lama/detritos/água do tampão do depósito de combustível e da área adjacente antes de encher o depósito para prevenir a entrada de sujeira/lama/detritos/água no depósito de combustível. A acumulação de humidade ou sedimentos no sistema de combustível pode limitar a circulação do combustível e/ou provocar danos no motor.

### **AVISO**

O gasóleo é extremamente inflamável e pode inflamar-se em determinadas condições. Para evitar o perigo de queimaduras ou outros ferimentos ao abastecer, desligue a chave do interruptor principal. Não fume. Certifique-se de que a área é bem ventilada e fica longe de qualquer fonte de chamas ou faíscas, incluindo aparelhos com chama-piloto. Nunca encha completamente o depósito. Depois do reabastecimento, certifique-se de que o tampão do depósito fica bem fechado. Se o combustível transbordar do depósito, limpe-o imediatamente.

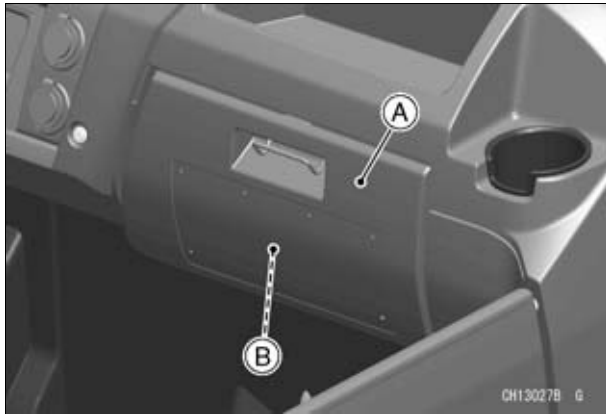


## Porta-luvas/caixa de ferramentas

No lado direito do painel de instrumentos, está disponível um porta-luvas. Guarde apenas objectos leves no porta-luvas para evitar danificar o seu interior. Não guarde aqui itens que não possam apañar sujidade ou entrar em contacto com água.

A caixa de ferramentas está localizado no interior do porta-luvas.

**(KAF700B)** Segure os manípulos e puxe-os para trás. Pode trancar o porta-luvas usando a chave.

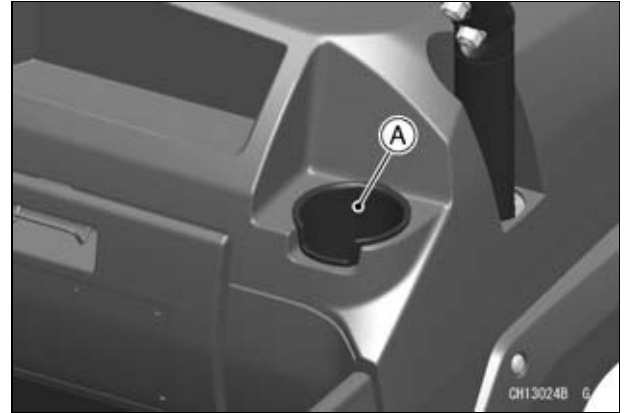


**A. Porta-luvas**

**B. Caixa de ferramentas**

## Porta-copos

Os porta-copos são providos nos lados esquerdo e direito do painel de instrumentos.



**A. Porta-copos (ambos os lados)**

### Compartimento de carga dianteiro (KAF400H/J/P)

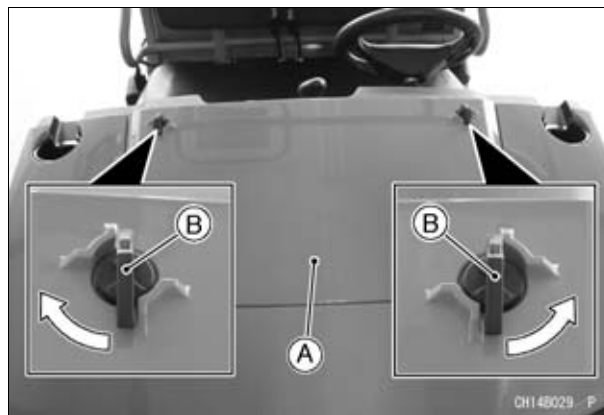
O compartimento de carga frontal situa-se por baixo da tampa do compartimento de carga frontal. Para evitar danos no interior do compartimento, guarde somente itens leves no mesmo. Não guarde aqui itens que não possam apanhar sujeidade ou entrar em contacto com água.



A. Compartimento de carga frontal

#### Abertura da tampa do compartimento de carga frontal

- Rode os botões para fora até que parem para libertar os bloqueios.

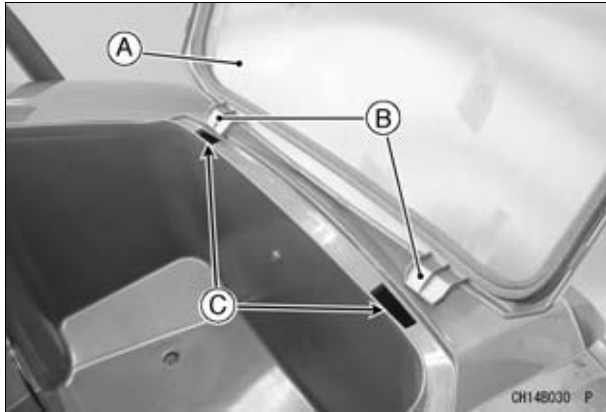


A. Tampa do compartimento de carga frontal  
B. Botões

- Puxe para cima a tampa do compartimento de carga frontal para abrir.

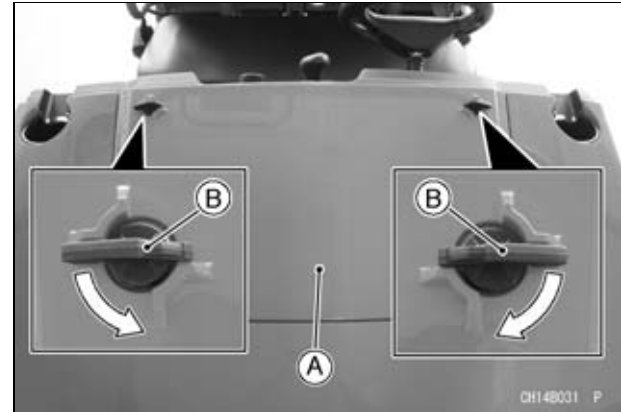
#### Fechamento da tampa do compartimento de carga frontal

- Insira as linguetas da tampa do compartimento de carga frontal nas ranhuras do compartimento de carga frontal.



- A. Tampa do compartimento de carga frontal
- B. Linguetas
- C. Ranhuras

- Baixe a tampa do compartimento de carga frontal e rode os botões para dentro até que parem para bloquear a tampa.



- A. Tampa do compartimento de carga frontal
- B. Botões

- Puxe para cima as extremidades traseiras da tampa do compartimento de carga frontal para certificar-se de que a tampa está firmemente bloqueada.

**⚠ AVISO**

Utilizar o veículo com a tampa do compartimento de carga frontal aberta poderá distrair ou diminuir a visibilidade do condutor e provocar a perda de controlo do veículo, ferimentos graves ou morte. Bloquee bem a tampa antes de utilizar o veículo.

### Compartimento de armazenamento dianteiro (KAF700B)

O compartimento de armazenamento dianteiro situa-se por baixo da tampa de acesso dianteira.

O compartimento de armazenamento dianteiro serve apenas para armazenar itens leves para evitar danos no interior do compartimento de armazenamento. Não coloque aqui itens que não possam apanhar sujidade ou entrar em contacto com água.

**Carga máxima do compartimento de armazenamento dianteiro:**

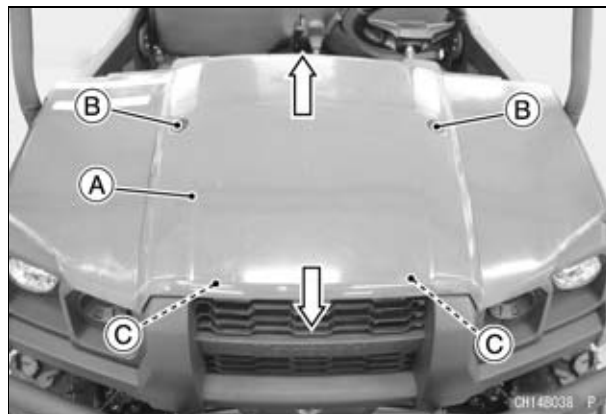
5 kg



A. Compartimento de armazenamento dianteiro

### Abertura da tampa

- Rode os botões 90° no sentido anti-horário para libertar os bloqueios.
- Puxe a parte traseira da tampa de acesso dianteira e remova a tampa de acesso dianteira para a frente para libertar os ganchos.



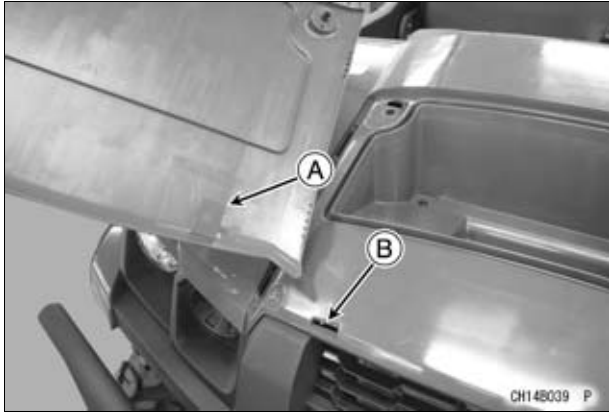
A. Tampa de acesso frontal

B. Botões

C. Ganchos

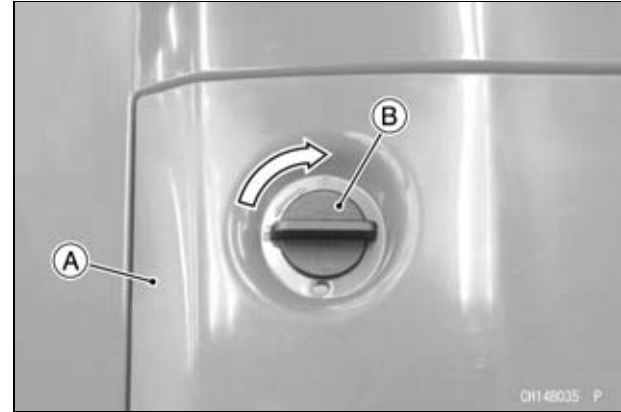
### Fechamento da tampa

- Insira os ganchos da tampa de acesso dianteira nas ranhuras da capota dianteira.



- A. Gancho (ambos os lados)**
- B. Ranhura (ambos os lados)**

- Baixe a tampa de acesso frontal e rode os botões no sentido horário até que parem para bloquear a tampa de acesso frontal.



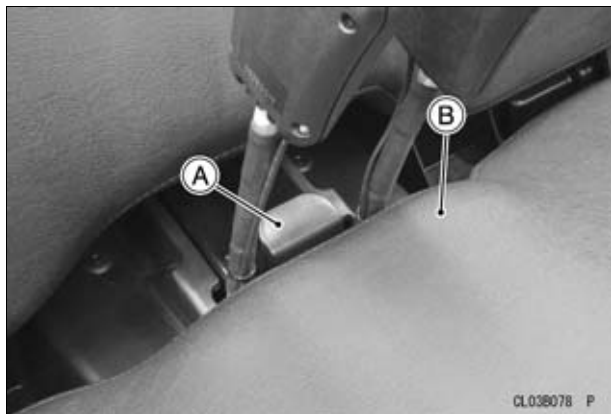
- A. Tampa de acesso frontal**
- B. Botão (ambos os lados)**

- Puxe para cima as extremidades frontais da tampa de acesso frontal para certificar-se de que a tampa está firmemente bloqueada.

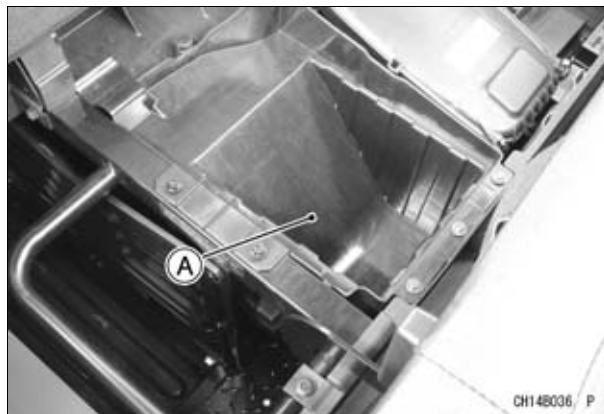
### Caixa de armazenamento (KAF700B)

A caixa de armazenamento está localizada debaixo do assento.

- Puxe a alavanca e abra o assento.



A. Alavanca  
B. Assento



A. Caixa de armazenamento

A caixa de armazenamento serve apenas para armazenar itens leves para evitar danos no interior da caixa de armazenamento. Não coloque aqui itens que não possam apanhar sujeira ou entrar em contacto com água.

**Carga máxima da caixa de armazenamento:**

5 kg

## Tampa de acesso frontal (KAF1000B/E)

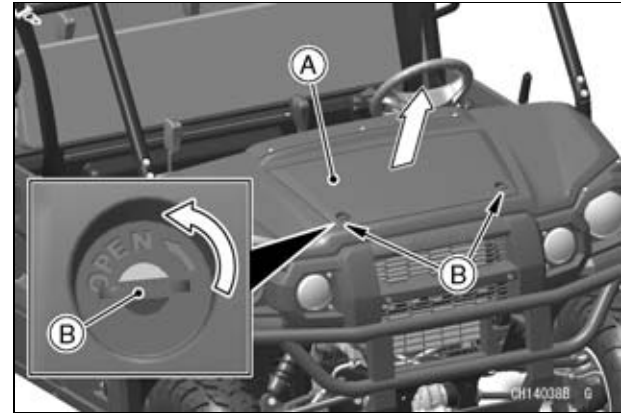
A tampa de acesso frontal pode ser retirada para manutenção como uma inspeção do nível do líquido de refrigerante.

### OBSERVAÇÃO

**Não guarde itens sob a tampa de acesso frontal. Esta área não é concebida para armazenamento.**

#### Abertura da tampa

- Rode os botões 90° no sentido anti-horário para libertar os bloqueios.
- Puxe a frente da tampa de acesso frontal para cima e abra a tampa.

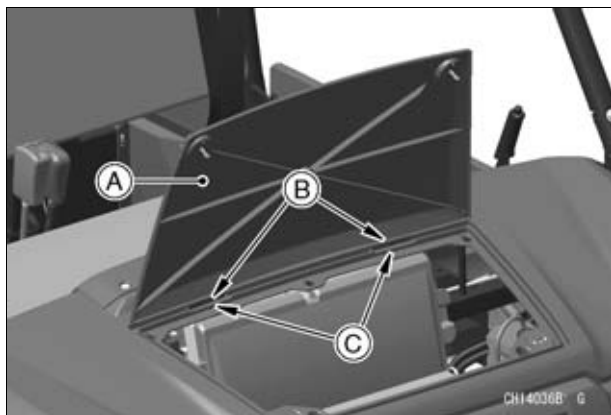


**A. Tampa de acesso frontal**

**B. Botões**

- Puxe a tampa de acesso frontal para a frente para desengatar as linguetas das ranhuras da capota dianteira.

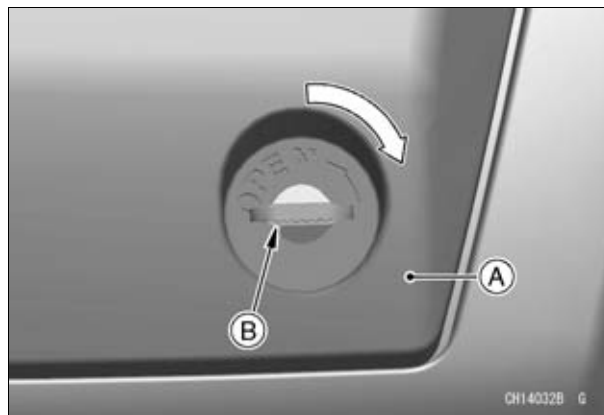
## 150 INFORMAÇÕES GERAIS



- A. Tampa de acesso frontal
- B. Linguetas
- C. Ranhuras

### Fechamento da tampa

- Insira as linguetas da tampa de acesso frontal nas ranhuras da capota dianteira.
- Baixe a tampa de acesso frontal e rode os botões no sentido horário até que parem para bloquear a tampa de acesso frontal.



- A. Tampa de acesso frontal
- B. Botão (ambos os lados)

- Puxe para cima as extremidades frontais da tampa de acesso frontal para certificar-se de que a tampa está firmemente bloqueada.

### **⚠ AVISO**

**Utilizar o veículo com a tampa de acesso frontal aberta poderá distrair ou diminuir a visibilidade do condutor e provocar a perda de controle do veículo, ferimentos graves ou morte.**  
**Bloqueie firmemente a tampa de acesso frontal antes de operar o veículo.**

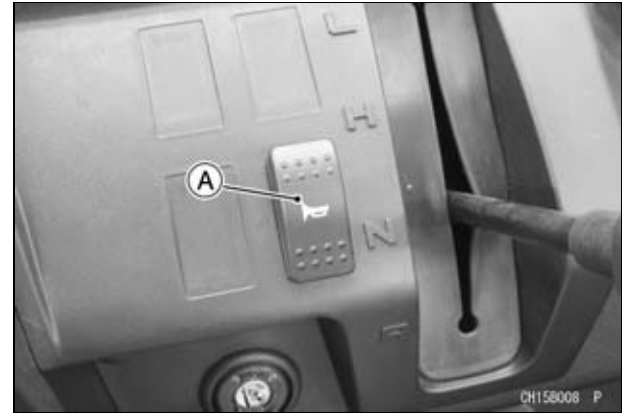


## Interruptor da buzina

Carregue no interruptor da buzina para soar a buzina.



A. Interruptor da buzina (KAF400H/J/P)



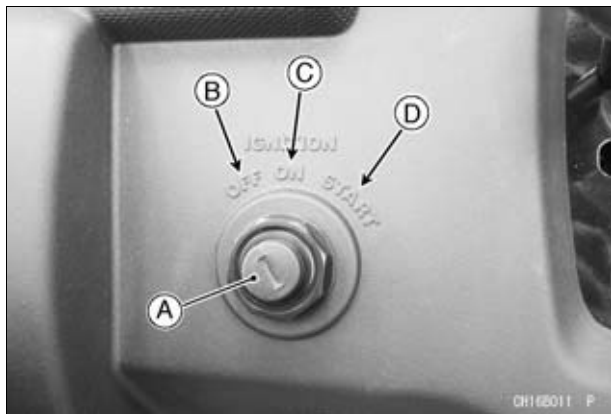
A. Interruptor da buzina (KAF700B)



A. Interruptor da buzina (KAF1000B/E)

### Interruptor de ignição (KAF400H/J/P)

Esta é uma ignição de três posições que funciona com uma chave. Só pode retirar a chave da ignição se esta estiver na posição “OFF” (desligado).



- A. Interruptor de ignição
- B. Posição “OFF”
- C. Posição “ON” (ligado)
- D. Posição “START” (iniciar)

<b>OFF (desligado)</b>	Motor desligado. Todos os circuitos eléctricos estão desligados.
<b>ON (ligado)</b>	É possível utilizar todos os equipamentos eléctricos. O contador de horas está em funcionamento.
<b>START (ligar)</b>	O motor de arranque eléctrico liga ao segurar a chave do interruptor de ignição nesta posição, se a alavanca de mudanças estiver na posição “N” (neutra) ou se o pedal do travão for aplicado. Se libertar a chave, esta volta automaticamente à posição “ON” (ligado).

### **OBSERVAÇÃO**

**Não mantenha o motor de arranque ligado continuamente durante mais de 5 segundos. O motor de arranque irá sobreaquecer e a potência da bateria diminuirá temporariamente. Aguarde 15 segundos entre cada funcionamento do motor de arranque para permitir que este arrefeça e que a bateria recupere energia.**


**Não rode a chave de ignição para a posição “START” (ligar) com o motor a trabalhar; se o fizer, poderá danificar o motor de arranque.**

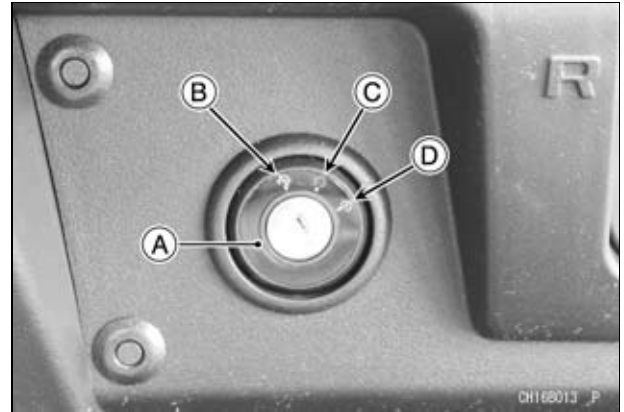
**NOTA**

○ O veículo está equipado com um sistema de bloqueio do motor de arranque. Este sistema impossibilita o funcionamento do motor de arranque elétrico quando a alavanca de mudanças estiver na posição “H” (altas) ou “L” (baixas) para o modelo KAF400H/P, ou “F” (frente) para o modelo KAF400J, ou na posição “R” (marcha-atrás), a não ser que o travão seja aplicado.

Pode obter chaves suplentes num representante autorizado da Kawasaki. Se necessário, contacte o representante para mandar fazer chaves suplentes utilizando a sua chave original como modelo.

**Chave de ignição (KAF700B)**

Esta é uma ignição de três posições que funciona com uma chave. Só pode retirar a chave da ignição se esta estiver na posição .



**A. Interruptor de ignição**

**B. Posição** 

**C. Posição** 

**D. Posição** 

## 154 INFORMAÇÕES GERAIS

<b>OFF (desligado)</b> ☒	Motor desligado. Todos os circuitos eléctricos estão desligados.
<b>ON (ligado)</b> ☑	É possível utilizar todos os equipamentos eléctricos. O contador de horas está em funcionamento.
<b>START (ligar)</b> ☑	O motor de arranque eléctrico liga ao segurar a chave do interruptor de ignição nesta posição, se a alavanca de mudanças estiver na posição “N” (neutra) ou se o pedal do travão for aplicado. Se libertar a chave, esta volta automaticamente à posição ☑.

### **OBSERVAÇÃO**

**Não mantenha o motor de arranque ligado continuamente durante mais de 5 segundos. O motor de arranque irá sobreaquecer e a potência da bateria diminuirá temporariamente. Aguarde 15 segundos entre cada funcionamento do motor de arranque para permitir que este arrefeça e que a bateria recupere energia.**

**Não rode a chave de ignição para a posição ☑ com o motor a trabalhar; se o fizer, poderá danificar o motor de arranque.**

### **NOTA**

○ *O veículo está equipado com um sistema de bloqueio do motor de arranque. Este sistema impossibilita o funcionamento do motor de arranque eléctrico quando a alavanca de mudanças estiver na posição “H”, “L” (baixa) ou “R” (marcha-atrás), a menos que o travão seja aplicado.*

Pode obter chaves suplentes num representante autorizado da Kawasaki. Se necessário, contacte o representante para mandar fazer chaves suplentes utilizando a sua chave original como modelo.

## Interruptor principal (KAF1000B/E)

Esta é uma ignição de três posições que funciona com uma chave. Só pode retirar a chave da ignição se esta estiver na posição “OFF” (desligado).



- A. Ignição principal
- B. Posição “OFF” (desligado)
- C. Posição “ON” (ligado)
- D. Posição “START” (iniciar)

<b>OFF (desligado)</b>	Motor desligado. Todos os circuitos eléctricos estão desligados.
<b>ON (ligado)</b>	É possível utilizar todos os equipamentos eléctricos. O contador de horas está em funcionamento.
<b>START (ligar)</b>	O motor de arranque eléctrico liga quando colocar a chave nesta posição, se a alavanca de mudanças estiver na posição “N” (neutra) ou se o pedal do travão for aplicado. Se libertar a chave, esta volta automaticamente à posição “ON” (ligado).

### OBSERVAÇÃO

**Não mantenha o motor de arranque ligado continuamente durante mais de 5 segundos. O motor de arranque irá sobreaquecer e a potência da bateria diminuirá temporariamente. Aguarde 15 segundos entre cada funcionamento do motor de arranque para permitir que este arrefeça e que a bateria recupere energia.**

**Não rode o interruptor principal para a posição “START” (ligar) com o motor a trabalhar; se o fizer, poderá danificar o motor de arranque.**

## 156 INFORMAÇÕES GERAIS

### NOTA

○ O veículo está equipado com um sistema de bloqueio do motor de arranque. Este sistema impossibilita o funcionamento do motor de arranque eléctrico quando a alavanca de mudanças estiver na posição “H”, “L” (baixa) ou “R” (marcha-atrás), a menos que o travão seja aplicado.

Pode obter chaves suplentes num representante autorizado da Kawasaki. Se necessário, contacte o representante para mandar fazer chaves suplentes utilizando a sua chave original como modelo.

---

### Indicador de combustível/Contador horário (KAF400H/J/P)

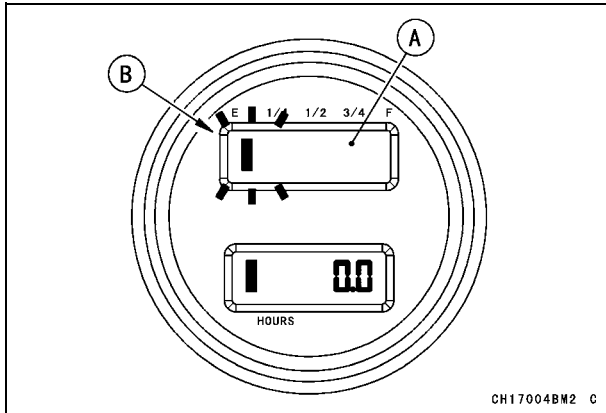
---

#### Indicador de combustível (LED)

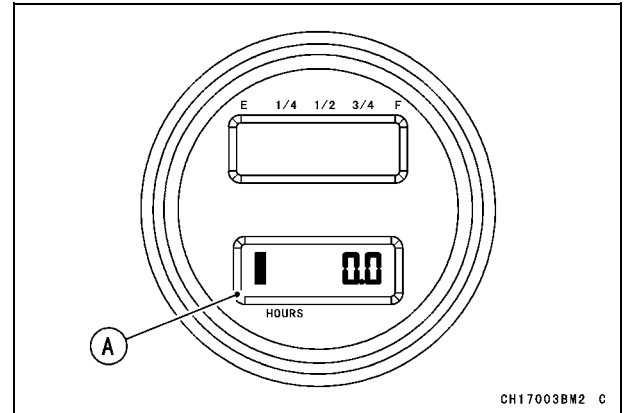
A quantidade de combustível no depósito de combustível é mostrada pelo número de segmentos visualizados.

Quando o depósito de combustível está cheio, todos os segmentos são visualizados. À medida que o nível de combustível diminui, os segmentos desaparecem um a um de F (cheio) a E (vazio). O segmento mais baixo pisca no indicador de combustível (LED) quando permanecer aproximadamente 4,4 L de combustível utilizável.

Reabasteça o mais rápido possível se o segmento inferior do indicador de combustível (LED) começar a piscar.



**A. Indicador de combustível (LED)**  
**B. Intermitente**



**A. Contador de horas**

### Contador de horas

O contador horário apresenta o total de horas de funcionamento do veículo. Não é possível reiniciar este contador.

### NOTA

- *Estes dados continuam activos mesmo que desligue a bateria.*
- *O contador horário mostra as horas de funcionamento até um máximo de 5 dígitos. O valor é mostrado para a 0,1 hora mais próxima até que o total atinja 10.000 horas e, depois disso, o contador conta apenas em horas completas.*
- *Quando o contador chega a 99999, volta a 0.0 e começa novamente a contar durante o funcionamento do veículo.*

### Alavancas de mudanças (KAF400H/J/P)

Este veículo está equipado com três alavancas de mudanças diferentes: a alavanca das mudanças, a alavanca de mudança para tração às 2 rodas/tração às 4 rodas (KAF400H/P) e a alavanca de mudança do diferencial.

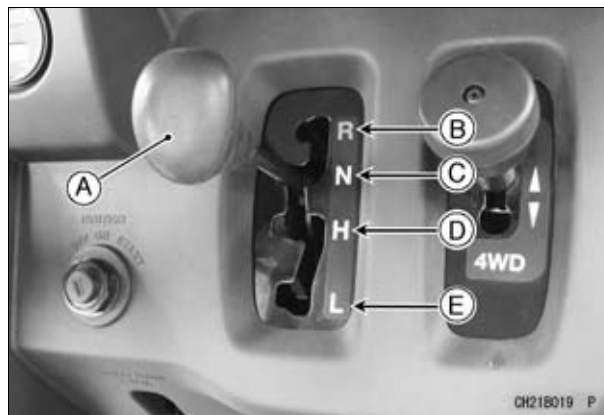
#### Alavanca de mudanças

A alavanca de mudanças situa-se no painel de instrumentos, à direita do eixo de direcção. A alavanca de mudanças tem quatro (KAF400H/P) ou três (KAF400J) posições.

Modelo	Posições de mudanças
KAF400H/P	“H” (altas), “L” (baixas), “N” (neutra), “R” (marcha-atrás)
KAF400J	“F” (frente), “N” (neutra), “R” (marcha-atrás)

Certifique-se de que o veículo está completamente parado e que o motor está ao ralenti antes de mudar de “H” (altas) ou “L” (baixas) para o modelo KAF400H/P, ou “F” (frente) para “R” (marcha-atrás) para o modelo KAF400J, ou vice-versa. Desloque a alavanca de mudanças para cima ou para baixo, conforme as indicações da etiqueta existente junto da alavanca.

Consulte a secção “Inversão de marcha” do capítulo “COMO UTILIZAR”.



- A. Alavanca de mudanças
- B. Posição “R” (marcha-atrás)
- C. Posição “N” (neutra)
- D. Posição “H” (alta) (KAF400H/P)
- E. Posição “L” (baixa) (KAF400H/P) ou posição “F” (frente) (apenas KAF400J)

### OBSERVAÇÃO

**Não mude da posição “H” (alta) ou “L” (baixa) para o modelo KAF400H, ou da posição “F” (frente) para o modelo KAF400J, para “R” (marcha-atrás) e vice-versa quando o veículo estiver em movimento ou com o motor a trabalhar acima da velocidade de ralenti, caso contrário poderá danificar a transmissão.**

O modelo KAF400H/P está equipado com uma subtransmissão, para permitir um nível máximo de



eficiência de transmissão. Utilize mudanças baixas para obter um binário máximo a baixas velocidades, quando subir superfícies inclinadas, transportar reboques ou pretender manter uma velocidade baixa constante. As mudanças mais altas permitem obter velocidades mais elevadas para a circulação normal fora da estrada. Pare o veículo antes de mover a alavanca de mudanças.

### OBSERVAÇÃO

**A utilização de mudanças altas para transportar cargas pesadas, as subidas acentuadas e o transporte de reboques, bem como a utilização constante do veículo a velocidades baixas podem provocar o desgaste prematuro da correia do conversor de torção e das polias. Nestas situações, utilize mudanças baixas.**

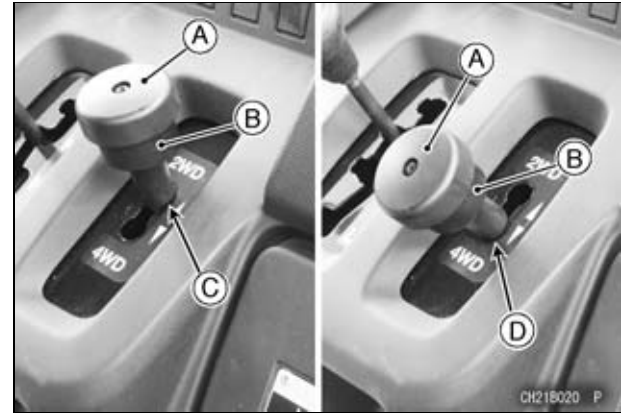
Consulte a secção “Mudar para velocidades altas ou baixas” do capítulo “COMO UTILIZAR”.

#### **Alavanca de mudança de 2WD/4WD (tracção às 2 / 4 rodas) (KAF400H/P)**

Este veículo pode ser utilizado com tracção às 2 (“2WD”) ou às 4 rodas (“4WD”).

A alavanca de mudança de 2WD/4WD (tracção às 2 / 4 rodas) situa-se no painel de instrumentos, à direita do eixo de direcção. Mova a alavanca de mudança de 2WD/4WD (tracção às 2 / 4 rodas) para cima ou para baixo conforme seja necessário.

Consulte a secção “Mudança de 2WD/4WD” (tracção às 2 rodas/tracção às 4 rodas) do capítulo “COMO UTILIZAR”.



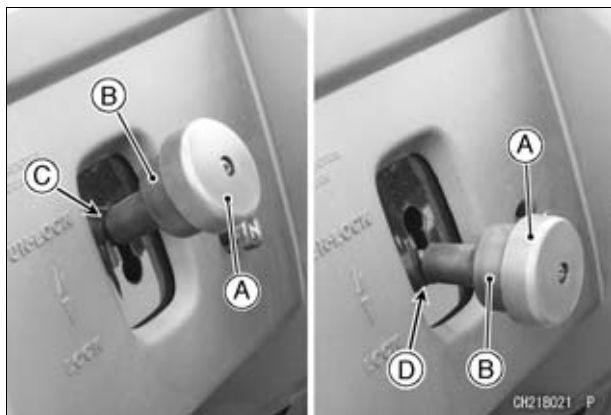
- A.** Alavanca de mudança de 2WD/4WD (tracção às 2 / 4 rodas)
- B.** Detentor
- C.** Posição “2WD”
- D.** Posição “4WD”

#### **Alavanca de mudanças do diferencial**

Este veículo está equipado com um diferencial traseiro de dois modos. A alavanca de mudanças do diferencial situa-se no painel de instrumentos, à esquerda do eixo de direcção. Mova a alavanca de mudanças para cima ou para baixo conforme seja necessário.

Consulte a secção “Mudança do diferencial” do capítulo “COMO UTILIZAR”.

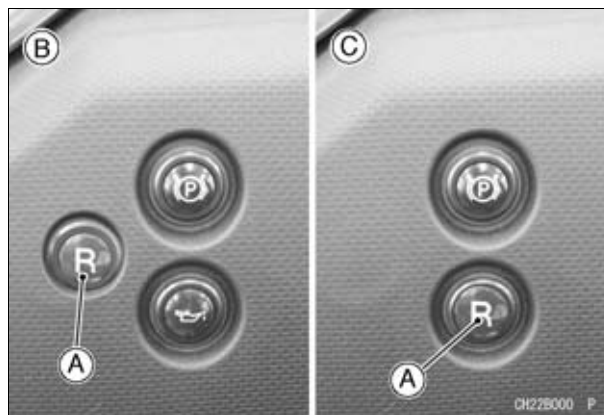
## 160 INFORMAÇÕES GERAIS



- A. Alavanca de mudanças do diferencial
- B. Detentor
- C. Posição do modo diferencial (eixo desbloqueado) (UN-LOCK)
- D. Posição do modo de eixo bloqueado (LOCK)

### Indicador luminoso vermelho de marcha-atrás (KAF400H/J/P)

O indicador luminoso de marcha-atrás acende-se quando a transmissão é colocada em marcha-atrás.



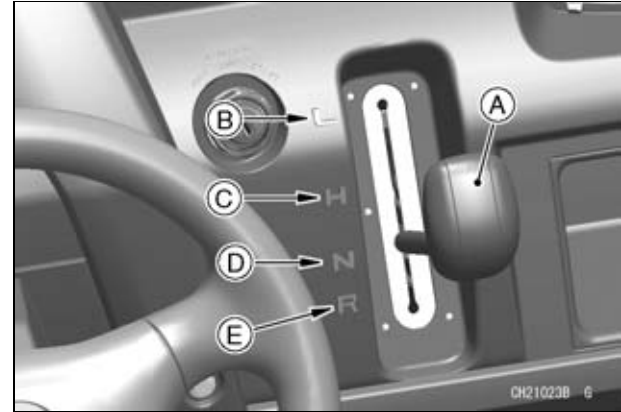
- A. Indicador luminoso vermelho de marcha-atrás
- B. KAF400H/P
- C. KAF400J

## Alavanca de mudanças (KAF700B, KAF1000B/E)

A alavanca de mudanças está localizado no painel de instrumentos, à direita do volante. A alavanca de mudanças tem quatro posições: “L” (baixas), “H” (altas), “N” (neutra) e “R” (marcha-atrás).

Certifique-se de que o veículo está completamente parado e que o motor está ao ralenti antes de mudar de “H” (alta) ou “L” (baixa) para “R” (marcha-atrás) ou vice-versa. Mova a alavanca de mudanças para cima ou para baixo, conforme as indicações na marca gravada existente junto da alavanca de mudanças.

Consulte a secção “Inversão de marcha” do capítulo “COMO UTILIZAR”.



- A. Alavanca de mudanças
- B. Posição “L” (baixa)
- C. Posição “H” (alta)
- D. Posição “N” (neutra)
- E. Posição “R” (marcha-atrás)

### **OBSERVAÇÃO**

**Não mude da posição “H” (altas) ou “L” (baixas) para “R” (marcha-atrás) e vice-versa quando o veículo estiver em movimento ou com o motor a trabalhar acima da velocidade de ralenti, caso contrário, poderá danificar a transmissão.**

Este veículo está equipado com uma subtransmissão, para permitir um nível máximo de eficiência de transmissão. Utilize mudanças baixas para obter um binário máximo a baixas velocidades,

## 162 INFORMAÇÕES GERAIS

quando subir superfícies inclinadas, transportar reboques ou pretender manter uma velocidade baixa constante. As mudanças mais altas permitem obter velocidades mais elevadas para a circulação normal fora da estrada. Pare o veículo antes de mover a alavanca de mudanças.

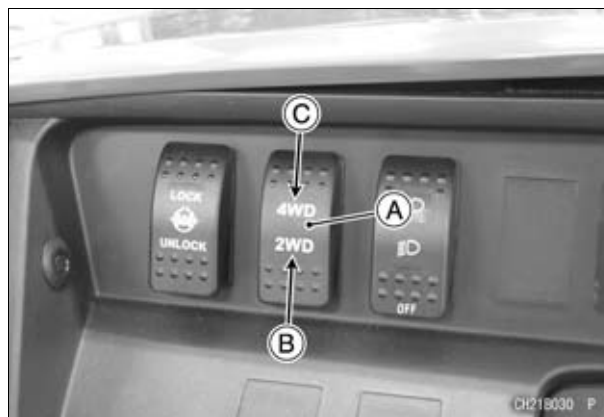
### **OBSERVAÇÃO**

**A utilização de mudanças altas para transportar cargas pesadas, subidas acentuadas e transporte de reboques podem provocar o desgaste prematuro da correia do conversor de binário e das roldanas. Nestas situações, utilize mudanças baixas.**

Consulte a secção “Inversão de marcha” do capítulo “COMO UTILIZAR”.

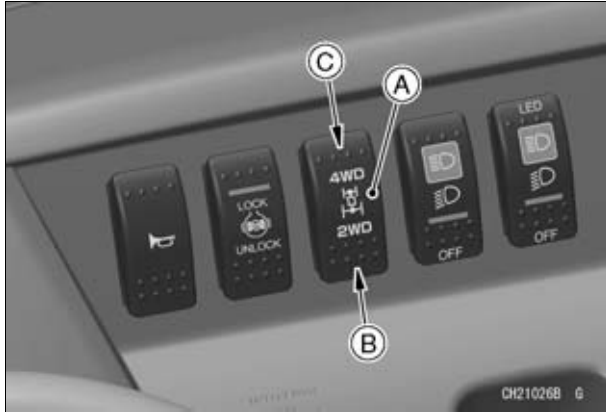
### **Interruptor de mudança de 2WD/4WD (tracção às 2 / 4 rodas) (KAF700B, KAF100B/E)**

Pode seleccionar “2WD” ou “4WD” de acordo com as várias condições de utilização. O interruptor de mudança de 2WD/4WD (tracção às 2 / 4 rodas) está localizado no painel de instrumentos. (KAF700B)



- A. Interruptor de mudança de 2WD/4WD (tracção às 2 / 4 rodas)
- B. Posição “2WD”
- C. Posição “4WD”

(KAF1000B/E)

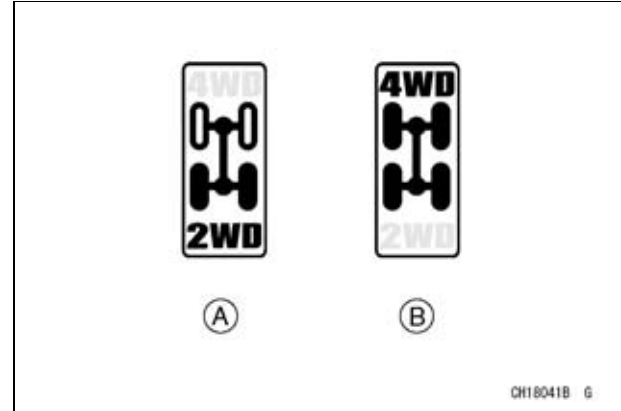


**A.** Interruptor de mudança de 2WD/4WD (tracção às 2 / 4 rodas)

**B.** Posição “2WD”

**C.** Posição “4WD”

O modo de funcionamento actual é indicado pelos símbolos indicadores de 2WD/4WD no contador multifunções.



- A.** Símbolo indicador de “2WD” (tracção às 2 rodas)
- B.** Símbolo indicador de “4WD” (tracção às 4 rodas)

Consulte a secção “Contador Multifunções” neste capítulo, bem como a secção “Mudança entre 2WD e 4WD” do capítulo “COMO UTILIZAR”.

### **⚠ AVISO**

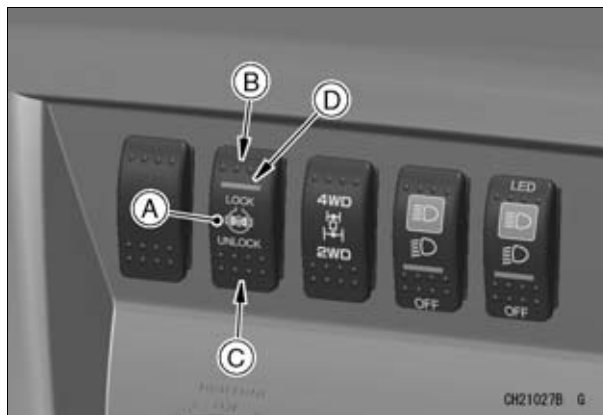
**As características do manuseamento deste veículo são diferentes em “2WD” e “4WD” de acordo com o terreno. Mudar o modo de funcionamento com o veículo em movimento pode provocar mudanças súbitas no desempenho, o que pode levar o condutor a perder o controlo do veículo e a ter um acidente. Pare sempre o veículo antes de passar de “2WD” para “4WD” ou vice-versa.**

**OBSERVAÇÃO**

Passar de “2WD” para “4WD” (ou de “4WD” para “2WD”) com o veículo em movimento pode também provocar danos no trem de transmissão.

### Interruptor de mudança de DIFF-LOCK (bloqueio do diferencial) (KAF700B, KAF100B/E)

Pode seleccionar “LOCK” para bloquear o diferencial (eixo traseiro bloqueado) ou “UNLOCK” (eixo traseiro desbloqueado) de acordo com as suas condições de condução. O interruptor de mudança de DIFF-LOCK (bloqueio do diferencial) está localizado no painel de instrumentos.



- A. Interruptor de mudança de DIFF-LOCK (bloqueio do diferencial)
- B. Posição “LOCK” (modo do eixo traseiro bloqueado)
- C. Posição “UNLOCK” (modo do eixo traseiro desbloqueado)
- D. Indicador luminoso DIFF-LOCK (bloqueio do diferencial)

O modo “LOCK” (eixo traseiro bloqueado) é indicado por um indicador luminoso no interruptor como um aviso. Consulte a secção “Mudança do diferencial” do capítulo “COMO UTILIZAR”.

---

## **Transmissão por correia**

---

Este veículo está equipado com uma transmissão contínua variável (Continuously Variable Transmission, CVT) por correia. Este sistema de accionamento automático, embora seja simples de operar, exige uma inspecção periódica. Consulte o capítulo “MANUTENÇÃO E AJUSTES”.

### Alavanca do travão de estacionamento (KAF400H/J/P, KAF1000B/E)

#### (KAF400H/J/P)

A alavanca do travão de estacionamento situa-se do lado esquerdo do assento. Puxe a alavanca para cima para aplicar o travão de estacionamento.

Para libertar o travão, mantenha pressionado o botão existente na extremidade da alavanca e pressione a alavanca completamente para baixo. A pressão de uma mola ajuda a alavanca a regressar à posição de libertação.

Antes de iniciar a marcha, certifique-se de que liberta o travão de estacionamento. Caso contrário, o desempenho será inferior e irá provocar o desgaste prematuro dos travões traseiros e do sistema de conversão da correia.

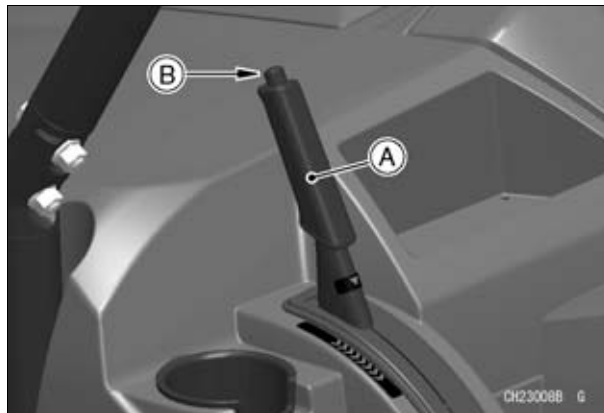
#### (KAF1000B/E)

A alavanca do travão de estacionamento está localizada do lado esquerdo do volante. Puxe a alavanca para trás para aplicar o travão de estacionamento.

Para libertar o travão, mantenha pressionado o botão existente na extremidade da alavanca e pressione a alavanca completamente para a frente. A pressão de uma mola ajuda a alavanca a regressar à posição de libertação.

Antes de iniciar a marcha, certifique-se de que liberta o travão de estacionamento. Caso contrário, o desempenho será inferior e irá provocar o desgaste prematuro dos travões traseiros e do sistema de conversão da correia.

O alarme sonoro soará se o veículo estiver a funcionar com o travão de estacionamento aplicado. Pare o veículo e liberte o travão de estacionamento.



A. Alavanca do travão de estacionamento  
B. Botão

### **⚠ AVISO**

**Se o veículo se deslocar depois de ser estacionado, poderá sofrer danos ou provocar ferimentos. Antes de sair do veículo, accione o travão de estacionamento.**



## Manípulo do travão de estacionamento (KAF700B)

O manípulo do travão de estacionamento está localizado por baixo da alavanca de mudanças. Puxe o manípulo para trás para aplicar o travão de estacionamento.

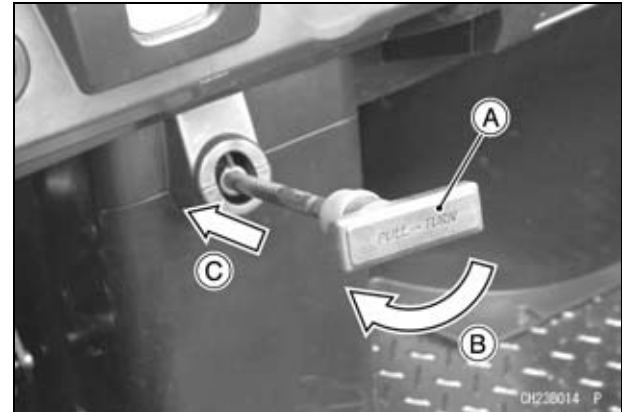


**A. Manípulo do travão de estacionamento**

Para o libertar, rode o manípulo do travão de estacionamento no sentido dos ponteiros do relógio e empurre o manípulo para a frente. A pressão de uma mola ajuda o manípulo a regressar à posição de libertação.

Antes de iniciar a marcha, certifique-se de que liberta o travão de estacionamento. Caso contrário, o desempenho será inferior e irá provocar o desgaste

prematureo dos travões traseiros e do sistema de conversão da correia.



**A. Manípulo do travão de estacionamento**

**B. No sentido horário**

**C. Para a frente**

### **⚠ AVISO**

**Se o veículo se deslocar depois de ser estacionado, poderá sofrer danos ou provocar ferimentos. Antes de sair do veículo, accione o travão de estacionamento.**

### Indicador luminoso vermelho do travão de estacionamento (KAF400H/J/P)

O indicador luminoso do travão de estacionamento acende-se ao aplicar o travão de estacionamento com o interruptor de ignição na posição “ON” (ligado).

#### NOTA

○ *Este indicador luminoso limita-se a informar que o travão de estacionamento está accionado. Não indica o nível de intensidade do travão de estacionamento.*

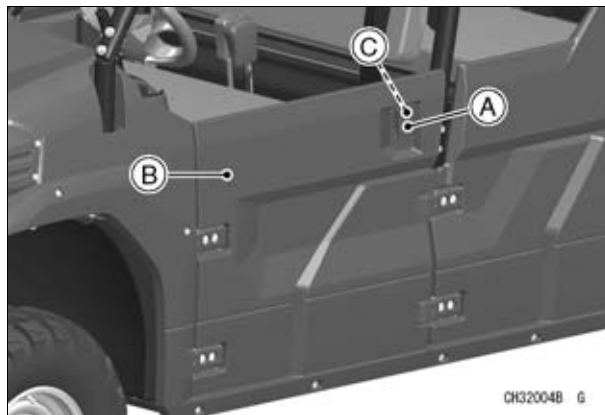


**A. Indicador luminoso vermelho do travão de estacionamento**

### Portas (KAF700B, KAF1000B/E)

Puxe o puxador da porta para abrir a porta.

Empurre ou puxe a porta para dentro até que o fecho se encaixe para fechar a porta. Após fechar a porta, certifique-se de que verifica se o fecho está firmemente bloqueado. Se a porta for danificada ou não fechar firmemente, contacte um representante autorizado da Kawasaki para reparação ou substituição.



**A. Puxador da porta  
B. Porta  
C. Fecho**

#### NOTA

○ *Certifique-se de que todas as portas estão adequadamente fechadas antes de iniciar o veículo.*

**OBSERVAÇÃO**

As portas não estão projectadas para suportar pesos. Nunca se apóie nem coloque um peso excessivo sobre as portas, pois isso danificará as portas.

**Assentos (KAF400H/J/P, KAF1000B/E)****(KAF400H/J/P)**

É possível levantar o assento para efectuar tarefas de manutenção e ajustes no veículo.

- Puxe para cima a parte traseira do assento.



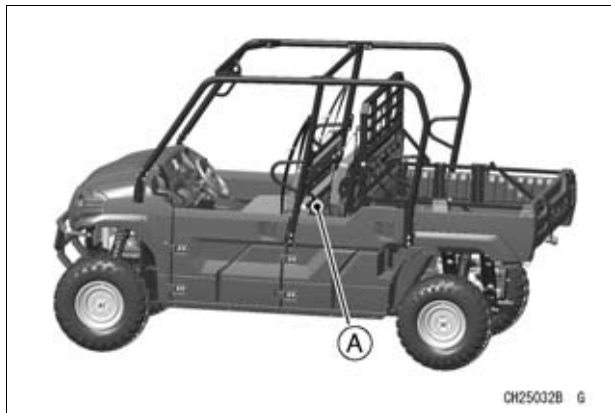
A. Assento (posição superior)

**(KAF1000B)**

Este veículo tem um assento frontal e traseiro. É possível converter de 2 pessoas em 4 pessoas desdobrando o assento traseiro.

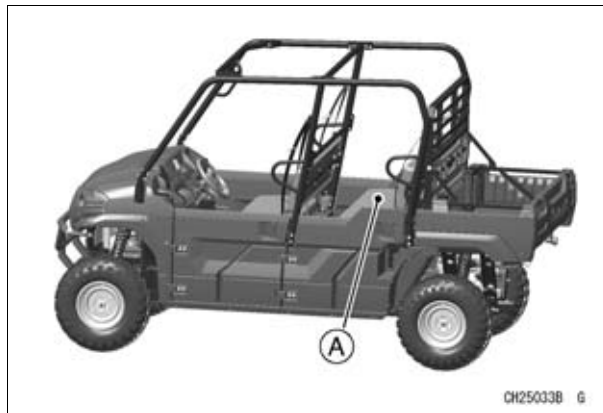
## 170 INFORMAÇÕES GERAIS

### Modo de 2 pessoas



A. Assento traseiro (posição dobrada)

### Modo de 4 pessoas



A. Assento traseiro

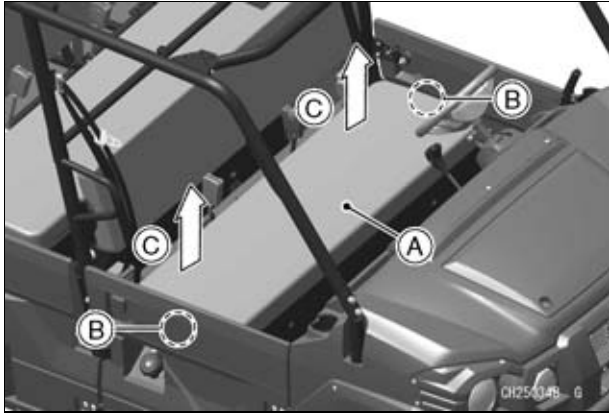
### NOTA

○ A conversão do assento traseiro tem de ser feita juntamente com a conversão da plataforma de carga. Consulte a secção “Conversão do assento traseiro e da plataforma de carga” neste capítulo.

É possível remover o assento frontal para efectuar tarefas de manutenção e ajustes no veículo.

#### *Remoção do assento frontal*

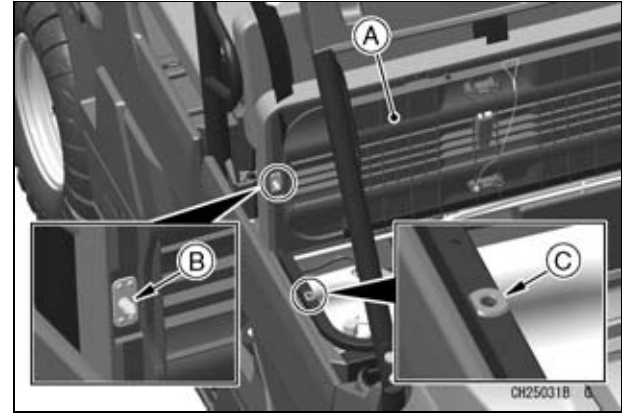
- Puxe para cima as extremidades direita e esquerda do assento frontal para libertar as saliências.
- Remova o assento frontal.



- A. Assento frontal
- B. Saliências
- C. Puxe para cima.

*Instalação do assento frontal*

- Certifique-se de que os olhais estão em posição.
- Insira as saliências do assento frontal nos olhais.



- A. Assento frontal
- B. Saliência (ambos os lados)
- C. Olhal (ambos os lados)

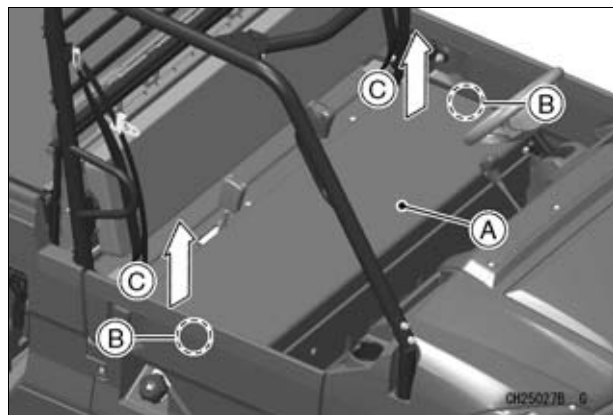
**(KAF1000E)**

É possível remover o assento para efectuar tarefas de manutenção e ajustes no veículo.

*Remoção do assento*

- Puxe para cima as extremidades direita e esquerda do assento para libertar as saliências.
- Remova o assento.

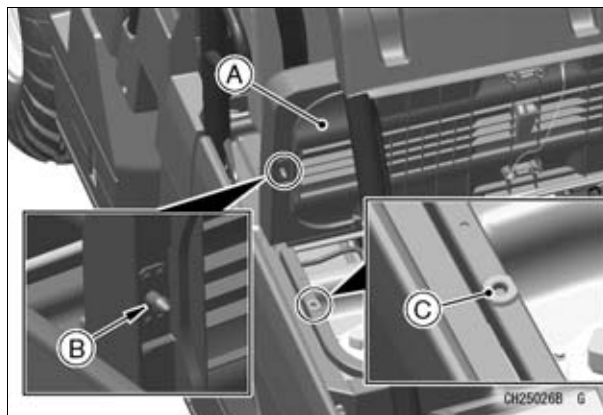
## 172 INFORMAÇÕES GERAIS



- A. Assento
- B. Saliências
- C. Puxe para cima.

### *Instalação do assento*

- Certifique-se de que os olhais estão em posição.
- Insira as saliências do assento nos olhais.

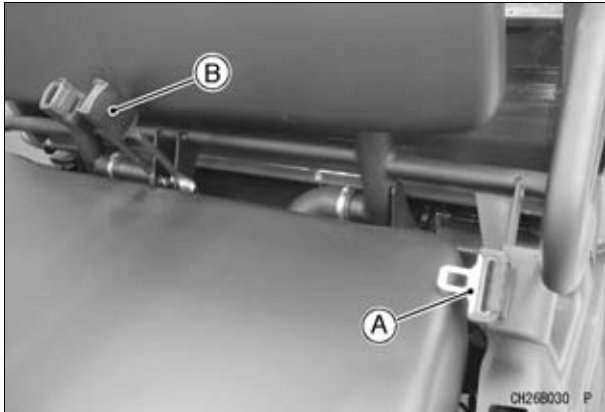


- A. Assento
- B. Saliência (ambos os lados)
- C. Olhal (ambos os lados)

## Cintos de segurança

### (KAF400H/J/P)

Este veículo dispõe de cintos de segurança de dois pontos retrácteis para todos os ocupantes - condutor e passageiro. Quando conduzir ou utilizar o veículo, use sempre o cinto de segurança.



- A. Placa de fecho/Cinto de segurança  
B. Encaixe

### **⚠ AVISO**

**Não utilizar um cinto de segurança, ou utilizar de maneira inadequada pode resultar em ferimentos graves ou morte em caso de acidente. Certifique-se de que o operador e o passageiro utilizam sempre os seus cintos de segurança de maneira adequada.**

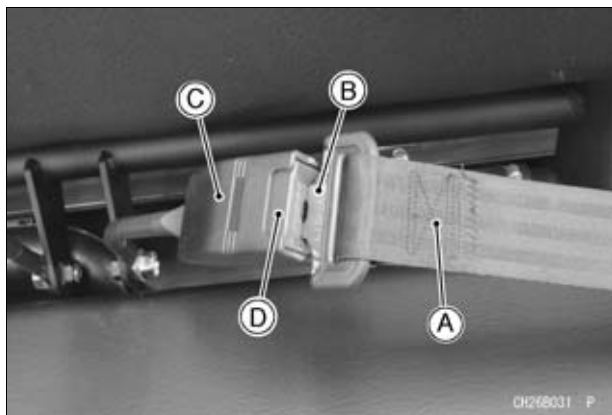
### **⚠ AVISO**

**O operador e o passageiro devem ser capazes de colocar ambos os pés no piso enquanto estiverem sentados com suas costas contra as costas do assento.**

Para usar correctamente o cinto de segurança, siga este procedimento:

1. Posicione o cinto ao longo da região subabdominal e o mais próximo possível da zona das ancas; tenha cuidado para que o cinto não fique torcido.
2. Encaixe a placa de fecho no encaixe até ouvir um clique. Puxe para cima a placa do fecho para garantir que o cinto está seguro.

## 174 INFORMAÇÕES GERAIS



- A. Cinto de segurança
- B. Placa de fecho
- C. Encaixe
- D. Botão vermelho

3. Puxe o cinto de forma que o mesmo fique bem ajustado ao longo da zona das ancas. Se estiver frouxo, puxe o cinto completamente para fora e, em seguida, deixe-o retrain-se.



- A. Cinto de segurança

4. Para desapertar o cinto, pressione o botão vermelho existente no encaixe.

### **⚠ AVISO**

**Se a folga do cinto de segurança for excessiva, poderá diminuir a eficácia da protecção em caso de acidente. Certifique-se sempre de que o cinto fica BEM AJUSTADO.**

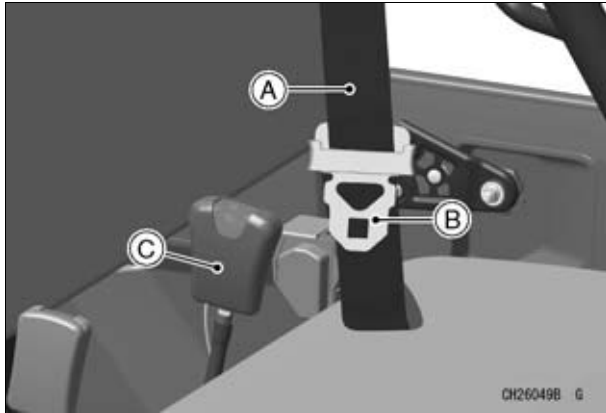
### **(KAF1000B)**

O veículo está equipado com cintos de segurança de três pontos retrácteis para todos os ocupantes - condutor e passageiro para o assento frontal e dois passageiros para o assento traseiro. Quando conduzir ou utilizar o veículo, use sempre o cinto de segurança.



**(KAF700B, KAF1000E)**

Este veículo dispõe de cintos de segurança de três pontos retrácteis para todos os ocupantes - condutor e passageiro. Quando conduzir ou utilizar o veículo, use sempre o cinto de segurança.



- A. Cinto de segurança
- B. Placa de fecho
- C. Encaixe

**⚠ AVISO**

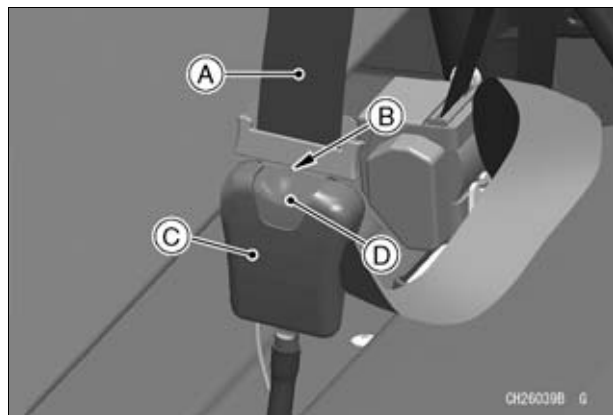
**Não utilizar um cinto de segurança, ou utilizar de maneira inadequada pode resultar em ferimentos graves ou morte em caso de acidente. Certifique-se de que o operador e todos os passageiros utilizam sempre os seus cintos de segurança de maneira adequada.**

**⚠ AVISO**

**O operador e todos os passageiros devem ser capazes de colocar ambos os pés no piso enquanto estiverem sentados com suas costas contra as costas do assento.**

Para usar correctamente o cinto de segurança, siga este procedimento:

1. Coloque o cinto ao longo da através da região subabdominal e da região do tórax, tomando cuidado para que o cinto não fique torcido.
2. Encaixe a placa de fecho no encaixe até ouvir um clique. Puxe para cima a placa do fecho para garantir que o cinto está seguro.



- A. Cinto de segurança
- B. Placa de fecho
- C. Encaixe
- D. Botão vermelho

3. Coloque a parte da região subabdominal do cinto o mais próxima possível da zona das ancas. Empurre para baixo a extremidade do encaixe do cinto ao mesmo tempo que puxa para cima a parte do ombro, de forma que o cinto fique bem ajustado ao longo da zona das ancas.
4. Coloque o cinto do ombro sobre o ombro e ao longo da região do tórax. O cinto do ombro deve ajustar-se contra o seu peito. Se estiver frouxo, puxe o cinto completamente para fora e, em seguida, deixe-o retrair-se.



- A. Parte da região subabdominal do cinto
- B. Cinto do ombro

5. Para desapertar o cinto, pressione o botão vermelho existente no encaixe.

### **⚠ AVISO**

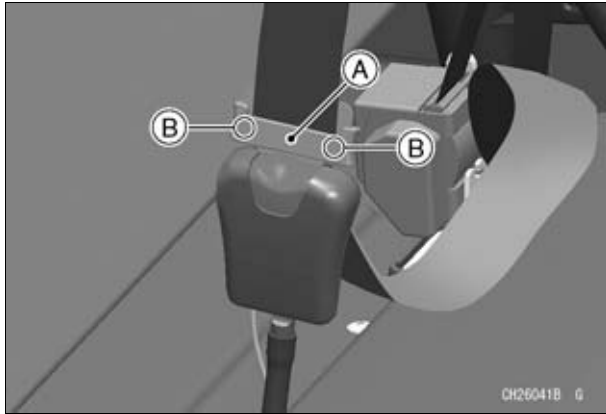
**Se a folga do cinto de segurança for excessiva, poderá diminuir a eficácia da protecção em caso de acidente. Certifique-se sempre de que o cinto fica BEM AJUSTADO.**

O cinto de segurança é equipado com uma placa de fecho de modo duplo. Em condições normais de condução, o cinto ajustar-se-á automaticamente no ocupante do assento, de forma que fique ajustado em torno da cintura e do ombro do ocupante. Em situações severas de condução, a placa de fecho de

modo duplo bloqueará o cinto de segurança em posição.

Para libertar o bloqueio:

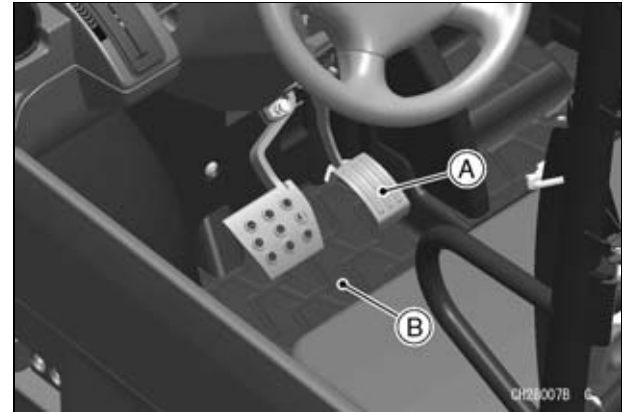
- Mova o deslizador na direcção da marca de seta.



**A. Deslizador**  
**B. Marcas de seta**

## Pedal do acelerador

O pedal do acelerador é o da direita. Para aumentar a velocidade do motor, pressione o pedal para baixo. A pressão de uma mola faz com que o pedal regresse à posição de descanso quando o liberta. Verifique se o pedal do acelerador volta à posição normal antes de ligar o motor. Além disso, o pedal do acelerador deve ter uma folga e uma posição de paragem adequadas. Consulte o capítulo “MANUTENÇÃO E AJUSTES” para ficar a conhecer o procedimento de ajuste do pedal do acelerador.



**A. Pedal do acelerador**  
**B. Piso**

### Suporte para tracção de reboque

#### (KAF400H/J/P)

Este veículo pode estar equipado com um suporte opcional para tracção de reboques. O equipamento de engate dos reboques não é fornecido com o veículo.

Para evitar ferimentos e danos materiais, tenha em atenção as seguintes indicações:

#### (KAF700B, KAF1000B/E)

Este veículo está equipado com um suporte para tracção de reboques. O equipamento de engate dos reboques não é fornecido com o veículo.

Para evitar ferimentos e danos materiais, tenha em atenção as seguintes indicações:

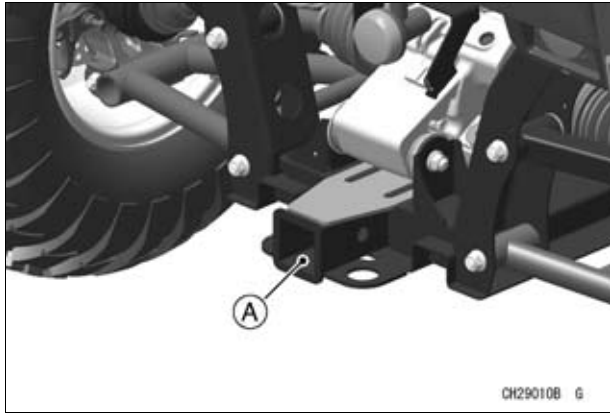
### AVISO

Rebocar um reboque de carga inadequadamente poderia resultar num acidente que poderia provocar sérios ferimentos ou morte.

- Nunca transporte um passageiro num reboque.
- Nunca carregue mais de  $\quad$  kg de peso da lingueta no suporte para reboque.
- Quando transportar reboques, não conduza o veículo a uma velocidade superior a  $\quad$  km/h. Tenha em atenção que transportar um reboque irá aumentar a distância de travagem.
- Não transporte um reboque com um peso superior a  $\quad$  kg (reboque e peso da carga).
- Utilize apenas o suporte para tracção de reboques quando transportar um reboque. Não prenda um reboque a qualquer outro local, pois poderá perder o controlo do veículo e ter um acidente.

### NOTA

- Os valores do peso da lingueta e do peso do reboque são apresentados no Manual do Proprietário em inglês, na secção "Trailer Hitch Bracket" do capítulo "GENERAL INFORMATION". Consulte a página relevante e copie esse valor para o espaço disponível nesta página.



A. Suporte para tracção de reboque

## Instalação de guincho (KAF400H/J/P)

Existe um local no quadro deste veículo, por baixo da protecção dianteira, que foi concebido para instalar um guincho. A Kawasaki oferece guinchos e suportes de instalação como equipamentos opcionais. Para obter mais informações, contacte um representante autorizado da Kawasaki.

Para evitar ferimentos e danos materiais, tenha em atenção as seguintes indicações.

### **⚠ AVISO**

**Uma instalação ou operação inadequada pode provocar um acidente que, por sua vez, pode provocar sérios ferimentos ou morte. Não instale nem utilize um guincho sem ler com atenção o manual do utilizador fornecido com o mesmo.**

## 180 INFORMAÇÕES GERAIS



**A. Posição de instalação do guincho**

# RODAGEM

## (KAF700B, KAF1000B/E)

As primeiras 20 horas ou 200 km de funcionamento do veículo têm a designação de período de adaptação. Não ultrapasse metade da aceleração normal durante o período de adaptação. Se não utilizar o veículo com cuidado durante este período, pode acabar por ter um veículo “avariado” em vez de “adaptado”.

Período de adaptação	Posição de aceleração máxima
Primeiras 20 horas ou 200 km	1/2 da aceleração normal

### NOTA

- *Não inicie a marcha nem force o motor imediatamente depois de o ligar, mesmo que o motor já esteja quente.*
- *Não force o motor com a transmissão em ponto morto.*
- *É importante efectuar a revisão inicial ao fim das primeiras 20 horas ou 200 km de funcionamento, como descrito neste manual e no manual de serviço deste veículo. Consulte o “Quadro de manutenção periódica” no capítulo “MANUTENÇÃO E AJUSTES”.*

# COMO UTILIZAR

## Verificações diárias

Verifique os itens apresentados em seguida diariamente antes de utilizar o veículo. O tempo necessário é muito reduzido e, se efectuar uma verificação regular, poderá contribuir para uma utilização mais segura e fiável do veículo.

Se detetar qualquer irregularidade durante a verificação, e para saber o que deve fazer para que a utilização do veículo volte a ser segura, consulte o capítulo “MANUTENÇÃO E AJUSTES”, contacte o seu representante ou consulte o manual de serviço.

### AVISO

**Se não efectuar estas verificações antes de utilizar o veículo, poderá provocar danos graves ou um acidente. Realize sempre as verificações diárias antes de utilizar.**

### PERIGO

**Os gases de escape contêm monóxido de carbono, um gás incolor, inodoro e tóxico. Inalar o monóxido de carbono pode causar sérias lesões ao cérebro ou morte. NÃO ligue o motor em áreas fechadas. Utilize o veículo apenas numa área bem ventilada.**

Combustível .....	Combustível suficiente no depósito, sem fugas.
Filtro de combustível (KAF1000B/E)	Verifique se o elemento do filtro tem contaminação.
Separador de água (KAF1000B/E) ..	Verifique se o elemento do filtro tem acumulação de água e contaminação.
Óleo de motor .....	(KAF400H/J/P) Nível do óleo entre as linhas “H” e “L” na vareta (com o motor frio), sem fugas. (KAF700B, KAF1000B/E) Nível do óleo entre os orifícios Full (cheio) e Low (baixo) na vareta (com o motor fio), sem fugas.
Pneus .....	Pressão do ar (a frio):



Pneus	Carga	Pressão dos pneus frios
Frente		
Trás		

Verifique se existem cortes, fendas, danos ou desgaste excessivo. Verifique se os sulcos têm pedras ou outras partículas estranhas.

Óleo da caixa de engrenagem final frontal .....

(KAF400H/P, KAF700B, KAF1000B/E) Nível do óleo vem para o fundo da abertura de enchimento, sem fugas.

Óleo da caixa de transmissão .....

(KAF400H/J/P) Nível do óleo entre as linhas H e L, sem fugas.  
(KAF1000B/E) Nível do óleo entre os níveis alto e baixo na faixa na abertura de enchimento de óleo, sem fugas.

Óleo da caixa de engrenagem final traseira (KAF700B) .....

Nível do óleo entre os níveis alto e baixo na faixa na abertura de enchimento de óleo, sem fugas.

Líquido refrigerante (KAF700B, KAF1000B/E) .....

Nível de líquido refrigerante entre as linhas (com o motor frio), sem fugas.

Unidade do filtro de ar .....

Verifique se o filtro tem sujidade; limpe-o ou substitua-o se for necessário.

Protecção na condução de ar da transmissão por correia (CVT) (KAF1000B/E) .....

Verifique e limpe a protecção se houver obstrução por insectos, lama ou objectos estranhos.

Acelerador .....

Folga do pedal do acelerador – mm . O pedal do acelerador funciona de forma suave e retorna à posição de repouso quando libertado.


Direcção .....

Folga do volante – mm . Ação suave sem folga excessiva, pontos perros ou ruídos estranhos.

Travões .....

Verifique a eficácia dos travões (durante testes de condução). Folga do pedal do travão de – mm . Nível do fluido dos travões entre as linhas de nível, sem fugas. Travão de estacionamento: Detém

## 184 COMO UTILIZAR

	o veículo completamente. Verifique visualmente se há danos nas molas de retorno.
Indicador luminoso do travão de estacionamento .....	Certifique-se de que o indicador luminoso do travão de estacionamento acende-se quando o travão de estacionamento for aplicado com a chave de ignição ou o interruptor principal na posição “ON” (ligado) ou “  <h3>NOTA</h3>

○ *As informações relativas aos itens apresentados, como a pressão dos pneus e as folgas, encontram-se no Manual do Proprietário em inglês, na secção “Daily Checks” do capítulo “HOW TO OPERATE”. Consulte a página relevante e copie esses valores para o espaço disponível nesta página.*

## Ligar o motor

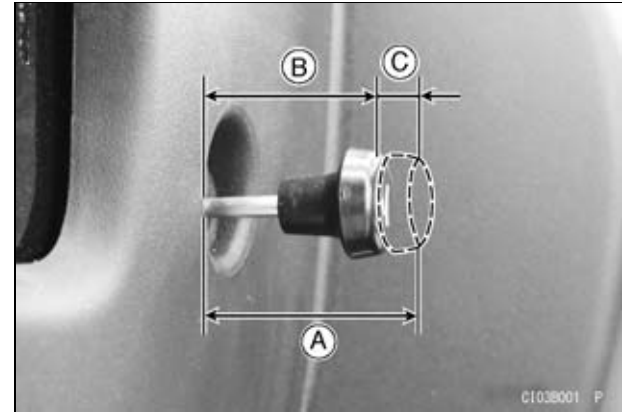
(KAF400H/J)

### Sistema do obturador de arranque ligado ao acelerador

Este veículo dispõe de um obturador de arranque que controla o funcionamento do acelerador sem que seja necessário pressionar o pedal do acelerador quando ligar o motor.

#### Mecanismo do sistema

- Se puxar o botão do obturador de arranque para fora, a válvula do obturador de arranque existente no carburador começa a fechar.
- Se continuar a puxar o botão para além da resposta em degrau, a válvula do acelerador ligada ao obturador de arranque começa a abrir ligeiramente. (É possível sentir este movimento pela maior resistência oferecida pelo botão do obturador de arranque.)



- A. Curso total do obturador de arranque
- B. Curso normal do obturador de arranque
- C. Curso do obturador de arranque ligado ao acelerador

Utilizando este sistema do obturador de arranque, ligue o motor seguindo o procedimento apresentado em seguida.

### **⚠ PERIGO**

Os gases de escape contêm monóxido de carbono, um gás incolor, inodoro e tóxico. Inalar o monóxido de carbono pode causar sérias lesões ao cérebro ou morte. **NÃO** ligue o motor em áreas fechadas. Utilize o veículo apenas numa área bem ventilada.

- Use o cinto de segurança (condutor e passageiro).

## 186 COMO UTILIZAR

- Accione o travão de estacionamento.
- Coloque a alavanca de mudanças na posição "N" (neutra).
- Insira a chave no interruptor de ignição.

### NOTA

- Quando o motor estiver frio e a temperatura do ar for inferior a 20 °C, puxe o botão do obturador de arranque completamente para fora e mantenha-o nessa posição para activar o sistema do obturador de arranque ligado ao acelerador. Liberte o botão do obturador de arranque quando o motor arrancar e pressione o botão para dentro depois de o motor começar a aquecer.
- Quando o motor estiver quente ou a temperatura do ar for igual ou superior a 20 °C, não utilize o estrangulador. Pressione ligeiramente o pedal do acelerador. Se for difícil ligar o motor, utilize o obturador de arranque durante um curto período de tempo.
- Rode a chave na ignição para a posição START (ligar) para activar o motor de arranque eléctrico. Repita a operação até ligar o motor.

### OBSERVAÇÃO

**Não mantenha o motor de arranque eléctrico ligado continuamente durante mais de 5 segundos. O motor de arranque irá sobreaquecer e a potência da bateria diminuirá temporariamente. Aguarde 15 segundos entre cada funcionamento do motor de arranque para permitir que este arrefeça e que a bateria recupere energia.**

### NOTA

- Se o motor estiver encharcado, certifique-se de que o botão do obturador de arranque está completamente para dentro. Em seguida, faça rodar o motor com o estrangulador aberto (pedal do acelerador completamente pressionado) até que o motor arranque.
- O veículo está equipado com um interruptor de bloqueio do motor de arranque. Este interruptor impossibilita o funcionamento do motor de arranque eléctrico quando a alavanca de mudanças estiver na posição "H" (alta) ou "L" (baixa) para o modelo KAF400H, ou "F" (frente) para o modelo KAF400J, ou na posição "R" (marcha-atrás).
- Se pressionar o pedal do travão, é possível arrancar em qualquer posição.
- Gradualmente, volte a colocar o botão do obturador de arranque na posição de desligado durante pouco tempo de cada vez e de acordo com o

necessário para manter o motor a trabalhar correctamente durante o aquecimento.

**NOTA**

- Se conduzir o veículo antes de o motor ter aquecido, coloque o botão do obturador de arranque na posição de desligado logo que iniciar a marcha.

(KAF400P)

**⚠ PERIGO**

Os gases de escape contêm monóxido de carbono, um gás incolor, inodoro e tóxico. Inalar o monóxido de carbono pode causar sérias lesões ao cérebro ou morte. **NÃO** ligue o motor em áreas fechadas. Utilize o veículo apenas numa área bem ventilada.

- Use o cinto de segurança (conductor e passageiro).
- Accione o travão de estacionamento.
- Coloque a alavanca de mudanças na posição “N” (neutra).
- Insira a chave no interruptor de ignição.
- Rode a chave da ignição para a posição “START” (ligar) para ativar o motor de arranque eléctrico. Repita a operação até ligar o motor.

**OBSERVAÇÃO**

**Não mantenha o motor de arranque eléctrico ligado continuamente durante mais de 5 segundos. O motor de arranque irá sobreaquecer e a potência da bateria diminuirá temporariamente. Aguarde 15 segundos entre cada funcionamento do motor de arranque para permitir que este arrefeça e que a bateria recupere energia.**

**NOTA**


- O veículo está equipado com um interruptor de bloqueio do motor de arranque. Este interruptor impossibilita o funcionamento do motor de arranque eléctrico quando a alavanca de mudanças estiver na posição “H” (altas), “L” (baixas) ou “R” (marcha-atrás).
- Se pressionar o pedal do travão, é possível arrancar em qualquer posição.

(KAF700B)

**⚠ PERIGO**

Os gases de escape contêm monóxido de carbono, um gás incolor, inodoro e tóxico. Inalar o monóxido de carbono pode causar sérias lesões ao cérebro ou morte. **NÃO** ligue o motor em áreas fechadas. Utilize o veículo apenas numa área bem ventilada.

## 188 COMO UTILIZAR

- Feche todas as portas.
- Utilize os cintos de segurança (para condutor e passageiro).
- Certifique-se de que o travão de estacionamento está aplicado.
- Coloque a alavanca de mudanças na posição “N” (neutra).
- Insira a chave de ignição na ignição.
- Rode a chave de ignição para a posição  para ativar o motor de arranque eléctrico. Repita a operação até ligar o motor.

### **OBSERVAÇÃO**

**Não mantenha o motor de arranque eléctrico ligado continuamente durante mais de 5 segundos. O motor de arranque irá sobreaquecer e a potência da bateria diminuirá temporariamente. Aguarde 15 segundos entre cada funcionamento do motor de arranque para permitir que este arrefeça e que a bateria recupere energia.**

### **NOTA**

- *O veículo está equipado com um sistema de bloqueio do motor de arranque. Este sistema impossibilita o funcionamento do motor de arranque eléctrico quando a alavanca de mudanças estiver na posição “H”, “L” (baixa) ou “R” (marcha-atrás), a menos que o travão seja aplicado.*

(KAF1000B/E)

### **PERIGO**

**Os gases de escape contêm monóxido de carbono, um gás incolor, inodoro e tóxico. Inalar o monóxido de carbono pode causar sérias lesões ao cérebro ou morte. NÃO ligue o motor em áreas fechadas. Utilize o veículo apenas numa área bem ventilada.**

- Feche todas as portas.
- Utilize os cintos de segurança (para condutor e passageiro(s)).
- Certifique-se de que o travão de estacionamento está aplicado.
- Coloque a alavanca de mudanças na posição “N” (neutra).
- Insira a chave do interruptor principal no interruptor principal.
- Rode o interruptor principal para a posição “ON” (ligado). O sistema da vela de aquecimento foi concebido para que o indicador luminoso da vela de aquecimento se acenda nesta altura e se apague passados 4 segundos.
- Depois que o indicador luminoso da vela de aquecimento se apagar, rode a chave do interruptor principal para a posição “START” (iniciar) para ativar o motor de arranque eléctrico. Repita a operação até ligar o motor.

## **OBSERVAÇÃO**

**Não mantenha o motor de arranque eléctrico ligado continuamente durante mais de 5 segundos. O motor de arranque irá sobreaquecer e a potência da bateria diminuirá temporariamente. Aguarde 15 segundos entre cada funcionamento do motor de arranque para permitir que este arrefeça e que a bateria recupere energia.**

### **NOTA**

- *O veículo está equipado com um sistema de bloqueio do motor de arranque. Este sistema impossibilita o funcionamento do motor de arranque eléctrico quando a alavanca de mudanças estiver na posição “H”, “L” (baixa) ou “R” (marcha-atrás), a menos que o travão seja aplicado.*

### **Dispositivo de controlo de injeção em altitudes elevadas**

Este veículo é equipado com um dispositivo de controlo de injeção em altitudes elevadas. Este dispositivo suprime o fumo negro ao funcionar em altitudes elevadas e, ao mesmo tempo, tem a função de controlar material particulado.

O dispositivo de controlo mede a pressão atmosférica logo após o arranque do motor. Se no momento o dispositivo de controlo determina que a altitude é de 800 m ou mais, este reduz a

quantidade de injeção de combustível e, desta forma, controla a emissão de fumo negro.

Por causa desta redução na quantidade de injeção, a potência do motor é reduzida.

### **NOTA**

- *O dispositivo de controlo de injeção em altitudes elevadas não funciona durante o funcionamento do motor. Portanto, quando a máquina é movida para uma altitude alta ou para uma altitude baixa durante o funcionamento, rode a chave do interruptor principal para a posição “OFF” (desligado). Isso reposiciona o dispositivo de controlo. Depois de rearrancar o motor, a necessidade do controlo de injeção é determinada novamente.*

### **Arranque em tempo frio (KAF1000B/E)**

A velocidade de ralente pode não ficar estável e/ou o motor pode apagar ao realizar o arranque em tempo frio. No entanto, isso não é uma falha do motor.

Se a temperatura ambiente for igual ou inferior a 0 °C, utilize o seguinte procedimento de arranque para obter uma velocidade de ralente estável.

- Feche todas as portas.
- Utilize os cintos de segurança (para condutor e passageiro(s)).
- Certifique-se de que o travão de estacionamento está aplicado.
- Coloque a alavanca de mudanças na posição “N” (neutra).
- Insira a chave do interruptor principal no interruptor principal.
- Rode o interruptor principal para a posição “ON” (ligado).
- O indicador luminoso da velocidade de aquecimento acende-se durante 4 segundos.
- Quando o indicador luminoso da vela de aquecimento apagar-se, pressione parcialmente o pedal do acelerador e, em seguida, rode a chave do interruptor principal para a posição “START” (iniciar). O indicador luminoso da vela de aquecimento acende-se novamente e o motor começa a funcionar.
- Retorne a chave do interruptor principal para a posição “ON” (ligado). O indicador luminoso da vela de aquecimento.

- Depois que o motor começar a funcionar, mantenha o pedal do acelerador parcialmente pressionado durante um máximo de um minuto até que a velocidade de ralenti fique estável.
- Uma vez estabilizada a velocidade de ralenti, liberte o pedal do acelerador.



## Arranque por ligação directa

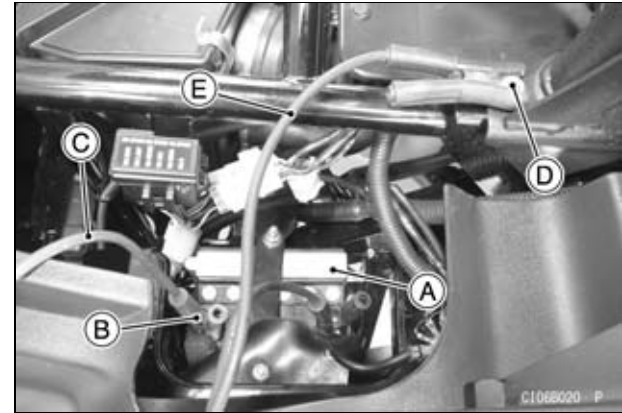
Se a bateria do veículo estiver “descarregada”, deve ser retirada e carregada. Se isso não for possível, poderá utilizar um acumulador de arranque (12 V) e cabos de ligação directa para ligar o motor.

### **⚠ PERIGO**

O ácido da bateria gera gás hidrogénio, um gás inflamável e explosivo em determinadas condições. Existe sempre nas baterias, mesmo quando estão descarregadas. Mantenha qualquer tipo de chama ou faísca (cigarros) afastado da bateria. Utilize protecção adequada para os olhos quando trabalhar numa bateria. No caso de o ácido da bateria entrar em contacto com a pele, com os olhos ou com o vestuário, lave imediatamente as áreas afectadas com água durante pelo menos 5 minutos. Consulte um médico.

### *Ligação dos cabos de ligação directa (KAF400H/J/P)*

- Certifique-se de que o interruptor de ignição está desligado.
- Levante o assento; a bateria está localizada sob a extremidade esquerda do assento.
- Ligue um cabo de ligação directa do terminal positivo (+) do acumulador de arranque ao terminal positivo (+) da bateria do veículo.



- A. Bateria
- B. Terminal positivo (+) da bateria do veículo
- C. Do terminal positivo (+) do acumulador de arranque
- D. Superfície metálica não pintada
- E. Do terminal negativo (-) do acumulador de arranque

- Ligue outro cabo de ligação directa do terminal negativo (-) do acumulador de arranque a uma superfície metálica não pintada do veículo. Não utilize o terminal negativo (-) da bateria.

## **⚠ PERIGO**

As baterias contêm ácido sulfúrico que pode causar queimaduras e produzir gás hidrogénio, que é altamente explosivo.

- Não efectue esta última ligação ao sistema de combustível ou à bateria.
- Tenha cuidado para que os cabos positivo e negativo não se toquem e não se incline sobre a bateria quando efectuar a última ligação.
- Não efectue uma ligação a uma bateria congelada, pois esta poderá explodir.
- Não inverta as polaridades ligando um terminal positivo (+) a um negativo (-), pois poderá provocar a explosão da bateria ou danificar o sistema eléctrico.

- Siga o procedimento normal para ligar o motor.

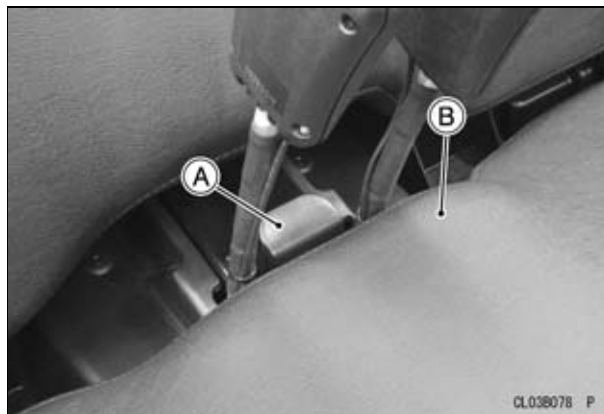
## **OBSERVAÇÃO**

Não mantenha o motor de arranque ligado continuamente durante mais de 5 segundos. O motor de arranque irá sobreaquecer e a potência da bateria diminuirá temporariamente. Aguarde 15 segundos entre cada funcionamento do motor de arranque para permitir que este arrefeça e que a bateria recupere energia.

- Depois de o motor ligar, desligue os cabos de ligação directa. Em primeiro lugar, desligue o cabo negativo (-) do veículo.

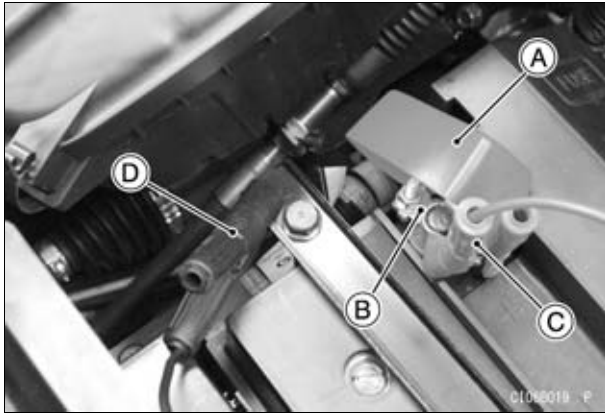
### *Ligar cabos de ligação directa (KAF700B)*

- Certifique-se de que o interruptor de ignição está desligado.
- Puxe a alavanca e abra o assento.



- A. Alavanca
- B. Assento

- Deslize o tampão vermelho.
- Ligue um cabo de ligação directa do terminal positivo (+) do acumulador de arranque ao terminal positivo (+) da bateria do veículo.



- A. Tampão vermelho
- B. Terminal positivo (+) da bateria do veículo
- C. Do terminal positivo (+) do acumulador de arranque
- D. Do terminal negativo (-) do acumulador de arranque

- Ligue um outro cabo de ligação directa a partir do terminal negativo (-) do acumulador de arranque ao suporte.

### **OBSERVAÇÃO**

Não ligue o acumulador de arranque às seguintes partes como uma ligação à terra.

- Terminal negativo (-) da bateria
- Componentes ou condutores eléctricos
- Linha de combustível ou componentes associados com combustível

### **⚠ PERIGO**

As baterias contêm ácido sulfúrico que pode causar queimaduras e produzir gás hidrogénio, que é altamente explosivo.

- Não efectue esta última ligação ao sistema de combustível ou à bateria.
- Tenha cuidado para que os cabos positivo e negativo não se toquem e não se incline sobre a bateria quando efectuar a última ligação.
- Não efectue uma ligação a uma bateria congelada, pois esta poderá explodir.
- Não inverta as polaridades ligando um terminal positivo (+) a um negativo (-), pois poderá provocar a explosão da bateria ou danificar o sistema eléctrico.

- Siga o procedimento normal para ligar o motor.

### **OBSERVAÇÃO**

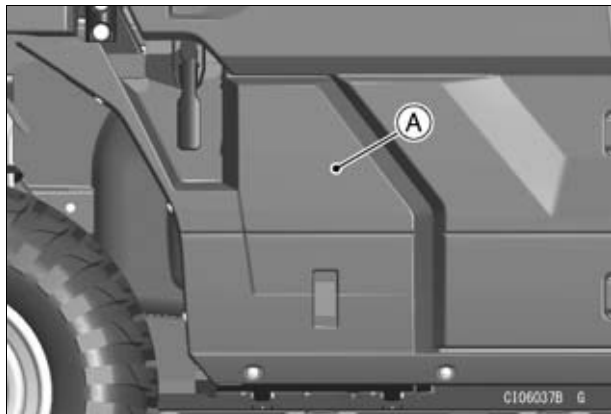
Não mantenha o motor de arranque ligado continuamente durante mais de 5 segundos. O motor de arranque irá sobreaquecer e a potência da bateria diminuirá temporariamente. Aguarde 15 segundos entre cada funcionamento do motor de arranque para permitir que este arrefeça e que a bateria recupere energia.

## 194 COMO UTILIZAR

- Depois de o motor ligar, desligue os cabos de ligação directa. Em primeiro lugar, desligue o cabo negativo (-) do veículo.
- Reinstale a tampa da bateria. Consulte a secção “Bateria” do capítulo “MANUTENÇÃO E AJUSTES”.
- Baixe a plataforma de carga e fixe-a com os fechos. Consulte a secção “Plataforma de carga” do capítulo “INFORMAÇÕES GERAIS”.

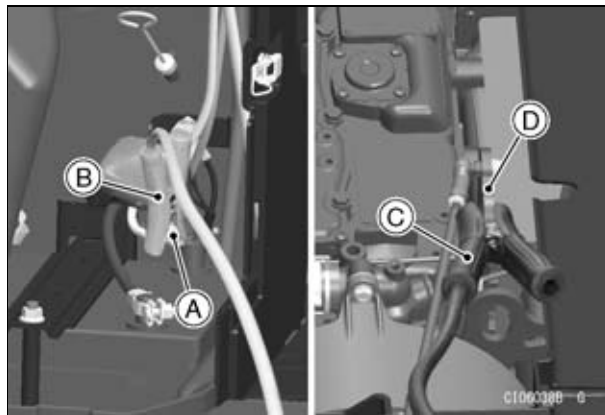
### *Ligação dos cabos de ligação directa (KAF1000B/E)*

- Certifique-se de que o interruptor principal está desligado.
- Retire a tampa da bateria localizada no lado direito do assento traseiro. Consulte a secção “Bateria” do capítulo “MANUTENÇÃO E AJUSTES”.



**A. Tampa da bateria**

- Levante a plataforma de carga e apóie-a na vara de suporte. Consulte a secção “Plataforma de carga” do capítulo “INFORMAÇÕES GERAIS”.
- Ligue um cabo de ligação directa do terminal positivo (+) do acumulador de arranque ao terminal positivo (+) da bateria do veículo.



- A. Terminal positivo (+) da bateria do veículo**
- B. Do terminal positivo (+) do acumulador de arranque**
- C. Do terminal negativo (-) do acumulador de arranque**
- D. Suporte**

- Ligue um outro cabo de ligação directa a partir do terminal negativo (-) do acumulador de arranque ao suporte.

**OBSERVAÇÃO**

Não ligue o acumulador de arranque às seguintes partes como uma ligação à terra.

- Terminal negativo (-) da bateria
- Componentes ou condutores eléctricos
- Linha de combustível ou componentes associados com combustível

**⚠ PERIGO**

As baterias contêm ácido sulfúrico que pode causar queimaduras e produzir gás hidrogénio, que é altamente explosivo.

- Não efectue esta última ligação ao sistema de combustível ou à bateria.
- Tenha cuidado para que os cabos positivo e negativo não se toquem e não se incline sobre a bateria quando efectuar a última ligação.
- Não efectue uma ligação a uma bateria congelada, pois esta poderá explodir.
- Não inverta as polaridades ligando um terminal positivo (+) a um negativo (-), pois poderá provocar a explosão da bateria ou danificar o sistema eléctrico.

- Siga o procedimento normal para ligar o motor.

**OBSERVAÇÃO**

Não mantenha o motor de arranque ligado continuamente durante mais de 5 segundos. O motor de arranque irá sobreaquecer e a potência da bateria diminuirá temporariamente. Aguarde 15 segundos entre cada funcionamento do motor de arranque para permitir que este arrefeça e que a bateria recupere energia.

- Depois de o motor ligar, desligue os cabos de ligação directa. Em primeiro lugar, desligue o cabo negativo (-) do veículo.
- Reinstale a tampa da bateria. Consulte a secção “Bateria” do capítulo “MANUTENÇÃO E AJUSTES”.
- Baixe a plataforma de carga e fixe-a com os fechos. Consulte a secção “Plataforma de carga” do capítulo “INFORMAÇÕES GERAIS”.

### Iniciar a marcha

- **(KAF700B, KAF1000B/E)** Certifique-se de que todas as portas estão adequadamente fechadas.
- Pressione o pedal do travão.
- **(KAF400H/J/P)** Coloque a alavanca de mudanças na posição “H” (alta) ou “L” (baixa) para o modelo KAF400H/P, ou na posição “F” (frente) para o modelo KAF400J.
- **(KAF700B, KAF1000B/E)** Coloque a alavanca de mudanças na posição “H” (alta) ou “L” (baixa).
- Desengate o travão de estacionamento.
- Aumente gradualmente a velocidade do motor pressionando o pedal do acelerador.

#### NOTA

- *Pratique os arranques e as paragens (utilizando os travões) até se familiarizar com os controlos.*

### Travagem


#### NOTA

- *Quando liberta completamente o pedal do acelerador e a velocidade do motor se aproximar da velocidade de ralenti, o veículo não dispõe de travagem com o motor. Esta situação ocorre porque a transmissão automática do veículo liberta o motor a uma velocidade muito baixa para evitar que este deixe de trabalhar. Utilize os travões para controlar a velocidade do veículo.*
- Liberte completamente o pedal do acelerador.
- Pressione o pedal do travão com firmeza e de um modo uniforme.

#### AVISO

**Transportar carga ou rebocar um reboque aumentará as distâncias de travagem. Se não aumentar a distância de forma a que esta seja a suficiente para efectuar a travagem, poderão ocorrer acidentes e ferimentos. Permite sempre mais distância para parar quando transportar carga ou rebocar um reboque.**

## Parar o motor

- Liberte completamente o pedal do acelerador.
- Coloque a alavanca de mudanças na posição “N” (neutra).
- Accione o travão de estacionamento para ajudar a evitar que o veículo se desloque.
- Coloque a chave do interruptor de ignição na posição “OFF” (desligado) ou “ ”.

## Estacionar o Mule

### AVISO

**Operar ou estacionar o veículo perto de materiais inflamáveis pode causar um incêndio, resultando em danos materiais e ferimentos graves.**

**Não faça o veículo funcionar em ralenti nem o estacione numa área com vegetação alta ou seca, ou onde outros materiais inflamáveis possam entrar em contacto com o silenciador ou tubo de escape.**

### AVISO

**O motor e o sistema de escape podem ficar extremamente quentes durante a utilização normal e causar sérias queimaduras.**

**Nunca toque num motor, tubo de escape ou silenciador quente durante o funcionamento ou após a paragem do motor.**

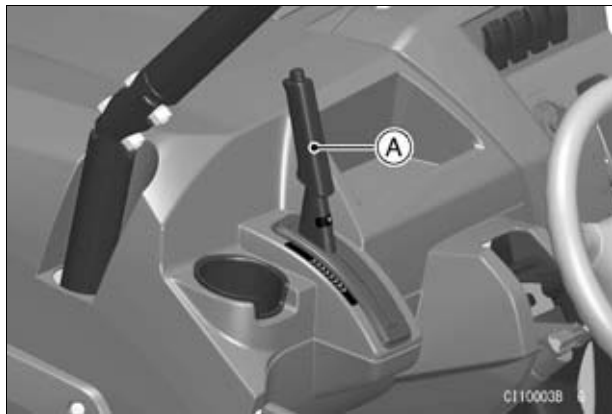
- Pare o veículo numa superfície plana.

### **OBSERVAÇÃO**

**Evite estacionar em locais com um inclinação acentuada.**

## 198 COMO UTILIZAR

- Quando o motor tiver parado, accione o travão de estacionamento para ajudar a evitar que o veículo se desloque.



A. Alavanca/manípulo do travão de estacionamento

### **⚠ AVISO**

Se o veículo se deslocar depois de ser estacionado, poderá sofrer danos ou provocar ferimentos. Antes de sair do veículo, accione o travão de estacionamento.

- Retire a chave do interruptor de ignição ou a chave do interruptor principal para evitar uma utilização não autorizada.
- Quando estacionar no interior de uma garagem ou noutro local, certifique-se de que a área é bem ventilada e que o veículo fica afastado de

qualquer fonte de chamas ou faíscas, incluindo aparelhos com chama-piloto.

(KAF400H/J/P, KAF700B)

### **⚠ AVISO**

A gasolina é extremamente inflamável e pode ser explosiva em determinadas condições, criando o perigo de sérias queimaduras. Não fume. Certifique-se de que a área é bem ventilada e fica longe de qualquer fonte de chamas ou faíscas, incluindo aparelhos com chama-piloto.

(KAF1000B/E)

### **⚠ AVISO**

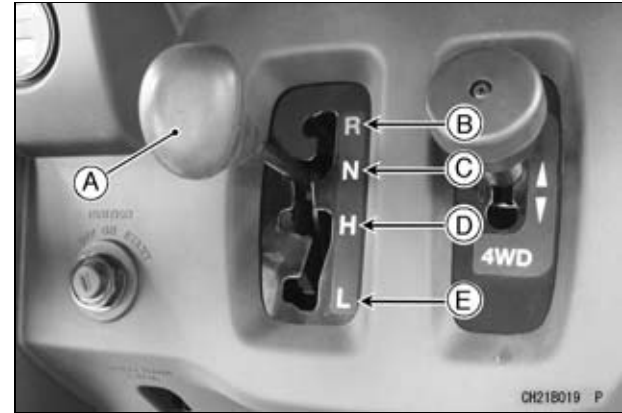
O gasóleo é extremamente inflamável e pode ser explosivo em determinadas condições, criando o perigo de sérias queimaduras. Não fume. Certifique-se de que a área é bem ventilada e fica longe de qualquer fonte de chamas ou faíscas, incluindo aparelhos com chama-piloto.



## Mudança de velocidades

### (KAF400H/J/P)

- Pare o veículo completamente.
- Para o modelo KAF400H/P, mova a alavanca de mudanças na posição “H” (alta) ou “L” (baixa).
- Para o modelo KAF400J, mova a alavanca de mudanças para a posição “F” (frente).
- Se pretender conduzir o veículo em marcha-atrás, mova a alavanca de mudanças para a posição “R” (marcha-atrás). Consulte a secção “Condução em Marcha-Atrás” do capítulo “UTILIZAÇÃO SE-GURA”.
- Aumente gradualmente a velocidade do motor pressionando o pedal do acelerador.



- A. Alavanca de mudanças
- B. Posição “R” (marcha-atrás)
- C. Posição “N” (neutra)
- D. Posição “H” (alta) (KAF400H/P)
- E. Posição “L” (baixa) (KAF400H/P) ou posição “F” (frente) (apenas KAF400J)

### **⚠ AVISO**

**Engatar as mudanças com o veículo em movimento pode provocar alterações abruptas na velocidade e na direcção, originando perda de controlo e acidentes com ferimentos pessoais graves ou mortes.**  
**Não engate mudanças com o veículo em movimento. Pare o veículo para engatar as mudanças.**

### **OBSERVAÇÃO**

Se passar para mudanças altas ou baixas com o veículo em movimento, pode provocar avarias no motor.

Não mude da posição “H” (alta) ou “L” (baixa) para o modelo KAF400H, ou da posição “F” (frente) para o modelo KAF400J, para “R” (marcha-atrás) e vice-versa quando o veículo estiver em movimento ou com o motor a trabalhar acima da velocidade de ralenti, caso contrário poderá danificar a transmissão.

### **OBSERVAÇÃO**

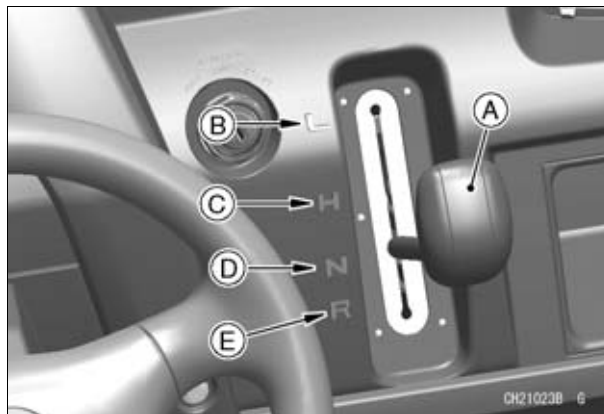
A utilização de mudanças altas para transportar cargas pesadas, as subidas acentuadas e o transporte de reboques, bem como a utilização constante do veículo a velocidades baixas podem provocar o desgaste prematuro da correia do conversor de torque e das polias. Nestas situações, utilize mudanças baixas.

### **(KAF700B, KAF1000B/E)**

- Pare o veículo completamente.
- Mova a alavanca de mudanças na posição “H” (alta) ou “L” (baixa).
- Se pretender conduzir o veículo em marcha-atrás, mova a alavanca de mudanças para a posição “R” (marcha-atrás). Consulte a secção “Condução

em Marcha-Atrás” do capítulo “UTILIZAÇÃO SEGURA”.

- Aumente gradualmente a velocidade do motor pressionando o pedal do acelerador.



- A. Alavanca de mudanças
- B. Posição “L” (baixa)
- C. Posição “H” (alta)
- D. Posição “N” (neutra)
- E. Posição “R” (marcha-atrás)

**⚠ AVISO**

Engatar as mudanças com o veículo em movimento pode provocar alterações abruptas na velocidade e na direcção, originando perda de controlo e acidentes com ferimentos pessoais graves ou mortes.

Não engate mudanças com o veículo em movimento. Pare o veículo para engatar as mudanças.

**OBSERVAÇÃO**

Se passar para mudanças altas ou baixas com o veículo em movimento, pode provocar avarias no motor.

Não mude da posição “H” (altas) ou “L” (baixas) para “R” (marcha-atrás) e vice-versa quando o veículo estiver em movimento ou com o motor a trabalhar acima da velocidade de ralenti, caso contrário, poderá danificar a transmissão.

**OBSERVAÇÃO**

A utilização de mudanças altas para transportar cargas pesadas, as subidas acentuadas e o transporte de reboques, bem como a utilização constante do veículo a velocidades baixas podem provocar o desgaste prematuro da correia do conversor de torção e das polias. Nestas situações, utilize mudanças baixas.

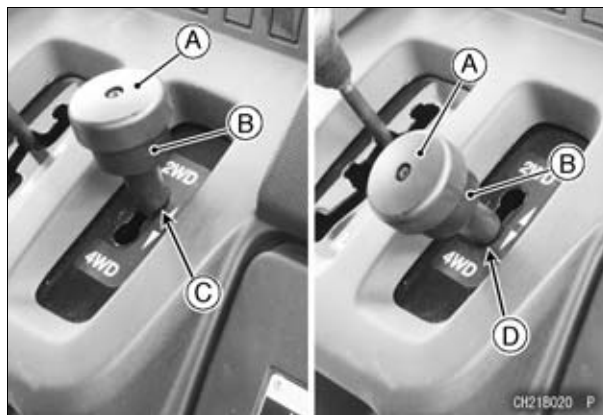
### Mudança de 2WD/4WD (tracção às 2 / 4 rodas) (KAF400H/P, KAF700B, KAF1000B/E)

#### (KAF400H/P)

- Puxe o batente por baixo do manípulo da alavanca de mudanças para tração às 2 rodas/tração às 4 rodas (2WD-4WD), mantenha-o pressionado contra o manípulo e desloque a alavanca de mudanças para baixo, para a posição “4WD” (tração às 4 rodas).
- Para regressar à posição “2WD” (tração às 2 rodas), puxe o batente e mantenha-o nessa posição e, em seguida, desloque a alavanca de mudanças para cima, para a posição “2WD” (tração às 2 rodas).

#### NOTA

- Quando deslocar a alavanca de mudanças da posição “2WD” (tração às 2 rodas) para “4WD” (tração às 4 rodas), a transmissão muda imediatamente. Quando deslocar a alavanca de mudança da posição “4WD” (tração às 4 rodas) para “2WD” (tração às 2 rodas), a transmissão poderá não mudar imediatamente para “2WD” (tração às 2 rodas) até o veículo se deslocar uma curta distância.

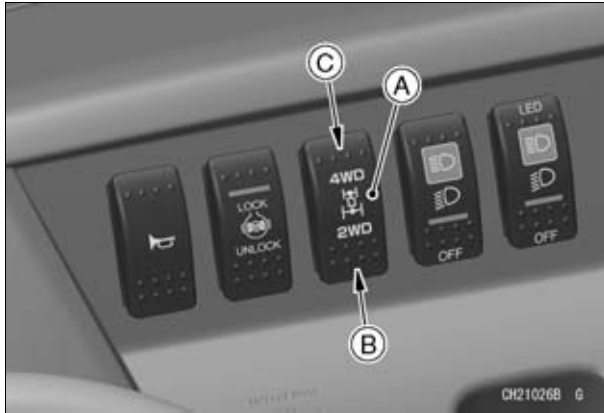


- A. Alavanca de mudança de 2WD-4WD (tração às 2 / 4 rodas)
- B. Detentor
- C. Posição “2WD”
- D. Posição “4WD”

#### (KAF700B, KAF1000B/E)

- Pare o veículo completamente.
- Carregue no interruptor de mudança de 2WD/4WD (tração às 2 / 4 rodas) para seleccionar o modo de condução.

A ilustração a seguir mostra o KAF1000B/E.



**A.** Interruptor de mudança de 2WD/4WD (tracção às 2 / 4 rodas)

**B.** Posição “2WD”

**C.** Posição “4WD”

### NOTA

- O modo de condução “4WD” (tracção às 4 rodas) é indicado com o símbolo indicador de “4WD”. Consulte a secção “Contador Multifunções” no capítulo “INFORMAÇÕES GERAIS”.
- Ao alterar a posição do interruptor de mudança de “4WD” (tracção às 4 rodas) para “2WD” (tracção às 2 rodas) e vice-versa, a transmissão irá mudar quando o veículo se deslocar uma curta distância. Conduza lentamente para permitir que o modo “4WD” (tracção às 4 rodas) se engate ou

desengate. Ao engatar, o símbolo indicador de “4WD” aparecerá.

- É normal ouvir um ligeiro ruído metálico quando engrenar ou desengrenar “4WD” (tracção às 4 rodas), enquanto se deslocar sobre superfícies irregulares, como, por exemplo, de terra batida.

### ⚠ AVISO

As características do manuseamento deste veículo são diferentes em “2WD” e “4WD” de acordo com o terreno. Mudar o modo de funcionamento com o veículo em movimento pode provocar mudanças súbitas no desempenho, o que pode levar o condutor a perder o controlo do veículo e a ter um acidente. Pare sempre o veículo antes de passar de “2WD” para “4WD” ou vice-versa.

### OBSERVAÇÃO

Passar de “2WD” para “4WD” (ou de “4WD” para “2WD”) com o veículo em movimento pode também provocar danos no trem de transmissão.

### Mudança do diferencial

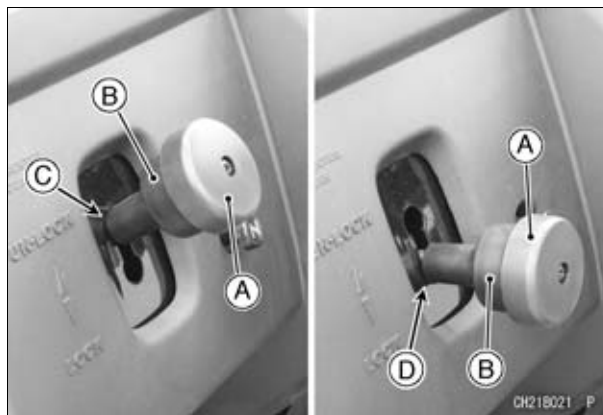
(KAF400H/J/P)

#### NOTA

○ Não utilize a alavanca de mudanças do diferencial se o veículo se deslocar a uma velocidade superior a 8 km/h.

#### Mudança para o modo de eixo bloqueado

- Puxe o detentor existente na alavanca de mudanças do diferencial, mantenha-o pressionado contra a parte superior da alavanca e desloque a alavanca de mudanças para baixo, para a posição LOCK (bloqueado).



- A. Alavanca de mudanças do diferencial
- B. Detentor
- C. Posição do modo diferencial (eixo desbloqueado) (UN-LOCK)
- D. Posição do modo de eixo bloqueado (LOCK)

#### AVISO

Mudar para o modo de eixo bloqueado durante uma curva ou antes de entrar numa curva pode reduzir a resposta da direcção, aumentando o esforço para virar. Uma alteração inesperada da direcção pode fazer com que o condutor perca o controlo do veículo, provocando acidentes e lesões. Não mude para o modo de eixo bloqueado durante uma curva ou antes de entrar numa curva.

*Mudança para o modo diferencial (eixo desbloqueado)*

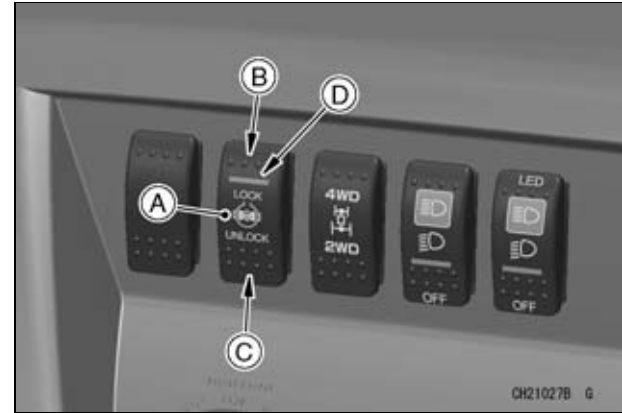
- Puxe o detentor, mantenha-o nessa posição e, em seguida, desloque a alavanca de mudanças para cima, para a posição UN-LOCK (desbloqueado).

**NOTA**

- Quando alterar a posição da alavanca, o diferencial poderá não bloquear ou desbloquear imediatamente, mas sim quando o veículo se deslocar uma curta distância.

**(KAF700B, KAF1000B/E)**

- Pare o veículo completamente.
- Coloque o interruptor de mudança de DIFF-LOCK (bloqueio do diferencial) na posição “LOCK”.



- A. Interruptor de mudança de DIFF-LOCK (bloqueio do diferencial)**
- B. Posição “LOCK” (modo do eixo traseiro bloqueado)**
- C. Posição “UNLOCK” (modo do eixo traseiro desbloqueado)**
- D. Indicador luminoso DIFF-LOCK (bloqueio do diferencial)**

- Depois de atravessar o obstáculo, coloque o interruptor de mudança na posição “UNLOCK” (eixo traseiro desbloqueado).

### AVISO

Mudar para o modo de eixo bloqueado durante uma curva ou antes de entrar numa curva pode reduzir a resposta da direcção, aumentando o esforço para virar. Uma alteração inesperada da direcção pode fazer com que o condutor perca o controlo do veículo, provocando acidentes e lesões. Não mude para o modo de eixo bloqueado durante uma curva ou antes de entrar numa curva.

### NOTA

○ Ao colocar o interruptor de mudança na posição “LOCK”, a velocidade rotacional de ambas as rodas é equalizada, aumentando assim a tracção.

*Mudança para o modo diferencial (eixo traseiro desbloqueado)*

- Pare o veículo completamente.
- Coloque o interruptor de mudança de DIFF-LOCK (bloqueio do diferencial) na posição “UNLOCK”.

### OBSERVAÇÃO

Mudar de “UNLOCK” para “LOCK” (ou de “LOCK” para “UNLOCK”) com o veículo em movimento pode também provocar danos no trem de transmissão.

### Se ficar preso

Liberte o pedal do acelerador imediatamente para proteger a correia de transmissão e tome as seguintes acções para escapar da condição que está a prender o veículo.

#### (KAF400H/J/P)

- Mude a alavanca de mudanças para a posição “L” (baixa) (KAF400H/P), mude a alavanca de mudança de 2WD/4WD (tracção às 2 / 4 rodas) para a posição “4WD” (KAF400H/P), mude a alavanca de mudança do diferencial para a posição “LOCK”, e tente escapar acelerando o motor lentamente. Consulte a secção “Mudança do diferencial” neste capítulo.
- Se não obter sucesso com o método acima, pode utilizar um guincho instalado na frente do veículo (o quinho é uma peça opcional) ou procurar ajuda de outro veículo para reboque.



**(KAF700B, KAF1000B/E)**

- Mova a alavanca de mudanças para a posição “L” (baixa), coloque o interruptor de mudança de DIFF-LOCK (bloqueio do diferencial) na posição “LOCK”, coloque o interruptor de mudança de 2WD/4WD (tracção às 2 / 4 rodas) na posição “4WD”, e tente escapar rodando o motor lentamente. Consulte a secção “Mudança do diferencial” neste capítulo.
- Se não obter sucesso com o método acima, pode utilizar um guincho instalado na frente do veículo (o quincho é uma peça opcional) ou procurar ajuda de outro veículo para reboque.

**Catalisador (KAF400P, KAF700B)**

Este veículo está equipado com um catalisador no sistema de escape. O catalisador reage com monóxido de carbono, hidrocarbonetos e óxidos de azoto para convertê-los em dióxido de carbono, água, azoto e oxigénio, resultando em gases de exaustão muito mais limpos para serem lançados na atmosfera.

Para um funcionamento correto do catalisador, devem ser observadas as seguintes precauções.

 **AVISO**

**Operar ou estacionar o veículo perto de materiais inflamáveis pode causar um incêndio, resultando em danos materiais e ferimentos graves. Não faça o veículo funcionar em ralentí nem o estacione numa área com vegetação alta ou seca, ou onde outros materiais inflamáveis possam entrar em contacto com o silenciador ou tubo de escape.**

 **AVISO**

**O motor e o sistema de escape podem ficar extremamente quentes durante a utilização normal e causar sérias queimaduras. Nunca toque num motor, tubo de escape ou silenciador quente durante o funcionamento ou após a paragem do motor.**

## 208 COMO UTILIZAR

- Utilize apenas gasolina sem chumbo. Nunca utilize gasolina com chumbo. A gasolina com chumbo reduz significativamente a capacidade do catalisador.
- Não faça deslizar o veículo com a chave de ignição e/ou o interruptor de paragem do motor desligado. Não tente ligar o motor fazendo deslocar o veículo se a bateria estiver descarregada. Não opere o veículo com o motor do cilindro a falhar. Nessas condições, a mistura de ar/combustível não queimada saindo do motor acelera excessivamente a reação no conversor, permitindo que o conversor sobreaqueça e seja danificado quando o motor estiver quente, ou reduzirá o desempenho do conversor quando o motor estiver frio.

### ***OBSERVAÇÃO***

**De forma a proteger os componentes de controlo de emissões, não desligue a chave de ignição quando o veículo estiver em movimento.**

# UTILIZAÇÃO SEGURA

A segurança é uma questão de atitude. Em tudo o que faz, o senso comum e a capacidade de avaliar correctamente as situações são a sua melhor protecção contra acidentes e ferimentos. A sua segurança e a segurança dos outros dependem de si e do seu senso comum. Para utilizar este ou qualquer outro veículo a motor, exerça a sua capacidade de avaliação.

**(KAF400H/J/P, KAF700B, KAF1000E)** Este veículo foi concebido para um operador e um passageiro. Nunca transporte pessoas na plataforma de carga. Antes de utilizar este veículo, consulte o capítulo “INFORMAÇÕES SOBRE A CARGA”.

**(KAF1000B)** Este veículo foi concebido apenas para um condutor e um passageiro (para o modo de 2 pessoas) ou para um condutor e três passageiros (para o modo de 4 pessoas). Nunca transporte pessoas na plataforma de carga. Antes de utilizar este veículo, consulte o capítulo “INFORMAÇÕES SOBRE A CARGA”.

Os condutores inexperientes devem praticar as travagens e as mudanças de direcção numa área aberta, fora da estrada e devem manter-se afastados de outros veículos e pessoas. O local deve ser plano, livre de obstáculos e com uma superfície de terra solta ou batida, mas não uma mistura de ambas.

## AVISO

**O carregamento incorrecto, a instalação ou a utilização de acessórios de forma incorrecta ou as modificações efectuadas ao veículo poderão provocar situações de insegurança. Antes de utilizar o veículo, certifique-se de que ele não está sobrecarregado e que seguiu as instruções no capítulo “INFORMAÇÕES SOBRE A CARGA”.**

### Locais desconhecidos

Antes de utilizar o veículo num local desconhecido, verifique se existem obstáculos ou perigos ocultos. Mantenha uma velocidade baixa até conhecer bem o local. É necessário conhecer o local onde pretende conduzir e familiarizar-se com o veículo e as suas características de condução. Utilize os trilhos existentes e mantenha-se afastado de áreas perigosas, tais como encostas íngremes e rochosas ou pântanos. Tenha cuidado quando a visibilidade for limitada, pois pode não conseguir ver os obstáculos existentes no caminho.

### Conduzir em marcha-atrás

Ligue o motor seguindo o procedimento apresentado na secção “Ligar o motor”. Antes de utilizar a marcha-atrás, imobilize totalmente o veículo. Consulte a secção “Alavanca de mudanças” no capítulo “INFORMAÇÕES GERAIS” e a secção “Inversão de marcha” no capítulo “COMO UTILIZAR”.

Olhe em volta e para trás antes de recuar para se certificar de que não existem obstáculos ou pessoas no caminho. Acelere gradualmente e comece a fazer marcha-atrás com cuidado.

Para parar enquanto está a fazer marcha-atrás, pare de acelerar e accione gradualmente o travão. Evite accionar subitamente o travão.

#### **OBSERVAÇÃO**

**Não utilize a alavanca de mudanças para mudar a velocidade enquanto estiver a fazer marcha-atrás; caso contrário, poderá danificar a transmissão.**

#### **Lembre-se**

- Olhe para trás antes de recuar.
- Acelere gradualmente.
- Para parar, accione gradualmente o travão.

---

## Condução em “4WD” (tração às 4 rodas) (KAF400H/P, KAF700B, KAF1000-B/E)

---

A “4WD” (tração às 4 rodas) proporciona um nível de tração superior quando efetuar subidas íngremes ou conduzir em superfícies irregulares, arenosas ou com neve. Também ajuda o veículo a libertar-se em determinadas situações nas quais o diferencial esteja bloqueado, como, por exemplo, quando o veículo ficar preso na lama. Se necessitar de um binário máximo nestas situações, mude para a posição “L” (baixa) com a alavanca de mudanças. Consulte as secções “Inversão de marcha”, “Mudança de 2WD/4WD (tração às 2 / 4 rodas)” e “Mudança do diferencial” no capítulo “COMO UTILIZAR”.

### NOTA

○ *Não conduza com a “4WD” (tração às 4 rodas) em superfícies pavimentadas, pois esta aumenta o desgaste dos pneus e do trem de transmissão, fazendo com que a direção pareça presa.*

### Lembre-se

- Utilize “4WD” (tração às 4 rodas) em subidas íngremes, superfícies de terra solta ou quando o veículo estiver preso na lama, com o diferencial bloqueado, se necessário.
- Para obter um binário máximo, utilize mudanças baixas.

- Não utilize a “4WD” (tração às 4 rodas) em superfícies pavimentadas.

### Mudar a direcção do veículo

O veículo efectua a mudança de direcção com um raio inferior se o diferencial estiver desbloqueado (no modo diferencial). Neste modo, as rodas traseiras podem virar a velocidades diferentes, permitindo que o veículo faça curvas mais apertadas e suaves. No entanto, e mesmo quando utiliza este modo, não deve fazer curvas apertadas para evitar que o veículo vire. Reduza a velocidade do veículo antes de iniciar a curva e utilize o acelerador para manter uma velocidade constante durante a curva.

#### AVISO

**No modo diferencial, se uma das rodas traseiras deixar de estar em contacto com o chão, irá rodar livremente e a roda que permanece no chão irá transmitir uma potência extremamente baixa. Quando uma roda que esteja a rodar livremente entrar em contacto com o chão, poderá aderir de forma abrupta e fazer com que o condutor perca o controlo do veículo. Não faça curvas apertadas, mesmo no modo diferencial, para evitar perder o controlo do veículo ou para evitar que este vire.**

#### Lembre-se

- Reduza a velocidade antes de fazer uma curva.
- Mantenha uma velocidade constante durante a curva.

### Declives

Tal como acontece com qualquer veículo a motor, a carga do veículo, a superfície e o grau de declive são alguns dos pontos mais importantes para subir ou descer montanhas e atravessar locais montanhosos. Tenha muito cuidado em locais montanhosos. Tenha em atenção que a carga altera o centro de gravidade de um veículo e que quanto mais elevado for o centro de gravidade, maior será a probabilidade de o veículo tombar em superfícies irregulares. As superfícies escorregadias, irregulares ou de terra solta são particularmente perigosas. Algumas montanhas são demasiado íngremes para as subir. Use sempre de bom senso e avalie bem a situação.

## Subir montanhas

Não tente subir montanhas nem superfícies íngremes até dominar bem os controlos e as manobras básicas deste veículo. Avance sempre a direito para subir a montanha e, se esta for íngreme e/ou a superfície for de terra solta, utilize “4WD” (tracção às 4 rodas) (para os modelos KAF400H/P, KAF700B, KAF1000B/E) com o diferencial bloqueado, para que o nível de tracção seja superior. Utilize mudanças baixas para obter um binário máximo.

Evite subir montanhas com encostas escorregadias, que poderão fazer com que o veículo perca a tracção. Não suba montanhas quando a visibilidade for reduzida. Se não conseguir ver o que está do outro lado do cume, reduza a velocidade até conseguir ver com nitidez. Não acelere subitamente quando subir uma montanha; se o fizer, as rodas dianteiras poderão perder o contacto com o solo. Se o veículo não tiver potência suficiente para atingir o topo da montanha e deixar de trabalhar, deixe que o veículo desça lentamente a montanha controlando a descida com os travões.

**(KAF400H/J/P)** Deixe a alavanca de mudanças na posição “H” (alta) ou “L” (baixa) (KAF400H/P), ou na posição “F” (frente) (KAF400J) até parar no sopé da montanha.

**(KAF700B, KAF1000B/E)** Deixe a alavanca de mudanças na posição “H” (alta) ou “L” (baixa) até parar no sopé da montanha.

## AVISO

**Conduzir de lado em relação a uma montanha fará que o veículo capote, causando sérios ferimentos ou morte. Não vire o veículo na lateral em relação à montanha.**

### Lembre-se

- Algumas montanhas são demasiado íngremes. Use de bom senso.
- Nunca conduza para além do seu limite de visibilidade. Se não conseguir ver o que está do outro lado do cume, reduza a velocidade até conseguir ver com nitidez.
- Não vire o veículo na lateral em relação à montanha.
- **(KAF400H/J/P)** Se ficar preso numa montanha, deixe que o veículo desça lentamente a montanha utilizando os travões e mantenha a alavanca de mudanças na posição “H” (alta) ou “L” (baixa) (KAF400H/P), ou na posição “F” (frente) (KAF400J).
- **(KAF700B, KAF1000B/E)** Se ficar preso numa montanha, deixe que o veículo desça lentamente a montanha utilizando os travões e mantenha a alavanca de mudanças na posição “H” (alta) ou “L” (baixa).

### NOTA

- Quando liberta completamente o pedal do acelerador e a velocidade do motor se aproximar da velocidade de ralenti, o veículo não dispõe de

## 214 UTILIZAÇÃO SEGURA

*travagem com o motor. Esta situação ocorre porque a transmissão automática do veículo liberta o motor a uma velocidade muito baixa para evitar que este deixe de trabalhar. Utilize os travões para controlar a velocidade do veículo.*

---

### Descer encostas

---

Abrande ou pare no cume de uma montanha para poder escolher o caminho mais a direito e mais seguro para a descida e evitar quaisquer obstáculos. Normalmente, deve efectuar a descida o mais a direito possível, pois se conduzir com um ângulo de viragem, o veículo poderá tombar e cair. Avance devagar e com cuidado. Utilize os travões de acordo com o necessário. Tenha cuidado se a superfície for de terra solta, pois os pneus poderão derrapar e a eficácia de travagem será inferior.

Para fazer uma curva enquanto desce uma encosta, deve virar com cuidado e de forma gradual para evitar que o veículo tombe.



**Conduzir de lado em relação a uma montanha fará que o veículo capote, causando sérios ferimentos ou morte. Não vire o veículo na lateral em relação à montanha.**

#### Lembre-se

- Pare e verifique se existem obstáculos antes de descer uma encosta.
- Avance sempre a direito na descida.
- Conduza devagar.
- Se tiver de virar, faça-o com cuidado e de forma gradual.



**NOTA**

- *Quando liberta completamente o pedal do acelerador e a velocidade do motor se aproximar da velocidade de ralenti, o veículo não dispõe de travagem com o motor. Esta situação ocorre porque a transmissão automática do veículo liberta o motor a uma velocidade muito baixa para evitar que este deixe de trabalhar. Utilize os travões para controlar a velocidade do veículo.*

---

**Atravessar encostas**

---

Quando conduzir na encosta de uma montanha, diminua a velocidade do veículo e tenha muito cuidado para evitar que este vire ou para não perder o controlo do mesmo. Evite subir montanhas com encostas escorregadias, que poderão fazer com que o veículo perca a tracção. Evite também atravessar encostas cobertas de pedra ou outros obstáculos que possam fazer com que o veículo perca o equilíbrio ou tombe.

Quando o solo for suave, direcione o veículo ligeiramente para a parte superior da montanha para o manter em linha recta ao longo da encosta.

Se o veículo começar a tombar, direcione-o para a parte inferior da montanha, se possível, para o conseguir controlar.

### Deslizamento e derrapagem

É óbvio que, em superfícies escorregadias ou de terra solta, é necessário ter um cuidado especial. Pode ser perigoso fazer deslizar qualquer veículo, uma vez que as rodas poderão recuperar a tracção e fazer com que o veículo vire ou capote. Assim sendo, nunca conduza o veículo “para além das suas capacidades”, quando tiver dúvidas ou se não se sentir preparado para o utilizar numa determinada superfície.

Muitas vezes, é possível corrigir uma derrapagem se virar as rodas na direcção da derrapagem. Não trave com intensidade nem acelere durante uma derrapagem, pois poderá perder ainda mais o controlo do veículo.

Tenha cuidado e mantenha uma velocidade baixa para evitar derrapagens descontroladas em áreas cobertas de argila, lama, gelo ou neve. Utilize “4WD” (tracção às 4 rodas) e as velocidades baixas de forma eficaz (KAF400H, KAF700B, KAF1000-B/E). As condições referidas são particularmente perigosas quando estiver a descer uma montanha ou a fazer uma curva. Lembre-se que este veículo não deve ser utilizado em ruas, estradas ou auto-estradas públicas.

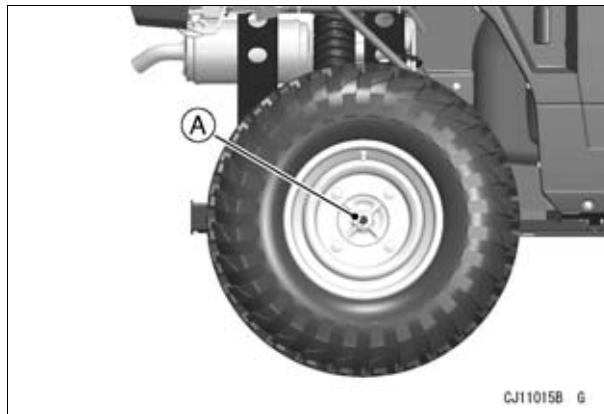
#### Lembre-se

- Tenha muito cuidado em superfícies particularmente escorregadias.
- Não utilize o veículo em ruas, estradas ou auto-estradas públicas.

### Conduzir na água

Sempre que possível, evite utilizar o veículo na água. Quando conduzir em águas pouco profundas, escolha um local de entrada e saída da água em que as margens não sejam demasiado íngremes ou escorregadias. Antes de entrar na água, verifique se existem pedras, buracos ou outros obstáculos que possam fazer com que o veículo capote, fique preso ou submerso.

Para utilizar o veículo na água, tenha em atenção as regras apresentadas em seguida.



A. Porca do eixo

**⚠ AVISO**

**Utilizar o veículo em rios ou riachos onde a água flui rapidamente pode fazer que os pneus percam a tracção, permitindo que o veículo seja arrastado pela corrente. Nunca utilize o veículo em cursos de água com corrente forte ou em águas mais profundas que a parte inferior das porcas dos eixos.**

Após uma exposição prolongada à água, as chumaceiras das rodas poderão precisar de ser lubrificadas ou substituídas.

Lave o veículo com água limpa, caso tenha estado exposto a água salgada ou a lama.

**⚠ AVISO**

**Se os travões estiverem húmidos, oferecem uma eficácia muito reduzida, podendo dar origem a acidentes e ferimentos. Após utilização em água, accione sempre os travões durante o tempo de fricção suficiente para secar os calços. Do mesmo modo, os travões que ficarem húmidos poderão desgastar-se mais rapidamente. Se o veículo for utilizado em água, verifique o desgaste dos travões mais frequentemente.**

**Lembre-se**

- Sempre que possível, evite utilizar o veículo na água.

- Não utilize o veículo em águas profundas e com corrente forte.
- Seque os travões.

### Requisitos do operador e passageiro

#### (KAF400H/J/P, KAF700B, KAF1000E)

Todos os condutores deste veículo devem deter carta de condução válida.

O operador e o passageiro devem ser capazes de colocar ambos os pés no piso enquanto estiverem sentados com suas costas contra as costas do assento, e devem segurar firmemente o volante ou a pega, e devem segurar firmemente o volante ou a pega.

#### **⚠ AVISO**

**Para evitar ferimentos em caso de capotamento, mantenha sempre os braços e pernas dentro do veículo. O operador deve sempre segurar firmemente o volante, e o passageiro deve segurar as pegas.**

Feche todas as portas dos modelos KAF700B, KAF1000E. Utilize os cintos de segurança (para condutor e passageiro). As portas e pega não são um substituto para os cintos de segurança.



#### **A. Pega direita**

Este veículo foi concebido apenas para um condutor e até um passageiro.

Nunca transporte pessoas na plataforma de carga. Antes de utilizar este veículo, consulte o capítulo “INFORMAÇÕES SOBRE A CARGA”.

#### **(KAF1000B)**

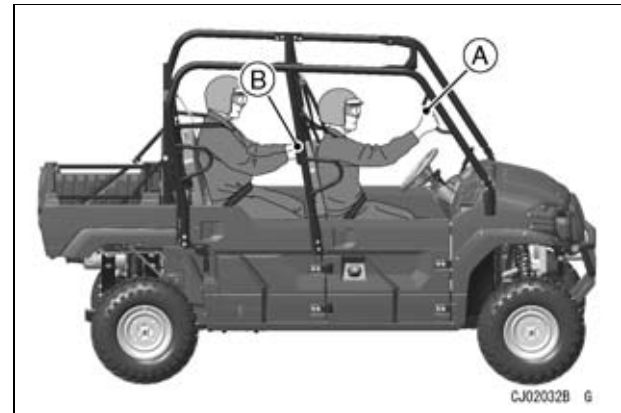
Todos os condutores deste veículo devem deter carta de condução válida.

O operador e o(s) passageiro(s) devem ser capazes de colocar ambos os pés nos pisos enquanto estiverem sentados com suas costas contra as costas dos assentos, e devem segurar firmemente o volante, pega ou apoio para as mãos.

**⚠️ AVISO**

Para evitar ferimentos em caso de capotamento, mantenha sempre os braços e pernas dentro do veículo. O operador deve sempre segurar firmemente o volante, e o passageiro frontal deve segurar as pegas. Os passageiros traseiros devem segurar firmemente o apoio para as mãos com ambas as mãos.

Feche todas as portas. Utilize os cintos de segurança (para condutor e passageiro(s)). As portas, pegas e apoio para as mãos não são um substituto para os cintos de segurança.



- A. Pega dianteira direita
- B. Apoio para as mãos traseiro

## **220 UTILIZAÇÃO SEGURA**

Este veículo foi concebido apenas para um condutor e até três passageiros.

Nunca transporte pessoas na plataforma de carga. Antes de utilizar este veículo, consulte o capítulo “INFORMAÇÕES SOBRE A CARGA”.

# INFORMAÇÕES DE CONTROLO SOBRE RUÍDO E VIBRAÇÕES

## Informações de controlo

### Nível de ruído

Aceleração	dB (A)
Parado	dB (A)
Ouvido do condutor	dB (A)

Método de ensaio:

### Nível de vibração

Volante	$m/s^2$
Assento	$m/s^2$
Costas do assento	$m/s^2$

Método de ensaio:

### NOTA

- Os níveis de ruído e vibração do MULE constam do Manual do Proprietário em inglês, na secção “NOISE AND VIBRATION CONTROL INFORMATION”. Consulte a página relevante e copie esses valores para o espaço disponível nesta página.

### Não faça alterações ao sistema de controlo do ruído

Para diminuir a emissão de ruído por parte deste produto, a Kawasaki equipou-o com sistemas de silenciamento de entrada e saída extremamente eficazes. Estes sistemas foram concebidos para proporcionar um excelente desempenho e manter um baixo nível de ruído. Não retire estes sistemas nem os altere de qualquer forma que possa resultar num aumento do nível de ruído.

## MANUTENÇÃO E AJUSTES

A manutenção e os ajustes descritos neste capítulo são de fácil execução e devem ser efectuados de acordo com as indicações do Quadro de Manutenção Periódica para manter o Mule em boas condições de funcionamento. **A manutenção inicial é extremamente importante e não deve ser esquecida.**

Se tiver dúvidas em relação a qualquer ajuste ou ao manuseamento do veículo, contacte um representante autorizado da Kawasaki para que este preste assistência ao Mule.

Tenha em atenção que a Kawasaki não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes de manutenção incorrecta ou ajustes inadequados efectuados pelo proprietário.




## Quadro de manutenção periódica



Para além dos itens apresentados em seguida, efectue sempre as verificações diárias listadas no capítulo COMO UTILIZAR.

- = Limpe, ajuste, lubrifique ou substitua as peças, consoante o necessário.
- D = Serviço a efectuar por um Representante autorizado da Kawasaki ou por alguém igualmente competente.
- \* = Serviço a efectuar mais frequentemente quando utilizar o veículo na lama, pó ou outras condições adversas.



### (KAF400H/J)

OPERAÇÃO	FREQUÊNCIA			
	Whichever comes first  Every	Primeira manutenção	Manutenção regular	
			Após 50 h ou 1.000 km de utilização	A cada 250 h ou 5.000 km de utilização
<b>MOTOR</b>				
Folga do pedal do acelerador - inspecção		●		●
Mangueira para combustível e ligações - inspecção*		D	D	
Mangueira para combustível - substituição	5 anos (D)			
Velocidade de ralenti - inspecção		●	●	
Limpeza do sistema de combustível - inspecção*				●
Elemento do filtro de ar - limpeza*		●	●	
Filtro de combustível - substituição*				●

## 224 MANUTENÇÃO E AJUSTES



OPERAÇÃO	FREQUÊNCIA			
	Whichever comes first   Every	Primeira manutenção	Manutenção regular	
		Após 50 h ou 1.000 km de utilização	A cada 250 h ou 5.000 km de utilização	A cada 500 h ou 10.000 km de utilização
Folga da válvula - inspeção		D	D	
Pára-chispas - limpeza			•	
Elemento do filtro de ar do conversor - limpeza*		•	•	
Pó ou água do conversor - limpeza*				•
Correia do conversor - inspeção*			D	
Calço da roldana receptora do conversor - inspeção*				D
Óleo do motor - mudança*	1 ano	•	•	
Filtro de óleo - substituição*		•		•
Vela de ignição - limpeza e ajuste da folga			•	
<b>CHASSIS</b>				
Aperto das porcas das rodas - inspeção		•	•	
Desgaste dos pneus - inspeção*		•	•	
Óleo da caixa de engrenagem final frontal (KAF400H) e óleo da transmissão - mudança*	1 ano	•		•
Nível de fluido dos travões - inspeção		•	•	
Fluido dos travões - mudança	2 anos (D)			

## MANUTENÇÃO E AJUSTES 225


OPERAÇÃO	FREQUÊNCIA			
	Whichever comes first   Every	Primeira manutenção	Manutenção regular	
		Após 50 h ou 1.000 km de utilização	A cada 250 h ou 5.000 km de utilização	A cada 500 h ou 10.000 km de utilização
Folga do pedal do travão - inspecção*		•	•	
Copo do cilindro principal e junta estanque à poeira dos travões - substituição	2 anos (D)			
Mangueiras e tubos dos travões - inspecção		D	D	
Mangueiras dos travões - substituição	4 anos (D)			
Conjunto de cilindros da roda e do travão - substituição	2 anos (D)			
Desgaste dos travões - inspecção*			D	
Alavanca do travão de estacionamento - inspecção		•	•	
Direcção - inspecção		•	•	
Protecções das junções - inspecção		D	D	
Cintos de segurança - inspecção			•	
Bateria - inspecção			•	
Interruptor da luz do travão - inspecção		•	•	
Lubrificação geral - efectuar*			D	
Aperto dos parafusos, porcas e fixadores - inspecção		D	D	

## 226 MANUTENÇÃO E AJUSTES



(KAF400P)

OPERAÇÃO	FREQUÊNCIA			
	Whichever comes first   Every	Primeira manutenção	Manutenção regular	
		Após 50 h ou 1.000 km de utilização	A cada 250 h ou 5.000 km de utilização	A cada 500 h ou 10.000 km de utilização
<b>MOTOR</b>				
Folga do pedal do acelerador - inspeção		●		●
Mangueira para combustível e ligações - inspeção*		D	D	
Mangueira para combustível - substituição	5 anos (D)			
Velocidade de ralenti - inspeção		D	D	
Elemento do filtro de ar do motor - limpeza*		●	●	
Folga da válvula - inspeção		D	D	
Pára-chispas - limpeza			●	
Elemento do filtro de ar do conversor - limpeza*		●	●	
Pó ou água do conversor - limpeza*				●
Correia do conversor - inspeção*			D	
Calço da roldana receptora do conversor - inspeção*				D
Óleo do motor - mudança*	1 ano	●	●	
Filtro de óleo - substituição*		●		●
Vela de ignição - limpeza e ajuste da folga			●	

## MANUTENÇÃO E AJUSTES 227

OPERAÇÃO	FREQUÊNCIA			
	Whichever comes first  Every	Primeira manutenção	Manutenção regular	
		Após 50 h ou 1.000 km de utilização	A cada 250 h ou 5.000 km de utilização	A cada 500 h ou 10.000 km de utilização
<b>CHASSIS</b>				
Aperto das porcas das rodas - inspeção		•	•	
Desgaste dos pneus - inspeção*		•	•	
Óleo da caixa de engrenagens final dianteira e óleo da transmissão - mudança*	1 ano	•		•
Nível de fluido dos travões - inspeção		•	•	
Fluido dos travões - mudança	2 anos (D)			
Folga do pedal do travão - inspeção*		•	•	
Copo do cilindro principal e junta estanque à poeira dos travões - substituição	2 anos (D)			
Mangueiras e tubos dos travões - inspeção		D	D	
Mangueiras dos travões - substituição	4 anos (D)			
Conjunto de cilindros da roda e do travão - substituição	2 anos (D)			
Desgaste dos travões - inspeção*			D	
Alavanca do travão de estacionamento - inspeção		•	•	
Direcção - inspeção		•	•	
Protecções das junções - inspeção		D	D	

## 228 MANUTENÇÃO E AJUSTES

OPERAÇÃO	FREQUÊNCIA			
	Whichever comes first   Every	Primeira manutenção	Manutenção regular	
		Após 50 h ou 1.000 km de utilização	A cada 250 h ou 5.000 km de utilização	A cada 500 h ou 10.000 km de utilização
Cintos de segurança - inspecção			•	
Bateria - inspecção			•	
Interruptor da luz do travão - inspecção		•	•	
Lubrificação geral - efectuar*			D	
Aperto dos parafusos, porcas e fixadores - inspecção		D	D	

(KAF700B)

FREQÜÊNCIA	Primeira manuten- ção		Manutenção regular			
	Após 20 h ou 200 km de utiliza- ção	Após 50 h ou 1.000 km de utiliza- ção	A cada 50 h ou 1.000 km de utiliza- ção	A cada 100 h ou 2.000 km de utiliza- ção	A cada 200 h ou 4.000 km de utiliza- ção	A cada ano de utiliza- ção
<b>OPERAÇÃO</b>						
<b>MOTOR</b>						
Folga do pedal do acelerador - inspeção		•				•
Mangueira para combustível e ligações - inspeção				D		
Mangueira para combustível - substituição	5 anos (D)					
Velocidade de ralenti - inspeção	D			D		
Velas de ignição - limpeza e inspeção da folga	D			D		
Filtro de ar - limpeza e inspeção*	•		•			
Folga da válvula - inspeção*	D			D		
Pára-chispas - limpeza e inspeção				•		
Óleo do motor - mudança*	•			• ou a cada 6 meses, o que vier primeiro		

## 230 MANUTENÇÃO E AJUSTES

FREQÜÊNCIA	Primeira manuten- ção		Manutenção regular			
	Após 20 h ou 200 km de utilização	Após 50 h ou 1.000 km de utilização	A cada 50 h ou 1.000 km de utilização	A cada 100 h ou 2.000 km de utilização	A cada 200 h ou 4.000 km de utilização	A cada ano de utilização
<b>OPERAÇÃO</b>						
Filtro de óleo - substituição*	D			D ou a cada ano, o que ocorrer primeiro, no revendedor		
Óleo da caixa de engrenagens final dianteira e óleo da caixa de engrenagens final traseira - mudança	●					●
Radiador - limpeza*	●			●		
Mangueiras para radiador e ligações - verificação*						D
Líquido refrigerante - mudança*	2 anos (D)					
Desgaste da correia de transmissão do conversor - inspeção*		D		D		
<b>CHASSIS</b>						
Desgaste do calço do travão - inspeção*		D	D			
Interruptor da luz do travão - inspeção		●			●	
Fluido dos travões - mudança	2 anos (D)					



## MANUTENÇÃO E AJUSTES 231

FREQÜÊNCIA	Primeira manuten- ção		Manutenção regular			
	Após 20 h ou 200 km de utiliza- ção	Após 50 h ou 1.000 km de utiliza- ção	A cada 50 h ou 1.000 km de utiliza- ção	A cada 100 h ou 2.000 km de utiliza- ção	A cada 200 h ou 4.000 km de utiliza- ção	A cada ano de utiliza- ção
OPERAÇÃO						
Copo do cilindro principal e junta estanque à poeira dos travões - substituição	2 anos (D)					
Vedante do pistão das maxilas do travão e junta estanque à poeira - substituição	2 anos (D)					
Mangueiras dos travões - substituição	4 anos (D)					
Nível de fluido dos travões - inspecção		●			●	
Folga do pedal do travão - inspecção		●			●	
Mangueiras e tubos dos travões - inspecção		D			D	
Manípulo do travão de estacionamento - inspecção*	D		D			
Desgaste dos pneus - inspecção*		●			●	
Aperto das porcas das rodas - inspecção		●			●	
Rodas - inspecção					D	
Rolamentos dos cubos das rodas - inspecção					D	
Protecções das junções - inspecção		●	●			
Amortecedores - inspecção				D		
Braços da suspensão - inspecção					D	

## 232 MANUTENÇÃO E AJUSTES

FREQÜÊNCIA	Primeira manutenção		Manutenção regular			
	Após 20 h ou 200 km de utilização	Após 50 h ou 1.000 km de utilização	A cada 50 h ou 1.000 km de utilização	A cada 100 h ou 2.000 km de utilização	A cada 200 h ou 4.000 km de utilização	A cada ano de utilização
OPERAÇÃO						
Direcção - inspecção		D			D	
Protecções contra o pó da junta de direcção - inspecção		•			•	
Lubrificação geral - efectuar*					D	
Aperto dos parafusos, porcas e fixadores - inspecção		D		D		
Cintos de segurança - inspecção					•	
Cabos - inspecção					D	
Fecho da plataforma de carga - inspecção					•	

(KAF1000B/E)

OPERAÇÃO	FREQÜÊNCIA		Manutenção regular					
	Primeira manuten- ção		Após 20 h ou 200 km de utiliza- ção	Após 50 h ou 1.000 km de utiliza- ção	A cada 50 h ou 1.000 km de utiliza- ção	A cada 100 h ou 2.000 km de utiliza- ção	A cada 200 h ou 4.000 km de utiliza- ção	A cada ano de utiliza- ção
<b>MOTOR</b>								
Folga do pedal do acelerador - inspeção				•				•
Mangueira para combustível e ligações - inspeção						D		
Mangueira para combustível - substituição			2 anos (D)					
Velocidade de ralenti - inspeção	D					D		
Filtro de ar - limpeza e inspeção*	•			•				
Folga da válvula - inspeção*	D					D		
Pára-chispas - limpeza e inspeção						•		
Óleo do motor - mudança*	•					• ou a cada 6 meses, o que vier primeiro		
Filtro de óleo - substituição*	D					D ou a cada 6 meses, o que vier primeiro		

## 234 MANUTENÇÃO E AJUSTES

FREQÜÊNCIA	Primeira manutenção		Manutenção regular			
	Após 20 h ou 200 km de utilização	Após 50 h ou 1.000 km de utilização	A cada 50 h ou 1.000 km de utilização	A cada 100 h ou 2.000 km de utilização	A cada 200 h ou 4.000 km de utilização	A cada ano de utilização
OPERAÇÃO						
Óleo da caixa de engrenagem final frontal e óleo da caixa de transmissão - mudança	•					•
Radiador - limpeza*	•			•		
Mangueiras para radiador e ligações - verificação*						D
Líquido refrigerante - mudança*						D
Correia da ventoinha de arrefecimento - inspecção*		D		D		
Desgaste da correia de transmissão do conversor - inspecção*		D		D		
Deflexão da correia de transmissão do conversor - inspecção *		D		D		
Calço da roldana receptora do conversor - inspecção*		D		D		
Acoplamento da roldana receptora - aplicação de massa lubrificante		D		D		
Elemento do filtro de combustível - mudança*					D	
Água do separador de água - drenagem*			D			
Água do separador de água - limpeza*					D	

## MANUTENÇÃO E AJUSTES 235

FREQÜÊNCIA	Primeira manuten- ção		Manutenção regular			
	Após 20 h ou 200 km de utiliza- ção	Após 50 h ou 1.000 km de utiliza- ção	A cada 50 h ou 1.000 km de utiliza- ção	A cada 100 h ou 2.000 km de utiliza- ção	A cada 200 h ou 4.000 km de utiliza- ção	A cada ano de utiliza- ção
<b>OPERAÇÃO</b>						
<b>CHASSIS</b>						
Desgaste do calço do travão - inspecção*		D	D			
Interruptor da luz do travão - inspecção		●			●	
Fluido dos travões - mudança	2 anos (D)					
Vedante do pistão das maxilas do travão e junta estanque à poeira - substituição	2 anos (D)					
Mangueiras dos travões - substituição	4 anos (D)					
Nível de fluido dos travões - inspecção		●			●	
Folga do pedal do travão - inspecção		●			●	
Mangueiras e tubos dos travões - inspecção		D			D	
Travão de estacionamento - inspecção*	D		D			
Desgaste dos pneus - inspecção*		●			●	
Aperto das porcas das rodas - inspecção		●			●	
Rodas - inspecção					D	
Rolamentos dos cubos das rodas - inspecção					D	
Protecções das junções - inspecção		●	●			
Amortecedores - inspecção					D	

## 236 MANUTENÇÃO E AJUSTES

FREQÜÊNCIA	Primeira manutenção		Manutenção regular			
	Após 20 h ou 200 km de utilização	Após 50 h ou 1.000 km de utilização	A cada 50 h ou 1.000 km de utilização	A cada 100 h ou 2.000 km de utilização	A cada 200 h ou 4.000 km de utilização	A cada ano de utilização
OPERAÇÃO						
Braços da suspensão - inspecção					D	
Direcção - inspecção		D			D	
Protecções contra o pó da junta de direcção - inspecção		•			•	
Lubrificação geral - efectuar*					D	
Aperto dos parafusos, porcas e fixadores - inspecção		D		D		
Cintos de segurança - inspecção					•	
Cabos - inspecção					D	
Fecho da plataforma de carga - inspecção					•	

## Óleo de motor

Para que o motor funcione correctamente, mantenha um nível adequado de óleo de motor, mude o óleo e substitua o filtro de óleo de acordo com as indicações do quadro de manutenção periódica. Além de a sujidade e as partículas de metal se acumularem no óleo, este perde as propriedades lubrificantes se for utilizado durante demasiado tempo.

### **AVISO**

**Se utilizar o veículo com óleo de motor insuficiente, deteriorado ou contaminado, irá provocar um desgaste rápido que poderá gripar o motor e causar acidentes ou ferimentos. Verifique o nível do óleo antes de utilizar e mude o óleo e filtro de acordo com o quadro de manutenção periódica no Manual do Proprietário.**

### *Inspecção do nível do óleo (KAF400H/J/P)*

- Se mudou o óleo há pouco tempo, ligue o motor e deixe-o trabalhar durante vários minutos à velocidade de ralenti. Esta operação enche o filtro de óleo com óleo. Pare o motor e aguarde alguns minutos para que o óleo assente.

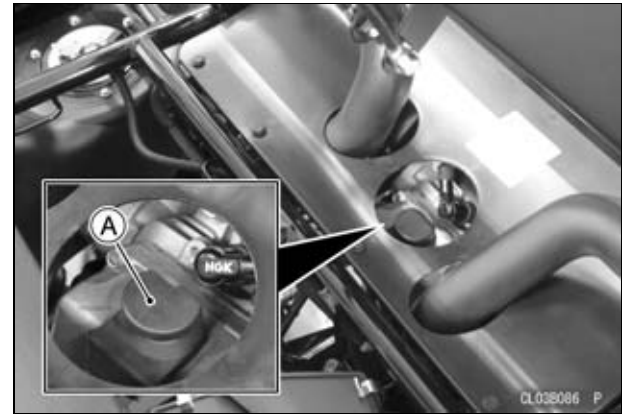
### **OBSERVAÇÃO**

**Se acelerar o motor antes de o óleo chegar a todos os componentes, pode provocar danos graves no motor.**

- Se utilizou o veículo há pouco tempo, aguarde alguns minutos para que o óleo assente.
- Estacione o veículo num piso plano.
- Levante o assento.
- Retire a vareta, seque-a e insira-a de novo completamente.

### **NOTA**

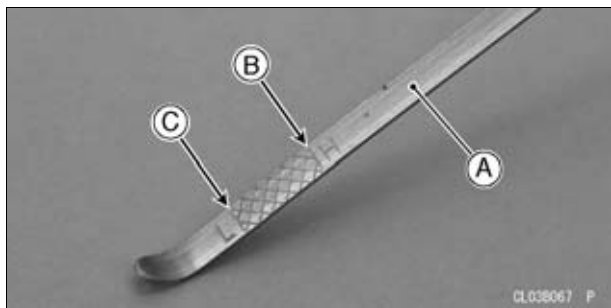
- *É importante que insira a vareta com a parte curva para cima e a extremidade superior voltada para trás.*



**A. Vareta**

- Retire a vareta e verifique o nível do óleo. O nível do óleo deve estar entre as linhas “H” (alto) e “L” (baixo) da vareta.

## 238 MANUTENÇÃO E AJUSTES



- A. Vareta
- B. Linha "H" (alto)
- C. Linha "L" (baixo)

- Se o nível do óleo for demasiado elevado, retire o óleo em excesso utilizando uma seringa ou outro dispositivo adequado.
- Se o nível do óleo for demasiado baixo, acrescente a quantidade de óleo necessária através do orifício de enchimento de óleo.

### NOTA

○ Utilize o mesmo tipo e marca de óleo já existente no motor.

- Coloque a vareta.

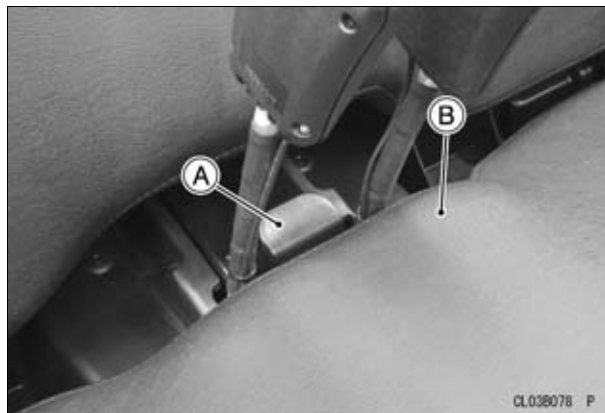
### Inspecção do nível do óleo (KAF700B)

- Se mudou o óleo há pouco tempo, ligue o motor e deixe-o trabalhar durante vários minutos à velocidade de ralenti. Esta operação enche o filtro de óleo com óleo. Pare o motor e aguarde alguns minutos para que o óleo assente.

## OBSERVAÇÃO

Se acelerar o motor antes de o óleo chegar a todos os componentes, pode provocar danos graves no motor.

- Se utilizou o veículo há pouco tempo, aguarde alguns minutos para que o óleo assente.
- Estacione o veículo num piso plano.
- Puxe a alavanca e abra o assento.



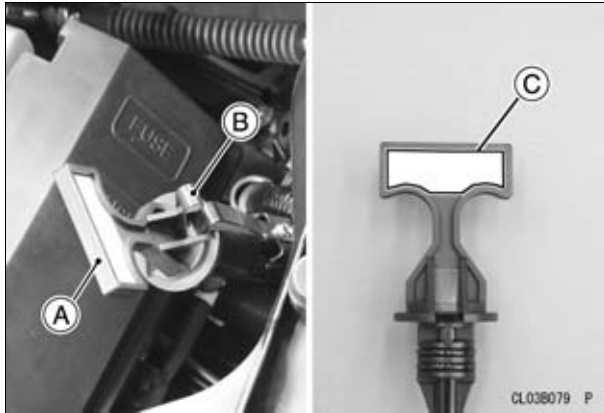
- A. Alavanca
- B. Assento

- Solte o batente.
- Retire a vareta do respetivo tubo, limpe-a e insira-a de novo completamente no tubo.



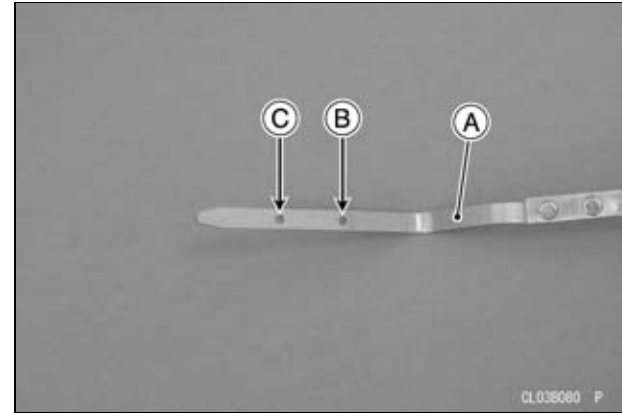
**NOTA**

○ Introduza a vareta de maneira que o lado da etiqueta fique voltado para o lado do batente.



- A. Vareta**
- B. Detentor**
- C. Lado da etiqueta**

- Remova a vareta e verifique o nível do óleo. O nível do óleo deve estar entre os orifícios Full (cheio) e Low (baixo) da vareta.



- A. Vareta**
- B. Orifício Full (cheio)**
- C. Orifício Low (baixo)**

- Se o nível do óleo for demasiado elevado, retire o óleo em excesso utilizando uma seringa ou outro dispositivo adequado.
- Se o nível do óleo for demasiado baixo, acrescente a quantidade de óleo necessária através do tubo da vareta. Utilize o mesmo tipo e marca de óleo já existente no motor.
- Aplique massa consistente na junta circular da vareta.
- Volte a inserir a vareta até que esta fique bem instalada no tubo.
- Enganche o batente com firmeza.

*Inspecção do nível do óleo (KAF1000B/E)*

Verifique o nível do óleo quando o motor estiver frio (à temperatura ambiente do local).

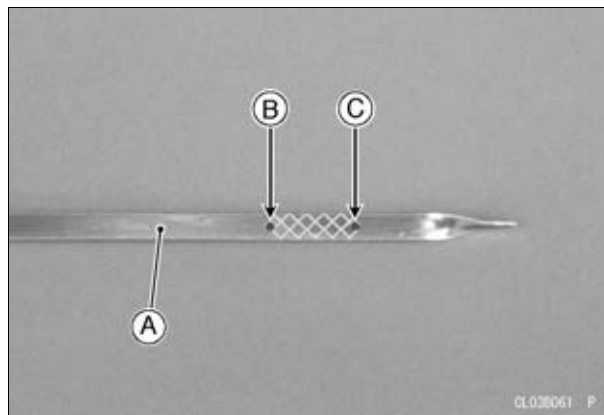
## 240 MANUTENÇÃO E AJUSTES

- Estacione o veículo num piso plano.
- Retire a tampa da bateria (consulte a secção Remoção da bateria).
- Retire a vareta do respectivo tubo, seque-a e insira-a de novo completamente no tubo.



### A. Vareta

- Retire a vareta e verifique o nível do óleo. O nível do óleo deve estar entre os orifícios Full (cheio) e Low (baixo) da vareta.



### A. Vareta

### B. Orifício Full (cheio)

### C. Orifício Low (baixo)

- Se o nível do óleo for demasiado elevado, retire o óleo em excesso utilizando uma seringa ou outro dispositivo adequado.
- Se o nível do óleo for demasiado baixo, desaperete o tampão de enchimento do óleo 1 e acrescente a quantidade de óleo necessária. Utilize o mesmo tipo e marca de óleo já existente no motor.

## ***OBSERVAÇÃO***

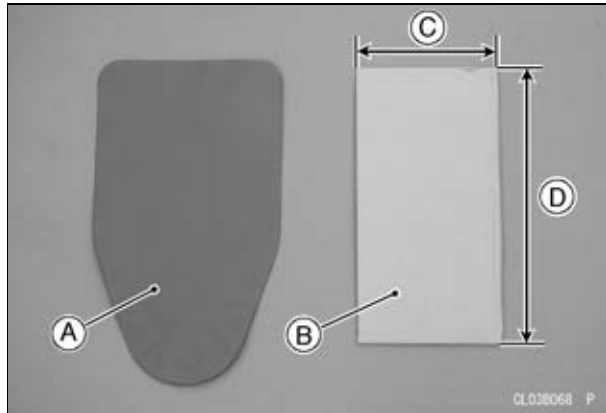
**Nunca encha de maneira excessiva. O enchimento excessivo pode resultar em emissões de fumo de escape branco, sobrevelocidade do motor ou danos internos.**

- Aplique óleo de motor na parte de borracha da vareta.
- Volte a inserir a vareta até que esta fique bem instalada no tubo.
- Coloque o tampão de enchimento de óleo 1.

### Mudança do óleo e/ou do filtro de óleo (KAF400H/J/P)

#### NOTA

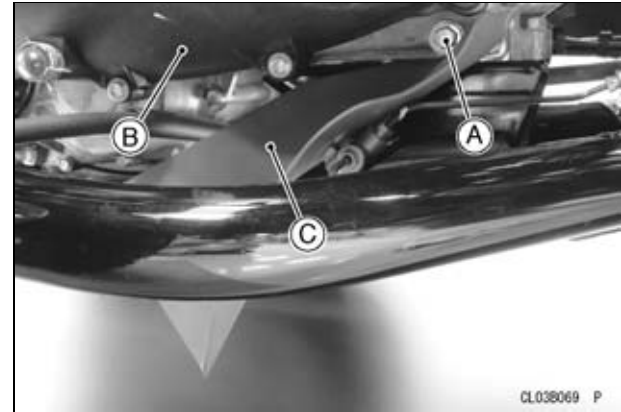
- Prepare um funil flexível disponível comercialmente, ou utilize algo semelhante, como uma cartolina, no lugar do funil flexível.



- A. Funil flexível disponível comercialmente**
- B. Cartolina**
- C. Aproximadamente 200 mm**
- D. Aproximadamente 400 mm**

- Aqueça bem o motor e, em seguida, desligue-o.

- Coloque o funil flexível por baixo do parafuso de drenagem do óleo do motor no lado direito do motor.
- Coloque um recipiente para óleo por baixo do funil flexível.
- Retire o parafuso de drenagem do óleo do motor e o vedante.
- Retire a vareta.



- A. Parafuso de drenagem e vedante do óleo do motor**
- B. Caixa do conversor de binário**
- C. Funil flexível**

- Deixe drenar completamente o óleo com o veículo num piso plano.

### **AVISO**

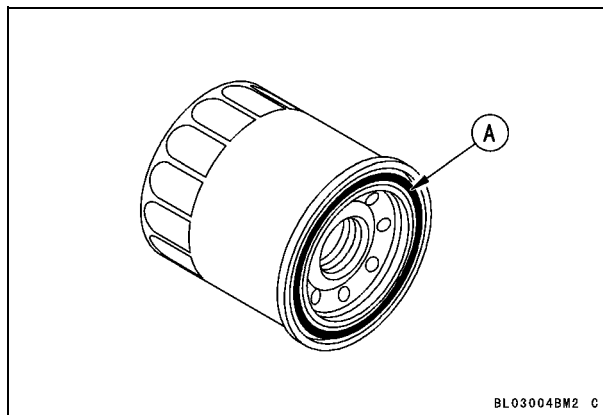
O óleo do motor é uma substância tóxica. Deite fora o óleo usado da forma adequada. Para obter informações sobre os métodos de eliminação de resíduos aprovados ou possibilidades de reciclagem, contacte as autoridades locais.

- Se necessário, retire o cartucho do filtro de óleo e substitua-o por um novo.



#### **A. Cartucho**

- Aplique uma película fina de óleo ao vedante e aperte o filtro de óleo com o binário de aperto especificado.



#### **A. Vedante**

#### **Binário de aperto**

Filtro de óleo:  
5,8 N·m (0,59 kgf·m)

- Substitua o vedante do parafuso de drenagem do óleo do motor por um novo.
- Instale o parafuso de drenagem do óleo do motor com o novo vedante e, em seguida, aperte-o com o binário de aperto especificado.

#### **Binário de aperto**

Parafuso de drenagem do óleo do motor:  
20 N·m (2,0 kgf·m)

- Encha o motor até à linha de nível "H" (alto) na vareta utilizando um óleo de motor de alta qualidade conforme especificado na tabela.

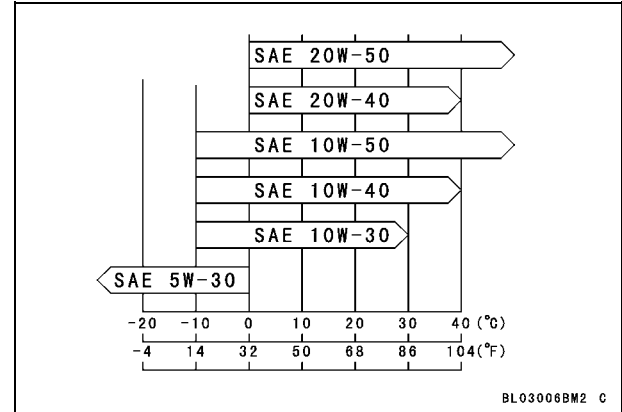
### Óleo de motor

Tipo:	API SG, SH, SJ, SL ou SM com JASO MA, MA1 ou MA2
Viscosidade:	SAE 10 W-40
Capacidade:	1,1 l [quando não retira o filtro]
	1,3 l [quando retira o filtro]

### NOTA

○ Não adicione nenhum aditivo químico ao óleo. Os óleos que satisfazem os requisitos acima estão completamente formulados e proporcionam a lubrificação adequada para o motor.

Embora se recomende a utilização de um óleo de motor de 10W-40 na maior parte das condições, poderá ser necessário alterar a viscosidade do óleo para que esta se adeque às condições atmosféricas do local de utilização.

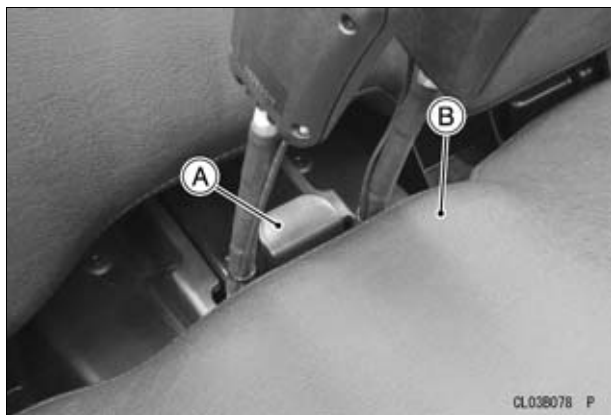


- Instale as peças retiradas.
- Ligue o motor e deixe-o trabalhar durante vários minutos.
- Verifique o nível do óleo.
- Verifique se existem fugas de óleo.

### Mudança do óleo e/ou do filtro de óleo (KAF700B)

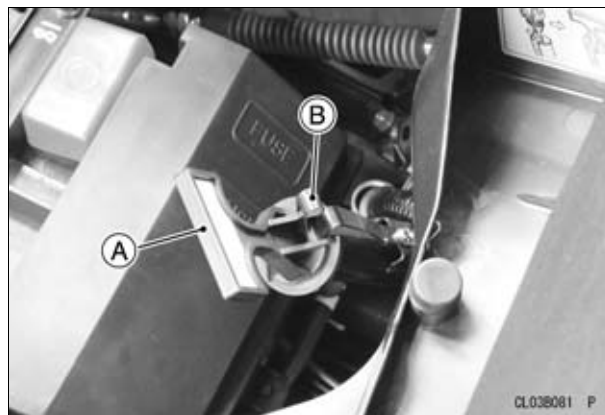
- Aqueça bem o motor e, em seguida, desligue-o.
- Puxe a alavanca e abra o assento.

## 244 MANUTENÇÃO E AJUSTES



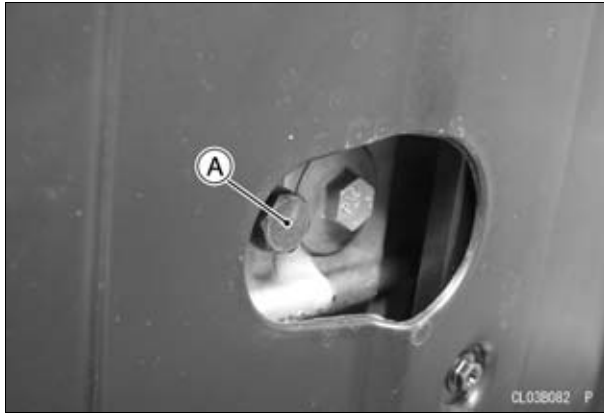
**A. Alavanca**  
**B. Assento**

- Solte o batente.
- Retire a vareta do tubo da vareta.



**A. Vareta**  
**B. Detentor**

- Coloque um recipiente para óleo por baixo do motor.
- Retire o parafuso de drenagem e o vedante.



**A. Parafuso de drenagem e vedante do óleo do motor**

- Deixe drenar completamente o óleo com o veículo num piso plano.

**⚠ AVISO**

**O óleo do motor é uma substância tóxica. Deite fora o óleo usado da forma adequada. Para obter informações sobre os métodos de eliminação de resíduos aprovados ou possibilidades de reciclagem, contacte as autoridades locais.**

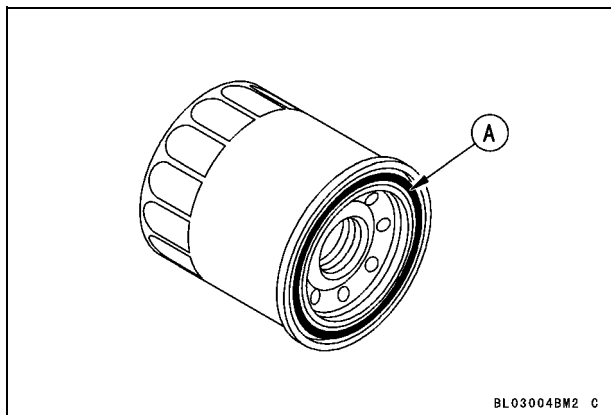
- Se necessário, retire o cartucho do filtro de óleo e substitua-o por um novo.



**A. Cartucho**

- Aplique uma película fina de óleo ao vedante e aperte o filtro de óleo com o binário de aperto especificado.

## 246 MANUTENÇÃO E AJUSTES



**A. Vedante**

### Binário de aperto

Filtro de óleo:  
10 N·m (1,0 kgf·m)

- Substitua o vedante por um novo.
- Volte a instalar o parafuso de drenagem com o respectivo vedante. Aperte-o de acordo com o binário de aperto especificado.

### Binário de aperto

Parafuso de drenagem do óleo do motor:  
25 N·m (2,5 kgf·m)

- Encha o motor até ao orifício Full (cheio) da vareta utilizando um óleo de motor de alta qualidade conforme especificado na tabela.

### Óleo de motor

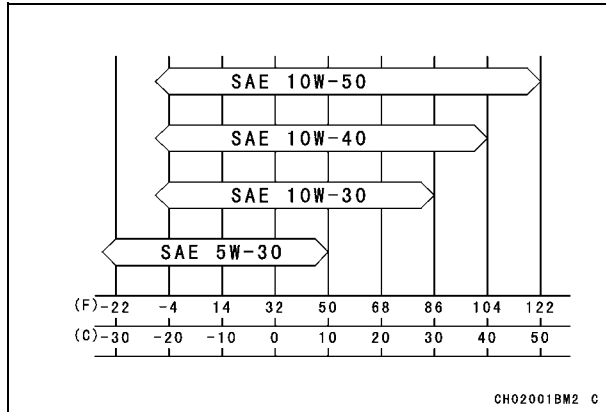
Tipo:	API SG, SH, SJ, SL ou SM com JASO MA, MA1 ou MA2
Viscosidade:	SAE 10 W-40
Capacidade:	4,0 l [quando não retira o filtro]
	4,2 l [quando retira o filtro]

### NOTA

○ Não adicione nenhum aditivo químico ao óleo. Os óleos que satisfazem os requisitos acima estão completamente formulados e proporcionam a lubrificação adequada para o motor.

Embora se recomende a utilização de um óleo de motor de 10W-40 na maior parte das condições, poderá ser necessário alterar a viscosidade do óleo para que esta se adeque às condições atmosféricas do local de utilização.

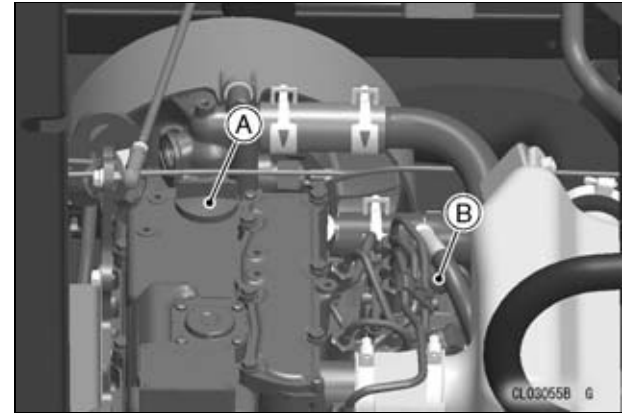




- Volte a instalar como antes as peças retiradas.
- Verifique o nível do óleo.
- Ligue o motor e verifique se existem fugas de óleo.

#### *Mudança do óleo e/ou do filtro de óleo (KAF1000B/E)*

- Levante a plataforma de carga e apóie-a na vara de suporte.
- Aqueça bem o motor e, em seguida, desligue-o.
- Retire o tampão de enchimento de óleo 1.



- A. Tampão de enchimento do óleo 1**
- B. Tampão de enchimento do óleo 2**

#### **NOTA**

- Há também um tampão de enchimento do óleo 2 no motor. O tampão 2 não precisa de ser retirado.
- Coloque um recipiente para óleo por baixo do motor.
- Retire o parafuso de drenagem e o vedante.

## 248 MANUTENÇÃO E AJUSTES



**A. Parafuso de drenagem e vedante do óleo do motor**

- Deixe drenar completamente o óleo com o veículo num piso plano.

### **⚠ AVISO**

O óleo do motor é uma substância tóxica. Deite fora o óleo usado da forma adequada. Para obter informações sobre os métodos de eliminação de resíduos aprovados ou possibilidades de reciclagem, contacte as autoridades locais.

- O filtro de óleo deve ser periodicamente substituído por um representante autorizado da Kawasaki de acordo com o Quadro de manutenção periódica.

- Substitua o vedante por um novo.
- Volte a instalar o parafuso de drenagem com o respectivo vedante. Aperte-o de acordo com o binário de aperto especificado.

### **Binário de aperto**

Parafuso de drenagem do óleo do motor:  
29,4 N·m (3,00 kgf·m)

- Levante um pouco o funil de enchimento da cabeça do cilindro para libertar o ar no cárter.



**A. Funil**

- Encha o motor até ao orifício Full (cheio) da vareta utilizando um óleo de motor de alta qualidade conforme especificado na tabela.

### OBSERVAÇÃO

Para encher o óleo do motor, encha lentamente após retirar o tampão. Se o nível do óleo na tampa da cabeça do cilindro ficar muito alto devido a um enchimento muito rápido ou a um enchimento demasiado (enchimento excessivo), o óleo pode transbordar no colector de admissão. Se o óleo entrar no colector de admissão, poderá fluir para as câmaras de combustão, provocar um fecho hidráulico e danificar gravemente o motor.

### OBSERVAÇÃO

Nunca encha de maneira excessiva. O enchimento excessivo pode resultar em emissões de fumo de escape branco, sobrevelocidade do motor ou danos internos.

#### Óleo de motor

Tipo:	API CD, CF, CF-4, CI-4 ou CJ-4*
Viscosidade:	SAE 10 W-40
Capacidade:	2,1 l
	[quando não retira o filtro]

\*: Ao utilizar óleo CJ-4 (óleo com baixo teor de cinzas) em seu motor, utilize combustível com um teor de enxofre inferior a 0,05% para evitar a deterioração do óleo do motor.

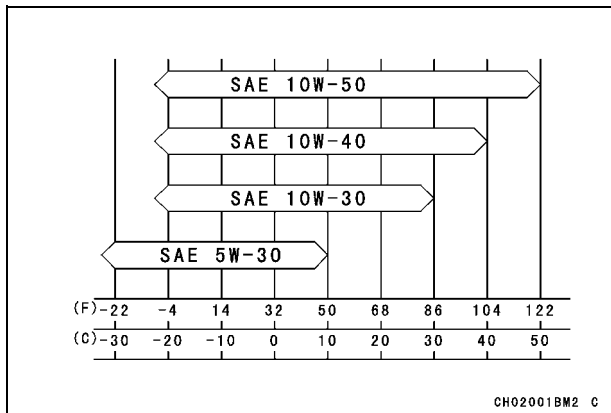
### NOTA

○ Não adicione nenhum aditivo químico ao óleo. Os óleos que satisfazem os requisitos acima estão completamente formulados e proporcionam a lubrificação adequada para o motor.

Embora se recomende a utilização de um óleo de motor de 10W-40 na maior parte das condições, poderá ser necessário alterar a viscosidade do óleo para que esta se adequa às condições atmosféricas do local de utilização.

## 250 MANUTENÇÃO E AJUSTES

### TEMPERATURA AMBIENTE DE ARRANQUE PREVISTA ANTES DA PRÓXIMA MUDANÇA DE ÓLEO



- Após o enchimento, espere vários minutos para o assentamento do óleo.
- Volte a instalar como antes as peças retiradas.
- Verifique o nível do óleo.
- Ligue o motor e verifique se existem fugas de óleo.

### Óleo da caixa de engrenagem final frontal (KAF400H/P, KAF700B, KAF1000B/E)

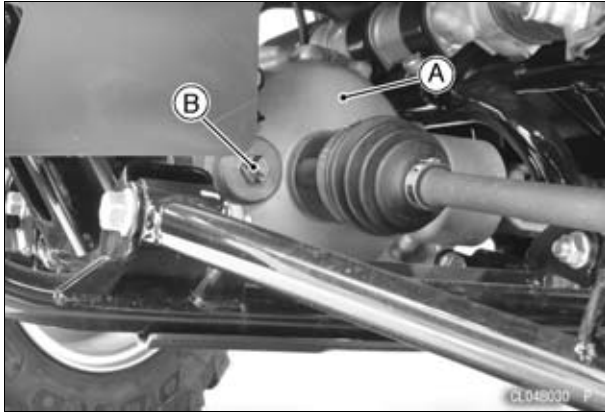
Para que o diferencial, o pinhão e as engrenagens anelares funcionem correctamente, verifique o nível do óleo e mude o óleo de acordo com as indicações do quadro de manutenção periódica.

#### **AVISO**

**Se utilizar o veículo com óleo insuficiente, deteriorado ou contaminado, irá provocar um desgaste rápido do diferencial, do pinhão e das engrenagens anelares que, por sua vez, poderá causar uma gripagem. A gripagem pode bloquear as rodas dianteiras e provocar a derrapagem dos pneus dianteiros, resultando na perda de controlo do veículo. Para prevenir a gripagem, verifique o óleo do diferencial de acordo com o quadro de manutenção periódica.**

#### *Inspecção do nível do óleo (KAF400H/P)*

- Com o veículo completamente nivelado, retire o tampão de enchimento de óleo e a junta circular.



A. Caixa da engrenagem final frontal  
B. Tampão de enchimento do óleo e junta circular

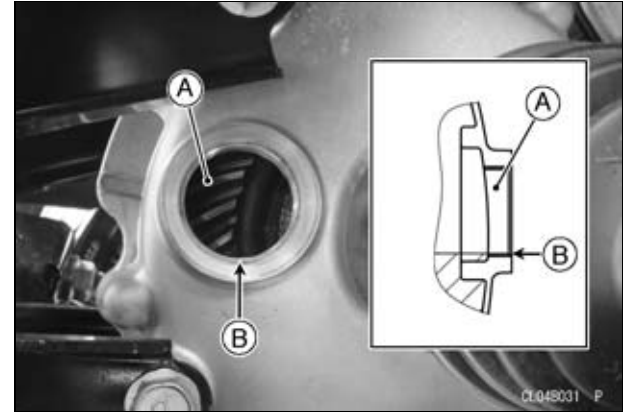
### OBSERVAÇÃO

**Tenha cuidado para que a sujidade ou materiais estranhos não entrem na caixa de engrenagem.**

- Verifique o nível do óleo. O nível de óleo deve estar junto ao fundo da abertura de enchimento. Se o nível for baixo, acrescente a quantidade de óleo necessária através da abertura de enchimento de óleo.

### NOTA

- *Utilize o mesmo tipo e marca de óleo já existente na caixa de engrenagem.*



A. Abertura de enchimento de óleo  
B. Parte inferior da abertura de enchimento

- Substitua o tampão de enchimento de óleo e a junta circular por novos e, em seguida, aplique massa lubrificante no local.
- Instale o tampão de enchimento de óleo com a nova junta circular e, em seguida, aperte-o com o binário de aperto especificado.

### Binário de aperto

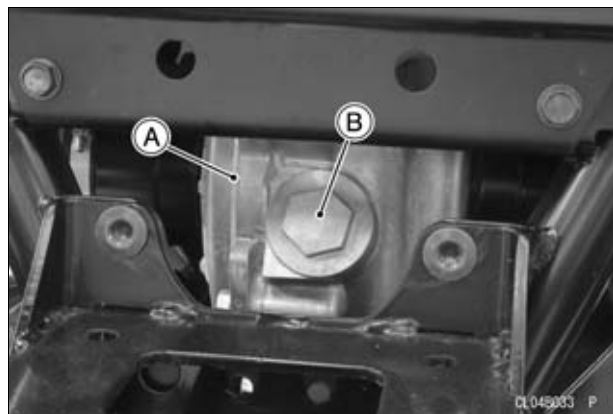
Tampão de enchimento de óleo da caixa de engrenagem final frontal:  
29 N·m (3,0 kgf·m)

- Após apertar o tampão de enchimento de óleo, limpe qualquer óleo ou massa lubrificante do tampão de enchimento de óleo e da área adjacente.

## 252 MANUTENÇÃO E AJUSTES

### Inspecção do nível do óleo (KAF700B)

- Com o veículo completamente nivelado, retire o tampão de enchimento do óleo e a junta circular da caixa de engrenagem final frontal.



A. Caixa da engrenagem final frontal  
B. Tampão de enchimento do óleo e junta circular

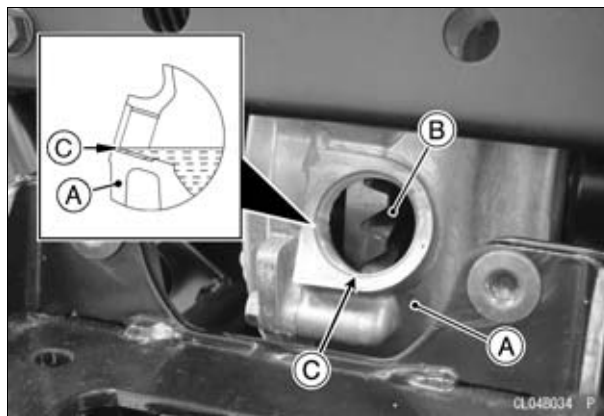
### **OBSERVAÇÃO**

Tenha cuidado para que a sujidade ou materiais estranhos não entrem na caixa de engrenagem.

- Verifique o nível do óleo. O nível de óleo deve estar junto ao fundo da abertura de enchimento. Se o nível for baixo, acrescente a quantidade de óleo necessária através da abertura de enchimento de óleo.

### NOTA

- Utilize o mesmo tipo e marca de óleo já existente na caixa de engrenagem.



A. Caixa da engrenagem final frontal  
B. Abertura de enchimento  
C. Parte inferior da abertura de enchimento

- Substitua a junta circular por uma nova e, em seguida, aplique massa lubrificante na mesma.
- Instale o tampão de enchimento de óleo com a nova junta circular e, em seguida, aperte-o com o binário de aperto especificado.

### Binário de aperto

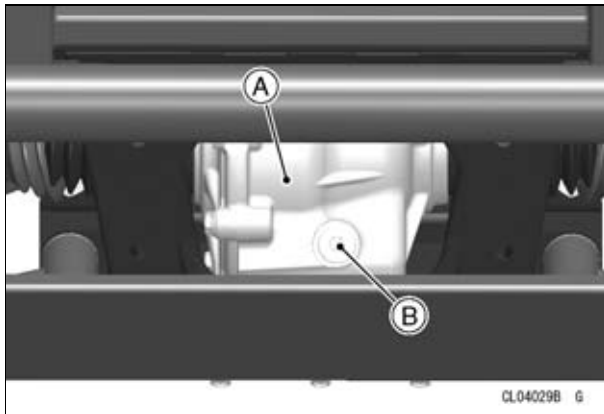
Tampão de enchimento de óleo da caixa de engrenagem final frontal:

17,5 N·m (1,78 kgf·m)

- Após apertar o tampão de enchimento de óleo, limpe qualquer óleo ou massa lubrificante do tampão de enchimento de óleo e da área adjacente.

### *Inspecção do nível do óleo (KAF1000B/E)*

- Com o veículo completamente nivelado, retire o tampão de enchimento do óleo e a junta circular da caixa de engrenagem final frontal.

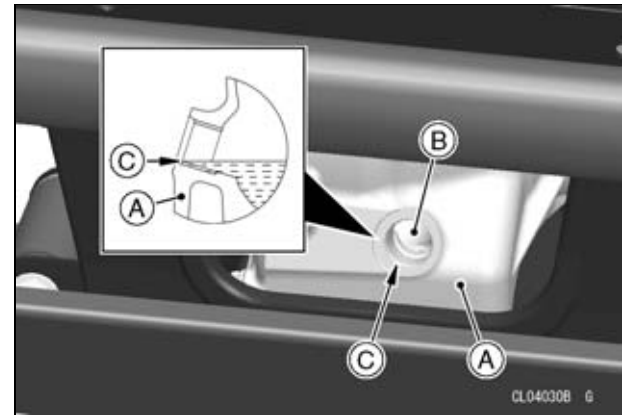


- A. Caixa da engrenagem final frontal  
B. Tampão de enchimento do óleo e junta circular

### **OBSERVAÇÃO**

Tenha cuidado para que a sujidade ou materiais estranhos não entrem na caixa de engrenagem.

- Verifique o nível do óleo. O nível de óleo deve estar junto ao fundo da abertura de enchimento. Se o nível for baixo, acrescente a quantidade de óleo necessária através da abertura de enchimento de óleo.



- A. Caixa da engrenagem final frontal  
B. Abertura de enchimento  
C. Parte inferior da abertura de enchimento

- Substitua a junta circular por uma nova e, em seguida, aplique massa lubrificante na mesma.
- Instale o tampão de enchimento de óleo com a nova junta circular e, em seguida, aperte-o com o binário de aperto especificado.

### **Binário de aperto**

Tampão de enchimento de óleo da caixa de engrenagem final frontal:  
16 N·m (1,6 kgf·m)

## 254 MANUTENÇÃO E AJUSTES

- Após apertar o tampão de enchimento de óleo, limpe qualquer óleo ou massa lubrificante do tampão de enchimento de óleo e da área adjacente.

### NOTA

- Utilize o mesmo tipo e marca de óleo já existente na caixa de engrenagem.

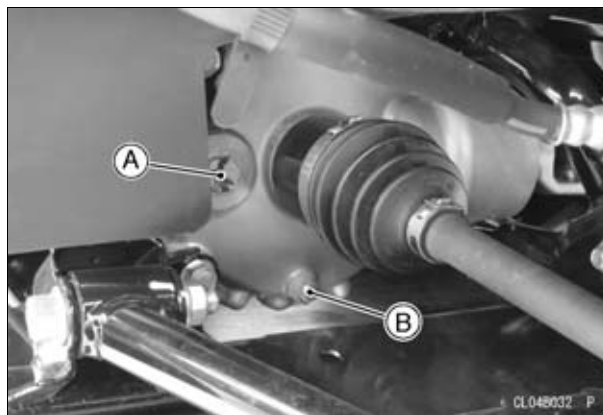
### Mudança do óleo (KAF400H/P)

### NOTA

- Antes de drenar o óleo, aqueça-o pondo o veículo a trabalhar. O óleo quente drena facilmente e recolhe os sedimentos.
- Com o veículo nivelado, coloque um recipiente para o óleo por baixo da caixa de engrenagem.
- Retire o tampão de enchimento de óleo e o bujão de drenagem.

### AVISO

O óleo da caixa de engrenagem é uma substância tóxica. Deite fora o óleo usado da forma adequada. Para obter informações sobre os métodos de eliminação de resíduos aprovados ou possibilidades de reciclagem, contacte as autoridades locais.



- A. Tampão de enchimento do óleo e junta circular
- B. Parafuso de drenagem e vedante do óleo

### AVISO

A presença de óleo nos pneus pode torná-los escorregadios e provocar acidentes ou ferimentos. Quando drenar ou encher a caixa de engrenagem, tenha cuidado para evitar que o óleo entre em contacto com os pneus ou as jantes. Utilize água e sabão para limpar qualquer vestígio de óleo que, inadvertidamente, tenha entrado em contacto com os pneus.

- Substitua o vedante do parafuso de drenagem por um novo.



- Instale o parafuso de drenagem com o novo vedante e, em seguida, aperte-o com o binário de aperto especificado.

#### Binário de aperto

Parafuso de drenagem de óleo da caixa da engrenagem final frontal:  
20 N·m (2,0 kgf·m)

- Encha a caixa de engrenagem até à parte inferior da abertura de enchimento utilizando óleo de alta qualidade conforme especificado na tabela.

#### Óleo da caixa de engrenagem final frontal

Tipo:	API “GL-5” ou “GL-6” Óleo de engrenagem hipóide para engrenagens do diferencial de deslizamento limitado
Viscosidade:	SAE140 (GL-5) SAE90 (GL-6)
Capacidade:	0,35 l

- Substitua o tampão de enchimento de óleo e a junta circular por novos e, em seguida, aplique massa lubrificante no local.
- Instale o tampão de enchimento de óleo com a nova junta circular e, em seguida, aperte-o com o binário de aperto especificado.

#### Binário de aperto

Tampão de enchimento de óleo da caixa de engrenagem final frontal:  
29 N·m (3,0 kgf·m)

#### Mudança do óleo (KAF700B)

#### NOTA

- *Antes de drenar o óleo, aqueça-o pondo o veículo a trabalhar. O óleo quente drena facilmente e recolhe os sedimentos.*
- Com o veículo nivelado, coloque um recipiente para o óleo por baixo da caixa de engrenagem.
- Retire o tampão de enchimento de óleo e a junta circular.
- Retire o parafuso de drenagem e o vedante.

#### AVISO

**O óleo da caixa de engrenagem é uma substância tóxica. Deite fora o óleo usado da forma adequada. Para obter informações sobre os métodos de eliminação de resíduos aprovados ou possibilidades de reciclagem, contacte as autoridades locais.**

### **⚠ AVISO**

**A presença de óleo nos pneus pode torná-los escorregadios e provocar acidentes ou ferimentos. Quando drenar ou encher a caixa de engrenagem, tenha cuidado para evitar que o óleo entre em contacto com os pneus ou as jantes. Utilize água e sabão para limpar qualquer vestígio de óleo que, inadvertidamente, tenha entrado em contacto com os pneus.**



**A. Caixa da engrenagem final frontal  
B. Parafuso de drenagem e vedante do óleo**

- Uma vez completamente drenado o óleo, substitua o vedante por um novo.
- Instale o parafuso de drenagem com o novo vedante e, em seguida, aperte-o com o binário de aperto especificado.

### **Binário de aperto**

Parafuso de drenagem de óleo da caixa da engrenagem final frontal:  
15 N·m (1,5 kgf·m)

- Encha a caixa de engrenagem até à parte inferior da abertura de enchimento utilizando um óleo de alta qualidade conforme especificado na tabela.

### **Óleo da caixa de engrenagem final frontal**

Capacidade	0,8 l
Tipo	Óleo de engrenagem hipóide API "GL-5"
Viscosidade	acima de 5 °C SAE 90 abaixo de 5 °C SAE 80

- Substitua a junta circular por uma nova e, em seguida, aplique massa lubrificante na mesma.
- Instale o tampão de enchimento de óleo com a nova junta circular e, em seguida, aperte-o com o binário de aperto especificado.

### **Binário de aperto**

Tampão de enchimento de óleo da caixa de engrenagem final frontal:  
17,5 N·m (1,78 kgf·m)

*Mudança do óleo (KAF1000B/E)*

**NOTA**

○ *Antes de drenar o óleo, aqueça-o pondo o veículo a trabalhar. O óleo quente drena facilmente e recolhe os sedimentos.*

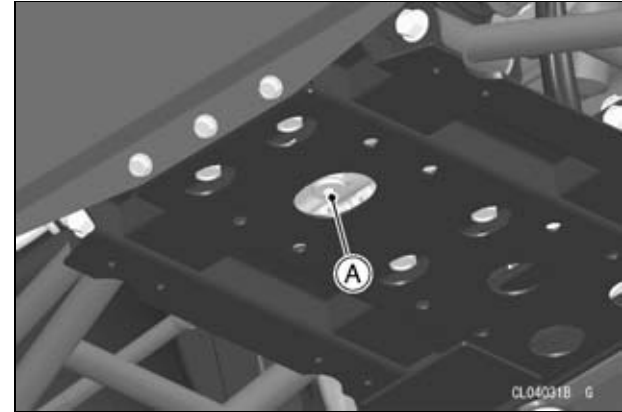
- Com o veículo nivelado, coloque um recipiente para o óleo por baixo da caixa de engrenagem.
- Retire o tampão de enchimento de óleo, bujão de drenagem e juntas circulares.

**⚠ AVISO**

**O óleo da caixa de engrenagem é uma substância tóxica. Deite fora o óleo usado da forma adequada. Para obter informações sobre os métodos de eliminação de resíduos aprovados ou possibilidades de reciclagem, contacte as autoridades locais.**

**⚠ AVISO**

**A presença de óleo nos pneus pode torná-los escorregadios e provocar acidentes ou ferimentos. Quando drenar ou encher a caixa de engrenagem, tenha cuidado para evitar que o óleo entre em contacto com os pneus ou as jantes. Utilize água e sabão para limpar qualquer vestígio de óleo que, inadvertidamente, tenha entrado em contacto com os pneus.**



**A. Bujão de drenagem e junta circular da caixa de engrenagem final frontal**

- Uma vez completamente drenado o óleo, substitua a junta circular por uma nova e, em seguida, aplique massa lubrificante na mesma.
- Instale o bujão de drenagem com a nova junta circular e, em seguida, aperte-o com o binário de aperto especificado.

**Binário de aperto**

Bujão de drenagem de óleo da caixa da engrenagem final frontal:  
16 N·m (1,6 kgf·m)

- Encha a caixa de engrenagem até à parte inferior da abertura de enchimento utilizando um óleo de alta qualidade conforme especificado na tabela.

## 258 MANUTENÇÃO E AJUSTES

### Óleo da caixa de engrenagem final frontal

Capacidade	0,43 l
Tipo	Óleo de engrenagem hipóide API "GL-5"
Viscosidade	acima de 5 °C SAE 90 abaixo de 5 °C SAE 80

- Substitua a junta circular por uma nova e, em seguida, aplique massa lubrificante na mesma.
- Instale o tampão de enchimento de óleo com a nova junta circular e, em seguida, aperte-o com o binário de aperto especificado.

### Binário de aperto

Tampão de enchimento de óleo da caixa de engrenagem final frontal:  
16 N·m (1,6 kgf·m)

### Óleo da caixa de transmissão (KAF400H/J/P, KAF1000B/E)

Para que a transmissão, o diferencial, o pinhão e as engrenagens anelares funcionem correctamente, verifique o nível do óleo e mude o óleo de acordo com as indicações do quadro de manutenção periódica.

#### AVISO

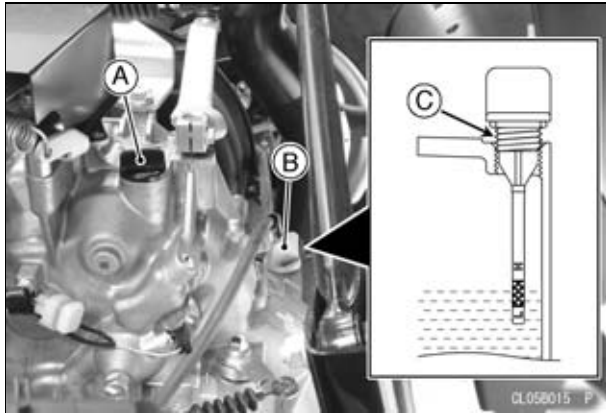
**Se utilizar o veículo com óleo insuficiente, deteriorado ou contaminado, irá provocar um desgaste rápido da transmissão, do diferencial, do pinhão e das engrenagens anelares que, por sua vez, poderá causar uma gripagem. A gripagem pode bloquear as rodas traseiras e provocar a derrapagem dos pneus traseiros, resultando na perda de controlo do veículo. Para prevenir a gripagem, verifique o óleo da caixa de transmissão de acordo com o quadro de manutenção periódica.**

### *Inspeção do nível do óleo (KAF400H/J/P)*

- Estacione o veículo num piso plano.
- Levante a plataforma de carga e apoie-a com o gancho.
- Desaperte a vareta, seque-a e insira-a no orifício de enchimento.

**NOTA**

○ Não aperte o bужão de enchimento de óleo durante a inspeção do nível do óleo. Insira a vareta até que toque na caixa da transmissão.

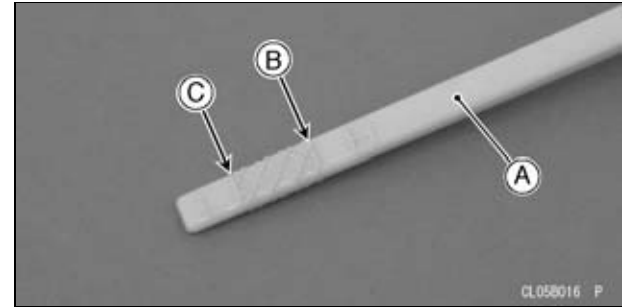


- A. Bujão de enchimento de óleo
- B. Vareta
- C. Não aperte durante a inspeção do nível do óleo.

**OBSERVAÇÃO**

Tenha cuidado para que a sujeira ou materiais estranhos não entrem na caixa de transmissão.

- Retire a vareta e verifique o nível do óleo. O nível do óleo deve estar entre as linhas “H” (alto) e “L” (baixo) da vareta.



- A. Vareta
- B. Linha “H” (alto)
- C. Linha “L” (baixo)

- Se o nível do óleo for demasiado elevado, retire o óleo em excesso utilizando uma seringa ou outro dispositivo adequado.
- Se o nível do óleo for demasiado baixo, acrescente a quantidade de óleo necessária através da abertura de enchimento de óleo.

**NOTA**

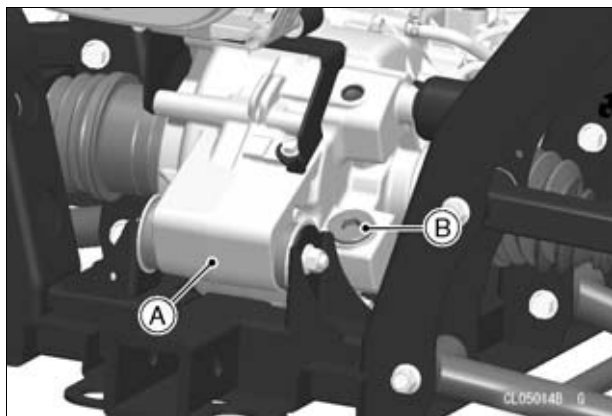
○ Utilize o mesmo tipo e marca de óleo já existente na caixa de transmissão

- Instale o bужão de enchimento de óleo e a vareta.

*Inspeção do nível do óleo (KAF1000B/E)*

- Estacione o veículo num piso plano.
- Retire o tampão de enchimento de óleo e a junta circular.

## 260 MANUTENÇÃO E AJUSTES

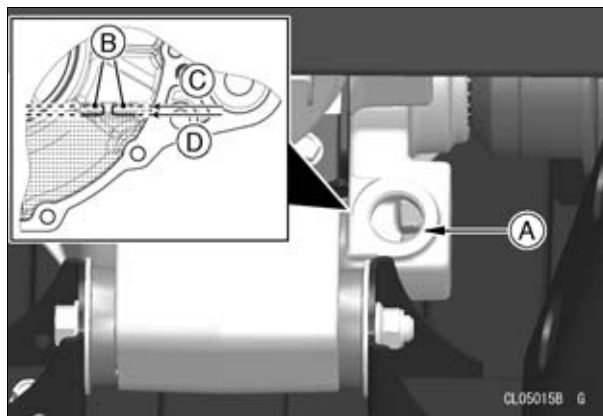


- A. Caixa de transmissão
- B. Tampão de enchimento do óleo e junta circular

### **OBSERVAÇÃO**

**Tenha cuidado para que a sujidade ou materiais estranhos não entrem na caixa de transmissão.**

- Verifique o nível do óleo na ranhura da nervura. O nível do óleo deve estar entre os níveis alto e baixo na nervura como mostrado.



- A. Ranhura
- B. Nervura
- C. Nível alto
- D. Nível baixo

- Se o nível do óleo for demasiado elevado, retire o óleo em excesso utilizando uma seringa ou outro dispositivo adequado e introduzindo-o na abertura de enchimento de óleo.
- Se o nível do óleo for demasiado baixo, acrescente a quantidade de óleo necessária.

### **NOTA**

- *Utilize o mesmo tipo e marca de óleo já existente na caixa de transmissão*
- *Quando adicionar óleo, não ultrapasse o nível alto da nervura.*
- Substitua a junta circular por uma nova e, em seguida, aplique massa lubrificante na mesma.

- Instale o tampão de enchimento de óleo com a nova junta circular e, em seguida, aperte-o com o binário de aperto especificado.

#### Binário de aperto

Tampão de enchimento de óleo da caixa da transmissão:  
20 N·m (2,0 kgf·m)

#### Mudança do óleo (KAF400H/J/P)

#### NOTA

- *Antes de drenar o óleo, aqueça-o pondo o veículo a trabalhar. O óleo quente drena facilmente e recolhe os sedimentos.*

#### AVISO

**O sistema de escape pode ficar extremamente quente durante a utilização normal e causar sérias queimaduras. Para evitar queimaduras graves, nunca toque num silenciador quente nem no tubo de escape durante a drenagem do óleo.**

- Com o veículo nivelado, aplique firmemente o travão de estacionamento.
- Coloque um recipiente para óleo por baixo da caixa da transmissão.
- Levante a plataforma de carga e apoie-a com o gancho.
- Retire o bujão de enchimento de óleo e a junta circular.

- Retire o parafuso de drenagem de óleo e o vedante.

#### AVISO

**O óleo da transmissão é uma substância tóxica. Deite fora o óleo usado da forma adequada. Para obter informações sobre os métodos de eliminação de resíduos aprovados ou possibilidades de reciclagem, contacte as autoridades locais.**

#### AVISO

**A presença de óleo nos pneus pode torná-los escorregadios e provocar acidentes ou ferimentos. Quando drenar ou encher a caixa de transmissão, tenha cuidado para evitar que o óleo entre em contacto com os pneus ou as jantes. Utilize água e sabão para limpar qualquer vestígio de óleo que, inadvertidamente, tenha entrado em contacto com os pneus.**

## 262 MANUTENÇÃO E AJUSTES



### A. Parafuso de drenagem de óleo e vedante

- Depois de drenar o óleo completamente, substitua o vedante do bujão de drenagem por um novo.
- Instale o bujão de drenagem com o novo vedante e, em seguida, aperte-o com o binário de aperto especificado.

### Binário de aperto

Parafuso de drenagem do óleo da caixa da transmissão:

15 N·m (1,5 kgf·m)

- Encha a caixa de transmissão até à linha do nível “H” (alto) na vareta utilizando óleo de alta qualidade de acordo com as especificações da tabela.

## Óleo da caixa de transmissão

Tipo:	Óleo de engrenagem hipóide API “GL-5”
Viscosidade:	SAE 90: acima de 5 °C SAE 80: abaixo de 5 °C
Capacidade:	(KAF400H/P) 2,40 l (KAF400J) 2,20 L

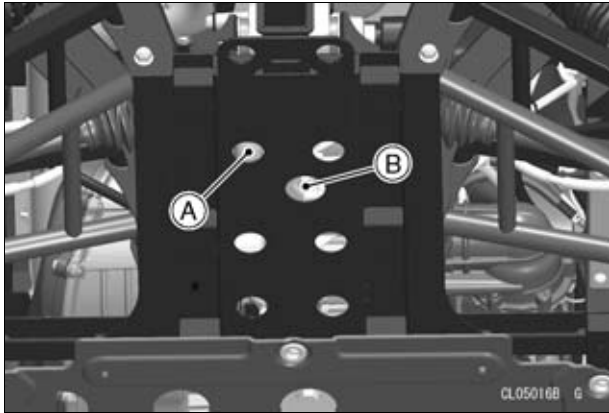
- Substitua a junta circular por uma nova e, em seguida, aplique massa lubrificante na mesma.
- Instale o tampão de enchimento de óleo com a nova junta circular e, em seguida, aperte-o firmemente.

### Mudança do óleo (KAF1000B/E)

#### NOTA

- *Antes de drenar o óleo, aqueça-o pondo o veículo a trabalhar. O óleo quente drena facilmente e recolhe os sedimentos.*
- Com o veículo nivelado, coloque um recipiente para o óleo por baixo da caixa de transmissão.
- Retire o parafuso de drenagem e o vedante.





A. Caixa de transmissão  
B. Parafuso de drenagem e vedante do óleo

**⚠ AVISO**

O sistema de escape pode ficar extremamente quente durante a utilização normal e causar sérias queimaduras. Para evitar queimaduras graves, nunca toque num silenciador quente nem no tubo de escape durante a drenagem do óleo.

- Retire o tampão de enchimento de óleo e a junta circular.

**⚠ AVISO**

A presença de óleo nos pneus pode torná-los escorregadios e provocar acidentes ou ferimentos. Quando drenar ou encher a caixa de transmissão, tenha cuidado para evitar que o óleo entre em contacto com os pneus ou as jantes. Utilize água e sabão para limpar qualquer vestígio de óleo que, inadvertidamente, tenha entrado em contacto com os pneus.

- Uma vez completamente drenado o óleo, substitua o vedante por um novo.
- Instale o parafuso de drenagem com o novo vedante e, em seguida, aperte-o com o binário de aperto especificado.

**Binário de aperto**

Parafuso de drenagem do óleo da caixa da transmissão:

20 N·m (2,0 kgf·m)

- Encha a caixa de transmissão até ao nível alto na nervura utilizando um óleo de alta qualidade conforme especificado na tabela.

**Óleo da caixa de transmissão**

Capacidade	2,00 l
Tipo	Óleo de engrenagem hipóide API "GL-5"
Viscosidade	acima de 5 °C SAE 90 abaixo de 5 °C SAE 80

## 264 MANUTENÇÃO E AJUSTES

- Substitua a junta circular por uma nova e, em seguida, aplique massa lubrificante na mesma.
- Instale o tampão de enchimento de óleo com a nova junta circular e, em seguida, aperte-o com o binário de aperto especificado.

### Binário de aperto

Tampão de enchimento de óleo da caixa da transmissão:

20 N·m (2,0 kgf·m)

---

## Óleo da caixa de engrenagem final traseira (KAF700B)

---

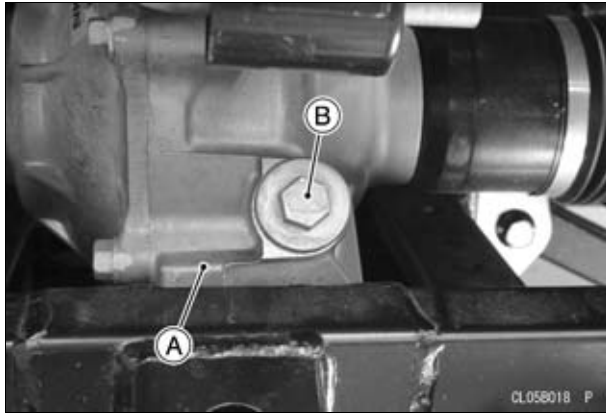
Para que o diferencial, o pinhão e as engrenagens anelares funcionem correctamente, verifique o nível do óleo e mude o óleo de acordo com as indicações do quadro de manutenção periódica.

### AVISO

**Se utilizar o veículo com óleo insuficiente, deteriorado ou contaminado, irá provocar um desgaste rápido do diferencial, do pinhão e das engrenagens anelares que, por sua vez, poderá causar uma gripagem. A gripagem pode bloquear as rodas traseiras e provocar a derrapagem dos pneus traseiros, resultando na perda de controlo do veículo. Para prevenir a gripagem, verifique o óleo da caixa de transmissão de acordo com o quadro de manutenção periódica.**

### *Verificação do nível do óleo*

- Estacione o veículo num piso plano.
- Retire o tampão de enchimento de óleo e a junta circular.

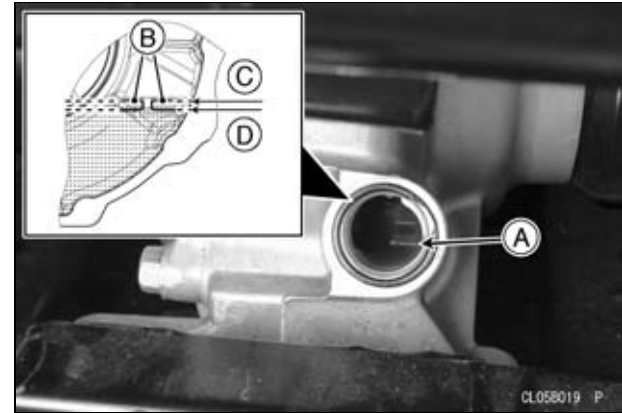


A. Caixa da engrenagem final traseira  
B. Tampão de enchimento do óleo e junta circular

### OBSERVAÇÃO

Tenha cuidado para que a sujidade ou materiais estranhos não entrem na caixa de engrenagem.

- Verifique o nível do óleo na ranhura da nervura. O nível do óleo deve estar entre os níveis alto e baixo na nervura como mostrado.



A. Ranhura  
B. Nervura  
C. Nível alto  
D. Nível baixo

- Se o nível do óleo for demasiado elevado, retire o óleo em excesso utilizando uma seringa ou outro dispositivo adequado e introduzindo-o na abertura de enchimento de óleo.
- Se o nível do óleo for demasiado baixo, acrescente a quantidade de óleo necessária.

### NOTA

- Utilize o mesmo tipo e marca de óleo já existente na caixa de engrenagem.
- Quando adicionar óleo, não ultrapasse o nível alto da nervura.
- Substitua a junta circular por uma nova e, em seguida, aplique massa lubrificante na mesma.

## 266 MANUTENÇÃO E AJUSTES

- Instale o tampão de enchimento de óleo com a nova junta circular e, em seguida, aperte-o com o binário de aperto especificado.

### Binário de aperto

Tampão de enchimento de óleo da caixa de engrenagem final traseira:  
20 N·m (2,0 kgf·m)

### Mudar o óleo

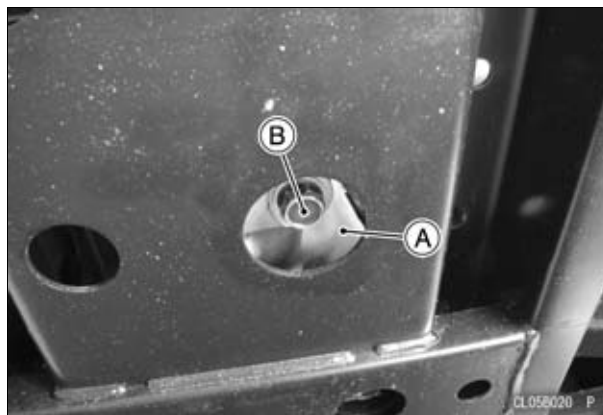
#### NOTA

- Antes de drenar o óleo, aqueça-o pondo o veículo a trabalhar. O óleo quente drena facilmente e recolhe os sedimentos.

#### **⚠ AVISO**

O sistema de escape pode ficar extremamente quente durante a utilização normal e causar sérias queimaduras. Para evitar queimaduras graves, nunca toque num silenciador quente nem no tubo de escape durante a drenagem do óleo.

- Com o veículo nivelado, coloque um recipiente para o óleo por baixo da caixa de engrenagem.
- Retire o tampão de enchimento de óleo e a junta circular.
- Retire o parafuso de drenagem e o vedante.



A. Caixa da engrenagem final traseira  
B. Parafuso de drenagem e vedante do óleo

#### **⚠ AVISO**

O óleo da caixa de engrenagem é uma substância tóxica. Deite fora o óleo usado da forma adequada. Para obter informações sobre os métodos de eliminação de resíduos aprovados ou possibilidades de reciclagem, contacte as autoridades locais.

**⚠️ AVISO**

**A presença de óleo nos pneus pode torná-los escorregadios e provocar acidentes ou ferimentos. Quando drenar ou encher a caixa de engrenagem, tenha cuidado para evitar que o óleo entre em contacto com os pneus ou as jantes. Utilize água e sabão para limpar qualquer vestígio de óleo que, inadvertidamente, tenha entrado em contacto com os pneus.**

- Uma vez completamente drenado o óleo, substitua o vedante por um novo.
- Instale o parafuso de drenagem com o novo vedante e, em seguida, aperte-o com o binário de aperto especificado.

**Binário de aperto**

Parafuso de drenagem de óleo da caixa da engrenagem final traseira:  
20 N·m (2,0 kgf·m)

- Encha a caixa de engrenagens até ao nível alto na nervura utilizando um óleo de alta qualidade conforme especificado na tabela.

**Óleo da caixa de transmissão**

Capacidade	0,5 l
Tipo	Óleo de engrenagem hipóide API "GL-5"
Viscosidade	acima de 5 °C SAE 90 abaixo de 5 °C SAE 80

- Substitua a junta circular por uma nova e, em seguida, aplique massa lubrificante na mesma.
- Instale o tampão de enchimento de óleo com a nova junta circular e, em seguida, aperte-o com o binário de aperto especificado.

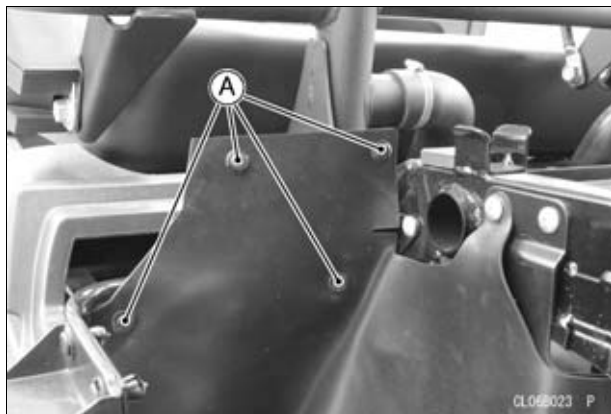
**Binário de aperto**

Tampão de enchimento de óleo da caixa de engrenagem final traseira:  
20 N·m (2,0 kgf·m)

### Ventoinha de arrefecimento (KAF400H/J/P)

O motor é arrefecido pela ventoinha de arrefecimento existente do lado esquerdo do motor.

- Levante a plataforma de carga e apoie-a com o gancho.
- Retire os rebites rápidos.

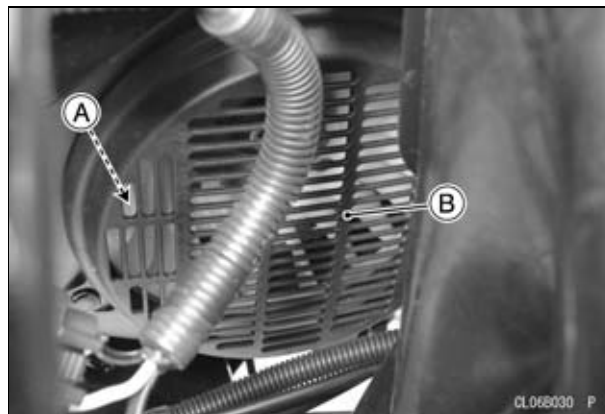


**A. Rebites rápidos**

- Verifique e limpe a protecção se esta contiver lama ou outros detritos.

### **⚠ AVISO**

Uma ventoinha em rotação pode causar sérios ferimentos. Para evitar ferimentos ao verificar e limpar a protecção, desligue o interruptor de ignição e certifique-se de que a ventoinha parou de rodar.



**A. Ventoinha de arrefecimento**  
**B. Protecção**

## Sistema de arrefecimento (KAF700B, KAF1000B/E)

### **⚠ AVISO**

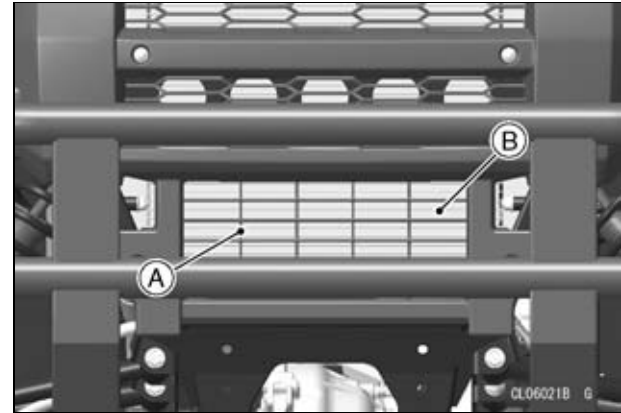
O sistema de arrefecimento é pressurizado e pode ficar extremamente quente durante a utilização normal e causar sérias queimaduras. Para prevenir queimaduras, não toque no radiador enquanto estiver quente. Não tente abrir o tampão do radiador quando o radiador estiver quente, pois o vapor e o líquido refrigerante quente podem espirrar com força mesmo que o tampão seja apenas ligeiramente desapertado.

### Radiador e ventoinha de arrefecimento

Verifique e limpe a protecção e as alhetas do radiador se estas estiverem obstruídas por insectos ou lama de acordo com as indicações do quadro de manutenção periódica. Em locais com muito pó, deve limpar o radiador mais frequentemente do que o recomendado.

### **⚠ AVISO**

Para evitar ferimentos, mantenha sempre as mãos e o vestuário afastados das pás da ventoinha.



A. Protecção  
B. Radiador

- Limpe quaisquer obstruções existentes na protecção ou nas alhetas do radiador utilizando um jacto de água de baixa pressão.
- Se não conseguir remover completamente os insectos ou a lama, estes elementos devem ser limpos por um representante autorizado da Kawasaki.

### OBSERVAÇÃO

Se utilizar água a alta pressão, tal como a utilizada em locais de lavagem de carros, poderá danificar as alhetas do radiador e prejudicar a eficácia do mesmo.

Não obstrua nem desvie o fluxo de ar do radiador instalando acessórios não autorizados na parte frontal do radiador ou atrás da ventoinha de arrefecimento. A interferência no fluxo de ar do radiador pode provocar um sobreaquecimento e danificar o motor.

### Líquido refrigerante

O líquido refrigerante absorve o calor em excesso no motor e transfere-o para o ar do radiador. Se o nível de líquido refrigerante for baixo, o motor sobreaquece e pode sofrer danos. Verifique o nível de líquido refrigerante todos os dias antes de utilizar o veículo e acrescente líquido refrigerante se o nível for baixo. Mude o líquido refrigerante de acordo com as indicações do quadro de manutenção periódica.

### NOTA

○ O sistema de arrefecimento contém um anticongelante de tipo permanente de origem. A sua cor é verde e contém etileno glicol. Encontra-se misturado com 50% de água e tem um ponto de congelação de  $-35^{\circ}\text{C}$ .

### Verificar o nível de líquido refrigerante

- Estacione o veículo num piso plano.
- (KAF1000B/E) Retire a tampa de acesso frontal. Consulte a secção “Tampa de acesso frontal” no capítulo “INFORMAÇÕES GERAIS”.
- Verifique o nível do líquido refrigerante no respectivo indicador existente no tanque de reserva. O nível do líquido refrigerante deve estar entre as marcas “F” (cheio) e “L” (baixo).

### NOTA

○ Verifique o nível quando o motor estiver frio (à temperatura ambiente do local).

### Capacidade de líquido refrigerante

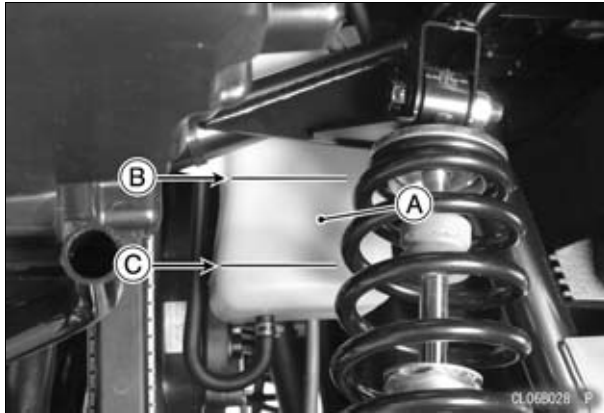
|

### NOTA

○ A capacidade de líquido refrigerante é apresentada no Manual do Proprietário em inglês, na secção “Cooling System” do capítulo “MAINTENANCE AND ADJUSTMENT”. Consulte a página relevante e copie esses valores para o espaço disponível nesta página.

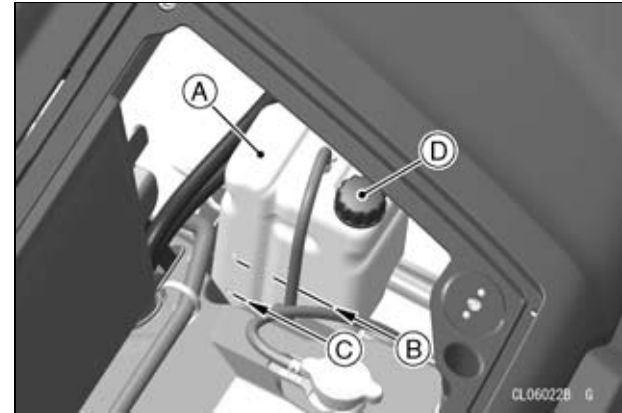


(KAF700B)



- A. Tanque de reserva
- B. Marca "F" (cheio)
- C. Marca "L" (baixo)

(KAF1000B/E)



- A. Tanque de reserva
- B. Marca "F" (cheio)
- C. Marca "L" (baixo)
- D. Tampão

- Se a quantidade de líquido refrigerante for insuficiente, desaperte o tampão do depósito de reserva e acrescente líquido refrigerante através da abertura de enchimento até à marca "F" (cheio). Instale o tampão.

## 272 MANUTENÇÃO E AJUSTES

### Solução de líquido refrigerante recomendada

Relação de mistura de líquido refrigerante:

Água 50 % : Anticongelante 50 % (1:1)

Anticongelante recomendado:

Anticongelante de tipo permanente (etileno glicol, mais químicos inibidores de corrosão e ferrugem para radiadores e motores de alumínio).

### NOTA

○ *Em caso de emergência, pode acrescentar apenas água ao depósito de reserva de líquido refrigerante; no entanto, deve repor a relação de mistura adequada acrescentando concentrado anticongelante logo que possível.*

### OBSERVAÇÃO

**Se for necessário acrescentar líquido refrigerante muitas vezes ou se o tanque de reserva ficar completamente seco, é provável que exista uma fuga no sistema. Mandar verificar o sistema de arrefecimento num representante autorizado da Kawasaki.**

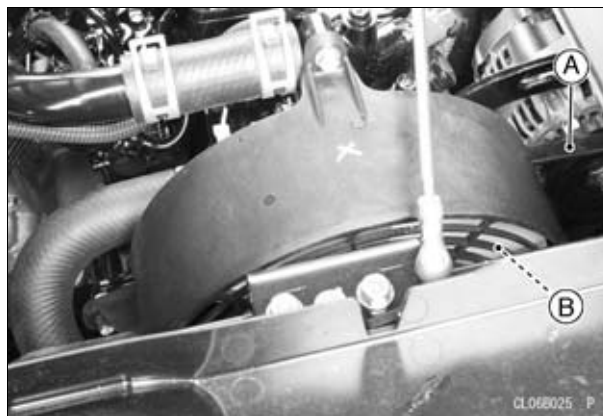
### *Mudar o líquido refrigerante*

A mudança do líquido refrigerante deve ser efectuada por um representante autorizado da Kawasaki.

### Correia da ventoinha de arrefecimento (KAF1000B/E)

A correia da ventoinha torna-se frouxa e pode reventar após um determinado período de utilização. Verifique-a de acordo com as indicações do quadro de manutenção periódica. A correia poderá reventar se funcionar sem manutenção regular.

A verificação deve ser efectuada por um representante autorizado da Kawasaki.



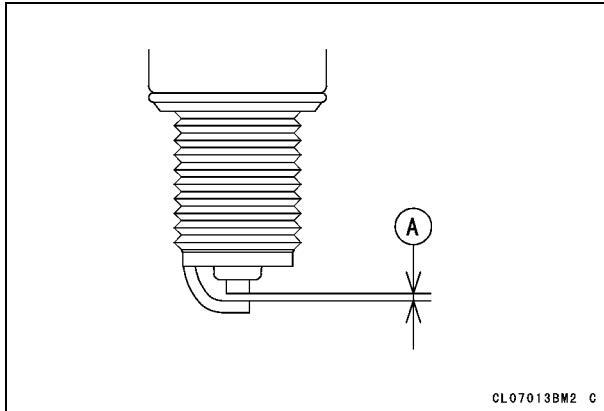
**A. Correia da ventoinha de arrefecimento  
B. Ventoinha de arrefecimento**

## Vela de ignição (KAF400H/J/P)

A vela de ignição padrão é a indicada na tabela apresentada em seguida. A vela de ignição deve ser retirada periodicamente para limpeza, verificação e ajuste da folga, de acordo com as indicações do quadro de manutenção periódica.

### Manutenção

Se a vela estiver oleosa ou com acumulação de carvão, limpe-a. A vela também pode ser limpa utilizando um solvente com um ponto de inflamação elevado e uma escova não-metálica (nylon, etc.). Meça a folga com um medidor de espessura do tipo fio e, se necessário, ajuste a folga dobrando o eléctrodo exterior. Se o isolador estiver partido, substitua a vela. Utilize a vela padrão.



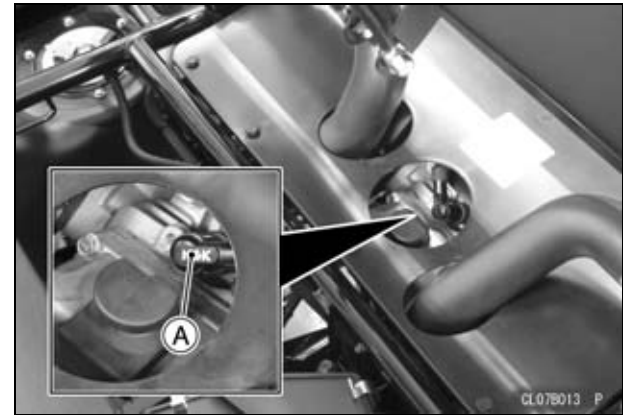
A. Folga

## Vela de ignição

Vela padrão	NGK BPR5ES
Folga da vela	0,7 – 0,8 mm
Binário de aperto	22 N·m (2,2 kgf·m)

### Retirar a vela de ignição

- Levante o assento.
- Puxe cuidadosamente o cachimbo da vela de ignição.



- A. Cachimbo da vela de ignição
- B. Tampão da vareta do óleo do motor

- Desparafuse a vela de ignição utilizando a chave de velas de ignição do conjunto de ferramentas.

## 274 MANUTENÇÃO E AJUSTES

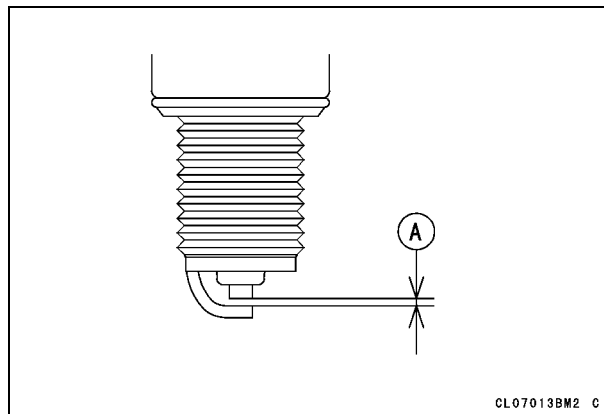
### NOTA

- Quando instalar a vela de ignição, ajuste bem o tampão na vela de ignição e, em seguida, puxe ligeiramente o tampão para certificar-se de que está correctamente instalado.

### Vela de ignição (KAF700B)

A vela de ignição padrão é a indicada na tabela apresentada em seguida. A vela de ignição deve ser retirada periodicamente, de acordo com as indicações do quadro de manutenção periódica, para limpeza e inspeção.

A limpeza e a inspeção da vela de ignição devem ser feitas por um revendedor Kawasaki autorizado.



A. Folga

### Vela de ignição

Tipo	NGK CR7E
Folga	0,7 – 0,8 mm
Binário de aperto	11,8 N·m (1,20 kgf·m)

## Folga das válvulas

O desgaste das válvulas e das sedes das válvulas diminui a folga das válvulas e prejudica a temporização das mesmas.

### OBSERVAÇÃO

**Se não ajustar a folga das válvulas, o desgaste poderá fazer com que fiquem parcialmente abertas, diminuindo o desempenho, queimando as válvulas e as sedes das válvulas e provocando possíveis danos graves no motor.**

Deve verificar e ajustar a folga de cada válvula de acordo com as indicações do quadro de manutenção periódica.

A verificação e o ajuste devem ser efectuados por um representante autorizado da Kawasaki.

### Folga das válvulas (motor frio)

Admissão	mm
Escape	mm

### NOTA

Os valores relativos à folga das válvulas são apresentados no Manual do Proprietário em inglês, na secção "Valve Clearance" do capítulo "MAINTENANCE AND ADJUSTMENT". Consulte a página relevante e copie esses valores para o espaço disponível nesta página.

## Filtro de ar do motor

**(KAF400H/J/P, KAF700B)** Um filtro de ar do motor obstruído impede a entrada de ar no motor, aumentando o consumo de combustível, diminuindo a potência do motor e provocando a obstrução da vela de ignição.

**(KAF1000B/E)** Um filtro de ar do motor obstruído impede a entrada de ar no motor, aumentando o consumo de combustível e diminuindo a potência do motor.

**(KAF400H/J)**

### AVISO

**Um filtro de ar do motor obstruído poderá permitir que a sujidade e o pó entrem no carburador; o acelerador poderá ficar bloqueado e dar origem a situações perigosas. Limpe o filtro de ar de acordo com o quadro de manutenção periódica; ou com mais frequência se o veículo for utilizado em locais com muito pó.**

## 276 MANUTENÇÃO E AJUSTES

(KAF400P, KAF700B, KAF1000B/E)

### **⚠ AVISO**

Um filtro de ar do motor obstruído poderá permitir que a sujidade e o pó entrem no sistema de injeção de combustível, o que pode bloquear o acelerador e dar origem a situações perigosas. Limpe o filtro de ar de acordo com o quadro de manutenção periódica; ou com mais frequência se o veículo for utilizado em locais com muito pó.

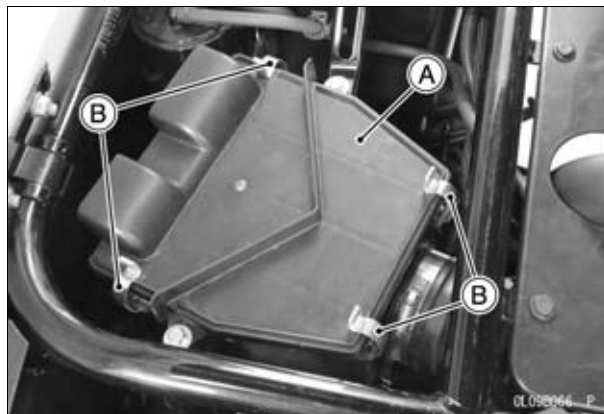
### **OBSERVAÇÃO**

Um filtro de ar obstruído poderá permitir que a sujidade e o pó entrem no motor, provocando um desgaste excessivo e possíveis danos no motor.

O elemento do filtro de ar deve ser limpo de acordo com as indicações do quadro de manutenção periódica. Em locais com muito pó, deve limpar o elemento mais frequentemente do que o recomendado.

#### *Remoção do elemento (KAF400H/J/P)*

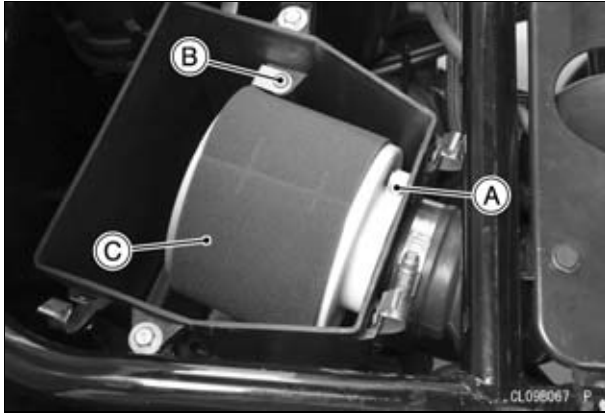
- Levante o assento.
- Desaperte os fechos e retire a tampa da caixa do filtro de ar.



A. Tampa da caixa do filtro de ar

B. Fechos

- Desaperte o parafuso de aperto.
- Retire o parafuso de montagem e puxe o elemento do filtro de ar da caixa.



- A. Parafuso de aperto
- B. Parafuso de montagem
- C. Elemento

- Coloque um pano limpo e macio dentro da caixa do filtro de ar para evitar a entrada de sujidade ou de outros materiais estranhos.

**⚠ AVISO**

Se a sujidade ou pó entrarem para o interior do carburador, o acelerador poderá ficar bloqueado ou não funcionar e dar origem a situações perigosas.

**OBSERVAÇÃO**

Se a sujidade entrar no motor, poderá provocar um desgaste excessivo e possíveis danos no motor.

**NOTA**

- Para instalar o elemento, efectue o procedimento de desinstalação pela ordem inversa.
- Ao instalar o elemento, aplique lubrificante na junta estanque à poeira.

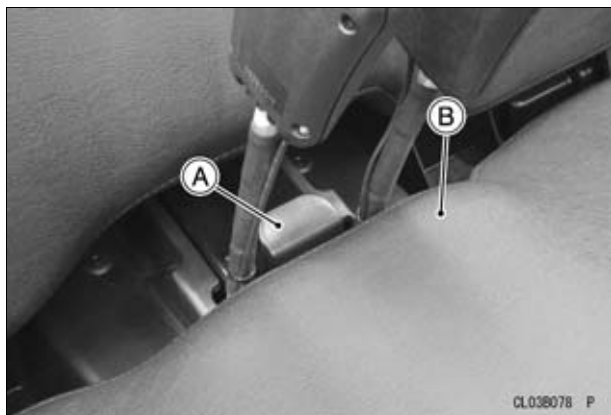


A. Junta estanque à poeira

*Remoção do elemento (KAF700B)*

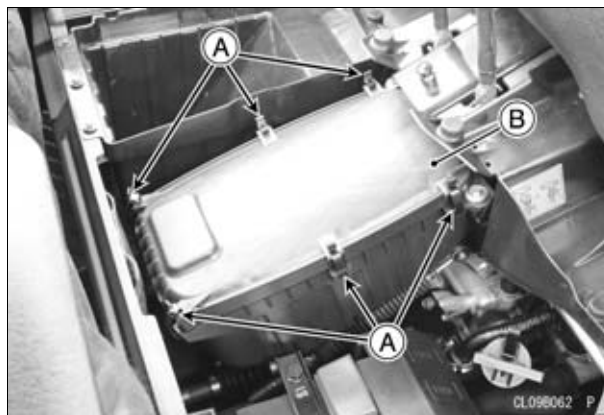
- Puxe a alavanca e abra o assento.

## 278 MANUTENÇÃO E AJUSTES



- A. Alavanca
- B. Assento

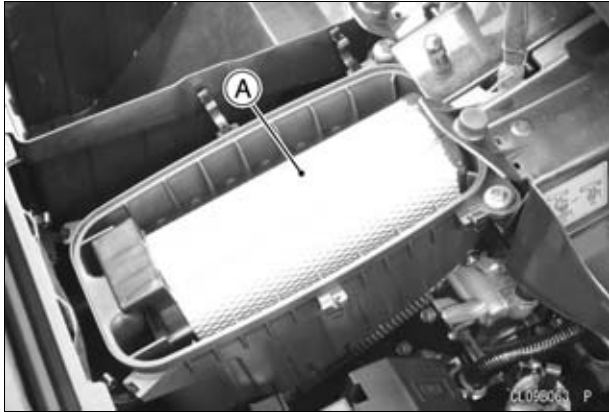
- Retire as molas e a tampa da caixa do filtro de ar.



- A. Fechos
- B. Tampa da caixa do filtro de ar

- Remova o elemento.





A. Elemento

- Coloque um pano limpo e macio dentro da caixa do filtro de ar para evitar a entrada de sujidade ou de outros materiais estranhos.

**⚠ AVISO**

Se a sujidade ou pó entrarem para o interior do sistema de injeção de combustível, o acelerador poderá ficar bloqueado ou não funcionar e dar origem a situações perigosas.

**OBSERVAÇÃO**

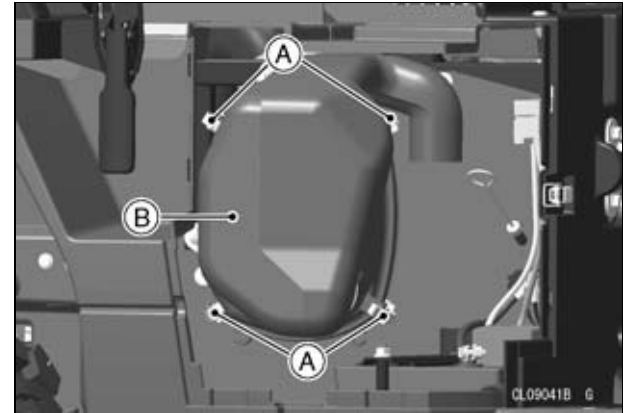
Se a sujidade entrar no motor, poderá provocar um desgaste excessivo e possíveis danos no motor.

*Retirar o elemento (KAF1000B/E)*

- Retire a tampa da bateria (consulte a secção Remoção da bateria).

**NOTA**

- Se houver sujidade ou lama em torno da bateria e da caixa do filtro de ar, limpe-os com ar comprimido.
- Puxe os fechos e retire o tampão da caixa do filtro de ar.

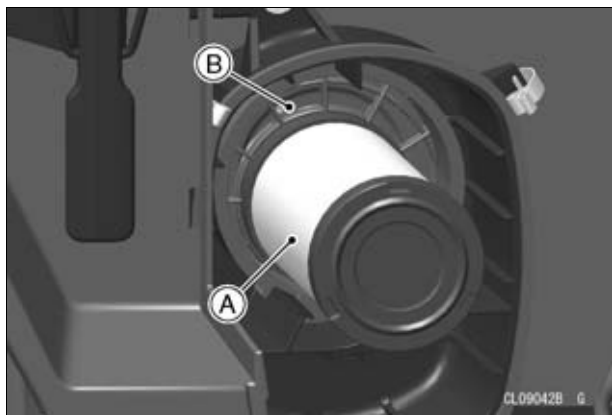


A. Fechos

B. Tampão da caixa do filtro de ar

- Puxe o elemento do filtro de ar e o adaptador da caixa.
- Retire o elemento do adaptador.

## 280 MANUTENÇÃO E AJUSTES



A. Elemento  
B. Adaptador

- Coloque um pano limpo e macio dentro da caixa do filtro de ar para evitar a entrada de sujidade ou de outros materiais estranhos.

### **⚠ AVISO**

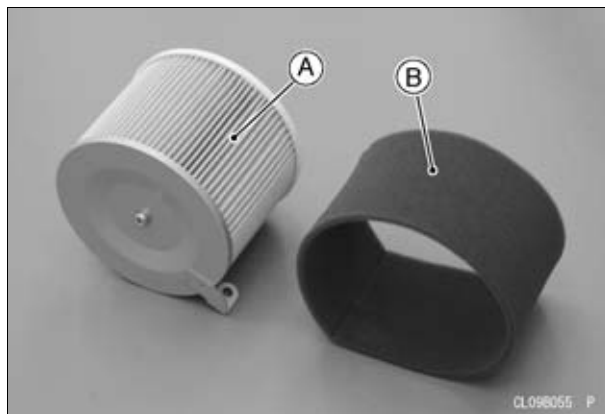
**Se a sujidade ou pó entrarem para o interior do sistema de injeção de combustível, o acelerador poderá ficar bloqueado ou não funcionar e dar origem a situações perigosas.**

### **OBSERVAÇÃO**

**Se a sujidade entrar no motor, poderá provocar um desgaste excessivo e possíveis danos no motor.**

### *Limpeza do elemento (KAF400H/J/P)*

- Retire o elemento (consulte Retirar o elemento).
- Retire o elemento de espuma de uretano do elemento de papel.



A. Elemento de papel  
B. Elemento de espuma de uretano

- Limpe o elemento de espuma num banho de solvente com um ponto de inflamação elevado.
- Seque-o com uma toalha limpa.

### **OBSERVAÇÃO**

**Não torça o elemento nem o seque com um secador, pois poderá danificá-lo.**

- Verifique se o elemento de espuma está danificado. Se este estiver rasgado, furado ou tiver endurecido, substitua o elemento.

**NOTA**

○ *Substitua o elemento de espuma depois de o limpar cinco vezes ou se estiver danificado.*

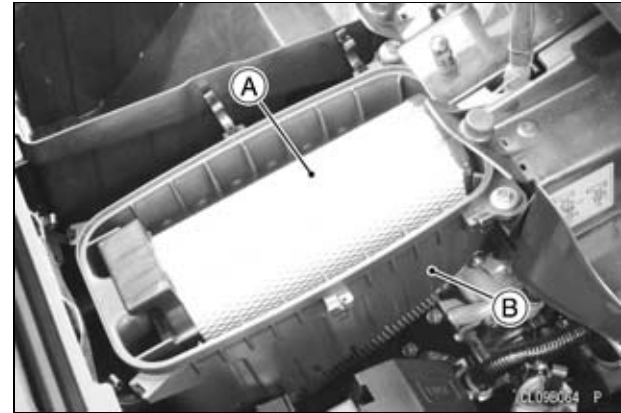
- Limpe o elemento de papel, batendo-lhe levemente para soltar o pó.
- Limpe o restante pó utilizando ar comprimido a partir do interior e em direcção ao exterior (da parte limpa para a parte suja).
- Verifique se material do elemento está danificado. Se qualquer parte do elemento estiver danificada, tem de substituir o elemento.

*Limpeza do elemento (KAF700B, KAF1000-B/E)*

- Retire o elemento (consulte Retirar o elemento).
- Limpe o elemento de papel, batendo-lhe levemente para soltar o pó.
- Limpe o restante pó utilizando ar comprimido a partir do interior e em direcção ao exterior (da parte limpa para a parte suja).
- Verifique se material do elemento está danificado. Se qualquer parte do elemento estiver danificada, tem de substituir o elemento.

*Instalação do elemento (KAF700B)*

- Se houver sujidade ou lama na caixa do filtro de ar, sopre o interior da caixa do filtro de ar com ar comprimido. Certifique-se de que a admissão de ar está completamente vedada com um pano limpo ou outro obturador antes de soprar o ar.
- Retire o pano ou obturador da admissão de ar.
- Instale o elemento na caixa do filtro de ar.

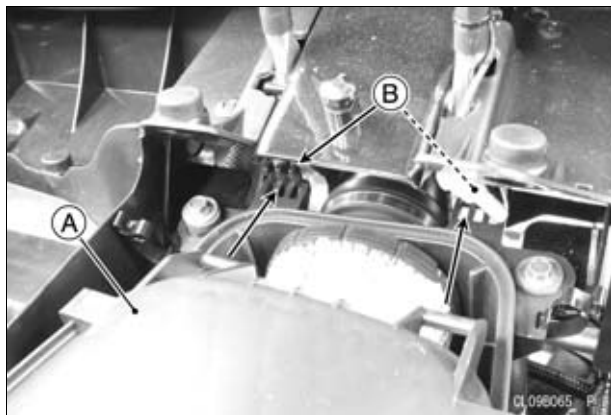


**A. Elemento**

**B. Caixa do filtro de ar**

- Instale a tampa da caixa do filtro de ar com os ganchos da caixa do filtro de ar.

## 282 MANUTENÇÃO E AJUSTES

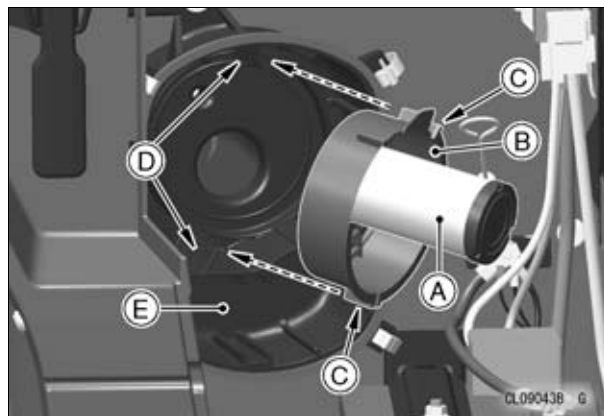


**A. Tampa da caixa do filtro de ar**  
**B. Partes do gancho**

- Instale as molas.

### *Instalação do elemento (KAF1000B/E)*

- Se houver sujidade ou lama na caixa do filtro de ar, sopre o interior da caixa do filtro de ar com ar comprimido. Certifique-se de que a admissão de ar está completamente vedada com um pano limpo ou outro obturador antes de soprar o ar.
- Retire o pano ou obturador da admissão de ar.
- Instale o elemento no adaptador.
- Ajuste as ranhuras do adaptador nas linguetas da caixa do filtro de ar.



**A. Elemento**  
**B. Adaptador**  
**C. Ranhuras**  
**D. Linguetas**  
**E. Caixa do filtro de ar**

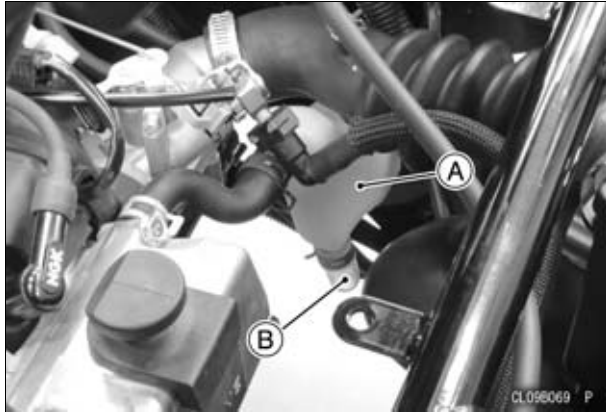
- Instale o tampão da caixa do filtro de ar.
- Fixe o tampão da caixa do filtro de ar firmemente com os fechos.
- Limpe o interior da tampa da bateria e instale-a (consulte a secção Instalação da bateria).

### *Inspeção de pó e/ou água (KAF400H/J/P)*

- Existe um tampão de drenagem de plástico na parte inferior da caixa do filtro de ar. Se verificar que se acumula pó e/ou água na caixa, retire o tampão de drenagem para os expelir.

*Inspeção de óleo e/ou água (KAF400P)*

- Existe um tampão de drenagem transparente na parte inferior do depósito de captura. Se verificar que se acumula óleo e/ou água no tampão de drenagem, retire o tampão de drenagem para os expelir.



A. Depósito de captura  
B. Tampão de drenagem

**Pára-chispas**

Este veículo está equipado com um pára-chispas. Para assegurar a sua eficácia, é necessário efectuar uma manutenção adequada. Limpe o pára-chispas de acordo com as indicações do quadro de manutenção periódica.

(KAF400H/J/P)

**OBSERVAÇÃO**

O pára-chispas tem de estar a funcionar correctamente para proporcionar uma protecção adequada contra incêndios.

(KAF700B, KAF1000B/E)

**⚠ AVISO**

Um pára-chispas incorrectamente instalado pode emitir chispas e causar um incêndio. Certifique-se de que o pára-chispas e o silenciador estão bem instalados.

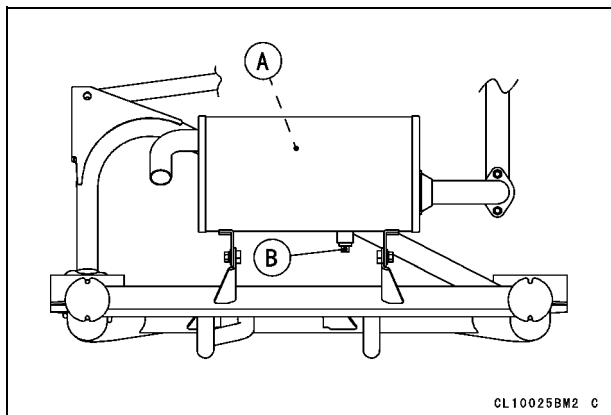
## 284 MANUTENÇÃO E AJUSTES

### Limpeza do pára-chispas (KAF400H/J/P)

#### **⚠ AVISO**

O silenciador pode ficar extremamente quente durante a utilização normal e causar sérias queimaduras. Como o motor tem de estar ligado durante este procedimento, utilize luvas resistentes ao calor para limpar o pára-chispas.

- Retire o parafuso de drenagem do silenciador.



A. Pára-chispas (no interior do silenciador)  
B. Parafuso de drenagem

- Accione o travão de estacionamento.
- Numa área aberta e afastada de materiais combustíveis, ligue o motor com a alavanca de mudanças na posição "N" (neutra).

- Aumente e diminua a velocidade do motor enquanto bate no silenciador com um maço de borracha, até que as partículas de carbono sejam expulsas do silenciador.

#### **⚠ PERIGO**

Os gases de escape contêm monóxido de carbono, um gás incolor, inodoro e tóxico. Inalar o monóxido de carbono pode causar sérias lesões ao cérebro ou morte. **NÃO** ligue o motor em áreas fechadas. Utilize o veículo apenas numa área bem ventilada.

- Pare o motor.
- Aperte o parafuso de drenagem de acordo com o binário de aperto especificado.

#### **Binário de aperto**

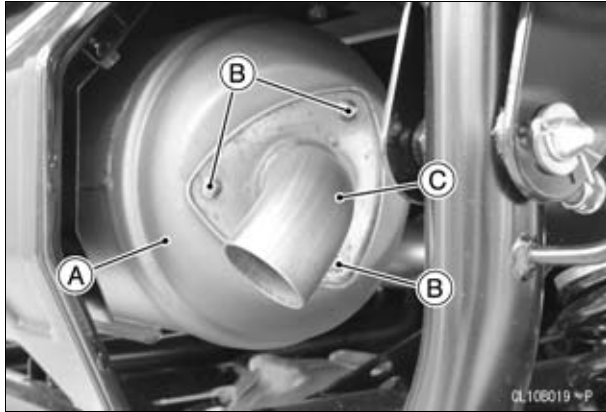
Parafuso de drenagem do corpo do silenciador  
9,8 N·m (1,0 kgf·m)

### Limpeza e inspeção do pára-chispas (KAF700B)

#### **⚠ AVISO**

O silenciador pode ficar extremamente quente durante a utilização normal e causar sérias queimaduras. Como o motor tem de estar ligado durante este procedimento, utilize luvas resistentes ao calor para limpar o pára-chispas.

- Retire os parafusos de montagem do pára-chispas.
- Retire o pára-chispas e o vedante.



- A. Silenciador**
- B. Parafusos de montagem do pára-chispas**
- C. Pára-chispas**

- Limpe o pára-chispas num banho de um solvente com um ponto de inflamação elevado e, se necessário, utilize uma escova com cerdas macias para remover quaisquer partículas existentes na protecção.



### **A. Protecção do pára-chispas**

- Inspeccione a protecção do pára-chispas. Se encontrar algum dano, substitua o pára-chispas.
- Numa zona ampla e afastada de materiais combustíveis, ligue o motor com a transmissão em ponto morto.

### **⚠ AVISO**

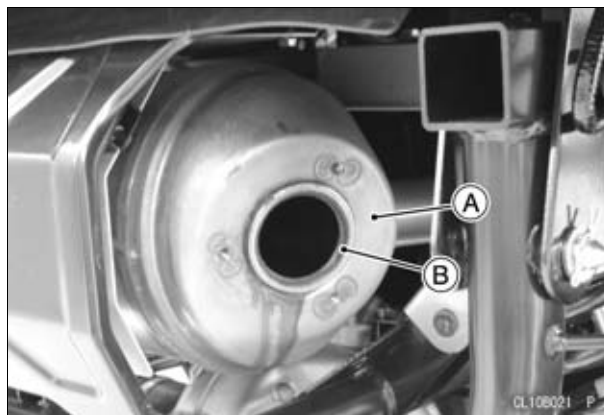
São emitidas partículas de carvão quentes ao limpar o pára-chispas, o que pode causar um incêndio, queimaduras graves e danos. Não limpe o pára-chispas nem ponha o motor a trabalhar com o pára-chispas desmontado perto de materiais combustíveis.

- Aumente e diminua a velocidade do motor enquanto bate no silenciador com um maço de borracha, até que as partículas de carbono sejam expulsas do silenciador.

### **⚠ PERIGO**

Os gases de escape contêm monóxido de carbono, um gás incolor, inodoro e tóxico. Inalar o monóxido de carbono pode causar sérias lesões ao cérebro ou morte. **NÃO** ligue o motor em áreas fechadas. Utilize o veículo apenas numa área bem ventilada.

- Pare o motor.
- Substitua o vedante por um novo.
- Instale o novo vedante e cole-o no silenciador com massa lubrificante antes de instalar o pára-chispas.



- A. Silenciador
- B. Vedante

- Instale o pára-chispas no seu lugar e aperte os parafusos de montagem do pára-chispas com o binário de aperto especificado.

#### **Binário de aperto**

Parafusos de montagem do pára-chispas:  
13 N·m (1,3 kgf·m)



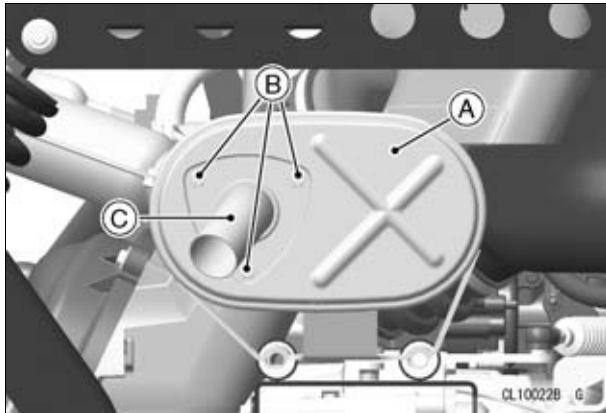
*Limpeza e inspecção do pára-chispas  
(KAF1000B/E)*

**⚠ AVISO**

**O silenciador pode ficar extremamente quente durante a utilização normal e causar sérias queimaduras.**

**Como o motor tem de estar ligado durante este procedimento, utilize luvas resistentes ao calor para limpar o pára-chispas.**

- Retire os parafusos de montagem do pára-chispas.
- Retire o pára-chispas e o vedante.



- A. Silenciador**
- B. Parafusos de montagem do pára-chispas**
- C. Pára-chispas**

- Limpe o pára-chispas num banho de um solvente com um ponto de inflamação elevado e, se necessário, utilize uma escova com cerdas macias para remover quaisquer partículas existentes na protecção.



**A. Protecção do pára-chispas**

- Inspeccione a protecção do pára-chispas. Se encontrar algum dano, substitua o pára-chispas.
- Numa zona ampla e afastada de materiais combustíveis, ligue o motor com a transmissão em ponto morto.

### **⚠ AVISO**

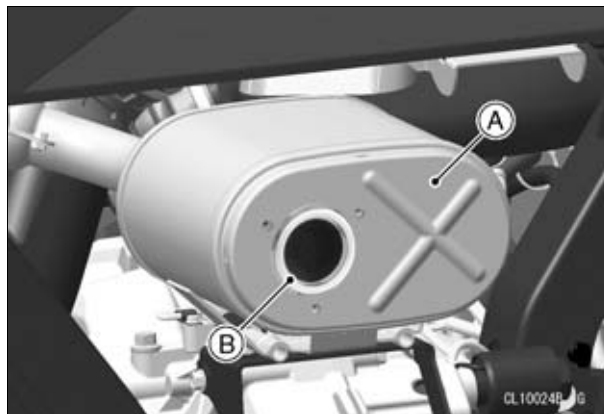
São emitidas partículas de carvão quentes ao limpar o pára-chispas, o que pode causar um incêndio, queimaduras graves e danos. Não limpe o pára-chispas nem ponha o motor a trabalhar com o pára-chispas desmontado perto de materiais combustíveis.

- Aumente e diminua a velocidade do motor enquanto bate no silenciador com um maço de borracha, até que as partículas de carbono sejam expulsas do silenciador.

### **⚠ PERIGO**

Os gases de escape contêm monóxido de carbono, um gás incolor, inodoro e tóxico. Inalar o monóxido de carbono pode causar sérias lesões ao cérebro ou morte. **NÃO** ligue o motor em áreas fechadas. Utilize o veículo apenas numa área bem ventilada.

- Pare o motor.
- Substitua o vedante por um novo.
- Instale o novo vedante e cole-o no silenciador com massa lubrificante antes de instalar o pára-chispas.



A. Silenciador  
B. Vedante

- Instale o pára-chispas no seu lugar e aperte os parafusos de montagem do pára-chispas com o binário de aperto especificado.

#### **Binário de aperto**

Parafusos de montagem do pára-chispas:  
13 N·m (1,3 kgf·m)

## Pedal do acelerador

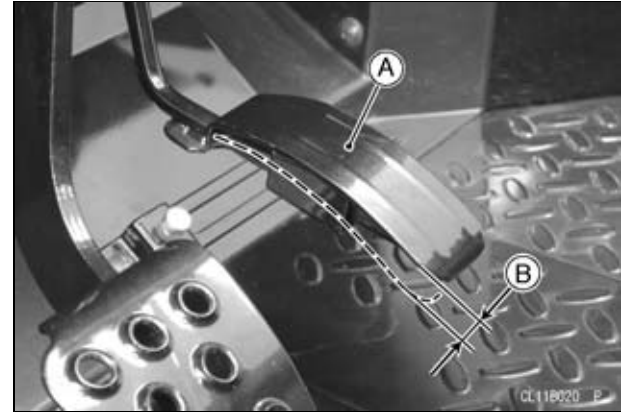
Se a folga do pedal do acelerador for excessiva devido a um estiramento do cabo ou a um ajuste incorrecto, irá provocar um atraso na resposta do acelerador, especialmente quando a velocidade do motor for baixa. O estrangulador poderá também não abrir completamente. Se o pedal do acelerador não tiver folga, poderá ser difícil controlar o acelerador e a velocidade de ralenti poderá ser irregular. Verifique periodicamente a folga do pedal do acelerador de acordo com o Quadro de manutenção periódica.

### Verificar a folga do pedal do acelerador

- Accione o travão de estacionamento.
- Coloque a alavanca de mudanças na posição “N” (neutra).
- Ligue o motor e deixe-o aquecer bem.
- Meça a distância que o pedal do acelerador se desloca antes de o motor ganhar velocidade. A folga deve ser de – mm .

### NOTA

- Os valores relativos à folga são apresentados no Manual do Proprietário em inglês, na secção “Throttle Pedal” do capítulo “MAINTENANCE AND ADJUSTMENT”. Consulte a página relevante e copie esses valores para o espaço disponível nesta página.

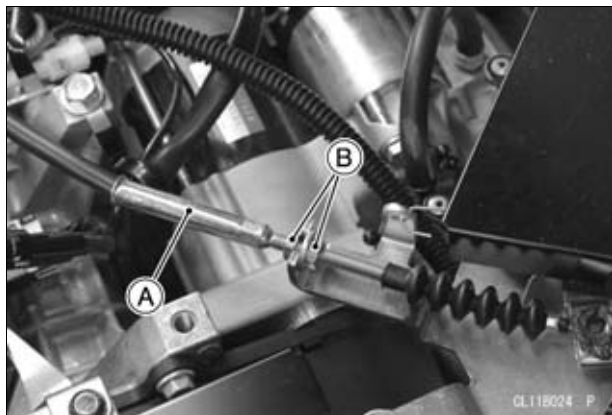


A. Pedal do acelerador  
B. – mm

### Ajuste da folga do pedal do acelerador (KAF400H/J/P)

- Levante a plataforma de carga e apoie-a com o gancho.
- Desaperte as porcas de ajuste do cabo do acelerador situadas por cima da caixa de transmissão até o pedal do acelerador ter a folga adequada.

## 290 MANUTENÇÃO E AJUSTES



**A. Cabo do acelerador**  
**B. Porcas de ajuste**

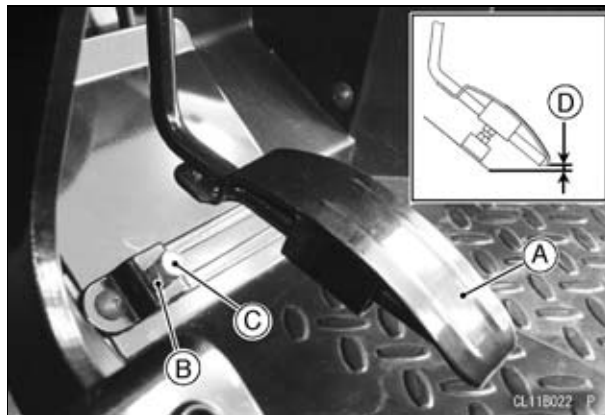
- Aperte bem as porcas de ajuste.

### *Ajuste da posição de paragem do pedal do acelerador (KAF400H/J/P)*

É possível ajustar a posição de paragem do pedal do acelerador para evitar puxar demasiado o cabo do acelerador.

- Desaperte a contraporca.
- Aperte o parafuso de paragem do pedal do acelerador.
- Pressione o pedal do acelerador até que a alavanca de controlo da velocidade existente acima da caixa de transmissão esteja na posição de abertura total; mantenha-a nessa posição.

- Rode o parafuso de paragem do pedal do acelerador até que a cabeça do parafuso entre em contacto com a parte inferior do pedal do acelerador.
- Verifique a folga entre o piso e o pedal do acelerador. A folga deve ser de 2 – 3 mm.
- Aperte bem a contraporca.



**A. Pedal do acelerador**  
**B. Contraporca**  
**C. Parafuso de paragem do pedal do acelerador**  
**D. 2 – 3 mm**

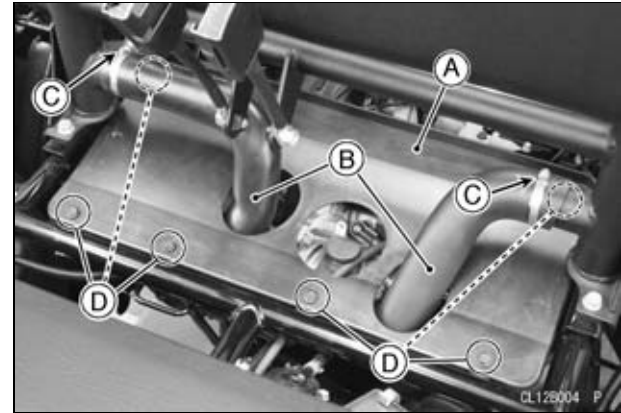
## Botão do obturador de arranque (KAF400H/J)

Se puxar o botão do obturador de arranque, o carburador irá fornecer uma mistura rica para que o arranque seja mais fácil quando o motor estiver frio.

Se o arranque for difícil ou ocorrerem problemas com a mistura de combustível rica, verifique o botão do obturador de arranque e ajuste-o, se necessário.

### Verificação

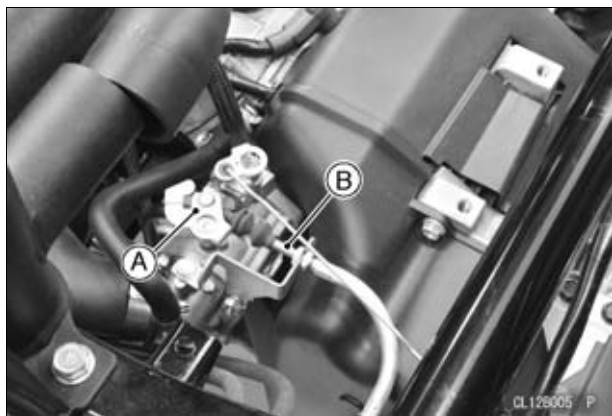
- Certifique-se de que o botão do obturador volta à posição normal e que o cabo interior desliza suavemente. Se detectar qualquer irregularidade, mande verificar o cabo do obturador de arranque num representante autorizado da Kawasaki.
- Levante a plataforma de carga e apoie-a com o gancho.
- Levante o assento.
- Desaperte os parafusos de aperto.
- Retire a placa de protecção libertando as duas condutas de entrada de ar e os 6 rebites rápidos.



- A. Placa de protecção**
- B. Condutas de entrada de ar**
- C. Dispositivos de fixação**
- D. Rebites rápidos**

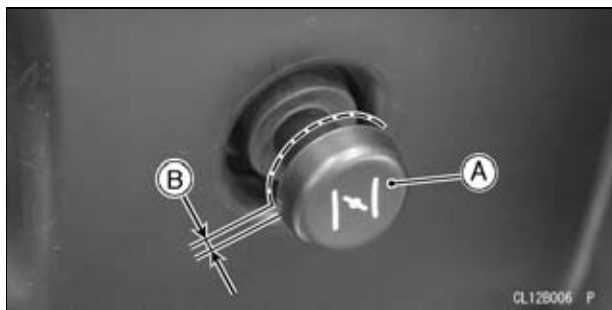
- Certifique-se de que o botão de obturador de arranque fica na posição solta.
- Para determinar a folga do cabo do obturador de arranque no botão, puxe o botão do obturador para fora até que a alavanca de arranque do carburador comece a mexer; o deslocamento do botão do obturador corresponde à folga do cabo.

## 292 MANUTENÇÃO E AJUSTES



- A. Alavanca de arranque
- B. Cabo do obturador de arranque

- A folga adequada é de 0 – 1 mm no botão do obturador de arranque. Se a folga for demasiada ou pouca, ajuste o cabo do obturador.



- A. Botão do obturador
- B. 0 – 1 mm

### Ajuste

- Desaperte as porcas de ajuste do cabo do obturador de arranque existentes junto à alavanca de arranque até o cabo ter a folga adequada.
- Aperte as porcas de ajuste.



- A. Porcas de ajuste do cabo do obturador de arranque

## Ajuste do ralenti (KAF400P, KAF700B, KAF1000B/E)

### (KAF400P, KAF700B)

O ajuste do ralenti é controlado por uma ECU (Unidade de Controlo Electrónico) e não pode ser alterado. Se o ralenti estiver instável ou fora de especificação, peça ao seu revendedor autorizado Kawasaki para inspeccionar o sistema de injeção de combustível.

### Velocidade de ralenti

1.200 ±50 r/min (KAF400P)

1.400 ±100 r/min (KAF700B)

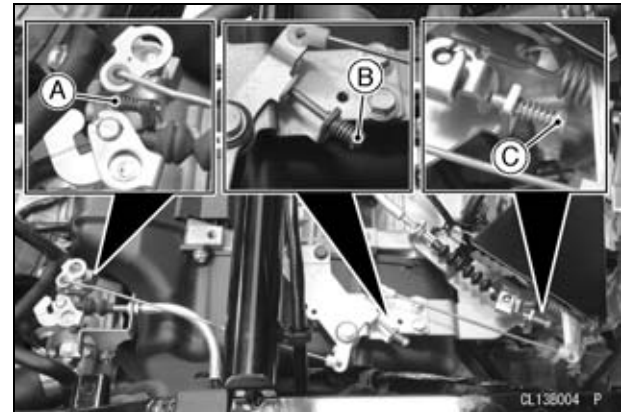
### (KAF1000B/E)

A velocidade de ralenti deve ser periodicamente verificada e substituída por um representante autorizado da Kawasaki de acordo com o Quadro de manutenção periódica.

## Carburador (KAF400H/J)

O ajuste da velocidade de ralenti deve ser efectuado de acordo com as indicações do Quadro de Manutenção Periódica ou quando a velocidade de ralenti tiver mudado.

O ajuste da velocidade de ralenti utiliza os três parafusos abaixo.



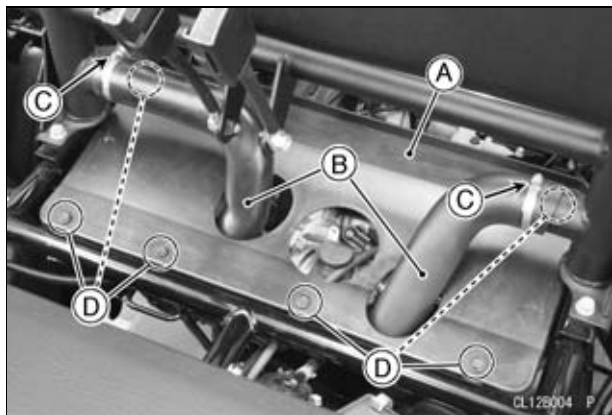
- A. Parafuso de ajuste do ralenti (carburador)
- B. Parafuso de ajuste do ralenti (alavanca de ligação)
- C. Parafuso detentor da alavanca de aceleração

### *Ajuste da velocidade de ralenti*

- Accione o travão de estacionamento.
- Levante o assento.
- Desaperte os parafusos de aperto.

## 294 MANUTENÇÃO E AJUSTES

- Retire a placa de protecção libertando as duas condutas de entrada de ar e os 6 rebites rápidos.



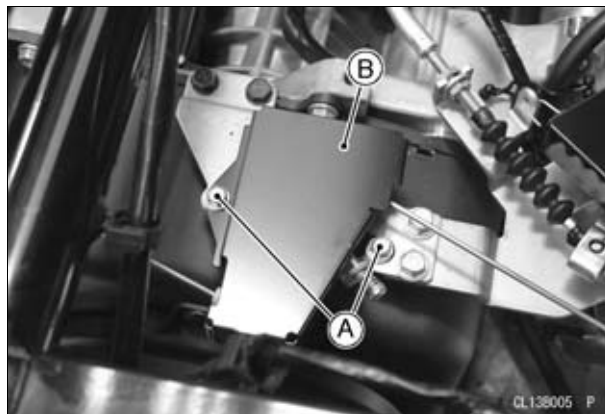
- A. Placa de protecção
- B. Condutas de entrada de ar
- C. Dispositivos de fixação
- D. Rebites rápidos

- Coloque a alavanca de mudanças na posição "N" (neutra).
- Ligue o motor e deixe-o aquecer bem.

### **⚠ PERIGO**

Os gases de escape contêm monóxido de carbono, um gás incolor, inodoro e tóxico. Inalar o monóxido de carbono pode causar sérias lesões ao cérebro ou morte. **NÃO** ligue o motor em áreas fechadas. Utilize o veículo apenas numa área bem ventilada.

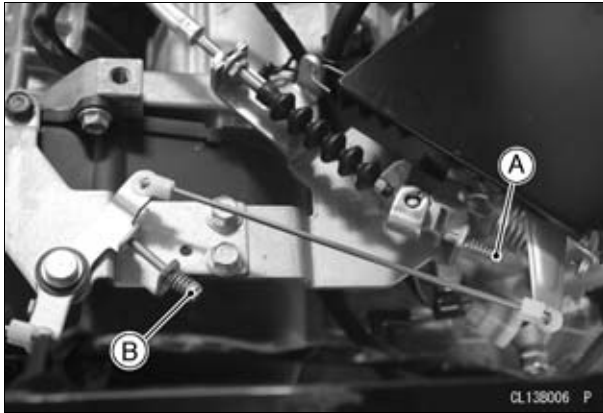
- Levante a plataforma de carga e apoie-a com o gancho.
- Retire os parafusos e anilhas da tampa do painel e, em seguida, retire a tampa do painel no parafuso de ajuste do ralenti (alavanca de ligação).



- A. Parafusos e anilhas da tampa do painel
- B. Tampa do painel

- Desaperte o parafuso detentor da alavanca de aceleração e o parafuso de ajuste do ralenti (alavanca de ligação).

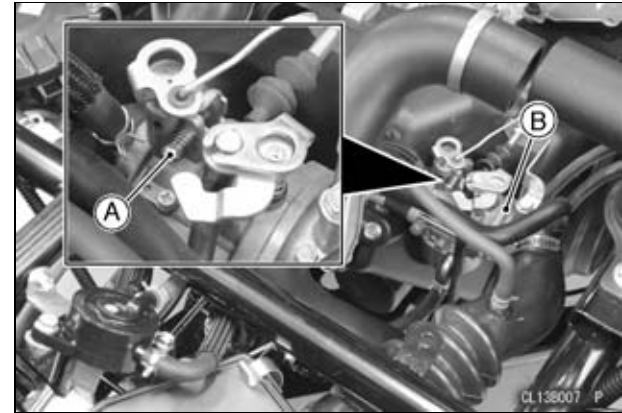




- A. Parafuso detentor da alavanca de aceleração**
- B. Parafuso de ajuste do ralenti (alavanca de ligação)**

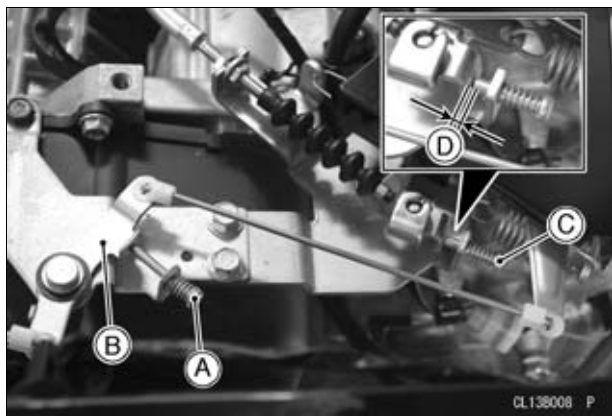
- Ajuste a velocidade de ralenti para a velocidade inferior mais estável rodando o parafuso de ajuste do ralenti (carburador).

Velocidade de ralenti:	$1.175 \pm 75$ r/min
------------------------	----------------------



- A. Parafuso de ajuste do ralenti (carburador)**
- B. Carburador**

- Após o ajuste, aperte o parafuso de ajuste do ralenti (alavanca de ligação) até que toque ligeiramente na alavanca de ligação.
- Por fim, aperte o parafuso detentor da alavanca de aceleração até que este fique com uma distância de 1 mm em relação à alavanca de aceleração.



- A. Parafuso de ajuste do ralenti (alavanca de ligação)
- B. Alavanca de ligação
- C. Parafuso detentor da alavanca de aceleração
- D. 1 mm

### NOTA

- A velocidade de ralenti pode ficar instável se a válvula do acelerador permanecer fechada e bloqueada, caso rode demasiado o parafuso de ajuste.
- Pressione e liberte o pedal do acelerador algumas vezes para se certificar de que a velocidade de ralenti não se altera. Volte a efectuar o ajuste, se necessário.
- Instale a tampa do painel e aperte seus parafusos com o binário de aperto especificado.

### Binário de aperto

Parafuso da tampa do painel:  
4,4 N·m (0,45 kgf·m)

### Utilização a grande altitude

As configurações originais do carburador deste veículo adequam-se melhor à utilização ao nível do mar. Se utilizar o veículo a grandes altitudes, a atmosfera rarefeita torna a mistura de ar e combustível mais rica, prejudicando o seu desempenho e aumentando o consumo de combustível. Peça ao seu representante autorizado da Kawasaki para ajustar o carburador se pretender utilizar o veículo acima dos 640 m.

No entanto, o carburador deve ser retornado às configurações originais antes de utilizar em altitudes inferiores. Caso contrário, a configuração do carburador otimizada para alta altitude pode causar uma velocidade de ralenti instável, paragem do motor ou danos no motor.

## Sistema de combustível (KAF400H/J)

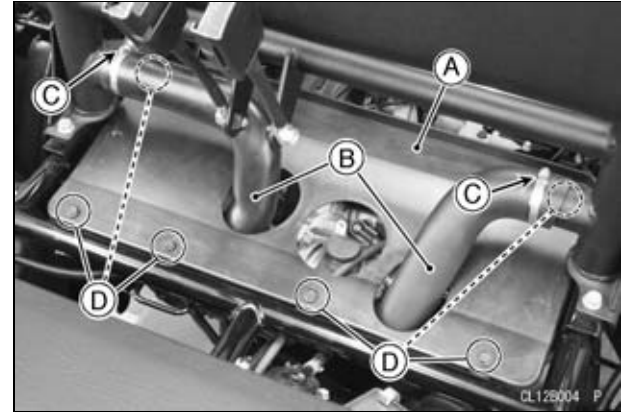
A acumulação de humidade ou sedimentos no sistema de combustível pode limitar a circulação do combustível e provocar o mau funcionamento do carburador. O sistema deve ser verificado de acordo com as indicações do quadro de manutenção periódica.

### **⚠ AVISO**

**A gasolina é extremamente inflamável e pode ser explosiva em determinadas condições, criando o perigo de sérias queimaduras. Antes de realizar qualquer serviço, desligue o interruptor de ignição. Não fume. Certifique-se de que a área é bem ventilada e fica longe de qualquer fonte de chamas ou faíscas, incluindo aparelhos com chama-piloto. Certifique-se de que o motor está frio antes de efectuar qualquer serviço. Limpe qualquer combustível existente no motor antes de o ligar.**

#### *Verificar a existência de pó e/ou água*

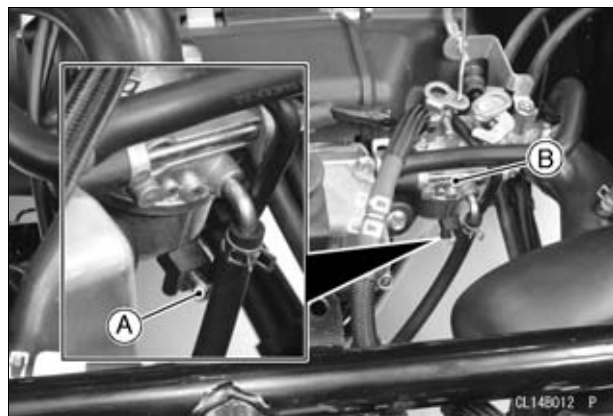
- Levante a plataforma de carga e apoie-a com o gancho.
- Levante o assento.
- Desaperte os parafusos de aperto.
- Retire a placa de protecção libertando as duas condutas de entrada de ar e os 6 rebites rápidos.



- A. Placa de protecção**
- B. Condutas de entrada de ar**
- C. Dispositivos de fixação**
- D. Rebites rápidos**

- Coloque um contentor adequado por baixo do carburador.
- Rode o parafuso de drenagem algumas vezes para drenar o combustível do carburador e verifique se existe água ou sujidade acumulada no carburador.

## 298 MANUTENÇÃO E AJUSTES



- A. Parafuso de drenagem
- B. Carburador

- Aperte o parafuso de drenagem.

### NOTA

○ Se aparecer água ou sujidade durante a operação anterior, mande verificar o sistema de combustível num representante autorizado da Kawasaki.

### Filtro de combustível

O veículo está equipado com um filtro de combustível no centro da linha de combustível para evitar que a sujidade ou outros corpos estranhos entrem no carburador e na bomba de combustível.

Mande verificar, limpar ou substituir o filtro de combustível num representante autorizado da Kawasaki de acordo com as indicações do quadro de

manutenção periódica ou quando verificar que existe água ou qualquer corpo estranho no filtro de combustível.



A. Filtro de combustível

---

### **Mangueira de combustível (KAF700B, KAF1000B/E)**

---

A mangueira de combustível e as ligações devem ser periodicamente verificadas e substituídas por um representante autorizado da Kawasaki de acordo com o Quadro de manutenção periódica.

---

### **Filtro de combustível (KAF400P)**

---

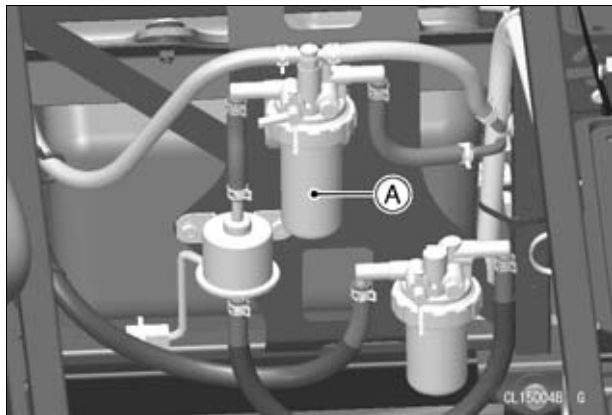
O filtro da bomba de combustível pode ficar bloqueado, causando danos à bomba de combustível, se entrar poeira/lama/detritos ou combustível contaminado no depósito de combustível. O motor pode falhar ou perder potência se o filtro da bomba de combustível ficar bloqueado. Se suspeitar que o filtro de combustível ficou bloqueado, peça ao seu revendedor autorizado Kawasaki para inspecionar a bomba de combustível e o depósito de combustível.

### Filtro de combustível (KAF1000B/E)

A acumulação de humidade ou sedimentos no sistema de combustível pode limitar a circulação do combustível e provocar danos na bomba de injeção. O filtro de combustível deve ser verificado de acordo com as indicações do Quadro de manutenção periódica.

#### *Inspeção do filtro de combustível*

- Retire o assento (consulte Retirar o assento frontal).
- Inspeccione se o elemento do filtro de combustível tem contaminação.



#### **A. Filtro de combustível**

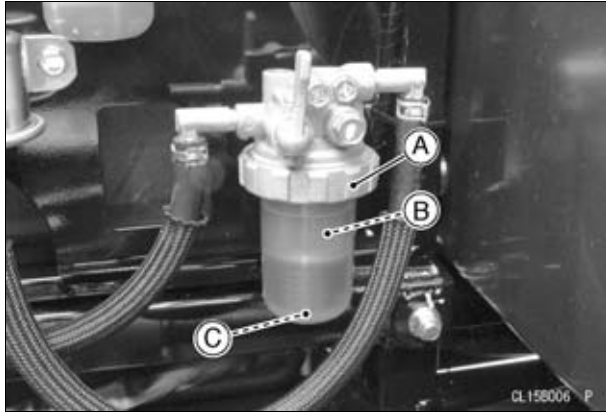
- Se o elemento do filtro estiver contaminado, peça a limpeza ou substituição do filtro do combustível a um representante autorizado da Kawasaki.

### Separador de água (KAF1000B/E)

A acumulação de humidade ou sedimentos no sistema de combustível pode limitar a circulação do combustível e provocar danos na bomba de injeção. O separador de água deve ser verificado de acordo com as indicações do Quadro de manutenção periódica.

#### *Inspeção do separador de água*

- Retire o assento (consulte Retirar o assento frontal).
- Inspeccione o separador de água para ver se existe acumulação de água na parte inferior do copo do separador de água e para ver se existe contaminação no elemento do filtro.



- A. Separador de água
- B. Elemento do filtro
- C. Anel flutuante

### NOTA

- O *anel flutuante vermelho no copo se encontra no fundo do copo do separador quando há pouca água no mesmo. Quando a água se acumula, o anel flutuante flutua no nível superior da água.*
- Se houver água no copo ou o elemento do filtro estiver contaminado, peça a limpeza do separador de água ou do elemento do filtro a um representante autorizado da Kawasaki.

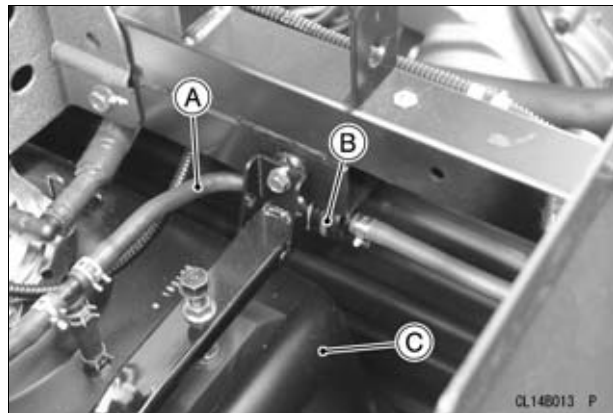
## Ventilação do depósito de combustível (KAF700B, KAF1000B/E)

As mangueiras de ventilação do depósito de combustível têm de ser encaminhadas de acordo com as especificações.

O motor pode deixar de trabalhar ou perder potência se a ventilação do depósito de combustível estiver obstruída ou se a mangueira de ventilação estiver trilhada. Verifique a mangueira de ventilação antes de conduzir e sempre que o motor pareça perder potência. Se o depósito de combustível estiver cheio mas parecer que o motor está a ficar sem combustível, verifique a ventilação e a mangueira de ventilação.

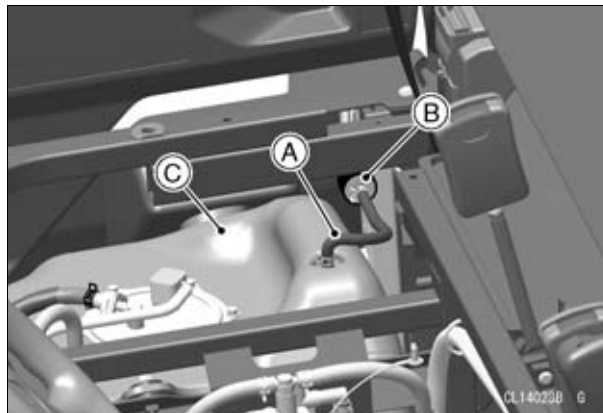
## 302 MANUTENÇÃO E AJUSTES

(KAF700B)



- A. Tubo de ventilação do tanque de combustível
- B. Válvula de retenção
- C. Depósito de combustível

(KAF1000B/E)



- A. Tubo de ventilação do tanque de combustível
- B. Válvula de retenção
- C. Depósito de combustível



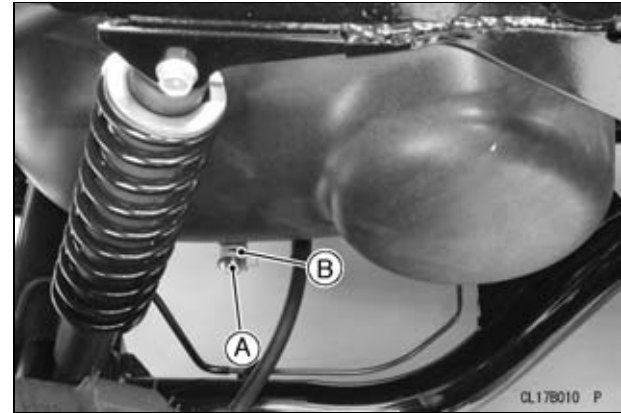
## Conversor de binário da transmissão por correia (KAF400H/J/P)

O veículo está equipado com uma transmissão automática tipo conversor de binário da transmissão por correia. A correia, os calços da roldana receptora e a mangueira de drenagem devem ser verificados de acordo com as indicações do quadro de manutenção periódica.

A verificação da correia e dos calços da roldana receptora deve ser efectuada por um representante autorizado da Kawasaki.

### *Verificar a existência de pó e/ou água*

- Retire o dispositivo de fixação para retirar a protecção de drenagem existente na parte inferior da caixa do conversor para expelir o pó e/ou a água acumulados no interior.



**A. Protecção de drenagem**  
**B. Dispositivo de fixação**

### *Utilização a grande altitude*

As configurações originais do conversor de binário da transmissão por correia deste veículo adequam-se melhor à utilização ao nível do mar. Se utilizar o veículo a elevadas altitudes, o seu desempenho irá piorar. É por isso que é preciso de reajustar os pesos do conversor de binário. Peça ao seu representante autorizado da Kawasaki para ajustar o conversor de binário se pretender utilizar o veículo acima dos 1.500 m.

No entanto, o conversor de binário da transmissão por correia deve ser retornado às configurações originais antes de utilizar o veículo a altitudes inferiores para melhor utilização ao nível do mar.

### Filtro de ar do conversor de binário da transmissão por correia (KAF400H/J/P)

Se o filtro de ar do conversor de binário da transmissão por correia estiver obstruído, poderá provocar o mau funcionamento do conversor de binário.

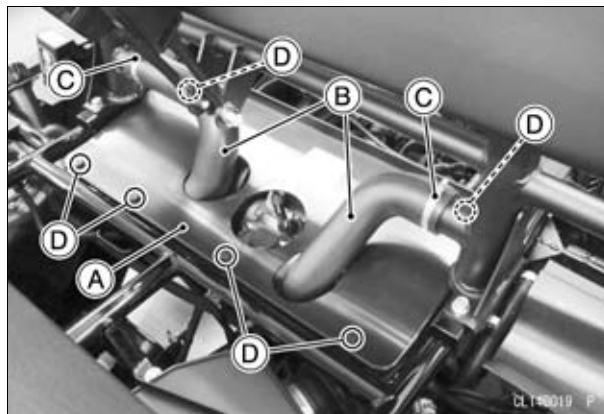
#### **OBSERVAÇÃO**

**Um filtro de ar obstruído poderá permitir que a sujidade e o pó entrem no conversor de binário da transmissão por correia, provocando um desgaste excessivo dos componentes internos e a diminuição da potência de transmissão.**

Os elementos do filtro de ar devem ser limpos de acordo com as indicações do quadro de manutenção periódica. Em locais com muito pó, deve limpar os elementos mais frequentemente do que o recomendado. Se os elementos estiverem danificados, devem ser substituídos.

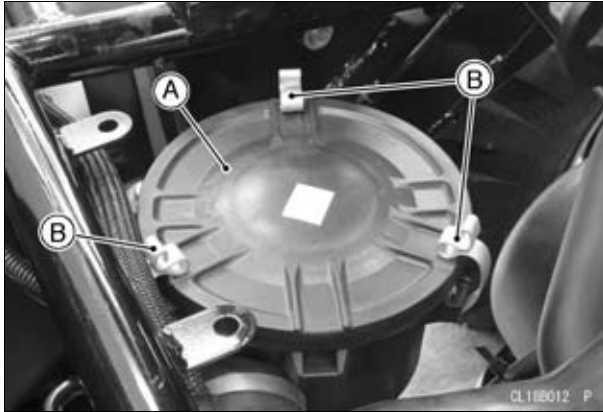
#### *Retirar o elemento*

- Levante a plataforma de carga e apoie-a com o gancho.
- Levante o assento.
- Desaperte os parafusos de aperto.
- Retire a placa de protecção libertando as duas condutas de entrada de ar e os 6 rebites rápidos.



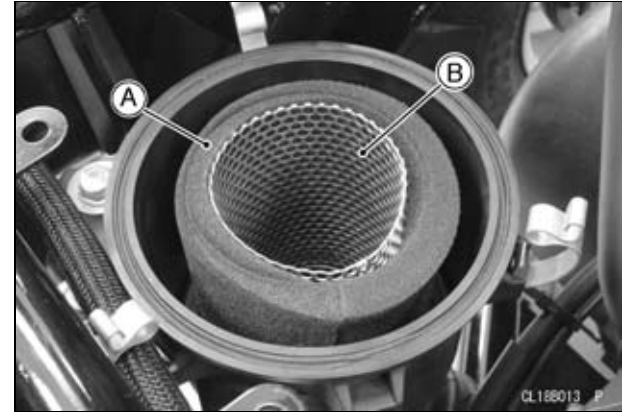
- A. Placa de protecção**
- B. Condutas de entrada de ar**
- C. Parafusos de aperto**
- D. Rebites rápidos**

- Desaperte os fechos e retire a tampa da caixa do filtro de ar.



A. Tampa da caixa do filtro de ar  
B. Fechos

- Retire o elemento do filtro de ar da caixa.
- Coloque um pano limpo e macio dentro da caixa do filtro de ar para evitar a entrada de sujeira ou de outros materiais estranhos.



A. Elemento de espuma de uretano  
B. Suporte

### **OBSERVAÇÃO**

**Se a sujeira entrar no conversor de binário da transmissão por correia, poderá provocar um desgaste excessivo e a diminuição da potência de transmissão.**

### **NOTA**

○ *Para instalar o elemento, efectue o procedimento de desinstalação pela ordem inversa.*

*Limpar o elemento*

- Retire o elemento (consulte Retirar o elemento).

## 306 MANUTENÇÃO E AJUSTES

- Retire o elemento de espuma de uretano do suporte.
- Limpe o elemento de espuma num banho de solvente com um ponto de inflamação elevado.
- Seque-o com uma toalha limpa.

### **OBSERVAÇÃO**

**Não torça o elemento nem o seque com um secador, pois poderá danificá-lo.**

- Verifique se o elemento de espuma está danificado. Se este estiver rasgado, furado ou tiver endurecido, substitua o elemento.

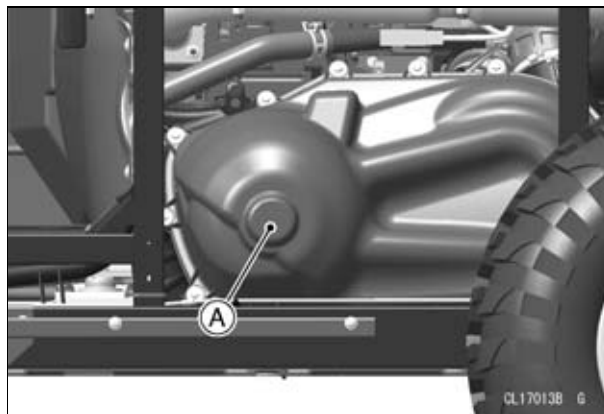
### **NOTA**

- *Substitua o elemento de espuma depois de o limpar cinco vezes ou se estiver danificado.*
- Limpe o suporte batendo levemente no mesmo para soltar o pó.
- Limpe o restante pó utilizando ar comprimido a partir do interior e em direcção ao exterior (da parte limpa para a parte suja).
- Verifique se material do elemento está danificado. Se qualquer parte do elemento estiver danificada, tem de substituir o elemento.

## **Transmissão por correia (CVT) (KAF700B, KAF1000B/E)**

Este veículo está equipado com uma transmissão contínua variável (Continuously Variable Transmission, CVT) por correia. Este sistema de transmissão automático, apesar de ser simples de controlar, requer inspecções periódicas, já que a correia de transmissão se desgasta com o uso normal.

A verificação deve ser efectuada por um representante autorizado da Kawasaki.



**A. Correia de transmissão (CVT)**

### *Requisitos de inspecção periódica da correia de transmissão*

A correia de transmissão desgasta-se normalmente com o uso. A inspecção da correia de

transmissão deve ser realizada no mínimo a cada 100 horas ou 2.000 km de utilização do veículo, o que vier primeiro. É necessário efectuar inspecções mais frequentes se o veículo estiver sujeito a um desgaste adicional.

### INFORMAÇÕES IMPORTANTES

**Negligenciar, forçar ou não efectuar a manutenção da transmissão pode deixar a correia de transmissão muito desgastada, o que pode bloquear a transmissão e as rodas. Inspeccione a correia de transmissão no mínimo a cada 100 horas ou 2.000 km de utilização do veículo, o que vier primeiro, pois a correia desgasta-se com a utilização normal. São necessárias inspecções mais frequentes se o veículo estiver sujeito a um desgaste adicional, como por exemplo puxar um reboque, circular sobre lama ou em águas profundas ou em situações com muito pó. Se houver um escorregamento excessivo da correia, não conduza o veículo até que os componentes danificados sejam reparados.**

#### *Causas de desgaste acelerado da correia*

Evite estas situações de utilização para prolongar a vida útil da correia de transmissão e evitar a deterioração e o desgaste acelerados da correia.

- Utilizar mudanças altas em subidas acentuadas, o transporte de cargas pesadas ou o transporte de reboques.

- Exceder a carga máxima do veículo ou do reboque.
- Conduzir em terrenos com lama ou em água com uma profundidade superior à recomendada.
- Conduzir em locais com muito pó.
- Condução contínua com escorregamento excessivo da correia.
- Deixar de aplicar os controlos de travagem ao descer encostas.

#### *Indicações de escorregamento excessivo da correia*

O escorregamento excessivo acelera o desgaste da correia e dá origem a falhas no veículo. Esteja atento aos sinais de escorregamento excessivo da correia. Se ocorrer o escorregamento excessivo, não conduza o veículo até que todos os componentes sejam reparados.

- Cheiro de borracha queimada.
- Fumo branco bem visível.
- Aceleração inicial lenta ou perda de potência.
- As rotações do motor são superiores com a mesma velocidade.
- Vibração do motor.

#### *Se ficar alagado*

Se uma grande quantidade de água entrar acidentalmente na caixa CVT, isso causará o escorregamento da correia de transmissão e a perda de potência. Se isso ocorrer, contacte um representante autorizado da Kawasaki.

### Travões

#### (KAF400H/J/P)

O veículo está equipado com travões de tambor activados hidraulicamente nas quatro rodas.

#### (KAF700B, KAF1000B/E)

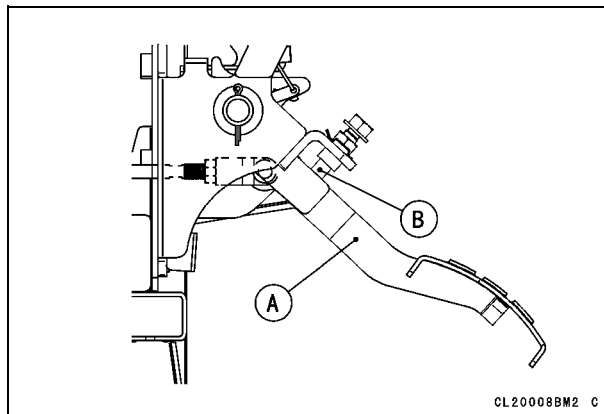
O veículo é equipado com travões de disco activados hidraulicamente nas quatro rodas.

#### Pedal do travão

##### *Verificar a folga do pedal do travão*

Verifique a folga do pedal do travão de acordo com as indicações do quadro de manutenção periódica.

- **(KAF1000B/E)** Antes de inspeccionar a folga do pedal do travão, verifique se o pedal do travão entra em contacto com o detentor.



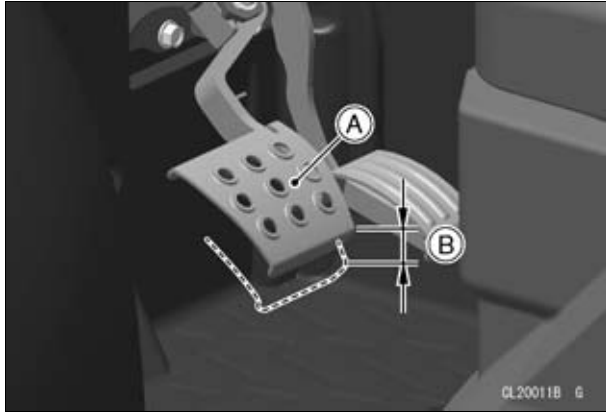
**A. Pedal do travão**

**B. Detentor**

- Pressione ligeiramente o pedal do travão com a mão.
- Deve haver uma folga de      –      mm      .

#### **NOTA**

- Os valores relativos à folga são apresentados no *Manual do Proprietário em inglês*, na secção “Brakes” do capítulo “MAINTENANCE AND ADJUSTMENT”. Consulte a página relevante e copie esses valores para o espaço disponível nesta página.



A. Pedal do travão

B. – mm

- Se a folga do pedal do travão for inferior ou superior ao especificado ou a deslocação do pedal for difícil ou “irregular,” mande verificar imediatamente o sistema de travagem por um representante autorizado da Kawasaki.

### Revestimento dos calços dos travões (KAF400H/J/P)

*Verificar o desgaste do revestimento dos calços dos travões*

Mande verificar o desgaste do revestimento dos calços dos travões num representante autorizado da Kawasaki de acordo com as indicações do quadro de manutenção periódica.

### Fluido dos Travões

Verifique o nível de fluido dos travões existente no reservatório e mude-o de acordo com as indicações do Quadro de manutenção periódica. Também deve mudar o fluido dos travões se este ficar contaminado com sujidade ou água.

#### *Requisitos de fluido*

**(KAF400H/J/P)** Utilize apenas fluido de travões de alta resistência proveniente de um recipiente novo e por abrir com a indicação DOT3.

**(KAF700B, KAF1000B/E)** Utilize apenas fluido de travões de alta resistência proveniente de um recipiente novo e por abrir com a indicação DOT4.

### **⚠ AVISO**

**Com o tempo, o fluido dos travões pode absorver a humidade, diminuindo o seu ponto de ebulição e reduzindo a eficácia de travagem. Não utilize fluido proveniente de um recipiente que tenha ficado destapado ou que esteja aberto há muito tempo. Não misture dois tipos e marcas de fluido para travões. Nunca deixe o reservatório destapado para evitar a contaminação do fluido com humidade. Não acrescente nem mude o fluido dos travões à chuva nem em locais com muito pó ou detritos no ar.**

### **OBSERVAÇÃO**

**O fluido dos travões danifica rapidamente as superfícies pintadas. Limpe imediatamente qualquer fluido derramado.**

#### *Inspeção do nível do fluido (KAF400H/J/P)*

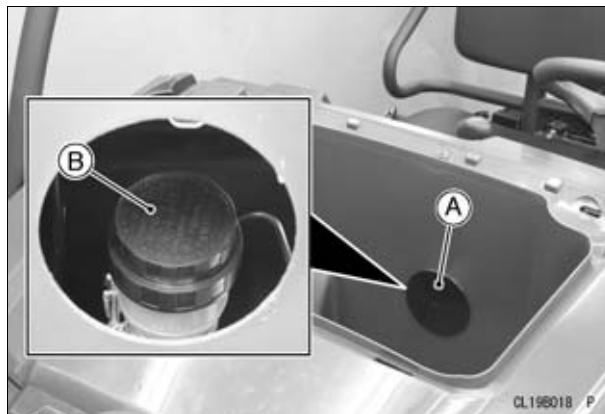
- Com o veículo num piso plano, verifique, através do orifício de verificação existente no painel de instrumentos, se o nível de fluido do reservatório se situa entre as linhas de nível superior (MAX) e inferior (MIN).



**A. Orifício de inspeção**

- Se o nível de fluido for inferior à linha de nível inferior, verifique se existem fugas de fluido na tubagem dos travões.

- Abra a tampa do compartimento de carga frontal (consulte a secção “Compartimento de carga frontal” no capítulo “INFORMAÇÕES GERAIS”) e retire o tampão da parede do compartimento.



**A. Tampão**

**B. Reservatório de fluido dos travões**

- Utilizando um funil adequado, encha o reservatório até à linha do nível superior.



**⚠ AVISO**

Misturar dois tipos e marcas de fluidos para utilizar como o fluido dos travões diminui o ponto de ebulição do fluido dos travões e pode reduzir a eficácia de travagem. Se o nível de fluido for baixo, mas não souber qual é o tipo e a marca do fluido já existente no reservatório, mude todo o fluido do sistema de travagem.

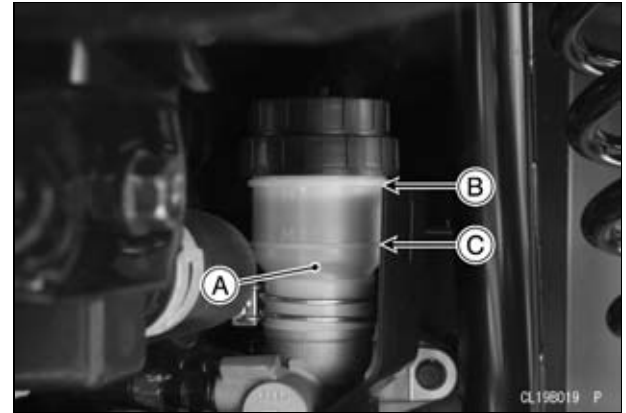
- Accione energicamente o travão durante alguns segundos e verifique se existem fugas de fluido à volta das ligações.

**⚠ AVISO**

O ar no sistema de travões pode deixar o travão parecer mole ou pouco firme. Podem ocorrer falhas nos travões, que podem provocar acidentes. Se o deslocamento da alavanca do travão for excessivo ou se os travões parecerem moles, mande-os verificar imediatamente por um representante autorizado da Kawasaki.

*Inspeção do nível do fluido (KAF700B)*

- Com o veículo em chão nivelado, verifique se o reservatório está entre as linhas de nível superior (marca MAX) e inferior (marca MIN).



- A. Reservatório de fluido dos travões
- B. Linha de nível superior (MAX)
- C. Linha de nível inferior (MIN)
- D. Tampa

- Se o nível do fluido estiver abaixo da linha do nível inferior, verifique se há fugas do fluido no sistema de travões e encha o reservatório até à linha do nível superior.

**⚠ AVISO**

Misturar dois tipos e marcas de fluidos para utilizar como o fluido dos travões diminui o ponto de ebulição do fluido dos travões e pode reduzir a eficácia de travagem. Se o nível de fluido for baixo, mas não souber qual é o tipo e a marca do fluido já existente no reservatório, mude todo o fluido do sistema de travagem.

## 312 MANUTENÇÃO E AJUSTES

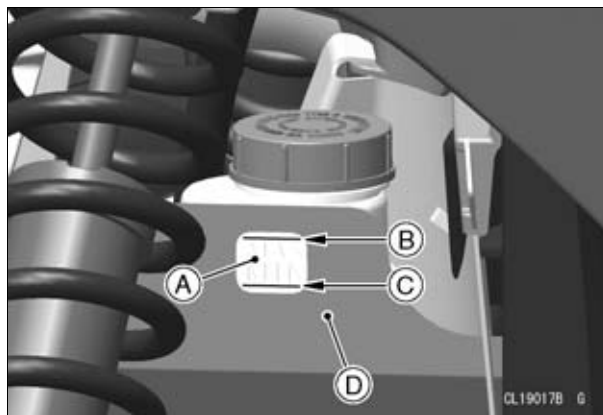
- Accione energicamente o travão durante alguns segundos e verifique se existem fugas de fluido à volta das ligações.

### **⚠ AVISO**

O ar no sistema de travões pode deixar o travão parecer mole ou pouco firme. Podem ocorrer falhas nos travões, que podem provocar acidentes. Se o deslocamento da alavanca do travão for excessivo ou se os travões parecerem moles, mande-os verificar imediatamente por um representante autorizado da Kawasaki.

#### *Inspecção do nível do fluido (KAF1000B/E)*

- Com o veículo num piso plano, verifique através da tampa se o nível de fluido do reservatório se situa entre as linhas de nível superior (MAX) e inferior (MIN).



- A. Reservatório de fluido dos travões
- B. Linha de nível superior (MAX)
- C. Linha de nível inferior (MIN)
- D. Tampa

- Se o nível do fluido estiver abaixo da linha do nível inferior, verifique se há fugas do fluido no sistema de travões e encha o reservatório até à linha do nível superior.

### **⚠ AVISO**

Misturar dois tipos e marcas de fluidos para utilizar como o fluido dos travões diminui o ponto de ebulição do fluido dos travões e pode reduzir a eficácia de travagem.

Se o nível de fluido for baixo, mas não souber qual é o tipo e a marca do fluido já existente no reservatório, mude todo o fluido do sistema de travagem.

- Accione energicamente o travão durante alguns segundos e verifique se existem fugas de fluido à volta das ligações.

**⚠ AVISO**

**O ar no sistema de travões pode deixar o travão parecer mole ou pouco firme. Podem ocorrer falhas nos travões, que podem provocar acidentes. Se o deslocamento da alavanca do travão for excessivo ou se os travões parecerem moles, mande-os verificar imediatamente por um representante autorizado da Kawasaki.**

**⚠ AVISO**

**O ar no sistema de travões pode deixar o travão parecer mole ou pouco firme. Podem ocorrer falhas nos travões, que podem provocar acidentes. Se o deslocamento da alavanca do travão for excessivo ou se os travões parecerem moles, mande-os verificar imediatamente por um representante autorizado da Kawasaki.**

*Mudar o fluido*

A mudança do fluido dos travões deve ser efectuada por um representante autorizado da Kawasaki.

**Disco do travão e calço do travão (KAF700B, KAF1000B/E)**

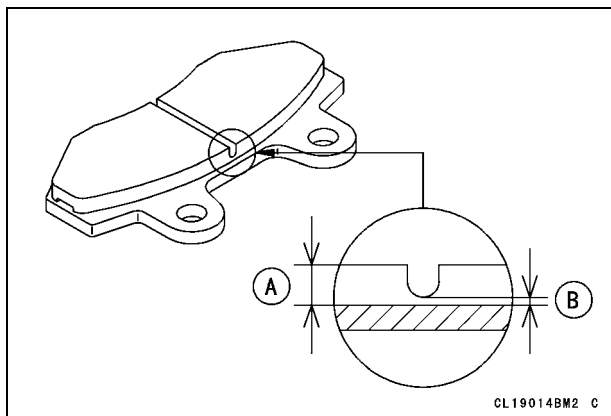
O desgaste do disco e do calço do travão é automaticamente compensado e não tem qualquer influência na acção do pedal do travão. Não é necessário ajustar nenhuma das peças do travão.

## 314 MANUTENÇÃO E AJUSTES

### *Inspecção do desgaste dos calços dos travões*

Verifique o desgaste dos travões de acordo com as indicações do quadro de manutenção periódica. Para cada um dos calibradores do travão de disco, se a espessura do revestimento de qualquer calço estiver inferior a 1 mm, deve substituir ambos os calços do calibrador em conjunto. A verificação do desgaste e a substituição dos calços devem ser efectuadas por um representante autorizado da Kawasaki.

Kawasaki de acordo com o Quadro de manutenção periódica.



**A. Espessura do revestimento**

**B. 1 mm**

### **Tubos flexíveis dos travões**

As mangueiras, tubos e outros componentes dos travões devem ser periodicamente verificados e substituídos por um representante autorizado da

## Interruptor da luz do travão

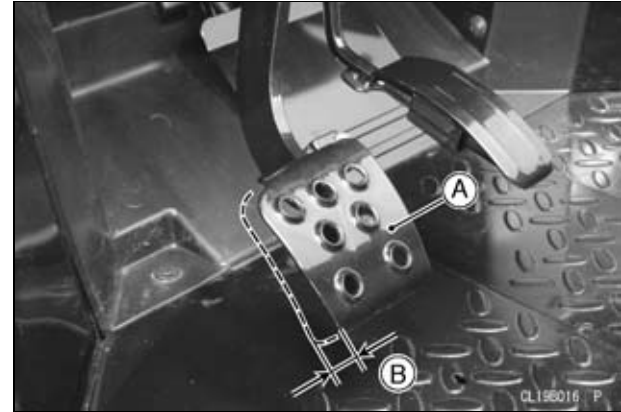
Quando pressiona o pedal do travão, a luz do travão acende. O interruptor da luz do travão deve ser verificado de acordo com as indicações do quadro de manutenção periódica.

### Verificação

- Rode a chave de ignição ou o interruptor principal para a posição “ON” (ligado) ou “ $\odot$ ”.
- Pressione o pedal do travão. A luz do travão deve acender quando a deslocação do pedal for de cerca de                    mm.

### NOTA

- O valor relativo ao deslocamento do pedal é apresentado no Manual do Proprietário em inglês, na secção “Brake Light Switch” do capítulo “MAINTENANCE AND ADJUSTMENT”. Consulte a página relevante e copie esses valores para o espaço disponível nesta página.



A. Pedal do travão

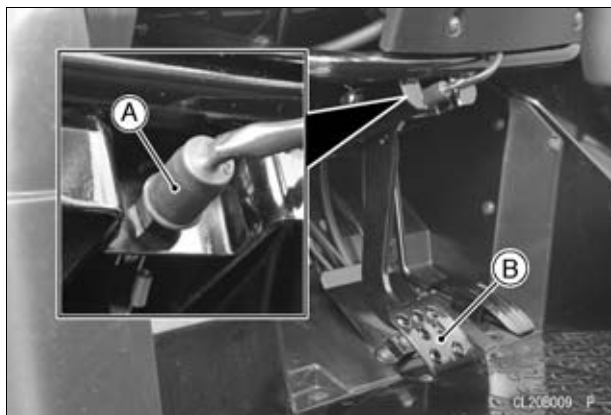
B.     mm

- Se isso não acontecer, verifique a lâmpada e, se necessário, ajuste o interruptor da luz do travão.

### Ajuste (KAF400H/J/P)

- O interruptor da luz do travão situa-se por cima do pedal do travão.

## 316 MANUTENÇÃO E AJUSTES

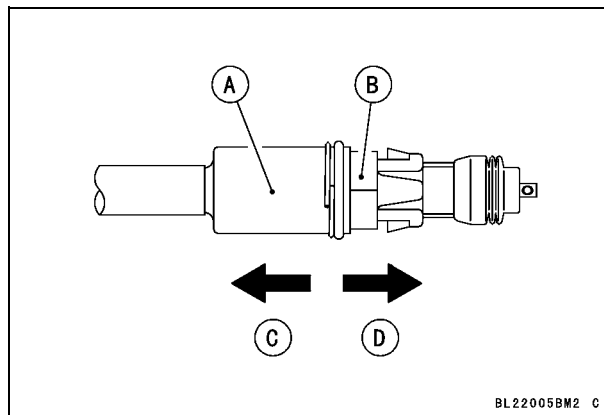


- A. Interruptor da luz do travão
- B. Pedal do acelerador

- Para ajustar o interruptor da luz do travão, mova o interruptor para a frente ou para trás rodando a porca de ajuste.

### **OBSERVAÇÃO**

Para evitar danificar as ligações eléctricas existentes no interior do interruptor, certifique-se de que o corpo do interruptor não roda durante o ajuste.



- A. Interruptor da luz do travão
- B. Porca de ajuste
- C. As luzes acendem mais depressa
- D. As luzes demoram mais tempo a acender

### *Ajuste (KAF700B, KAF1000B/E)*

- É melhor o ajuste ser realizado por um representante autorizado da Kawasaki visto que o interruptor da luz do travão é difícil de ajustar.

## Alavanca do travão de estacionamento (KAF400H/J/P)

O travão de estacionamento ajuda a reter o veículo para evitar que este se desloque quando está estacionado.

Verifique se a alavanca do travão de estacionamento funciona correctamente de acordo com as indicações do quadro de manutenção periódica.

### Verificação

- Puxe para cima a alavanca do travão de estacionamento.



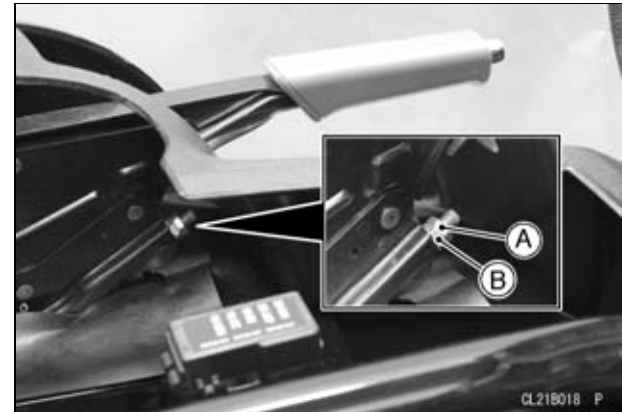
**A. Alavanca do travão de estacionamento**

- Depois de a alavanca se deslocar 8 a 12 cliques, o veículo não deve deslocar-se quando estiver estacionado.

- Se isso acontecer, ajuste a alavanca do travão de estacionamento.

### Ajuste

- Levante o assento.
- Desaperte a contraporca (porca superior) situada no centro da alavanca do travão de estacionamento e rode a porca de ajuste (porca inferior) existente junto da contraporca até que a alavanca do travão se desloque apenas 8 – 12 cliques para cima.



**A. Contraporca  
B. Porca de ajuste**

- Aperte bem a contraporca.

## 318 MANUTENÇÃO E AJUSTES

### NOTA

- *Certifique-se de que segura na extremidade do cabo com uma chave adequada para evitar que o cabo fique torcido.*
- *Se não for possível ajustar a alavanca do travão com as porcas indicadas ou se tiver qualquer dúvida em relação ao estado ou à eficácia de travagem, mande verificar o sistema do travão de estacionamento num representante autorizado da Kawasaki.*

---

### Alavanca do travão de estacionamento (KAF700B)

---

O travão de estacionamento ajuda a reter o veículo para evitar que este se desloque quando está estacionado.

Seguindo as indicações do Quadro de manutenção periódica, verifique o travão de estacionamento da seguinte forma.

#### *Inspeção do manípulo do travão de estacionamento*

- Puxe para trás o manípulo do travão de estacionamento.



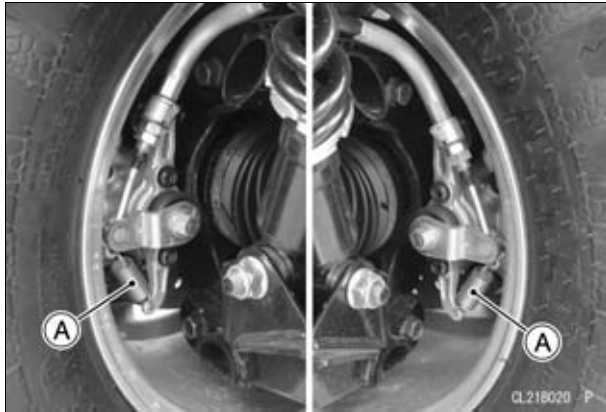
**A. Manípulo do travão de estacionamento**



- Depois de a alavanca se deslocar 8 ou mais cliques, o veículo não deve deslocar-se quando estiver estacionado.
- Se o fizer, peça o ajuste do cabo do travão de estacionamento a um representante autorizado da Kawasaki.

#### *Inspecção das molas de retorno*

- Verifique visualmente se há danos nas molas de retorno.



**A. Molas de retorno**

- Se houver danos, peça a substituição a um representante autorizado da Kawasaki.

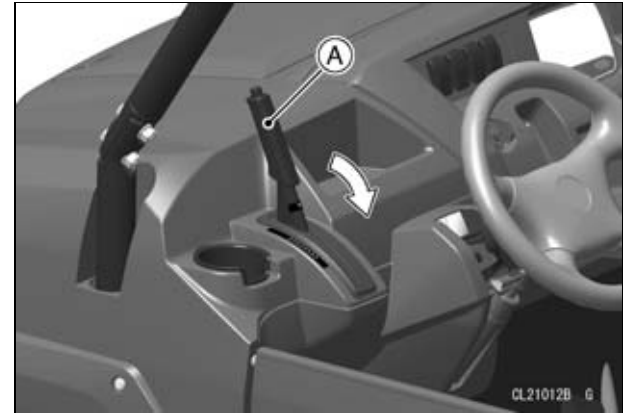
### **Travão de estacionamento (KAF1000-B/E)**

O travão de estacionamento ajuda a reter o veículo para evitar que este se desloque quando está estacionado.

Seguindo as indicações do Quadro de manutenção periódica, verifique o travão de estacionamento da seguinte forma.

#### *Inspecção da alavanca do travão de estacionamento*

- Puxe a alavanca do travão de estacionamento para trás.



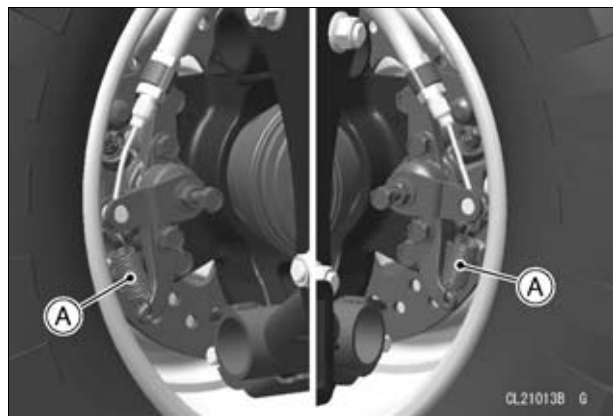
**A. Alavanca do travão de estacionamento**

## 320 MANUTENÇÃO E AJUSTES

- Depois de a alavanca se deslocar 6 a 14 cliques, o veículo não deve deslocar-se quando estiver estacionado.
- Se o fizer, peça o ajuste do cabo do travão de estacionamento a um representante autorizado da Kawasaki.

### *Inspeção das molas de retorno*

- Verifique visualmente se há danos nas molas de retorno.



**A. Molas de retorno da alavanca do travão de estacionamento**

- Se houver danos, peça a substituição a um representante autorizado da Kawasaki.

---

## Volante

---

Verifique se o volante tem a folga especificada e funciona de forma suave de acordo com as indicações do quadro de manutenção periódica.

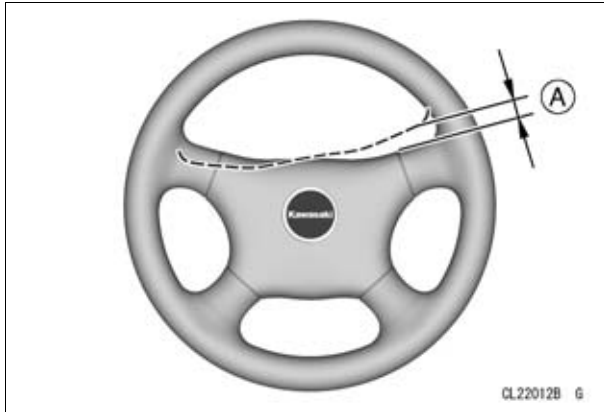
### *Verificar a folga*

- Estacione o veículo num piso plano.
- Rode ligeiramente o volante para a esquerda e para a direita.
- Deve haver uma folga de      –      mm      .

### **NOTA**

○ Os valores relativos à folga são apresentados no *Manual do Proprietário em inglês*, na secção “Steering Wheel” do capítulo “MAINTENANCE AND ADJUSTMENT”. Consulte a página relevante e copie esses valores para o espaço disponível nesta página.

- Se a folga for excessiva, ouvir ruídos estranhos ou a direcção estiver dura ou “irregular”, mande verificar o sistema de direcção por um representante autorizado da Kawasaki.



A. Volante

B. – mm

### Sistema de direcção (KAF700B, KAF1000B/E)

A condução pode tornar-se mais difícil do que o habitual pelas seguintes razões:

- O volante foi virado continuamente ou mantido na posição de viragem máxima com binário aplicado pelo condutor. Neste caso, a ECU é utilizada para proteger o sistema de um sobreaquecimento e interrompe a direcção assistida. Pare de virar o volante e aguarde que a temperatura do sistema desça e que a direcção assistida recupere.
- Os fusíveis da cablagem podem ter-se queimado. Existem várias razões pelas quais os fusíveis podem queimar-se. Para obter mais informações, consulte a secção “Fusíveis” neste capítulo.

- A voltagem da bateria pode ter diminuído. A diminuição da voltagem pode ter lugar quando o motor arranca; verifique a voltagem da bateria.
- É possível que os cabos, cablagem ou conectores tenham sido desligados. Contacte um representante autorizado da Kawasaki para fazer uma inspecção.

### NOTA

- Se a direcção se tornar irregular ou pouco usual por qualquer outro motivo para além dos referidos, contacte um representante autorizado da Kawasaki para solicitar a inspecção da direcção e dos componentes relevantes de imediato. Em alguns casos, a posição neutra da direcção assistida pode ser afectada por um acidente ou uma batida.

## 322 MANUTENÇÃO E AJUSTES

### Rodas

#### Jantes

As jantes são cónicas e concebidas para pneus sem câmara de ar. Tenha cuidado para não danificar as superfícies vedantes do pneu ou da jante quando retirar ou instalar pneus. Tenha em atenção que as jantes, tais como as jantes de automóveis, não são simétricas. Deve instalar todas as rodas de forma a que as hastes das válvulas fiquem na parte exterior do veículo.

#### Porcas das rodas

Verifique o aperto das porcas das rodas de acordo com as indicações do Quadro de manutenção periódica.

#### Binário de aperto

Porcas das rodas:

N m (    kgf·m    )

#### Pneus

Os pneus dianteiros e traseiros são pneus sem câmara de ar com saliências. Quando substituir os pneus, verifique se a haste ou a parte central das válvulas estão danificadas. Tenha cuidado para não danificar as superfícies vedantes do pneu existentes nas jantes.

#### Pneu padrão (sem câmara)

Frente	
Trás	

#### Pressão do ar dos pneus (a frio)

Frente	
Trás	

#### NOTA

- Os pneus são uma parte importante da suspensão do veículo. As suas características de construção e a pressão de enchimento podem influenciar muito o manuseamento do veículo. A Kawasaki recomenda que substitua sempre os pneus utilizando os pneus de substituição padrão apresentados anteriormente. É igualmente importante que os pneus sejam do mesmo tipo e tamanho em todos os eixos e que a pressão de enchimento seja a mesma em cada eixo.
- A instalação de pneus que não os pneus padrão ou a utilização de pneus diferentes num dos eixos pode alterar ou prejudicar o manuseamento do veículo.
- Para instalar pneus sem câmara de ar nas jantes, é necessário utilizar ar comprimido, pelo que, normalmente, recomenda-se que esta operação seja efectuada por um representante autorizado. No entanto, o utilizador pode inserir uma câmara de ar no pneu para efectuar uma reparação de emergência.

Pressão de ar máxima dos pneus para assento do talão

Frente e trás	kPa (    kgf/cm <sup>2</sup> )
---------------	--------------------------------

### *Carga útil e pressão dos pneus*

Se não mantiver as pressões de enchimento adequadas e não tiver em atenção os limites de carga útil dos pneus, pode alterar ou prejudicar o manuseamento e o desempenho do veículo. A carga máxima do veículo é de  $\quad$  kg.

Utilize um manómetro de pressão de pneus para definir a pressão dos pneus com precisão.

#### **⚠ AVISO**

**A utilização do veículo com os pneus com uma pressão desigual ou inadequada pode prejudicar a direcção ou o manuseamento do mesmo. Encha ambos os pneus da frente com a mesma pressão e ambos os pneus de trás com a mesma pressão.**

### *Desgaste dos pneus, danos*

À medida que os sulcos dos pneus diminuem, é mais provável que os pneus furem ou não funcionem correctamente.

- De acordo com as indicações do quadro de manutenção periódica, meça a profundidade dos sulcos com um calibre de profundidade e substitua qualquer pneu cujo desgaste ultrapasse a profundidade mínima autorizada dos sulcos.



A. Calibre de profundidade dos pneus

### **Profundidade mínima dos sulcos**

mm

- Observe o pneu para verificar se existem fendas e cortes, substituindo-o se estiver muito danificado. A existência de protuberâncias ou pontos mais elevados indica danos internos que implicam a substituição do pneu.
- Retire quaisquer pedras ou outras partículas estranhas que fiquem presas nos sulcos.

### **NOTA**

- As informações sobre o binário de aperto das porcas das rodas, os nomes dos pneus padrão, a carga máxima do MULE e as pressões dos pneus são apresentados no Manual do Proprietário em inglês, na secção “Wheels” do capítulo

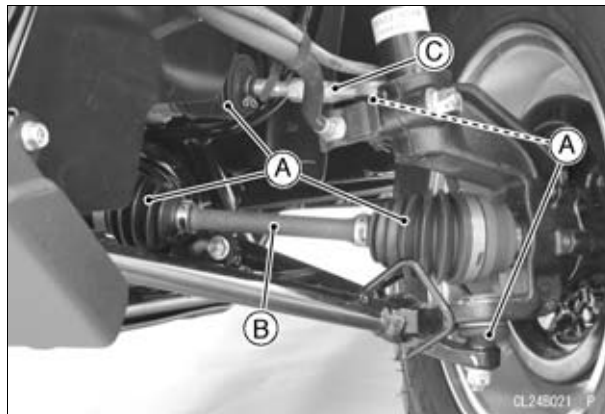
## 324 MANUTENÇÃO E AJUSTES

*“MAINTENANCE AND ADJUSTMENT”. Consulte a página relevante e copie esses valores para o espaço disponível nesta página.*

### Protecções das junções

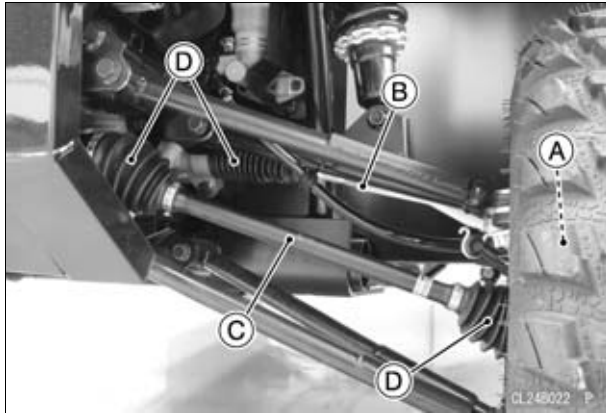
De acordo com as indicações do quadro de manutenção periódica, observe as protecções das junções dos eixos frontais (KAF400H/P, KAF700B, KAF1000B/E), as extremidades dos tirantes, as articulações da direcção e o eixo traseiro (KAF700B, KAF1000B/E) para verificar se existem fendas, orifícios, danos ou deterioração. Se isso acontecer, mande substituir a protecção da junção num representante autorizado da Kawasaki.

**(KAF400H/J/P)**

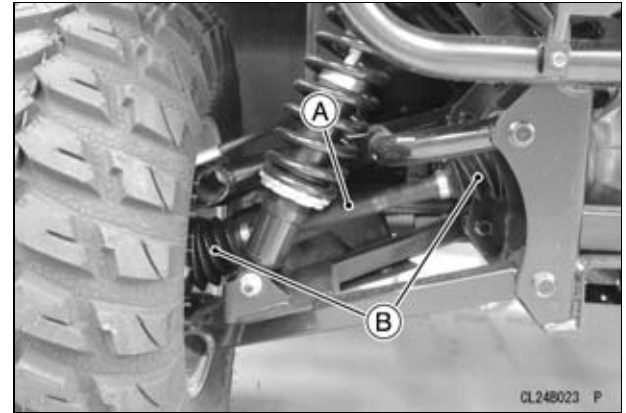


- A. Protecção da junção**
- B. Eixo frontal (KAF400H/P)**
- C. Tirante do conjunto de engrenagens da direcção**

(KAF700B)



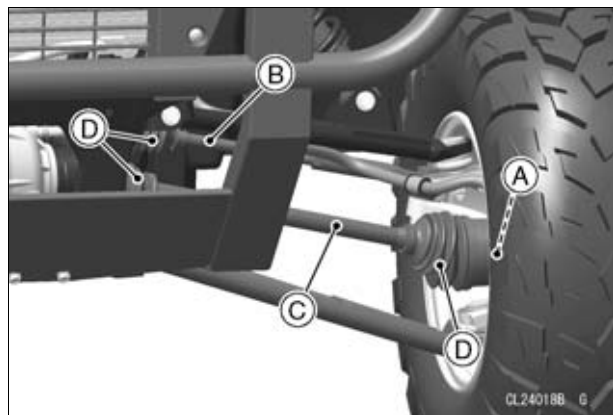
- A. Articulação da direcção
- B. Tirante
- C. Eixo frontal
- D. Protecções das junções



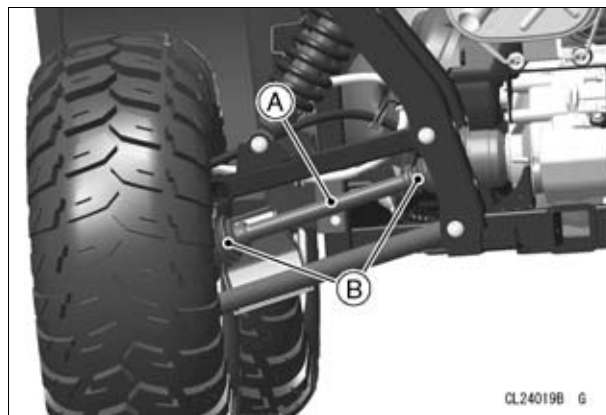
- A. Eixo traseiro
- B. Protecções das junções

## 326 MANUTENÇÃO E AJUSTES

(KAF1000B/E)



- A. Articulação da direcção
- B. Tirante
- C. Eixo frontal
- D. Protecções das junções



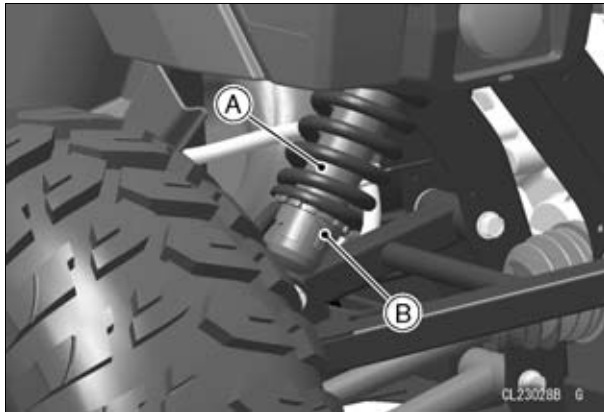
- A. Eixo traseiro
- B. Protecções das junções



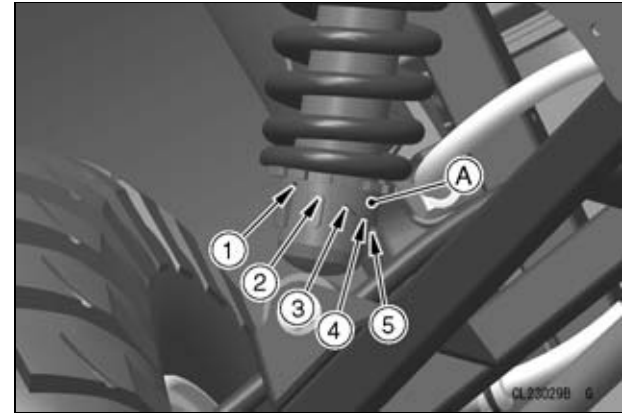
## Suspensão

### Ajuste da força da mola do amortecedor (KAF400H/J/P, KAF1000B/E)

As mangas de ajuste das molas dos amortecedores têm 5 posições para que as molas possam ser ajustadas a diferentes situações de carga e de condução.



**A. Amortecedor (traseiro)**  
**B. Manga de ajuste de mola**



**A. Manga de ajuste de mola (rode com uma chave de gancho)**

Se a acção da mola for muito fraca ou muito forte, efectue o ajuste das mangas num representante autorizado da Kawasaki, de acordo com o quadro apresentado em seguida.

- Rode para a posição desejada as mangas de ajuste das molas dos amortecedores.

## 328 MANUTENÇÃO E AJUSTES

(KAF400H/J/P)

Acção da mola

Posição	Força da mola	Definição	Carga	Superfície	Velocidade
1	Fraco	Suave	Leve	Boa	Baixa
2	↑	↑	↑	↑	↑
3 (STD)					
4	↓	↓	↓	↓	↓
5	Forte	Forte	Pesada	Má	Alta

(KAF1000B/E)

Acção da mola (amortecedor frontal) até 590 kg de carga

Posição	Força da mola	Definição	Carga	Superfície	Velocidade
1	Fraco	Suave	Leve	Boa	Baixa
2 (STD)	↑	↑	↑	↑	↑
3					
4	↓	↓	↓	↓	↓
5	Forte	Forte	Pesada	Má	Alta

Acção da mola (amortecedor frontal) 590 – 733 kg de carga

Posição	Força da mola	Definição	Carga	Superfície	Velocidade
1	Fraco	Suave	Leve	Boa	Baixa
2 (STD)	↑	↑	↑	↑	↑
3					
4	↓	↓	↓	↓	↓
5	Forte	Forte	Pesada	Má	Alta

Acção da mola (amortecedor traseiro) até 590 kg de carga

Posição	Força da mola	Definição	Carga	Superfície	Velocidade
1	Fraco	Suave	Leve	Boa	Baixa
2 (STD)	↑	↑	↑	↑	↑
3					
4	↓	↓	↓	↓	↓
5	Forte	Forte	Pesada	Má	Alta

**Acção da mola (amortecedor traseiro) 590 – 733 kg de carga**

Posição	Força da mola	Definição	Carga	Superfície	Velocidade
1	Fraco	Suave	Leve	Boa	Baixa
2	↑	↑	↑	↑	↑
3					
4	↓	↓	↓	↓	↓
5 (STD)	Forte	Forte	Pesada	Má	Alta

**⚠ AVISO**

**Um ajuste inadequado do amortecedor pode provocar um manuseamento deficiente e uma perda de estabilidade, que podem resultar num acidente.**

**Utilize sempre a mesma definição para ajustar os amortecedores do lado direito e esquerdo.**

**⚠ AVISO**

**Um ajuste inadequado do amortecedor pode provocar um manuseamento deficiente e uma perda de estabilidade, que podem resultar num acidente.**

**Utilize sempre a mesma definição para ajustar os amortecedores do lado direito e esquerdo.**

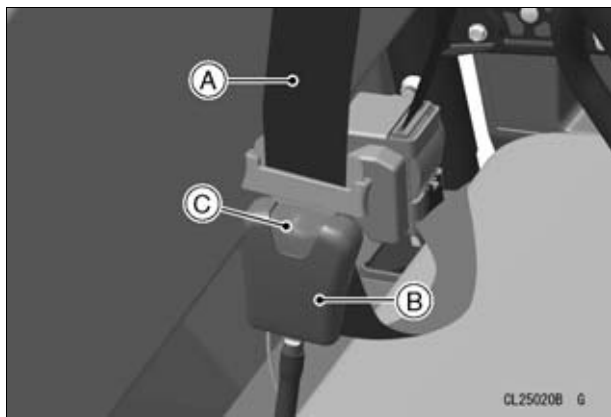
*Ajuste da força da mola do amortecedor (KAF700B)*

A porca de ajuste da mola nos amortecedores pode ser ajustada.

Se a acção da mola parecer demasiado mole ou demasiado dura, peça a um representante autorizado da Kawasaki para a ajustar.

### Cintos de segurança

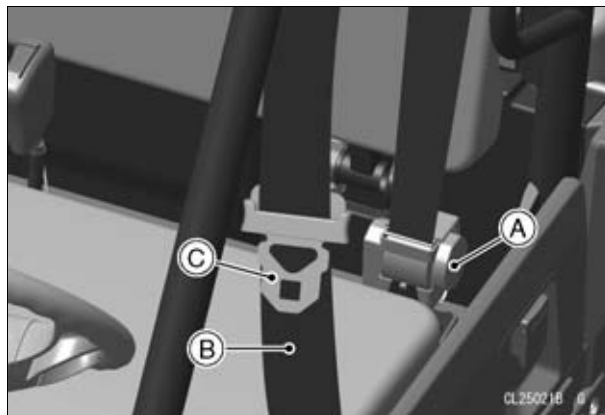
De acordo com as indicações do quadro de manutenção periódica, verifique se cada cinto de segurança funciona correctamente. Encaixe a placa de fecho no encaixe até ouvir um clique. A placa de fecho deve deslizar suavemente para dentro do encaixe. O som do clique indica que o cinto está bem fechado. Puxe o cinto vigorosamente para se certificar de que o retractor bloqueia o cinto de segurança.



- A. Cinto de segurança
- B. Encaixe
- C. Botão vermelho

Pressione o botão vermelho no encaixe para se certificar de que a placa de fecho é livremente liberada e o cinto é livremente enrolado no retractor.

Observe também a correia do cinto de segurança para verificar se esta apresenta desgaste, cortes ou danos. Se detectar qualquer irregularidade, mande verificar ou substituir o sistema de cintos de segurança num representante autorizado da Kawasaki.

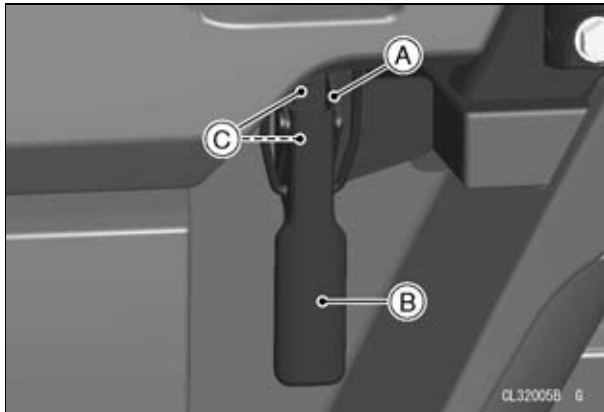


- A. Retractor
- B. Cinto de segurança
- C. Placa de fecho

## Fechos da plataforma de carga (KAF700B, KAF1000B/E)

Dependendo das condições de carregamento da carga e/ou de transporte dos passageiros, a compressão da alavanca do fecho precisa de ser ajustada.

Desaperte os parafusos da alavanca de fecho e ajuste a posição do conjunto do fecho de forma que a alavanca do fecho fique segura sem provocar ruídos e apertar os parafusos.



- A. Conjunto do fecho
- B. Alavanca do fecho
- C. Parafusos da alavanca do fecho

### NOTA

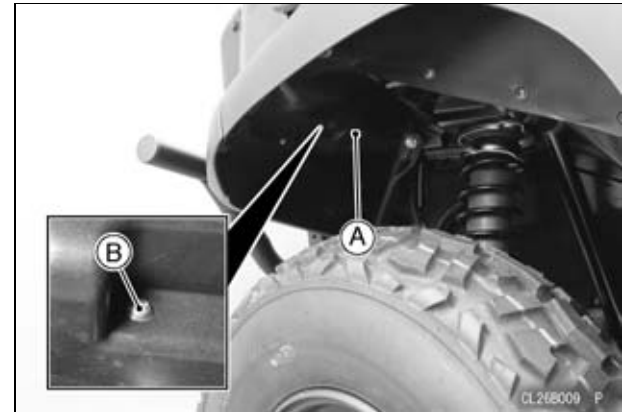
○ O ajuste deve ser realizado em ambos os lados.

## Feixe dos faróis

É possível ajustar o feixe dos faróis na vertical.

- (KAF1000B/E) Retire a tampa de acesso frontal. Consulte a secção “Tampa de acesso frontal” no capítulo “INFORMAÇÕES GERAIS”.
- Rode o parafuso de ajuste existente no rebordo de cada farol para dentro ou para fora para ajustar o farol na vertical.

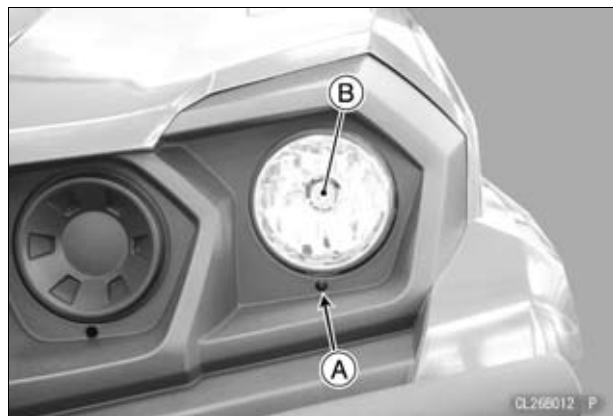
(KAF400H/J/P)



- A. Unidade de farol
- B. Parafusos de ajuste do farol externo

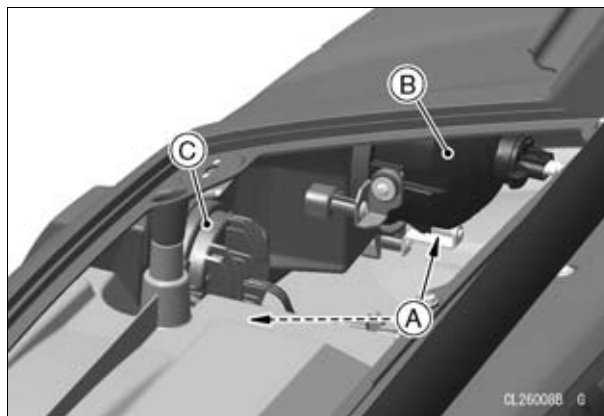
## 332 MANUTENÇÃO E AJUSTES

(KAF700B)



- A. Parafusos de ajuste
- B. Farol

(KAF1000B/E)



- A. Parafusos de ajuste
- B. Farol
- C. Farol secundário LED

## Bateria

### (KAF400H/J/P)

A bateria está localizada sob a extremidade esquerda do assento.

#### PERIGO

A bateria contém ácido sulfúrico e produz gás hidrogénio. O ácido sulfúrico pode causar queimaduras e o gás hidrogénio pode causar uma explosão. Leia e observe as indicações da etiqueta de segurança da bateria.

#### PERIGO

As baterias contêm ácido sulfúrico que pode causar queimaduras e produzir gás hidrogénio, que é altamente explosivo. Tenha cuidado ao manusear baterias e não as exponha a faíscas ou chamas. Leia e compreenda as indicações da etiqueta de segurança da bateria. (Consulte o capítulo Localização das etiquetas.)

### OBSERVAÇÃO

Não inverta as ligações da bateria, caso contrário pode danificar a unidade do regulador/rectificador.

### (KAF700B)

A bateria está localizada debaixo do assento.

#### PERIGO

A bateria contém ácido sulfúrico e produz gás hidrogénio. O ácido sulfúrico pode causar queimaduras e o gás hidrogénio pode causar uma explosão. Leia e observe as indicações da etiqueta de segurança da bateria.

### (KAF1000B/E)

A bateria está localizada sob a extremidade direita do assento traseiro.

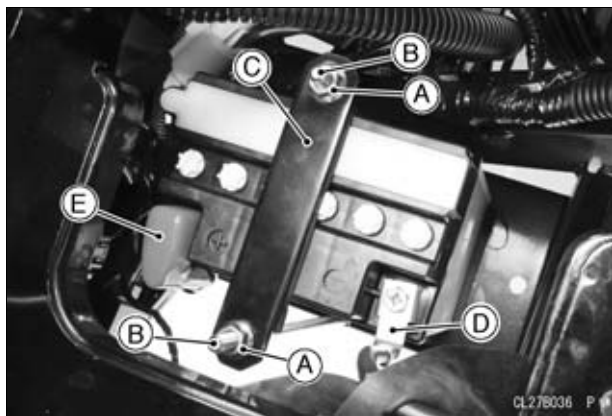
#### PERIGO

A bateria contém ácido sulfúrico e produz gás hidrogénio. O ácido sulfúrico pode causar queimaduras e o gás hidrogénio pode causar uma explosão. Leia e observe as indicações da etiqueta de segurança da bateria.

### Remoção da bateria (KAF400H/J/P)

- Levante o assento.
- Remova a tampa de lama de borracha.
- Retire as porcas do suporte da bateria, eixos e suporte da bateria.
- Desligue o cabo negativo (-) do terminal (-).
- Deslize o tampão vermelho.
- Desligue o cabo negativo (+) do terminal (+).

### 334 MANUTENÇÃO E AJUSTES



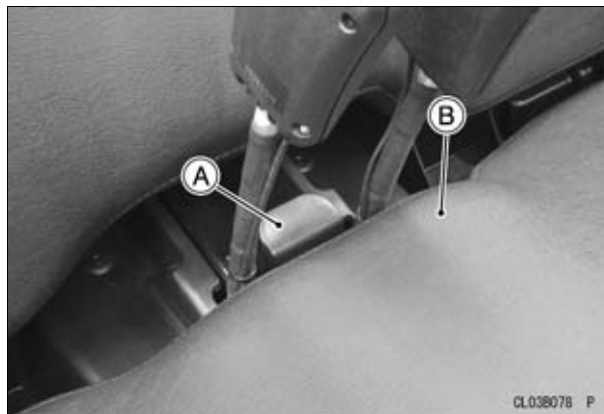
- A. Porcas do suporte da bateria**
- B. Eixos**
- C. Suporte da bateria**
- D. Cabo negativo (-)**
- E. Cabo positivo (+) com tampão vermelho**

- Retire a bateria.
- Limpe a bateria com uma solução de bicarbonato de sódio e água. Certifique-se de que as ligações dos cabos estão limpas.
- Efectue uma verificação visual. Verifique se a caixa e a tampa apresentam defeitos ou fissuras, e se existem terminais ou cabos soltos ou danificados. Substitua a bateria e/ou os cabos imediatamente se encontrar danos.

Fabricante	Yuasa Battery
Tipo	YB14A-A2

#### Remoção da bateria (KAF700B)

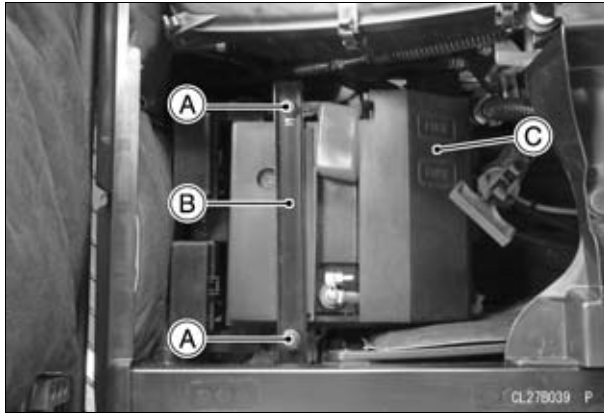
- Puxe a alavanca e abra o assento.



- A. Alavanca**
- B. Assento**

- Remova os parafusos, o suporte e a tampa da bateria.





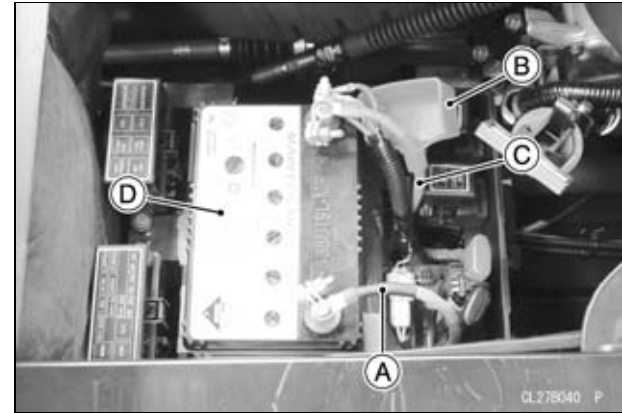
- A. Parafusos**
- B. Suporte**
- C. Tapa da bateria**

- Desligue o cabo negativo (-) do terminal (-).
- Deslize o tampão vermelho.
- Desligue o cabo negativo (+) do terminal (+).

**NOTA**

○ *Não é necessário separar os cabos menores que estão unidos ao cabo positivo (+).*

- Retire a bateria.



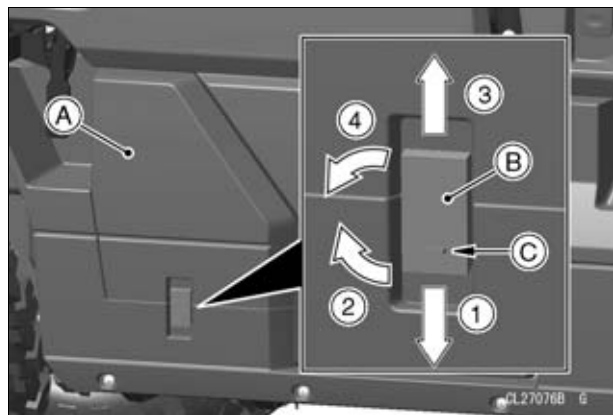
- A. Cabo negativo (-)**
- B. Tampão vermelho**
- C. Cabo positivo (+)**
- D. Bateria**

- Limpe a bateria com uma solução de bicarbonato de sódio e água. Certifique-se de que as ligações dos cabos estão limpas.
- Efectue uma verificação visual. Verifique se a caixa e a tampa apresentam defeitos ou fissuras, e se existem terminais ou cabos soltos ou danificados. Substitua a bateria e/ou os cabos imediatamente se encontrar danos.

*Remoção da bateria (KAF1000B/E)*

- Pressione a lingueta de bloqueio para libertar o gancho.
- Desbloqueie o fecho (lado direito) como mostrado.

## 336 MANUTENÇÃO E AJUSTES



**A. Tampa da bateria**

**B. Fecho**

**C. Lingueta de bloqueio**

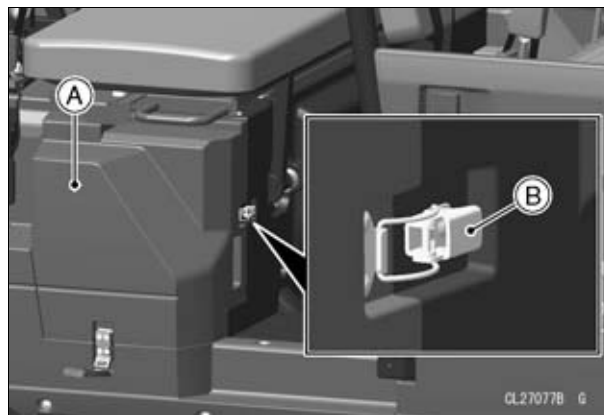
**1. Pressione a lingueta de bloqueio.**

**2. Puxar**

**3. Deslizar**

**4. Abrir**

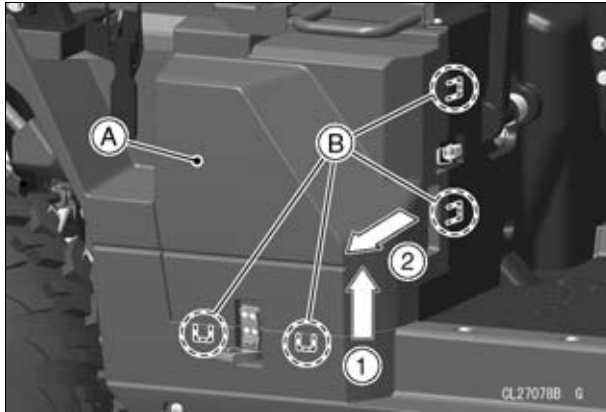
- Desbloqueie o fecho (lado frontal).



**A. Tampa da bateria**

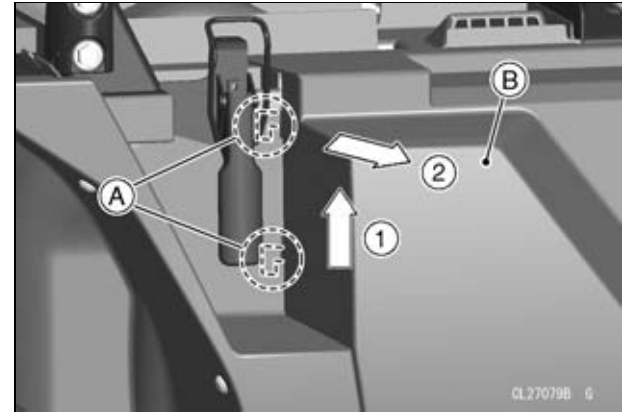
**B. Fecho**

- Liberte as linguetas da tampa da bateria como mostrado.



- A. Tampa da bateria
- B. Linguetas
- 1. Deslizar
- 2. Puxar

- Liberte os ganchos da tampa da bateria como mostrado e, em seguida, retire a tampa da bateria para a direita.

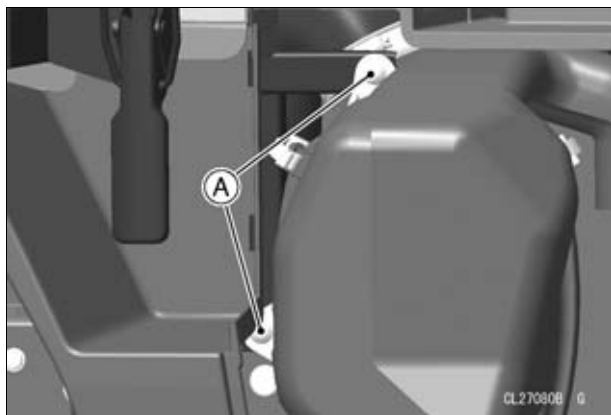


- A. Ganchos
- B. Tampa da bateria
- 1. Deslizar
- 2. Puxar

### NOTA

- Se houver sujidade ou lama em torno da bateria e da caixa do filtro de ar, limpe-os com ar comprimido.
- Retire os parafusos e anilhas.

## 338 MANUTENÇÃO E AJUSTES

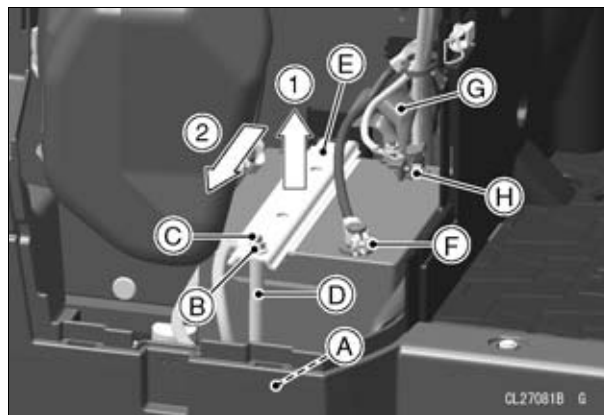


### A. Parafusos e anilhas

- Retire a porca do suporte da bateria.
- Retire o parafuso e o colar.
- Retire o suporte da bateria como mostrado.
- Desligue o cabo negativo (-) do terminal (-).
- Deslize o tampão vermelho.
- Desligue o cabo negativo (+) do terminal (+).

### NOTA

○ Não é necessário separar os cabos menores que estão unidos ao cabo positivo (+).



- A. Banda
- B. Porca do suporte da bateria
- C. Parafuso
- D. Colar
- E. Suporte da bateria
- F. Cabo negativo (-)
- G. Tampão vermelho
- H. Cabo positivo (+)
- 1. Levantar
- 2. Puxar

- Retire a bateria.
- Limpe a bateria com uma solução de bicarbonato de sódio e água. Certifique-se de que as ligações dos cabos estão limpas.
- Efectue uma verificação visual. Verifique se a caixa e a tampa apresentam defeitos ou fissuras, e se existem terminais ou cabos soltos ou danificados. Substitua a bateria e/ou os cabos imediatamente se encontrar danos.

*Instalação da bateria (KAF400H/J/P)*

- Verifique se os amortecedores de borracha do suporte da bateria e a caixa da bateria estão nos devidos locais.
- Coloque a bateria em posição e passe a mangueira de ventilação da bateria através do orifício no piso.
- Ligue os três cabos com tampas ao terminal (+) e o cabo negativo ao terminal (-).
- Aplique uma ligeira camada de massa lubrificante nos terminais para evitar a corrosão.
- Tape o terminal (+) com a respectiva tampa.
- Volte a instalar o suporte da bateria e a tampa de lama de borracha.

*Instalação da bateria (KAF700B)*

- Verifique se os amortecedores de borracha da caixa e a cobertura da bateria estão nos devidos locais.
- Coloque a bateria no seu lugar.
- Ligue os três cabos positivos (+) ao terminal (+) e, em seguida, ligue o cabo negativo (-) ao terminal (-).
- Aplique uma ligeira camada de massa lubrificante nos terminais para evitar a corrosão.
- Instale a tampa da bateria e o suporte.
- Aperte os parafusos.
- Cubra o terminal (+) com o respectivo tampão vermelho.

**⚠ AVISO**

**Se ficarem soltos, os cabos da bateria podem lançar faíscas, que podem provocar fogos ou explosões, podendo provocar ferimentos ou mortes.**

**Certifique-se de que os parafusos dos terminais da bateria estão firmemente apertados e de que os tampões estão instalados sobre o terminal positivo (+).**

- Feche o assento.

*Instalação da bateria (KAF1000B/E)*

- Verifique se os amortecedores de borracha do suporte da bateria e o piso estão nos devidos locais.
- Coloque a bateria em posição no amortecedor de borracha.
- Ligue os três cabos positivos (+) ao terminal (+) e, em seguida, ligue o cabo negativo (-) ao terminal (-).
- Aplique uma ligeira camada de massa lubrificante nos terminais para evitar a corrosão.
- Cubra o terminal (+) com o respectivo tampão vermelho.

### **⚠ AVISO**

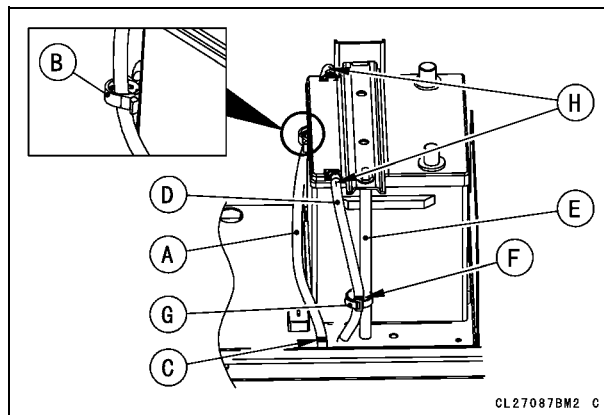
Se ficarem soltos, os cabos da bateria podem lançar faíscas, que podem provocar fogos ou explosões, podendo provocar ferimentos ou mortes.

Certifique-se de que os parafusos dos terminais da bateria estão firmemente apertados e de que os tampões estão instalados sobre o terminal positivo (+).

- Instale o suporte da bateria, colar e parafuso.
- Aperte firmemente a porca do suporte da bateria.
- Passe a mangueira de respiro esquerda no dispositivo de fixação e, em seguida, passe-a no piso até que a posição da marca pintada em azul fique nivelada com o piso.
- Passe a mangueira de respiro direita no orifício do piso.
- Amarre o colar e a mangueira de respiro direita na marca pintada em branco da mangueira de respiro com uma banda.
- Certifique-se de que a ranhura de cada mangueira de respiro está virada para cima.

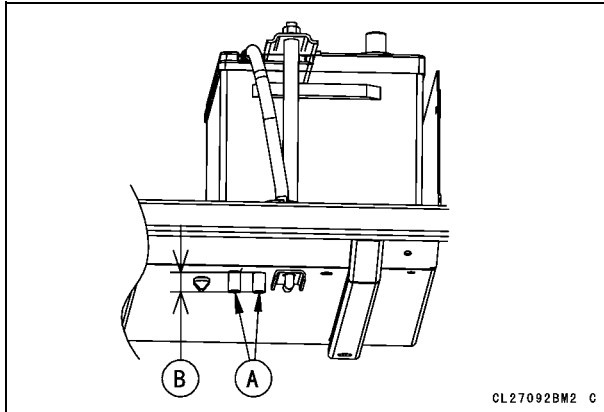
### **NOTA**

- *Se instalar as mangueiras de respiro na bateria, não utilize nenhum lubrificante.*
- *Não deixe as mangueiras de respiro ficarem estranguladas.*



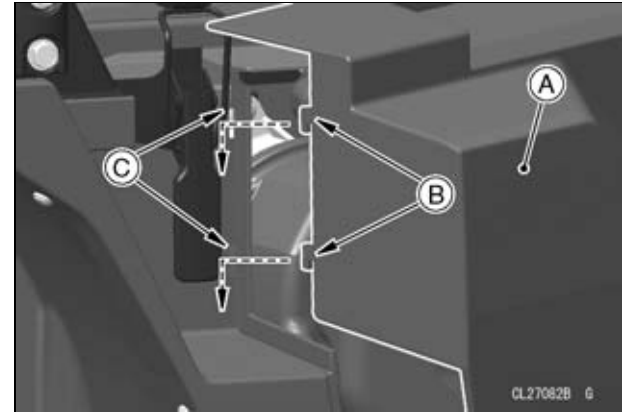
- A. Mangueira de respiro esquerda**
- B. Dispositivo de fixação**
- C. Marca pintada em azul**
- D. Mangueira de respiro direita**
- E. Colar**
- F. Marca pintada em branco**
- G. Banda**
- H. Ranhuras**

- Certifique-se de que as extremidades das mangueiras de respiro estão a 20 mm de distância da superfície inferior do piso.



**A. Extremidades das mangueiras de respiro**  
**B. 20 mm**

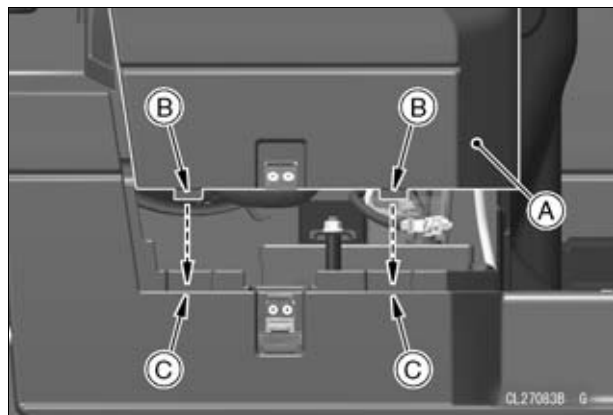
- Aperte firmemente os parafusos com as anilhas.
- Insira os ganchos da tampa da bateria nas ranhuras como mostrado.



**A. Tampa da bateria**  
**B. Ganchos**  
**C. Ranhuras**

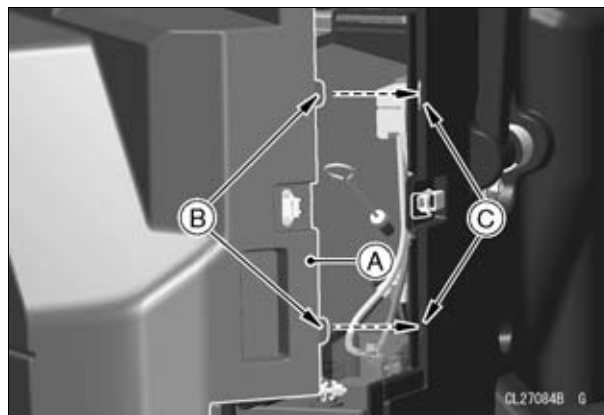
- Insira as linguetas da tampa da bateria nas ranhuras como mostrado.

## 342 MANUTENÇÃO E AJUSTES



- A. Tampa da bateria
- B. Linguetas
- C. Ranhuras

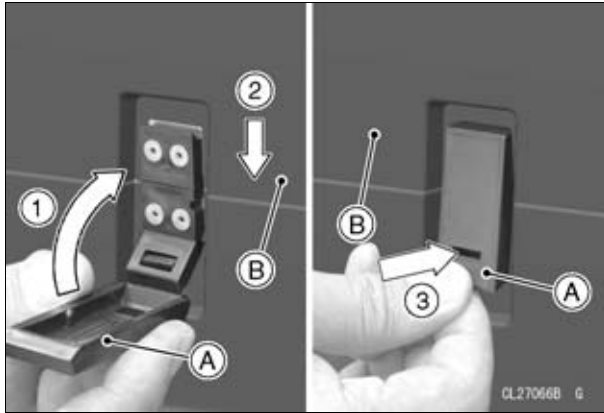
- Insira as linguetas da tampa da bateria nas ranhuras como mostrado.



- A. Tampa da bateria
- B. Linguetas
- C. Ranhuras

- Bloqueie o fecho (lado frontal).
- Bloqueie o fecho (lado direito) como mostrado.





- A. Fecho
- B. Tapa da bateria
- 1. Fechar
- 2. Puxar
- 3. Pressionar

**Características da bateria (KAF400H/J/P)**

A bateria instalada neste Mule é uma bateria convencional, que exige uma verificação regular para manter o nível de electrólito adequado e a carga completa.

Para aumentar o tempo de duração da bateria e assegurar que esta fornece a energia necessária para ligar o Mule, tem de efectuar a manutenção adequada para manter o nível de electrólito e a carga da bateria. Quando utilizado regularmente, o sistema de carregamento do Mule ajuda a manter a bateria completamente carregada. Se utilizar o

Mule ocasionalmente ou durante curtos períodos de tempo, é mais provável que a bateria descarregue.

Devido à sua composição interna, as baterias auto-descarregam constantemente. A frequência de descarregamento depende do tipo de bateria e da temperatura ambiente. Quanto mais elevada a temperatura, maior a frequência de descarregamento. A cada 15 °C, as frequências de descarregamento duplicam.

Os acessórios eléctricos também drenam a corrente da bateria mesmo que a chave esteja desligada. Se ocorrer uma combinação destes consumos de corrente com a “ignição desligada” e temperaturas elevadas, a bateria poderá passar de completamente carregada a completamente descarregada numa questão de dias.

Auto-descarga		
Temperatura	Número de dias aproximado de 100% carregada a 100% descarregada	
	Bateria de anti-mónio de chumbo	Bateria de chumbo-cálcio
40 °C	100 dias	300 dias
25 °C	200 dias	600 dias
0 °C	550 dias	950 dias

## 344 MANUTENÇÃO E AJUSTES

Drenagem da corrente		
Descarga de amperes	Dias de 100% carregada a 50% descarregada	Dias de 100% carregada a 100% descarregada
7 mA	60 dias	119 dias
10 mA	42 dias	83 dias
15 mA	28 dias	56 dias
20 mA	21 dias	42 dias
30 mA	14 dias	28 dias

Em situações de frio extremo, o fluido de uma bateria inadequadamente carregada poderá congelar facilmente, podendo rachar a caixa e deformar as placas. Uma bateria completamente carregada e à qual é efectuada uma manutenção adequada consegue suportar temperaturas inferiores à de congelação sem sofrer danos.

### Características da bateria (KAF700B, KAF1000-B/E)

A bateria instalada neste veículo é de tipo selado, e a faixa de selagem nunca deve ser retirada depois de instalar na bateria o electrólito especificado para a utilização inicial. Não é necessário verificar o nível de electrólito da bateria nem acrescentar água destilada.

No entanto, para aumentar o tempo de duração da bateria e assegurar que esta fornece a potência necessária para ligar o veículo, deve efectuar a manutenção da carga da bateria. Quando utilizado

regularmente, o sistema de carregamento do veículo ajuda a manter a bateria completamente carregada. Se utilizar o veículo ocasionalmente ou durante curtos períodos de tempo, é mais provável que a bateria descarregue.

Devido à sua composição interna, as baterias auto-descarregam constantemente. A frequência de descarregamento depende do tipo de bateria e da temperatura ambiente. Quanto mais elevada a temperatura, maior a frequência de descarregamento. A cada 15 °C, as frequências de descarregamento duplicam.

Os acessórios eléctricos, como, por exemplo, os relógios digitais e a memória do computador, consomem corrente da bateria mesmo quando a ignição está desligada. Se ocorrer uma combinação destes consumos de corrente com a “ignição desligada” e temperaturas elevadas, a bateria poderá ficar completamente descarregada numa questão de dias, mesmo que esteja completamente carregada.

Auto-descarga		
Temperatura	Número de dias aproximado de 100% carregada a 100% descarregada	
	Bateria de anti-mónio de chumbo	Bateria de chumbo-cálcio
40 °C	100 dias	300 dias
25 °C	200 dias	600 dias
0 °C	550 dias	950 dias

Drenagem da corrente		
Descarga de amperes	Dias de 100% carregada a 50% descarregada	Dias de 100% carregada a 100% descarregada
7 mA	60 dias	119 dias
10 mA	42 dias	83 dias
15 mA	28 dias	56 dias
20 mA	21 dias	42 dias
30 mA	14 dias	28 dias

Em situações de frio extremo, o fluido de uma bateria inadequadamente carregada poderá congelar facilmente, podendo rachar a caixa e deformar as placas. Uma bateria completamente carregada consegue suportar temperaturas inferiores à de congelação sem sofrer danos.

### **Sulfatização da bateria (KAF400H/J/P)**

Uma causa comum de avarias na bateria é a sulfatização.

O sulfato é uma substância produzida pelas reacções químicas que ocorrem no interior de uma bateria. A sulfatização ocorre quando o nível de electrólito é baixo e expõe as placas existentes no interior da bateria ao contacto com o ar. O chumbo activo das placas oxida e sulfatiza, provocando danos permanentes na bateria, de tal forma que esta não consegue manter a carga. Um baixo nível de electrólito também provoca a concentração de ácido no electrólito, que irá corroer ainda mais as placas. Por vezes, os sedimentos decorrentes da

corrosão caem e acumulam-se na parte inferior da bateria. A acumulação de sedimentos de corrosão poderá unir as placas e provocar um curto-circuito na bateria.

A sulfatização também ocorre quando a bateria permanece descarregada durante um longo período de tempo. O sulfato é uma substância produzida pelas reacções químicas que ocorrem no interior de uma bateria. Quando a bateria permanece continuamente descarregada, o sulfato cristaliza nas células, as placas da bateria sofrem danos permanentes e não suportam a carga. As avarias na bateria causadas pela sulfatização não estão cobertas pela garantia.

### **Sulfatização da bateria (KAF700B, KAF1000B/E)**

Uma causa comum de avarias na bateria é a sulfatização.

A sulfatização ocorre quando a bateria permanece descarregada durante um longo período de tempo. O sulfato é uma substância produzida pelas reacções químicas que ocorrem no interior de uma bateria. Quando a bateria permanece continuamente descarregada, o sulfato cristaliza nas células, as placas da bateria sofrem danos permanentes e não suportam a carga. As avarias na bateria causadas pela sulfatização não estão cobertas pela garantia.

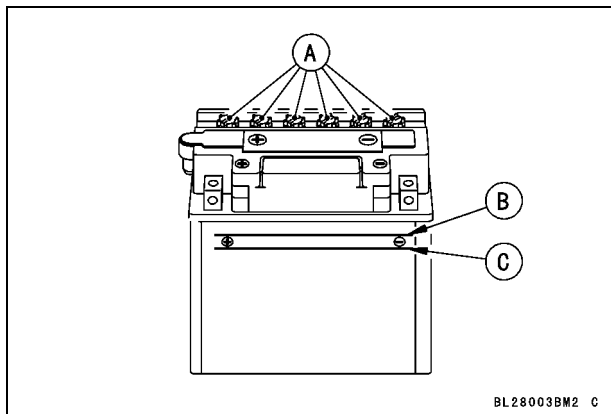
### **Manutenção da bateria (KAF400H/J/P)**

A manutenção do nível de electrólito e da carga completa da bateria é da responsabilidade do proprietário. Se não efectuar a manutenção, a bateria poderá avariar e o veículo poderá ficar imobilizado.

## 346 MANUTENÇÃO E AJUSTES

Verifique mensalmente o nível de fluido da bateria.

- O nível de electrólito de cada célula deve estar situado entre as linhas de nível superior e inferior.
- Se o nível de fluido for baixo em qualquer célula, retire os tampões de enchimento da bateria e acrescente água destilada até que o nível de electrólito de cada célula atinja a linha de nível superior. **NÃO ENCHA DEMASIADO.** Se encher demasiado, o electrólito pode derramar pelo tubo de ventilação da bateria. O electrólito da bateria contém ácido sulfúrico, que irá corroer os componentes e as superfícies do veículo e provocar queimaduras na pele que esteja exposta.



- A. Tampões de enchimento
- B. Linha de nível superior
- C. Linha de nível inferior

### OBSERVAÇÃO

**Acrescente apenas água destilada à bateria. A água normal da torneira não substitui a água destilada e irá diminuir o tempo de duração da bateria.**

Se não utilizar frequentemente o Mule, verifique semanalmente a voltagem da bateria utilizando um voltímetro. Se a voltagem da bateria for inferior a 12,5 V, deve carregar a bateria utilizando um carregador adequado (contacte um representante da Kawasaki ou o site [kawasaki.com](http://kawasaki.com)) a 1/10 da capacidade da bateria. Se não pretender utilizar o veículo durante mais de duas semanas, deve carregar a bateria utilizando um carregador adequado. Não utilize um carregador rápido de tipo automóvel, pois poderá sobrecarregar a bateria e danificá-la.

### NOTA

○ *Deixar a bateria ligada faz que os componentes eléctricos descarreguem a bateria, resultando em uma sobredescarga da bateria. Neste caso, a reparação ou substituição da bateria não é coberta pela garantia. Se não conduzir por quatro semanas ou mais, desligue a bateria do veículo.*

### Manutenção da bateria (KAF700B, KAF1000B/E)

É da responsabilidade do proprietário manter a bateria completamente carregada. Se não efectuar a manutenção, a bateria poderá avariar e o veículo poderá ficar imobilizado.

Se não conduzir frequentemente o veículo, verifique semanalmente a voltagem da bateria utilizando um voltímetro. Se esta for inferior a 12,6 volts (KAF1000B/E) ou 12,8 volts (KAF700B), tem de carregar a bateria utilizando um carregador adequado (consulte um representante autorizado da Kawasaki ou visite [kawasaki.com](http://kawasaki.com)). Se não pretender utilizar o veículo durante mais de duas semanas, deve carregar a bateria utilizando um carregador adequado. Não utilize um carregador rápido de tipo automóvel, pois poderá sobrecarregar a bateria e danificá-la.

### NOTA

○ *Deixar a bateria ligada faz que os componentes eléctricos (relógio, etc.) descarreguem a bateria, resultando em uma sobredescarga da bateria. Neste caso, a reparação ou substituição da bateria não é coberta pela garantia. Se não conduzir por quatro semanas ou mais, desligue a bateria do veículo.*

Os carregadores recomendados pela Kawasaki são:

Battery Mate 150–9

OptiMate 4

Yuasa MB-2040/2060

Christie C10122S

Se os carregadores apresentados não se encontrarem disponíveis, utilize um carregador equivalente.

Para mais informações, contacte um representante da Kawasaki.

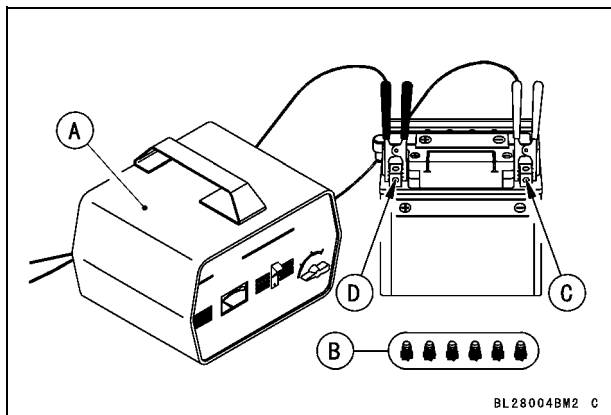
### Carregamento da bateria (KAF400H/J/P)

- Retire a bateria do veículo (consulte a secção Remoção da bateria).

### OBSERVAÇÃO

**Retire sempre a bateria do veículo para efectuar um carregamento. Se carregar a bateria quando esta estiver instalada, o electrólito pode derramar e corroer o quadro ou outras partes do veículo.**

- Antes de efectuar o carregamento, verifique o nível de electrólito de cada célula. Se o nível de electrólito for baixo em qualquer célula, encha-a até que o nível fique acima da linha de nível inferior; não encha até à linha de nível superior, pois o nível aumenta durante o carregamento.
- Retire os tampões de todas as células e ligue os cabos do carregador da bateria aos terminais da bateria (vermelho a +, preto a –).



- A. Carregador da bateria
- B. Tampões de enchimento (retirados)
- C. Terminal (-)
- D. Terminal (+)

### **⚠ PERIGO**

As baterias produzem gás hidrogénio que pode provocar uma explosão. Carregue a bateria num local bem ventilado. Durante o carregamento, mantenha qualquer tipo de chama ou faísca e os cigarros afastados da bateria. Quando utilizar um carregador de baterias, ligue a bateria ao carregador antes de o ligar. Este procedimento evita a ocorrência de faíscas nos terminais, que poderiam inflamar os gases provenientes da bateria.

- Carregue a bateria a 1/10 da sua capacidade. Por exemplo, a corrente de carga para uma bateria de 10 Ah é de 1,0 amperes.

### **OBSERVAÇÃO**

Não utilize um carregador de baterias com um regime de carga elevado, tal como o que é utilizado normalmente nas estações de serviço para automóveis, a não ser que seja possível diminuir a corrente de carga para o nível necessário para a bateria deste veículo. Se carregar a bateria com uma corrente de carga superior à especificada, poderá danificar a bateria. Um carregamento efectuado com uma corrente de carga elevada provoca calor em excesso, que poderá deformar as placas e provocar um curto-circuito interno. Um regime de carga superior ao normal também faz com que as placas libertem material activo. Os depósitos irão acumular-se e poderão provocar um curto-circuito interno. Se a temperatura do electrólito subir acima dos 45 °C durante o carregamento, diminua a corrente de carga para baixar a temperatura e aumente o tempo de carregamento de forma proporcional.

- Depois de efectuar o carregamento, verifique o nível de electrólito de cada célula. Se o nível tiver diminuído, acrescente água destilada para o aproximar da linha de nível superior.
- Instale os tampões nas células.

- Instale a bateria (consulte a secção Instalação da bateria).

*Carregamento da bateria (KAF700B)*

- Retire a bateria do veículo (consulte a secção Remoção da bateria).
- Ligue os cabos provenientes do carregador e carregue a bateria à taxa (amperagem × horas) que está indicada na bateria. Se não for possível ler a taxa, carregue a bateria a uma amperagem que seja aproximadamente 1/10 da capacidade da bateria.
- O carregador mantém a bateria completamente carregada até que possa voltar a instalar a bateria no veículo (consulte a secção Instalação da bateria).

<b>OBSERVAÇÃO</b>	
<p><b>Não instale uma bateria convencional neste veículo, pois o sistema eléctrico não irá funcionar correctamente.</b></p>	

Fabricante	Yuasa Battery
Tipo	38B19L-MF

**NOTA**

- *Se carregar uma bateria, cumpra sempre as instruções apresentadas na etiqueta da bateria e no carregador.*

*Carregamento da bateria (KAF1000B/E)*

- Retire a bateria do veículo (consulte a secção Remoção da bateria).
- Ligue os cabos provenientes do carregador e carregue a bateria à taxa (amperagem × horas) que está indicada na bateria. Se não for possível ler a taxa, carregue a bateria a uma amperagem que seja aproximadamente 1/10 da capacidade da bateria.
- O carregador mantém a bateria completamente carregada até que possa voltar a instalar a bateria no veículo (consulte a secção Instalação da bateria).

<b>OBSERVAÇÃO</b>	
<p><b>Nunca retire a faixa de selagem; se o fizer, poderá danificar a bateria. Não instale uma bateria convencional neste veículo, pois o sistema eléctrico não irá funcionar correctamente.</b></p>	

Fabricante	East Penn Manufacturing
Tipo	526RMF

**NOTA**

- *Se carregar uma bateria de tipo selado, cumpra sempre as instruções apresentadas na etiqueta da bateria e no carregador.*

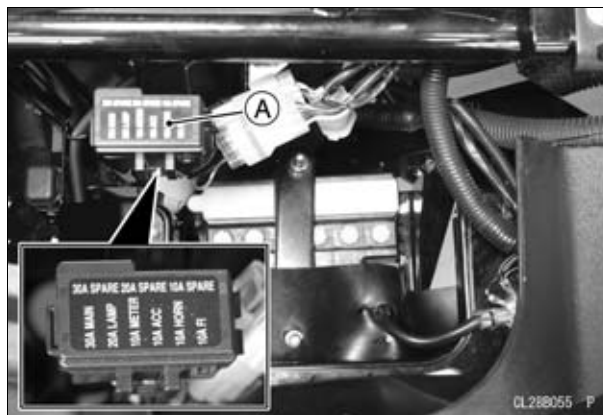
### Fusível

#### (KAF400H/J/P)

Os fusíveis estão disponíveis na caixa de fusíveis situada sob o assento. Se os sistemas eléctricos não funcionarem, verifique os fusíveis. Antes de substituir um fusível, verifique a cablagem e o equipamento eléctrico para se certificar de que não existem fios descarnados ou outras causas prováveis para a queima do fusível.

#### **OBSERVAÇÃO**

**Não utilize fusíveis de capacidade superior ao especificado, pois poderá provocar danos no sistema eléctrico. Consulte a etiqueta de localização dos fusíveis existente na tampa da caixa de fusíveis.**



A. Caixa de fusíveis

#### (KAF700B)

Os fusíveis estão dispostos em 3 caixas de fusíveis. A caixa de fusíveis 1 está localizada debaixo do assento. A caixa de fusíveis 2 e a caixa de fusíveis 3 situam-se por baixo da caixa da bateria. Se os sistemas eléctricos não funcionarem, inspecione os fusíveis. Antes de substituir um fusível, verifique a cablagem e o equipamento eléctrico para se certificar de que não existem fios descarnados ou outras causas prováveis para a queima do fusível.

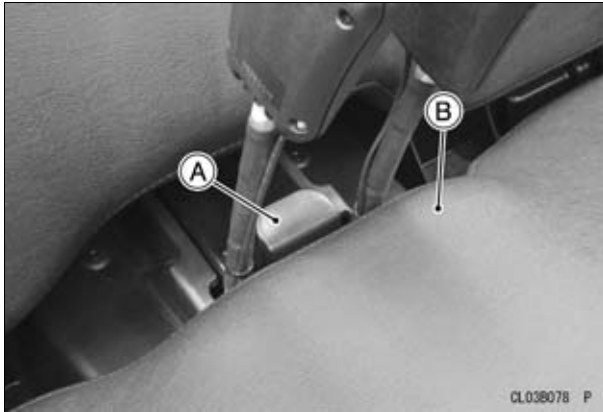


## OBSERVAÇÃO

Não utilize fusíveis de capacidade superior ao especificado, pois poderá provocar danos no sistema eléctrico. Consulte a etiqueta Localização dos fusíveis existente do outro lado da tampa da caixa de fusíveis.

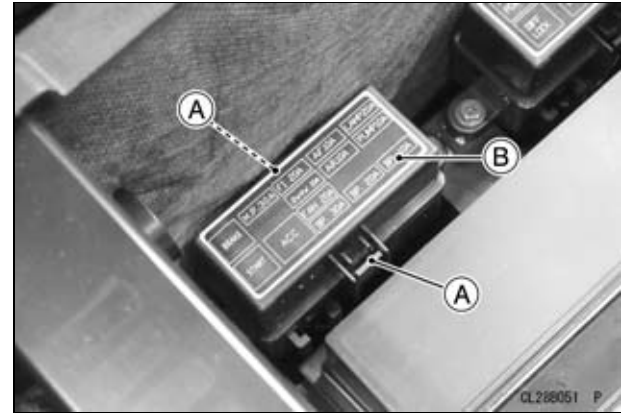
### Caixa de fusíveis 1

- Puxe a alavanca e abra o assento.



- A. Alavanca
- B. Assento

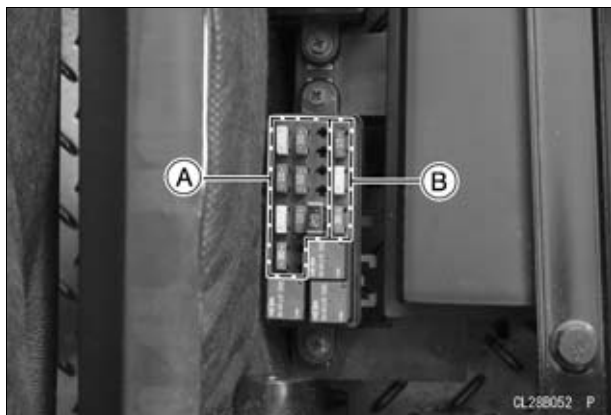
- Empurre as guias para remover a tampa da caixa de fusíveis.



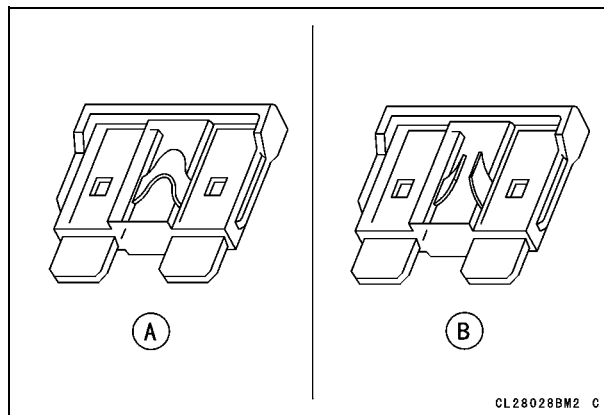
- A. Linguetas
- B. Tampa da caixa de fusíveis

- Verifique o elemento do fusível. Se estiver queimado, substitua o fusível por um novo.

## 352 MANUTENÇÃO E AJUSTES



**A. Fusíveis**  
**B. Fusíveis sobresselentes**



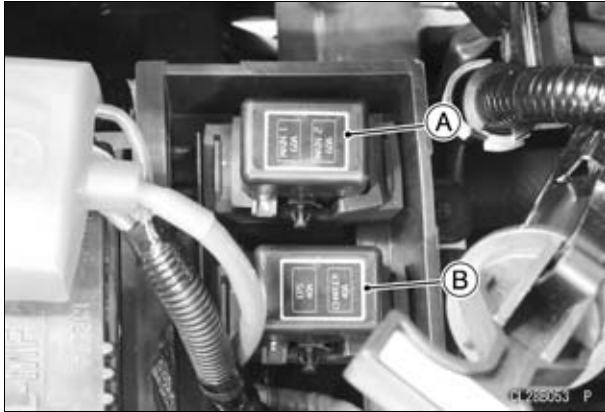
**A. Normal**  
**B. Defeituoso**

### *Caixa de fusíveis 2 e 3*

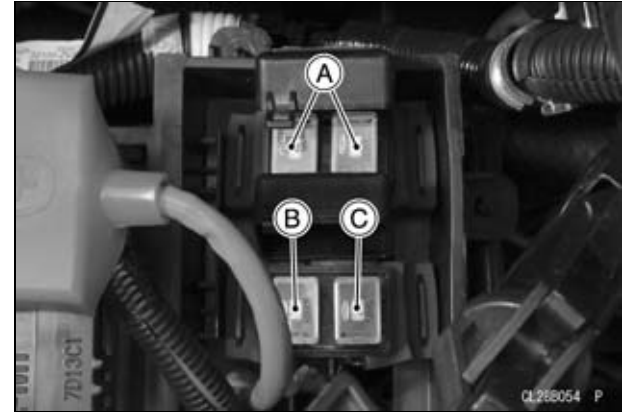
Os fusíveis de corrente principal estão na caixa de fusíveis 2.

O fusível do sistema de direcção assistida e o fusível do carregador estão na caixa de fusíveis 3.

- Retire a tampa da bateria (consulte a secção Remoção da bateria).
- Abra a tampa da caixa de fusíveis e verifique o elemento do fusível. Se estiver queimado, substitua o fusível por um novo.



**A.** Tampa da caixa de fusíveis 2  
**B.** Tampa da caixa de fusíveis 3



**A.** Fusíveis da corrente principal  
**B.** Fusível do sistema de direcção assistida  
**C.** Fusível do carregador

Antes de substituir um fusível, verifique a cablagem e o equipamento eléctrico para se certificar de que não existem fios descarnados ou outras causas prováveis para a queima do fusível.

Se o fusível do sistema de direcção assistida estiver queimado, a direcção torna-se pesada. Substitua o fusível queimado por um fusível do mesmo tipo e com a mesma amperagem. Se o fusível substituído voltar a queimar-se, poderá haver qualquer problema com a ECU, a cablagem ou os conectores. Contacte um representante autorizado da Kawasaki para fazer uma inspecção.

### **⚠ AVISO**

O sistema eléctrico pode produzir choques eléctricos dolorosos. Quando substituir o fusível de 40 A, retire primeiro os cabos dos terminais da bateria para evitar um choque eléctrico.

### **(KAF1000B/E)**

Os fusíveis estão dispostos em 3 caixas de fusíveis. A caixa de fusíveis 1 está localizado sob a tampa de acesso frontal. A caixa de fusíveis 2 e a caixa de fusíveis 3 situam-se por baixo da bateria. Se os sistemas eléctricos não funcionarem, inspecione os fusíveis. Antes de substituir um fusível, verifique a cablagem e o equipamento eléctrico para se certificar de que não existem fios descarnados ou outras causas prováveis para a queima do fusível.

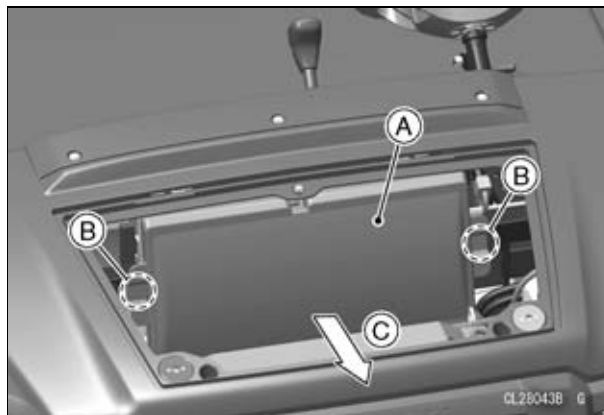
### **OBSERVAÇÃO**

**Não utilize fusíveis de capacidade superior ao especificado, pois poderá provocar danos no sistema eléctrico. Consulte a etiqueta Localização dos fusíveis existente do outro lado da tampa da caixa de fusíveis.**

#### *Caixa de fusíveis 1*

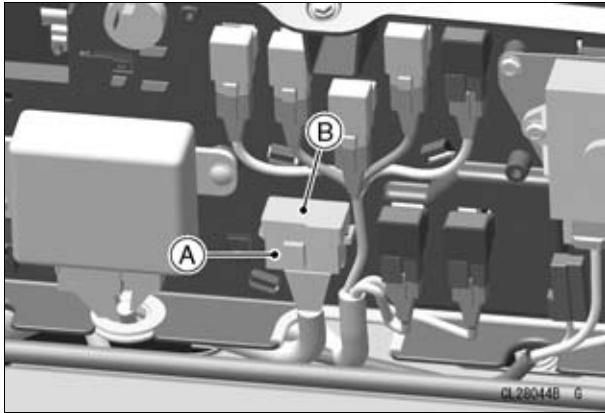
- Retire a tampa de acesso frontal. Consulte a secção “Tampa de acesso frontal” no capítulo “INFORMAÇÕES GERAIS”.

- Puxe a tampa para a frente para libertar as saliências e, em seguida, retire a tampa.

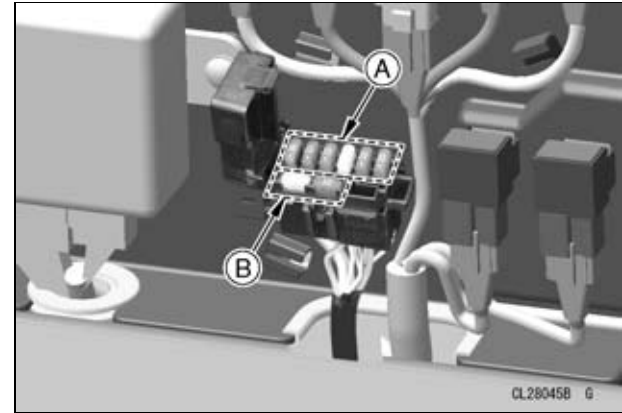


- A. Tampa**
- B. Saliências**
- C. Puxe para a frente.**

- Abra a tampa da caixa de fusíveis 1 e verifique o elemento do fusível. Se estiver queimado, substitua o fusível por um novo.



A. Caixa de fusíveis 1  
B. Tampa da caixa de fusíveis 1



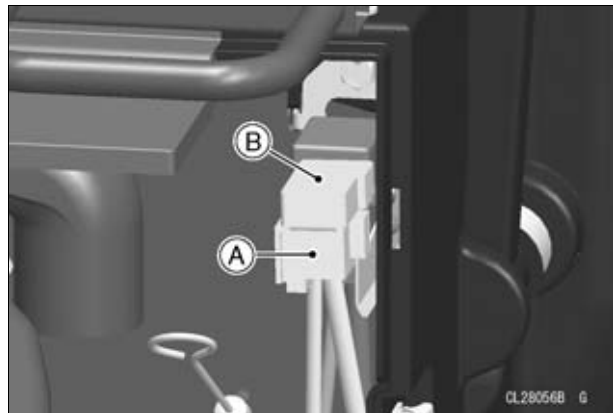
A. Fusíveis  
B. Fusíveis sobresselentes

*Caixa de fusíveis 2*

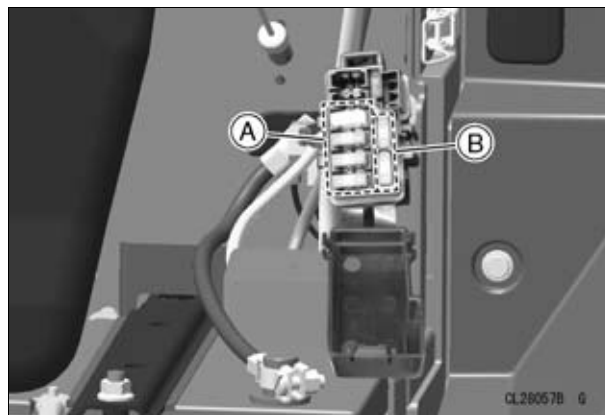
- Retire a tampa da bateria (consulte a secção Remoção da bateria).
- **(KAF1000B)** Retire a caixa de fusíveis 2 do suporte.
- Abra a tampa da caixa de fusíveis 2 e verifique o elemento do fusível. Se estiver queimado, substitua o fusível por um novo.

## 356 MANUTENÇÃO E AJUSTES

(KAF1000B)



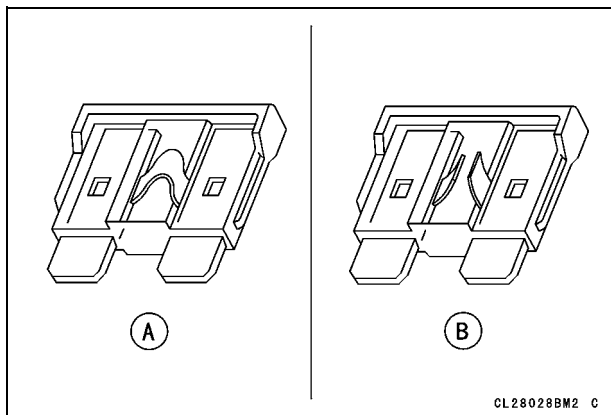
- A. Caixa de fusíveis 2
- B. Tapa da caixa de fusíveis 2



- A. Fusíveis
- B. Fusíveis sobresselentes



## 358 MANUTENÇÃO E AJUSTES



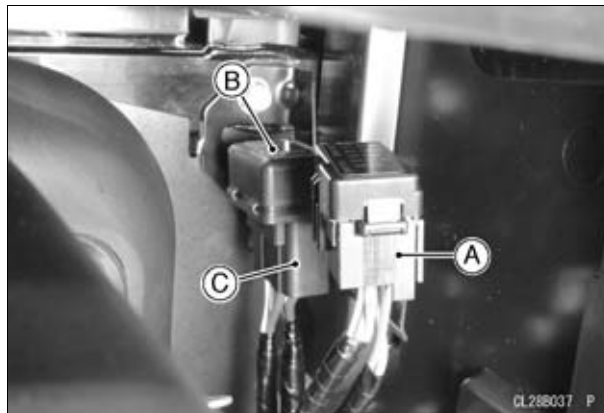
- A. Normal
- B. Defeituoso

### *Fusível de corrente principal*

O fusível de corrente principal se encontra na caixa de fusíveis 3.

- Retire a tampa da bateria (consulte a secção Remoção da bateria).
- **(KAF1000B)** Retire a caixa de fusíveis 2 do suporte.
- Abra a tampa da caixa de fusíveis 3 e retire o fusível de corrente principal.
- Verifique o elemento do fusível. Se estiver queimado, substitua o fusível por um novo.

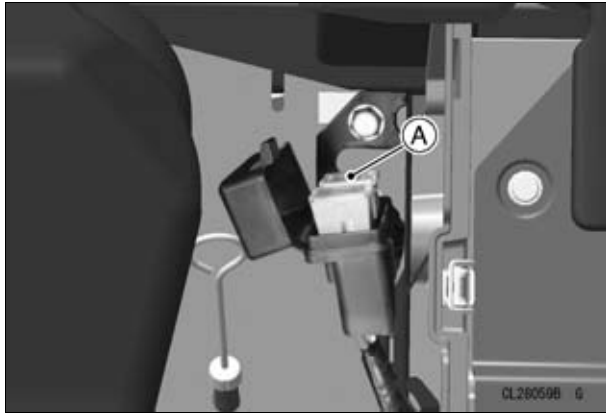
**(KAF1000B)**



- A. Caixa de fusíveis 2
- B. Tampa da caixa de fusíveis 3
- C. Caixa de fusíveis 3



(KAF1000E)



A. Fusível de corrente principal de 60 A



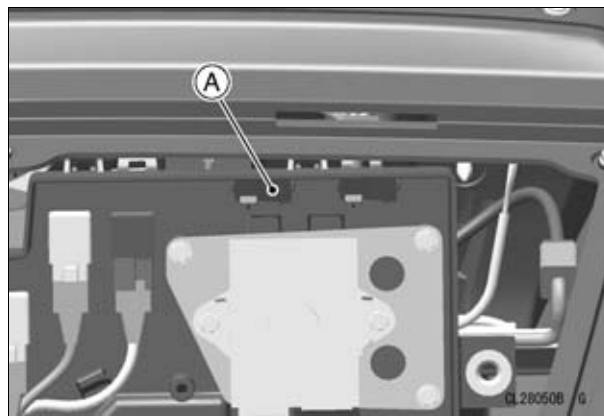
A. Caixa de fusíveis 3  
B. Tapa da caixa de fusíveis 3

## 360 MANUTENÇÃO E AJUSTES



**A. Fusível de corrente principal de 60 A**

Há um fusível sobressalente para o fusível de corrente principal por baixo da tampa de acesso frontal.



**A. Fusível sobressalente de 60 A**

Antes de substituir um fusível, verifique a cablagem e o equipamento eléctrico para se certificar de que não existem fios descarnados ou outras causas prováveis para a queima do fusível.

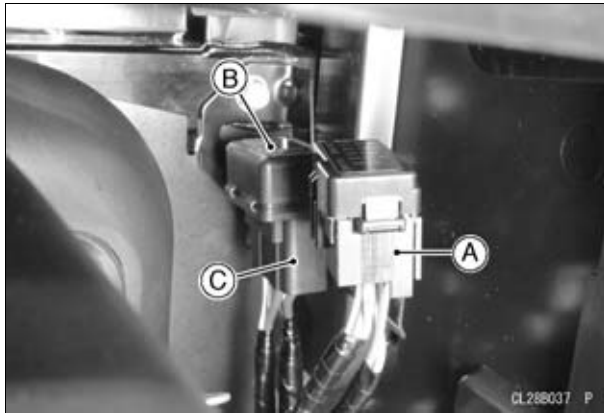
### **⚠ AVISO**

**O sistema eléctrico pode produzir choques eléctricos dolorosos. Quando substituir o fusível de 60 A, retire primeiro os cabos dos terminais da bateria para evitar um choque eléctrico.**

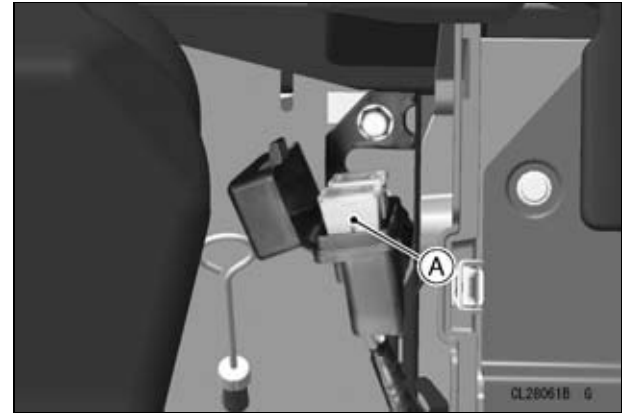
### *Fusível do sistema de direcção assistida*

O fusível do sistema de direcção assistida se encontra na caixa de fusíveis 3.

- Retire a tampa da bateria (consulte a secção Remoção da bateria).
  - **(KAF1000B)** Retire a caixa de fusíveis 2 do suporte.
  - Abra a tampa da caixa de fusíveis 3 e retire o fusível de 40 A.
  - Verifique o elemento do fusível.
- (KAF1000B)**



- A. Caixa de fusíveis 2
- B. Tampa da caixa de fusíveis 3
- C. Caixa de fusíveis 3



A. Fusível de 40 A

## 362 MANUTENÇÃO E AJUSTES

(KAF1000E)



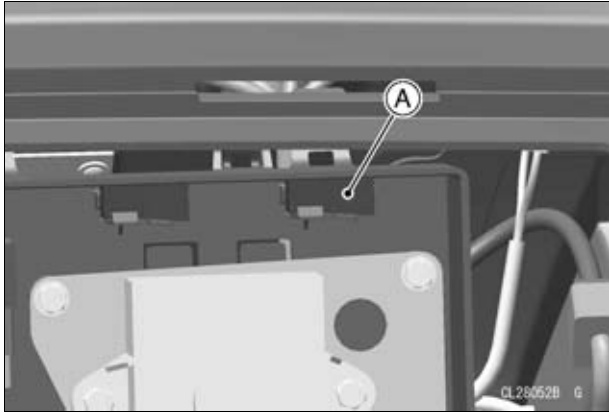
**A. Caixa de fusíveis 3**

**B. Tapa da caixa de fusíveis 3**



**A. Fusível de 40 A**

Há um fusível sobressalente para o sistema de direcção assistida por baixo da tampa de acesso frontal.



**A. Fusível sobressalente de 40 A**

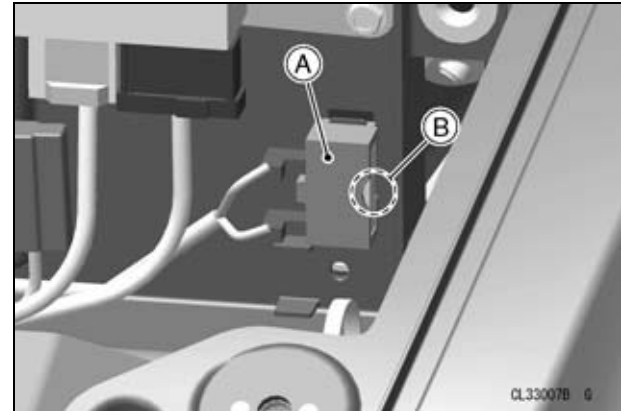
Se o fusível estiver queimado, a direcção torna-se pesada. Substitua o fusível queimado por um fusível do mesmo tipo e com a mesma amperagem. Se o fusível substituído voltar a queimar-se, poderá haver qualquer problema com a ECU, a cablagem ou os conectores. Contacte um representante autorizado da Kawasaki para fazer uma inspecção.

**⚠ AVISO**

**O sistema eléctrico pode produzir choques eléctricos dolorosos. Quando substituir o fusível de 40 A, retire primeiro os cabos dos terminais da bateria para evitar um choque eléctrico.**

## Disjuntor (KAF1000B/E)

O disjuntor para a ventoinha do radiador está localizado sob a tampa de acesso frontal. Se a ventoinha não funcionar, verifique o disjuntor. Para reiniciar o disjuntor, pressione o botão de reiniciação ao lado da caixa do disjuntor. No entanto, antes de reiniciar o disjuntor, verifique se a ventoinha do radiador não tem lama nem outras obstruções. Verifique também o feixe de fios e o equipamento eléctrico para se certificar de que não existem fios descarnados ou outras causas prováveis para o disparo do disjuntor.



**A. Disjuntor  
B. Botão de reinício**

### Lubrificação geral

De acordo com as indicações do quadro de manutenção periódica, mande verificar a lubrificação geral num representante autorizado da Kawasaki ou efectue a lubrificação consultando o manual de serviço relativo a este veículo.

### Limpeza

#### Precauções gerais

O cuidado frequente e apropriado do seu veículo melhorará a sua aparência, otimizará o desempenho geral, e estenderá a sua vida útil. Cobrir o veículo com uma cobertura respirável para veículos de alta qualidade ajudará a proteger o seu acabamento contra radiação UV nociva e poluentes, e reduzirá a quantidade de aderência de pó nas suas superfícies.

#### AVISO

**A acumulação de resíduos ou material inflamável no e ao redor do chassis do veículo, motor e escape podem provocar problemas mecânicos e aumentar o risco de incêndio. Quando operar o veículo em condições que permitem a acumulação de resíduos ou material inflamável no e ao redor do veículo, inspeccione as áreas do motor, dos componentes eléctricos e do escape com frequência. Se houver acumulação de resíduos ou de material inflamável, estacione o veículo fora da área e desligue o motor. Permite que o motor arrefeça e, em seguida, remova os resíduos acumulados. Não estacione nem guarde o veículo num recinto fechado antes de inspeccionar a acumulação de resíduos ou material inflamável.**

- Certifique-se de que o motor e o escape estão frios antes de lavar o veículo.
- Quando lavar o veículo, utilize sempre um detergente neutro suave e água.
- Evite aplicar produtos químicos fortes, solventes, desengordurante, separador de óleo, limpador de contactos eléctricos e produtos de limpeza domésticos como limpadores de janela à base de amónia. Esses produtos danificarão ou deteriorarão as partes pintadas, partes de plástico, partes de borracha e outras partes sintéticas, incluindo as tampas e lentes dos faróis (LED).
- Evite aplicar um desengordurante nos vedantes, calços dos travões e pneus.
- Gasóleo, gasolina, fluido dos travões e líquido refrigerante danificam o acabamento de superfícies pintadas e de plástico; lave-os imediatamente.
- Evite escovas de fios de aço, palha de aço e outros materiais ou escovas abrasivos.
- Tome cuidado ao lavar as lentes dos faróis e outras partes de plástico, pois esses podem ser facilmente arranhados.

### NOTA

- *Depois de conduzir em uma zona em que as estradas sejam salgadas ou perto do mar, lave imediatamente o veículo com água fria. Não utilize água morna, pois isso acelera a reacção química do sal. Depois de secar, aplique um spray de protecção contra a corrosão em todas as superfícies e metal ou crómio para prevenir a corrosão.*
- *A condensação pode formar-se no interior das lentes dos faróis após conduzir na chuva, lavar o*

*veículo ou em tempo húmido. Para remover a humidade, inicie o motor e ligue os faróis. Gradualmente a condensação no interior das lentes irá desaparecer.*

### Radiador (KAF700B, KAF1000B/E)

Remova quaisquer obstruções com uma corrente de água de baixa pressão.

### OBSERVAÇÃO

**Se utilizar água a alta pressão, tal como a utilizada em locais de lavagem de carros, poderá danificar as alhetas do radiador e prejudicar a eficácia do mesmo. Não obstrua nem desvie o fluxo de ar do radiador instalando acessórios não autorizados na parte frontal do radiador ou atrás da ventoinha de arrefecimento. A interferência no fluxo de ar do radiador pode provocar um sobreaquecimento e danificar o motor.**

### Partes com pintura mate

- Quando lavar o veículo, utilize sempre um detergente neutro suave e água, ou limpadores para pintura mate.
- O efeito da pintura mate pode ser perdido se a pintura for excessivamente esfregada.
- Em caso de dúvidas, contacte um representante autorizado da Kawasaki.

## 366 MANUTENÇÃO E AJUSTES

### *Partes de plástico*

Depois de lavar, utilize um pano macio para secar as partes de plástico com suavidade. Após a secagem, trate as lentes dos faróis e outras partes de plástico não pintadas com um limpador de plástico ou produto de polimento aprovado.

### **OBSERVAÇÃO**

**As partes de plástico podem deteriorar-se e quebrar se entrarem em contacto com substâncias químicas ou produtos de limpeza domésticos como gasóleo, gasolina, fluido dos travões, produtos de limpeza de vidros, compostos de bloqueio de rosca ou outros produtos químicos fortes. Se uma parte de plástico entrar em contacto com qualquer substância química forte, lave-a imediatamente com água e um detergente neutro suave e, em seguida, inspeccione para ver se não há danos. Evite utilizar materiais ou escovas abrasivos para limpar as partes de plástico, pois isso danificará o acabamento das partes.**

### *Crómio e alumínio*

As partes de de alumínio não revestidas e de crómio podem ser tratadas com uma massa de polir crómio/alumínio. O alumínio revestido deve ser lavado com um detergente neutro suave e acabado com um pulverizador de polimento. As rodas de alumínio, tanto pintadas como não pintadas, podem

ser limpas com pulverizadores de limpeza de rodas especiais sem ácido.

### *Couro, vinilo e borracha*

Se o seu veículo tiver acessórios de couro, tem de tomar especial cuidado. Utilize um limpador/material de tratamento de couro para limpar e cuidar dos acessórios de couro. Lavar as partes de couro com detergente e água danificará o couro, encurtando a sua vida útil.

As partes de vinilo devem ser lavadas com o resto do veículo e, em seguida, tratadas com material de tratamento de vinilo.

As paredes laterais dos pneus e outros componentes de borracha devem ser tratados com um protector de borracha para ajudar a prolongar sua vida útil.

### **Locais onde deve ter especial cuidado**

Evite pulverizar água com muita pressão junto dos seguintes locais.

- (KAF400H/J/P) Travões da frente e de trás - se a água entrar em contacto com os tambores dos travões, estes não funcionarão de forma eficaz até estarem secos.
- (KAF700B, KAF1000B/E) Cilindro principal e calibrador do travão de disco.
- (KAF400H/J/P, KAF700B) Sob a plataforma de carga - se a água entrar na bobina de ignição ou no tampão da vela de ignição, poderá impedir a emissão da faísca. Se isso acontecer, o veículo não funcionará correctamente, sendo necessário limpar e secar as partes afectadas.



- (KAF1000B/E) Sob a plataforma de carga - se entrar água nas velas de aquecimento, isso impedirá a emissão da faísca. Se isso acontecer, o veículo não funcionará correctamente, sendo necessário limpar e secar as partes afectadas.
- (KAF700B, KAF1000B/E) Sistema de direcção assistida - se entrar água no accionador ou vaporizar água sobre a ECU, isso pode causar um mau funcionamento.

### OBSERVAÇÃO

**Não se recomenda a utilização de equipamentos de lavagem por pulverização a alta pressão que funcionam com moedas. A água pode entrar em contacto com os rolamentos e outros componentes e provocar avarias devido à ferrugem e à corrosão. Alguns detergentes são muito alcalinos e poderão deixar resíduos ou provocar a formação de manchas.**

### NOTA

- *Um purificador abrasivo ou lavador de alta pressão irá danificar o acabamento da superfície no corpo.*

### Lavagem do seu veículo

- Antes de lavar o veículo, deve tomar algumas precauções para evitar que a água entre em contacto com determinados componentes:

Abertura posterior do silenciador - cubra-a com um saco de plástico.

Interruptor de ignição ou interruptor principal - tape o orifício da chave com fita adesiva.

- Enxagúe o veículo com água fria de uma mangueira de jardim para remover qualquer sujidade solta.
- Misture um detergente neutro suave (designado para motociclos ou automóveis) e água em um balde. Utilize um pano macio ou esponja para lavar o veículo.
- Depois de lavar, enxagúe o veículo completamente com água limpa para remover quaisquer resíduos (resíduos do detergente podem danificar as partes do veículo).
- Retire o saco de plástico e a fita.
- Utilize um pano macio para secar o veículo. Ao secar, verifique se há lascas ou arranhões no veículo. Não permita que a água seque ao ar, pois isso pode danificar as superfícies pintadas.
- Conduza cuidadosamente o veículo a uma velocidade lenta e aplique os travões varias vezes. Isso ajuda a secar os travões e restaura-os ao desempenho de funcionamento normal.

### **Apertar os parafusos e as porcas**

---

Mande verificar o aperto dos parafusos, porcas e fixadores num representante autorizado da Kawasaki de acordo com as indicações do quadro de manutenção periódica.

# TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

## Transporte do veículo

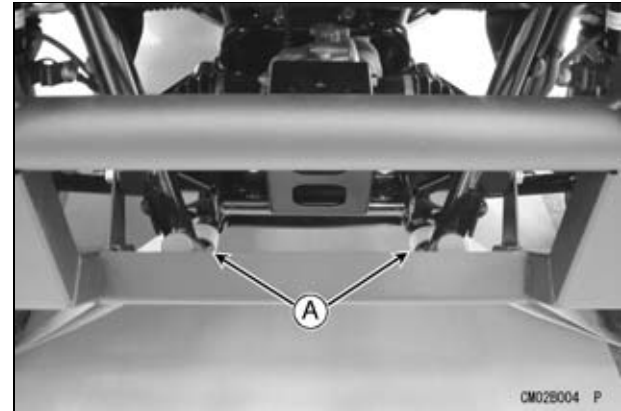
Observe os seguintes pontos

### **OBSERVAÇÃO**

- Para evitar danos e o efeito adverso do vento sobre o veículo, transporte-o em um caminhão ou reboque fechado.
  - Se um transportador fechado não for disponível, retire o tecto de plástico removível e posicione o veículo voltado para a frente.
  - Nunca reboque o veículo nem utilize um carro de movimentação tipo dolly com as rodas dianteiras ou traseiras no carro de movimentação, pois isso pode danificar o diferencial e/ou a transmissão.
- Fixe o tampão do depósito de combustível.
  - Certifique-se de que a plataforma de carga está bloqueado com os fechos e o taipal traseiro está fechado.
  - Antes de carregar o veículo no transportador, selecione uma superfície nivelada e firme.
  - Fixe a rampa de carga no transportador ao carregar e descarregar.
  - Mantenha sempre o veículo nivelado durante o seu transporte.
  - Aplique o travão de estacionamento.

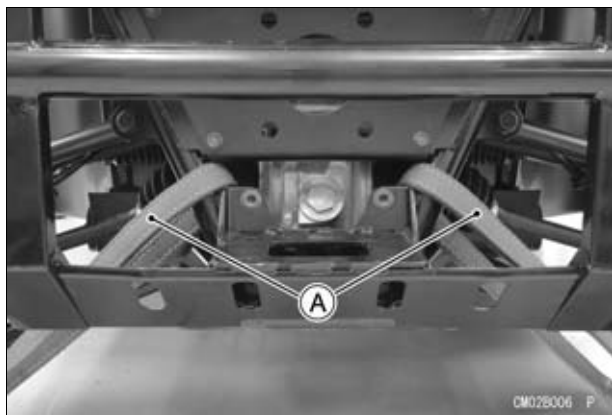
- Pare o motor e retire a chave do interruptor de ignição ou a chave do interruptor principal para prevenir sua perda durante o transporte.
- Aperte o veículo no transportador com uma correia ou corda de serviço pesado, utilizando os pontos de amarração na frente [A] e traseira [B] do veículo. Não instale as correias ou cordas nos braços A, outras partes da suspensão ou eixos de transmissão. As correias devem ser direccionadas para baixo e para fora do veículo.

### Pontos de amarração frontais

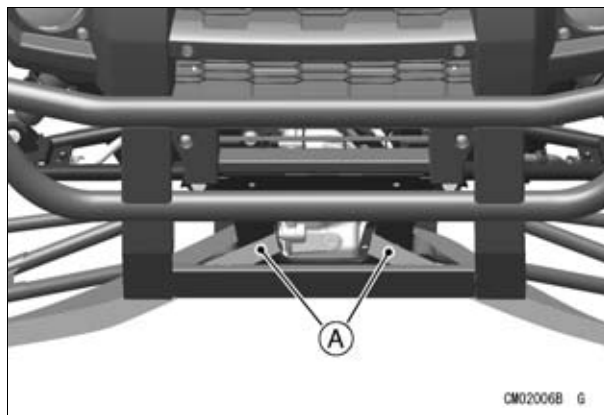


**A. Pontos de amarração na frente do veículo (KAF400H/J/P)**

## 370 TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

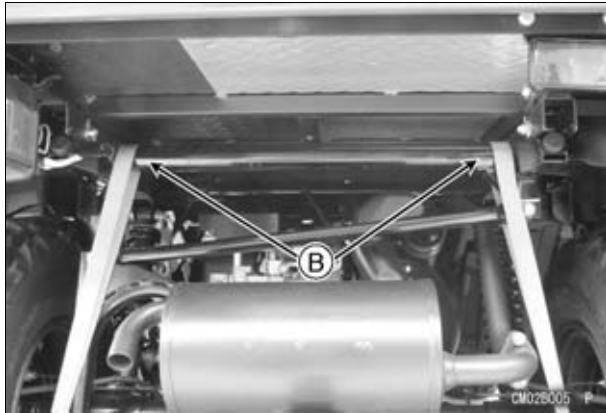


**A. Pontos de amarração na frente do veículo  
(KAF700B)**

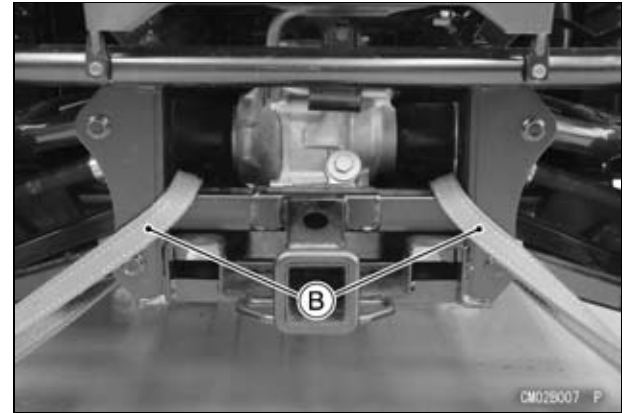


**A. Pontos de amarração na frente do veículo  
(KAF1000B/E)**

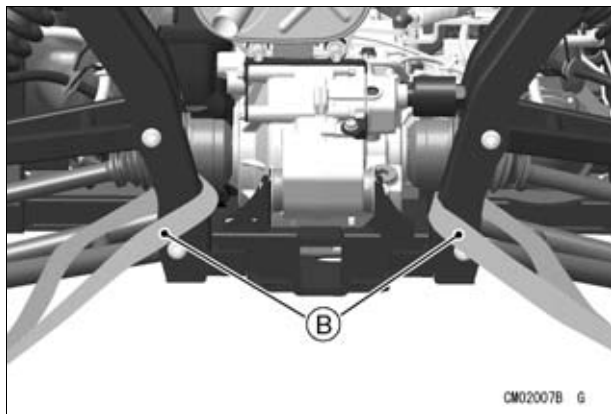
**Pontos de amarração traseiros**



**B. Pontos de amarração na traseira do veículo  
(KAF400H/J/P)**



**B. Pontos de amarração na traseira do veículo  
(KAF700B)**



### **B. Pontos de amarração na traseira do veículo (KAF1000B/E)**

- Equipe o transportador com todas as luzes e sinais necessários que são exigidos pelas leis locais, estaduais, provinciais ou federais.

## **Armazenamento (KAF400H/J)**

Sempre que não for utilizar o veículo durante um longo período de tempo, seu armazenamento adequado é essencial.

Isso consiste em verificar e substituir peças perdidas ou gastas; lubrificar as peças para assegurar que não se corroam e, em geral, preparar o veículo de forma que na hora de utilizá-lo novamente, ele esteja em ótimas condições.

Consulte o seu representante autorizado da Kawasaki para este serviço ou faça o seguinte.

### **Preparação para o armazenamento**

- Limpe bem todo o veículo.
- Ligue o motor e deixe-o trabalhar durante cerca de cinco minutos para aquecer o óleo. Em seguida, desligue-o e drene o óleo do motor.

### **⚠ AVISO**

**O óleo do motor é uma substância tóxica. Deite fora o óleo usado da forma adequada. Para obter informações sobre os métodos de eliminação de resíduos aprovados ou possibilidades de reciclagem, contacte as autoridades locais.**

- Acrescente um novo óleo ao motor.
- Esvazie o depósito de combustível e esvazie o carburador desapertando o parafuso de drenagem do reservatório de nível constante. Recolha o combustível para um contentor adequado. (Se

for deixado no depósito durante muito tempo, o combustível decompõe-se, podendo bloquear o carburador.) Quando terminar, aperte o parafuso de drenagem.

**⚠ AVISO**

**A gasolina é extremamente inflamável e pode ser explosiva em determinadas condições, criando o perigo de sérias queimaduras. Não fume. Desligue o interruptor de ignição. Certifique-se de que a área é bem ventilada e fica longe de qualquer fonte de chamas ou faíscas, incluindo aparelhos com chama-piloto.**

**⚠ AVISO**

**A gasolina é uma substância tóxica. Deite fora o combustível da forma adequada. Para obter informações sobre os métodos de eliminação de resíduos aprovados, contacte as autoridades locais.**

**NOTA**

- *Em alternativa à drenagem do sistema de combustível, pode utilizar um estabilizador de combustível, como, por exemplo, o STA-BIL. Siga as instruções de utilização do fabricante.*

**⚠ AVISO**

**Os estabilizadores de combustível podem conter substâncias venenosas. Preste atenção aos avisos do fabricante relativos à sua utilização.**

- Retire a velas de ignição e pulverize directamente uma nebulização de óleo no cilindro. Faça rodar o motor várias vezes utilizando a chave de ignição de forma a revestir as paredes interiores dos cilindros. Instale a vela de ignição.

**⚠ AVISO**

**Será ejectada uma mistura de ar/óleo a partir do orifício da vela de ignição que poderá entrar nos seus olhos. Não se incline sobre o motor enquanto efectuar esta operação. Se entrar óleo nos seus olhos, lave-os imediatamente com uma quantidade abundante de água limpa e fresca, e procure um médico o mais rápido possível.**

- Coloque umas placas por baixo das rodas dianteiras e traseiras para que a humidade não entre em contacto com a borracha dos pneus.
- Pulverize com óleo todas as superfícies metálicas não pintadas para evitar que enferrujem. Evite que o óleo entre em contacto com as partes de borracha ou com os travões.

## 374 TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

- Lubrifique todos os cabos conforme indicado na secção “Lubrificação geral” no capítulo “MANUTENÇÃO E AJUSTES”.
- Retire a bateria e guarde-a num local onde não esteja exposta a luz solar directa, humidade ou temperaturas de congelação. Durante o armazenamento, deve carregá-la ligeiramente (um amperé ou inferior) cerca de uma vez por mês.

### **OBSERVAÇÃO**

**Mantenha a bateria bem carregada durante o tempo frio para que o electrólito não congele e rache a caixa da bateria. Quanto mais descarregada estiver a bateria, mais facilmente congelará.**

**Nunca retire a faixa de selagem; se o fizer, poderá danificar a bateria.**

- Amarre um saco de plástico sobre o tubo de escape e a entrada do filtro de ar para evitar a entrada de humidade e de pequenos animais.
- Coloque uma cobertura sobre o veículo para evitar a acumulação de pó e sujidade.

### Retirar do armazenamento:

#### **⚠ PERIGO**

**Os gases de escape contêm monóxido de carbono, um gás incolor, inodoro e tóxico. Inalar o monóxido de carbono pode causar sérias lesões ao cérebro ou morte. NÃO ligue o motor em áreas fechadas. Utilize o veículo apenas numa área bem ventilada.**

- Retire os sacos de plástico do tubo de escape e da entrada do filtro de ar.
- Limpe os terminais da bateria, carregue-a, se necessário e, em seguida, instale-a no veículo.
- Certifique-se de que a vela de ignição está bem apertada.
- Reabasteça o depósito de combustível.
- Verifique todos os pontos listados na secção “Verificações diárias” no capítulo “COMO UTILIZAR”.
- Lubrifique conforme indicado na secção “Lubrificação geral” no capítulo “MANUTENÇÃO E AJUSTES”.



## Armazenagem (KAF400P)

Sempre que não for utilizar o veículo durante um longo período de tempo, seu armazenamento adequado é essencial.

Isso consiste em verificar e substituir peças perdidas ou gastas; lubrificar as peças para assegurar que não se corroam e, em geral, preparar o veículo de forma que na hora de utilizá-lo novamente, ele esteja em ótimas condições.

Consulte o seu representante autorizado da Kawasaki para este serviço ou faça o seguinte.

### Preparação para o armazenamento

- Limpe bem todo o veículo.
- Ligue o motor e deixe-o trabalhar durante cerca de cinco minutos para aquecer o óleo. Em seguida, desligue-o e drene o óleo do motor.

### AVISO

**O óleo do motor é uma substância tóxica. Deite fora o óleo usado da forma adequada. Para obter informações sobre os métodos de eliminação de resíduos aprovados ou possibilidades de reciclagem, contacte as autoridades locais.**

- Acrescente um novo óleo ao motor.
- Esvazie o combustível do depósito de combustível.

### AVISO

**A gasolina é extremamente inflamável e pode ser explosiva em determinadas condições, criando o perigo de sérias queimaduras. Não fume. Desligue o interruptor de ignição. Certifique-se de que a área é bem ventilada e fica longe de qualquer fonte de chamas ou faíscas, incluindo aparelhos com chama-piloto.**

### AVISO

**A gasolina é uma substância tóxica. Deite fora o combustível da forma adequada. Para obter informações sobre os métodos de eliminação de resíduos aprovados, contacte as autoridades locais.**

### NOTA

- *Em alternativa à drenagem do sistema de combustível, pode utilizar um estabilizador de combustível, como, por exemplo, o STA-BIL. Siga as instruções de utilização do fabricante.*

### AVISO

**Os estabilizadores de combustível podem conter substâncias venenosas. Preste atenção aos avisos do fabricante relativos à sua utilização.**

## 376 TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

- Retire a velas de ignição e pulverize directamente uma nebulização de óleo no cilindro. Faça rodar o motor várias vezes utilizando a chave de ignição de forma a revestir as paredes interiores dos cilindros. Instale a vela de ignição.

### AVISO

**Será ejectada uma mistura de ar/óleo a partir do orifício da vela de ignição que poderá entrar nos seus olhos. Não se incline sobre o motor enquanto efectuar esta operação. Se entrar óleo nos seus olhos, lave-os imediatamente com uma quantidade abundante de água limpa e fresca, e procure um médico o mais rápido possível.**

- Coloque umas placas por baixo das rodas dianteiras e traseiras para que a humidade não entre em contacto com a borracha dos pneus.
- Pulverize com óleo todas as superfícies metálicas não pintadas para evitar que enferrujem. Evite que o óleo entre em contacto com as partes de borracha ou com os travões.
- Lubrifique todos os cabos conforme indicado na secção “Lubrificação geral” no capítulo “MANUTENÇÃO E AJUSTES”.
- Retire a bateria e guarde-a num local onde não esteja exposta a luz solar directa, humidade ou temperaturas de congelação. Durante o armazenamento, deve carregá-la ligeiramente (um ampere ou inferior) cerca de uma vez por mês.

### OBSERVAÇÃO

**Mantenha a bateria bem carregada durante o tempo frio para que o electrólito não congele e rache a caixa da bateria. Quanto mais descarregada estiver a bateria, mais facilmente congelará.**

**Nunca retire a faixa de selagem; se o fizer, poderá danificar a bateria.**

- Amarre um saco de plástico sobre o tubo de escape e a entrada do filtro de ar para evitar a entrada de humidade e de pequenos animais.
- Coloque uma cobertura sobre o veículo para evitar a acumulação de pó e sujidade.

### Retirar do armazenamento:

### PERIGO

**Os gases de escape contêm monóxido de carbono, um gás incolor, inodoro e tóxico. Inalar o monóxido de carbono pode causar sérias lesões ao cérebro ou morte. NÃO ligue o motor em áreas fechadas. Utilize o veículo apenas numa área bem ventilada.**

- Retire os sacos de plástico do tubo de escape e da entrada do filtro de ar.
- Limpe os terminais da bateria, carregue-a, se necessário e, em seguida, instale-a no veículo.
- Certifique-se de que a vela de ignição está bem apertada.

- Reabasteça o depósito de combustível.
- Verifique todos os pontos listados na secção “Verificações diárias” no capítulo “COMO UTILIZAR”.
- Lubrifique conforme indicado na secção “Lubrificação geral” no capítulo “MANUTENÇÃO E AJUSTES”.

## Armazenagem (KAF700B)

### Preparação para o armazenamento

- Limpe bem todo o veículo.
- Ligue o motor e deixe-o trabalhar durante cerca de cinco minutos para aquecer o óleo. Em seguida, desligue-o e drene o óleo do motor.

#### AVISO

O óleo do motor é uma substância tóxica. Deite fora o óleo usado da forma adequada. Para obter informações sobre os métodos de eliminação de resíduos aprovados ou possibilidades de reciclagem, contacte as autoridades locais.

- Acrescente um novo óleo ao motor.
- Esvazie o combustível do depósito de combustível.

#### AVISO

A gasolina é extremamente inflamável e pode ser explosiva em determinadas condições, criando o perigo de sérias queimaduras. Não fume. Desligue o interruptor de ignição. Certifique-se de que a área é bem ventilada e fica longe de qualquer fonte de chamas ou faíscas, incluindo aparelhos com chama-piloto.

**⚠ AVISO**

A gasolina é uma substância tóxica. Deite fora o combustível da forma adequada. Para obter informações sobre os métodos de eliminação de resíduos aprovados, contacte as autoridades locais.

**NOTA**

○ *Em alternativa à drenagem do sistema de combustível, pode utilizar um estabilizador de combustível, como, por exemplo, o STA-BIL. Siga as instruções de utilização do fabricante.*

**⚠ AVISO**

**Os estabilizadores de combustível podem conter substâncias venenosas. Preste atenção aos avisos do fabricante relativos à sua utilização.**

- Retire a velas de ignição e pulverize directamente uma nebulização de óleo no cilindro. Faça rodar o motor várias vezes utilizando a chave de ignição de forma a revestir as paredes interiores do cilindro. Instale a vela de ignição.

**⚠ AVISO**

pois será ejectada uma mistura de ar/óleo a partir dos orifícios das velas de ignição que poderá entrar nos seus olhos. Não se incline sobre o motor enquanto efectuar esta operação. Se entrar óleo nos seus olhos, lave-os imediatamente com uma quantidade abundante de água limpa e fresca, e procure um médico o mais rápido possível.

- Coloque umas placas por baixo das rodas dianteiras e traseiras para que a humidade não entre em contacto com a borracha dos pneus.
- Pulverize com óleo todas as superfícies metálicas não pintadas para evitar que enferrujem. Evite que o óleo entre em contacto com as partes de borracha ou com os travões.
- Lubrifique todos os cabos conforme indicado na secção “Lubrificação geral” no capítulo “MANUTENÇÃO E AJUSTES”.
- Retire a bateria e guarde-a num local onde não esteja exposta a luz solar directa, humidade ou temperaturas de congelação. Durante o armazenamento, deve carregá-la ligeiramente (um amperé ou inferior) cerca de uma vez por mês.

**OBSERVAÇÃO**

**Mantenha a bateria bem carregada durante o tempo frio para que o electrólito não congele e rache a caixa da bateria. Quanto mais descarregada estiver a bateria, mais facilmente congelará.**

**Nunca retire a faixa de selagem; se o fizer, poderá danificar a bateria.**

- Ate um saco de plástico à volta do tubo de escape para evitar a entrada de humidade ou de pequenos animais.
- Coloque uma cobertura sobre o veículo para evitar a acumulação de pó e sujidade.

**Retirar do armazenamento**** PERIGO**

**Os gases de escape contêm monóxido de carbono, um gás incolor, inodoro e tóxico. Inalar o monóxido de carbono pode causar sérias lesões ao cérebro ou morte. NÃO ligue o motor em áreas fechadas. Utilize o veículo apenas numa área bem ventilada.**

- Retire o saco de plástico do tubo de escape.
- Limpe os terminais da bateria, carregue-a, se necessário e, em seguida, instale-a no veículo.
- Reabasteça o depósito de combustível.
- Verifique todos os pontos listados na secção “Verificações diárias” no capítulo “COMO UTILIZAR”.

- Lubrifique conforme indicado na secção “Lubrificação geral” no capítulo “MANUTENÇÃO E AJUSTES”.

### Armazenamento (KAF1000B/E)

#### Preparação para o armazenamento

- Limpe bem todo o veículo.
- Ligue o motor e deixe-o trabalhar durante cerca de cinco minutos para aquecer o óleo. Em seguida, desligue-o e drene o óleo do motor.

#### AVISO

**O óleo do motor é uma substância tóxica. Deite fora o óleo usado da forma adequada. Para obter informações sobre os métodos de eliminação de resíduos aprovados ou possibilidades de reciclagem, contacte as autoridades locais.**

- Acrescente um novo óleo ao motor.
- Esvazie o combustível do depósito de combustível.

#### AVISO

**O combustível é extremamente inflamável e pode ser explosivo em determinadas condições. Desligue o interruptor principal. Não fume. Certifique-se de que a área é bem ventilada e fica longe de qualquer fonte de chamas ou faíscas, incluindo aparelhos com chama-piloto.**

#### AVISO

**O combustível é uma substância tóxica. Deite fora o combustível da forma adequada. Para obter informações sobre os métodos de eliminação de resíduos aprovados, contacte as autoridades locais.**

#### NOTA

- *Em alternativa à drenagem do sistema de combustível, pode utilizar um estabilizador de combustível especificamente designado para gasóleo. Siga as instruções de utilização do fabricante.*

#### AVISO

**Os estabilizadores de combustível podem conter substâncias venenosas. Preste atenção aos avisos do fabricante relativos à sua utilização.**

- Coloque umas placas por baixo das rodas dianteiras e traseiras para que a humidade não entre em contacto com a borracha dos pneus.
- Pulverize com óleo todas as superfícies metálicas não pintadas para evitar que enferrujem. Evite que o óleo entre em contacto com as partes de borracha ou com os travões.

- Lubrifique todos os cabos conforme indicado na secção “Lubrificação geral” no capítulo “MANUTENÇÃO E AJUSTES”.
- Retire a bateria e guarde-a num local onde não esteja exposta a luz solar directa, humidade ou temperaturas de congelação. Durante o armazenamento, deve carregá-la ligeiramente (um amperé ou inferior) cerca de uma vez por mês.

### **OBSERVAÇÃO**

**Mantenha a bateria bem carregada durante o tempo frio para que o electrólito não congele e rache a caixa da bateria. Quanto mais descarregada estiver a bateria, mais facilmente congelará. Nunca retire a faixa de selagem; se o fizer, poderá danificar a bateria.**

- Ate um saco de plástico à volta do tubo de escape para evitar a entrada de humidade ou de pequenos animais.
- Coloque uma cobertura sobre o veículo para evitar a acumulação de pó e sujidade.

### **Cuidados do motor durante um armazenamento longo**

A Kawasaki recomenda que o funcionamento do motor ao ralenti durante cerca de 15 minutos a cada 4 a 6 meses durante um armazenamento longo (mais longo que 4 meses) para banhar periodicamente as partes internas do motor com óleo do motor.

### **⚠ PERIGO**

**Os gases de escape contêm monóxido de carbono, um gás incolor, inodoro e tóxico. Inalar o monóxido de carbono pode causar sérias lesões ao cérebro ou morte. NÃO ligue o motor em áreas fechadas. Utilize o veículo apenas numa área bem ventilada.**

### **OBSERVAÇÃO**

**O óleo do motor nas partes deslizantes do motor como a cambota, árvores de cames, braços oscilantes, rolamentos dos cilindros, etc. descerá, pela força da gravidade, para a parte inferior do motor durante um armazenamento longo. Isso pode causar uma lubrificação insuficiente dessas partes e causar uma gripagem do motor se o motor for arrancado e funcionar a alta velocidade ou sob carga.**

### **Retirar do armazenamento**

### **⚠ PERIGO**

**Os gases de escape contêm monóxido de carbono, um gás incolor, inodoro e tóxico. Inalar o monóxido de carbono pode causar sérias lesões ao cérebro ou morte. NÃO ligue o motor em áreas fechadas. Utilize o veículo apenas numa área bem ventilada.**

## 382 TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

- Retire o saco de plástico do tubo de escape.
- Limpe os terminais da bateria, carregue-a, se necessário e, em seguida, instale-a no veículo.
- Reabasteça o depósito de combustível.
- Verifique todos os pontos listados na secção “Verificações diárias” no capítulo “COMO UTILIZAR”.
- Lubrifique conforme indicado na secção “Lubrificação geral” no capítulo “MANUTENÇÃO E AJUSTES”.

### Antes de arrancar o motor após um armazenamento longo

A Kawasaki recomenda a seguinte preparação do motor antes de arrancar o motor se o mesmo não tiver sido utilizado durante 1 ano ou mais para prevenir a gripagem do motor.

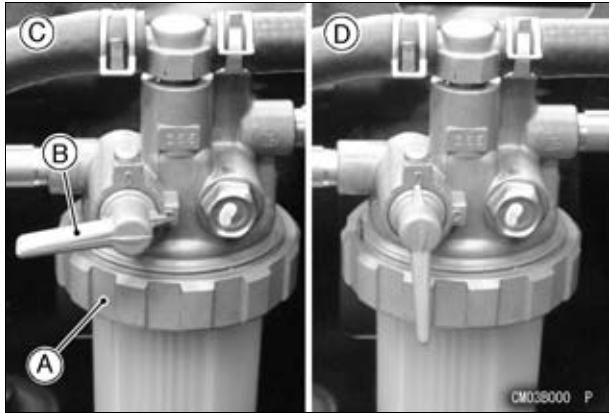
- (1) Verifique se o nível do líquido refrigerante no depósito de reserva está entre as linhas do nível adequado. Se a quantidade do líquido refrigerante estiver insuficiente, adicione líquido refrigerante ao depósito de reserva.
- (2) Estacione o veículo numa superfície nivelada e firme e aplique o travão de estacionamento.
- (3) Certifique-se de que a alavanca de mudanças está na posição “N” (neutra).
- (4) Coloque a alavanca do filtro de combustível na posição “CLOSE” (fechar) para prevenir o arranque do motor.
- (5) Coloque a chave do interruptor principal na posição “START” (iniciar) para rodar o motor durante um máximo de 15 segundos e, em seguida, liberte a chave do interruptor principal. Se o motor começar a funcionar com o

combustível restante na linha de combustível, pare-o depois de 15 segundos de funcionamento.

- (6) Espere 30 segundos para deixar o motor de arranque arrefecer.
- (7) Repita os procedimentos (5) e (6) 4 vezes e, em seguida, coloque a chave do interruptor principal na posição “OFF” (desligado).
- (8) Coloque a alavanca do filtro de combustível na posição “OPEN” (abrir).
- (9) Coloque a chave do interruptor principal na posição “ON” e mantenha-a aí durante 4 segundos. Coloque a chave na posição “OFF” (desligado). Repita este procedimento 5 vezes, pelo menos, para encher a linha de combustível com combustível.

Após a preparação acima, arranque o motor e deixe-o funcionar durante 15 minutos ao ralenti. Enquanto o motor estiver a funcionar, verifique se há fugas do óleo do motor e do líquido refrigerante, e se nenhum indicador de aviso se acende.





- A. Filtro de combustível
- B. Alavanca do filtro de combustível
- C. Posição “CLOSE” (fechar)
- D. Posição “OPEN” (abrir)

## GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

### ***O motor de arranque não roda***

- Falha do fusível (verifique a causa da avaria)
- Os cabos da bateria não estabelecem um bom contacto eléctrico com os terminais da bateria
- Bateria descarregada

### ***O motor roda, mas não arranca***

- O depósito não tem combustível
- Filtro de combustível obstruído
- Há água no combustível
- O obturador de arranque não foi utilizado quando o motor estava frio (KAF400H/J)
- Filtro de ar obstruído ou entrada bloqueada
- Motor encharcado
- Ventilação do depósito de combustível obstruída
- Mau contacto da vela de ignição (KAF400H/J/P, KAF700B)
- Vela de ignição suja (KAF400H/J/P, KAF700B)
- Folga das válvulas incorrecta
- Linha de combustível obstruída (KAF1000B/E)
- Ar no sistema de combustível (KAF1000B/E)

### ***O motor pára***

- Para o arranque em tempo frio, depois que o motor começar a funcionar, mantenha o pedal do acelerador parcialmente pressionado durante um máximo de um minuto até que a velocidade de ralenti fique estável. (KAF1000B/E)
- O depósito não tem combustível
- Há água no combustível
- Filtro de combustível entupido (KAF400H/J/P, KAF1000B/E)
- Obturador activado durante demasiado tempo (KAF400H/J)
- Linha de combustível obstruída (KAF1000B/E)
- Filtro de ar obstruído ou entrada bloqueada
- Ventilação do depósito de combustível obstruída
- Motor sobreaquecido
  - Utilização prolongada do ralenti ou de velocidades baixas (fluxo de ar insuficiente)
  - Sobrecarga
  - Vela de ignição errada (KAF400H/J/P, KAF700B)
  - Protecção da ventoinha de arrefecimento obstruída (KAF400H/J/P)
  - Radiador obstruído (KAF1000B/E)
  - Nível do líquido refrigerante muito baixo (KAF700B, KAF1000B/E)
  - Líquido refrigerante degradado (KAF700B, KAF1000B/E)
  - Disjuntor da ventoinha do radiador foi disparado (KAF1000B/E)

- Nível do óleo do motor muito baixo

### **Sem potência**

- Motor sobreaquecido
  - Utilização prolongada do ralenti ou de velocidades baixas (fluxo de ar insuficiente)
  - Sobrecarga
  - Vela de ignição errada (KAF400H/J/P, KAF700B)
  - Protecção da ventoinha de arrefecimento obstruída (KAF400H/J/P)
  - Radiador obstruído (KAF700B, KAF1000B/E)
  - Nível do líquido refrigerante muito baixo (KAF700B, KAF1000B/E)
  - Líquido refrigerante degradado (KAF700B, KAF1000B/E)
  - Disjuntor da ventoinha do radiador foi disparado (KAF1000B/E)
  - Nível do óleo do motor muito baixo
- Fuga de compressão
  - Folga das válvulas insuficiente
- Filtro de combustível entupido (KAF400H/J/P, KAF1000B/E)
- Filtro de ar obstruído ou entrada bloqueada
- Vela de ignição suja ou desgastada (KAF400H/J)/P, KAF700B
- Obturador deixado activado (KAF400H/J)
- Óleo do motor incorrecto
- Há água no combustível
- Escorregamento da correia de transmissão
- Há água na caixa do conversor de torção da correia de transmissão
- O controlo de injeção de alta altitude pode estar activado. Se a potência do motor for reduzida em

## 386 GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

altitudes acima de 800 m, isso é considerado normal. (KAF1000B/E)

***A alavanca de mudanças não se move. (KAF400H/J/P)***

- O ralenti está muito alto.

***A direcção assistida não funciona (KAF700B, KAF1000B/E)***

- A ECU funcionou para impedir o sobreaquecimento.
- O fusível falhou
- Bateria descarregada
- Conectores dos cabos/cablagem desligados

***Mau funcionamento dos sistemas de mudança de 2WD/4WD (tracção às 2 / 4 rodas) ou DIFF-LOCK (bloqueio do diferencial) (KAF700B, KAF1000B/E)***

- Os actuadores falharam
- Erro no controlador do veículo
- Bateria desligada.

# PROTECÇÃO AMBIENTAL

Para proteger o nosso ambiente, deite fora as baterias usadas, os pneus, os óleos e fluidos, ou outros componentes do veículo que já não são necessários da forma adequada. Para obter informações sobre os métodos adequados para eliminar resíduos, contacte um representante autorizado da Kawasaki ou as autoridades locais. Isso também se aplica à eliminação do próprio veículo no final da sua vida útil.

# REGISTO DE MANUTENÇÃO

Nome do proprietário .....

Morada .....

Número de telefone .....

Número do motor .....

Número do veículo .....

Código da chave .....

Nome do representante vendedor .....

Morada .....

Número de telefone .....

Data de início da garantia .....

**Nota:** Guarde estas informações e uma chave suplente num local seguro.

Data	Distância percorrida	Manutenção efectuada	Nome do representante	Local do representante













# Veículo Utilitário

